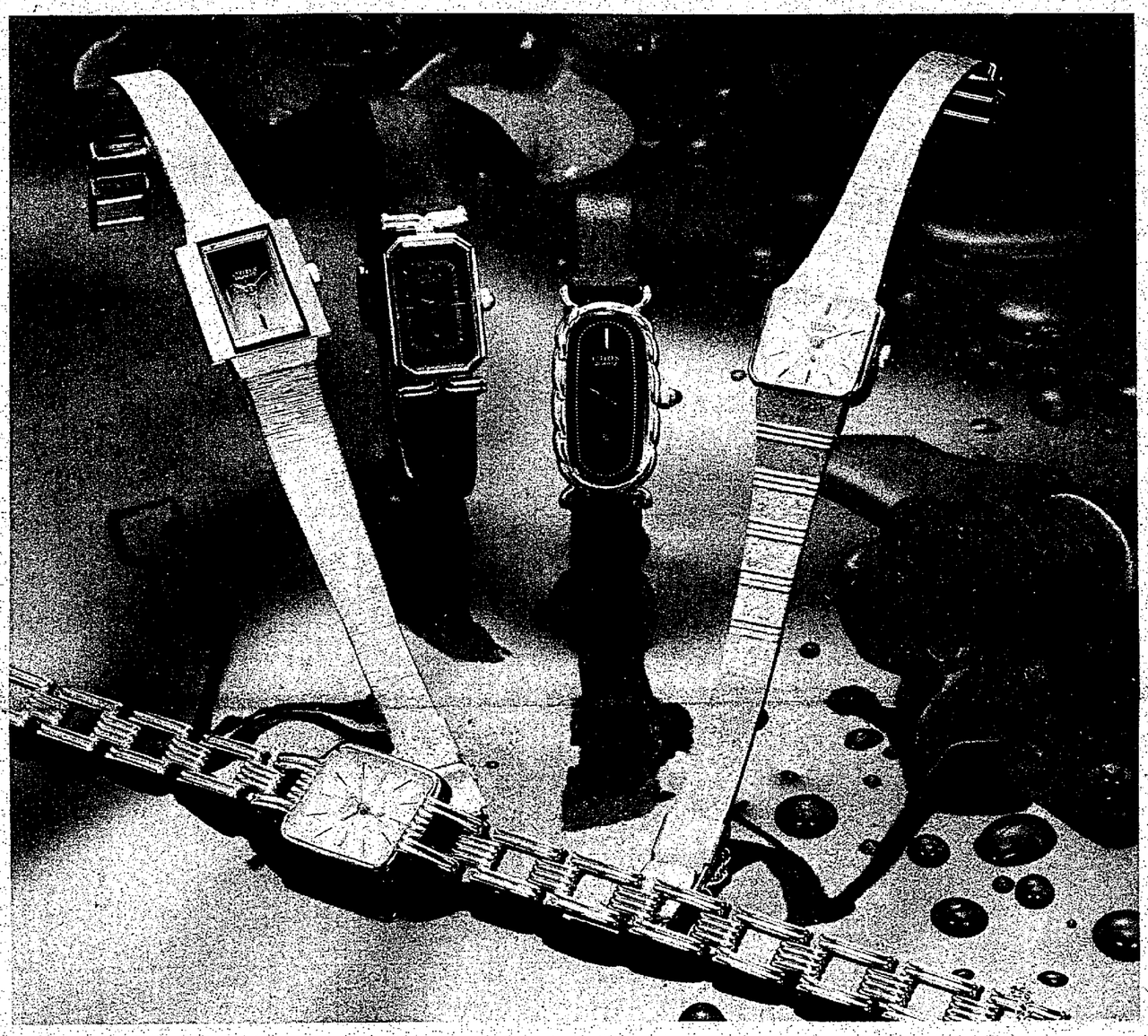
華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹九二九四號
每份零售港幣壹伍
號三〇〇第字台僑登內證把位銷內部政內國民華中
號紙閒新類二第爲把位照批號九〇五第字台政郵華中
今日出紙九大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
號〇畫貴道活孝荷港香：社地社總
下地行銀人華港香街乍甸砵：處分區中
下地號七九四街海上：處事鮮角旺
下地號七二畫街華逸角北：處事鮮角北
電話：總社H 229081　中區H 231637
北角H 640693　旺角K 840749
樓三號四十三段三路北山中北台銷　總台
號六七九九二九五……話電處　灣

星辰「嬌娃型」女庄石英表
名表俏嬌娃　嬌媚添風華



星辰「**嬌娃型**」女庄石英連鍊表，不獨計時精密，更具有
雍容秀麗的外型，配合絢麗多姿的服飾，更增妳的迷人魅力。
星辰「**嬌娃型**」女庄石英連鍊表，內外的每一項細微設計，
都是無數專家心血的結晶。高度準確的石英機件，
鑲嵌在新穎典雅的表身之中，高貴豪華，倍添聲價。
星辰「**嬌娃型**」女庄石英連鍊表，婀娜多姿，
千嬌百媚，最適合現代女性配戴。

圖中星辰「**嬌娃型**」女庄石英連鍊表，由右起型號爲49-5549-80，
4-131274，4-131401，49-1209-80及49-5328-80。

星辰表 CITIZEN（國內譯名西鉄城）
日月星辰 時間之始 萬物所依

英國失業人數激增
超過二百四萬 創數十年紀錄
工黨指責戴卓爾夫人政策失敗

（路透社倫敦廿七日電）英國勞工署今日說：一月中的失業數字跳過另一個十七萬五千大關，使失業數字達工人總數百分之十。以個別月份計，這是有史以來失業數字最大的月份，在不景氣打擊英國情況下，使失業總人數達二百四十一萬九千人。儘管保守黨政府斷言經濟不景已接近轉捩點，但許多僱主今日說：經濟前景仍然黯淡。英國工業聯會發言人奇銘信說：前境仍未開朗，他說工業聯會預期接單和出口會再次跌。不過他並說：唯一值得安慰的是經濟即使轉條，程度會十分緩慢。反對黨工黨指責英國首相戴卓爾夫人使英國的失業數字成爲自從在卅年代至今的最大數字，工黨打算加强它對戴卓爾夫人的貨幣經濟政策的攻擊。

倫敦市場波動
金價繼續下瀉
可能跌破五百美元

（法新社英國倫敦二十七日電）倫敦金價於昨日暴瀉二十三美元後，今早再下跌十五美元，跌至每安士五百一十四美元。一些經紀認爲假如金價跌五百美元大關時，中央銀行可能會出面支持，因爲金價低於五百美元水平，各銀行的黃金儲備將出現過度的下降。在外匯市場方面，美元兌西德馬克由二點零五二升至二點零五七。英鎊於今日發表失業人數之前呈現疲弱走勢，理科英國的失業人數出現激增。

北京出現審判十犯傳單
指出毛澤東是罪魁
罪歸江青絕不合理
美女權運動家反對判決江青死緩
認爲北京審訊十犯缺少法律程序

（時事社北京二十七日電）北京出現裝入信封的郵件中，寄給住在北京的外僑，傳單引述江青在法庭的發言，指出毛澤東是「林彪集團四人幫」必須徹底否定和批判毛澤東的秘密印刷的傳單，最近在北京市郊出現。傳單說：「江青在法庭的發言，指出毛澤東，國家領導人都予以支持。傳單又提出質問說：「林江集團在文革中所犯的罪行，同毛澤東密謀誤的極左路線沒有關係嗎？毛澤東親自發動的文革，同反革命的政變，實的無關嗎？」「毛澤東不是罪魁嗎？」等，而對現在能當權派，謂刑事實任與黨的工作，路綫的錯誤，加以區別，對林江反革命集團進行審判的做法，予以批判。

（美聯社聯合國廿七日電）美國女權運動家吉茲，米列得它爲一項「政治迫害的審訊」，而一名美國女心理學家形容對毛澤東遺體所判處的死刑，等於向中國婦女警告不要追求政治權力，只需赤膊雙脚跑回廚房。一位紐約女律師穌柔太太稱：「本人反對審訊江青案中所缺少的法律程序，本人也希望美國政府對這種導致死刑判決的政治審訊表示反對。」

三藩市市民
百餘抗議
處死江青

（美聯社三藩市二十七日電）約一百五十名示威者週一在雨中由家吉茲領導，在中國駐美國總領事館，抗議江青被判罪。他們在領事館外舉行靜坐示威，並無不愉快事件。示威者一發言人說，是次行動，是抗議「四人帮」被害，並且表示「文革未有失敗」，「毛澤東的革命長存。」（美聯社北京廿七日電）「人民日報」星期一稱：根據在中共大會中，替「十犯」中一人進行辯護的律師，已受聘請，替其他人辯護，遇向從來一個沒有法律的時代。該報說：中共過去這種實律師爲「右派」。又稱：現在，中共開始重視人的心情，而是億萬人的心情。我們與林彪、江青一夥的仇不只是家仇，而是國仇民仇，「特別法庭以事實爲準，天在上，人在下，問心無愧」。

王光美贊成不即殺江青
給他機會勞動改造
一方面說林四殘餘爲害不可輕視
另一方面說文革大悲劇不能重演

（特訊）王光美今處江青，以法律爲準繩，判決遲遲江青一夥亂捕無辜恰恰相反，道個判決，實或不立即執行。我衷心擁護，把他們處死。因爲江青、林彪、江青、張春橋死刑，宏超再來一場「文化大革命」，搶土重來。我們決不可以低估他們的危害。小平同志曾說，決不能低估林彪、「四人帮」的殘餘勢力。對這些唯恐天下不亂的人，我們要提高警惕。同時，也要冷靜分析，正確區分兩類不同性質的矛盾。如果不善於區別，我們就會上當。這篇題爲「歷史悲劇不能重演」的文章最後寫道：人民是歷史的創造者。歷史是人民寫的。人民檢歷史做出公正的結論。在黨和國家領導人奇怪的影響下，人民對林彪、江青一夥的憤怒，已經無法遏制。伊朗決定不出席審判過程中，王光美參加第一審判旁聽。她說：「當我看到江青一夥反革命罪犯被押上被告席的時候，心潮起伏，久不能平靜。廢除反革命罪犯的審判，是有利的教育，實正的馬克思主義者是從來不輕開殺戒的。這種作法同林彪、江青一夥亂捕無辜恰恰相反。」在審判過程中，王光美參加第一審判旁聽。她說：「當我看到江青一夥反革命罪犯被押上被告席的時候，心潮起伏，久不能平靜。廢除反革命罪犯的審判，是有利的教育，實正的馬克思主義者是從來不輕開殺戒的。這種作法同林彪、江青一夥亂捕無辜恰恰相反。」

回教國家會議主席
呼籲兩伊停火
和談解決糾紛

（美聯社沙地阿拉伯塔伊夫二十七日電）担任伊斯蘭高峰會議第二次會議主席的沙地阿拉伯王儲法德呼籲伊拉克和伊朗停火和通過和平方式解決兩國之間的分歧。回教世界各國領導人週末在提出一項建議，主張結束兩伊戰爭。法德王儲說：「在這個會議上，我向伊拉克和伊朗發出呼籲，避免流血，立即停戰，通過和平手段解決兩國之間的爭端。」法德還呼籲哈阿富汗事務，勸告莫斯科撤出阿富汗。法德指責美國支持以色列和你們的軍隊。法德說：沙地阿拉伯將助十億美元作爲發展伊斯蘭世界基金。法德說：這筆發展基金將募集三十億美元。他呼籲使以色列「在阿拉伯地區以內保持一個對立的實體」。法德還說：沙地阿拉伯將捐助十億美元作爲發展伊斯蘭世界基金。法德說：這筆發展基金將募集三十億美元。他呼籲使用武器否決權。

論社
英國擴充軍備對付華約威脅

英國國防部長諾特二十日在國會宣佈，預算當今年會計年度的國防預算，可望達到一百三十二億五千萬鎊（約合二百九十五億美元），比上年度的預算增加十億鎊。這與政府在面對華沙公約組織日益增長的威脅情形下，把國防置於最優先地位的決心，是相符合的。諾特並謂：「英國按照人口計算的國防費用，也增加了，同時，英國的國防費用在國民生產總值中所佔的比率，已比我們主要歐洲盟國要高得多，且已接近美國。諾特並指出，在一九八一——一九八二年度裏，在全面削減政府開支中，國防費用亦將削減兩億鎊，對於北大西洋公約組織要求會員國軍費開支每年實際增長百分之三的目標，仍能達到。諾特最後强調，保持英國第一綫防務能力的重要性，和保持一支敢路核子威懾力量——包括以三叉戟導彈代替北極星型導彈的必要性。

英國一九八〇——一九八一年度的國防預算當今年會計年度的國防預算，可望達到一百三十二億五千萬鎊（約合二百九十五億美元）。英國人口五千五百九十萬，二千萬四個對電子戰飛行隊，一個作戰轉換部隊（這個部隊的任務非常重大，由許多飛機組成）。除此之外，並已訂購二十八架施哈里亞GR三型對地攻擊戰鬥機，一百四十四架托爾瑪德利型機，十一架尼姆羅型機，七十七架鷹型機，九架加油機。

極星型原子潛水艦四艘，每艘裝有十六個三叉戟型導彈。這一點特別值得重視。英國目前在戰略核子軍備方面，擁有北極星型原子潛水艦四艘，每艘裝有十六個三叉戟型導彈。三叉戟型導彈代替北極星型導彈。英國目前在戰略核子軍備方面，擁有北極星型原子潛水艦四艘，每艘裝有十六個三叉戟型導彈。三叉戟型導彈代替北極星型導彈。這一點特別值得重視。英國目前在戰略核子軍備方面，擁有北極星型原子潛水艦四艘，每艘裝有十六個三叉戟型導彈。三叉戟型導彈代替北極星型導彈。這一點特別值得重視。

英國經濟衰退，失業人數衆多，工黨認爲，就中尤其是工黨左翼議員，可能反對增加軍費。然而，爲了防止侵略保障安全，不擴充軍備。還要注意，諾特在上面指出，「英國國防費用在國民生產總值中所佔的比率，已比我們主要歐洲盟國要高得多」。這並非一種誇張，而是期待歐洲主要盟國，尤其是西德、義大利等，也像英國一樣，增加軍費，以便能够加强力量，共同防止蘇聯集團的侵略。

趙紫陽訪問緬甸
北京和平共處
亞洲關切安全

（時事社東京二十七日電）北京電台二十六日就當日開始的趙紫陽總理訪問緬泰兩國的意義，加以解說，强調指出趙紫陽總理成任後首先訪問兩國，這顯示中國重視同緬泰兩國的友誼，對於東南亞的和平與安全，深表關心。廣播說：趙紫陽總理同緬泰兩國首腦會談時，東南亞情勢，特別是東埔寨問題，將成重要議題。廣播又說，在蘇聯擴張下，越南推進地區霸權主義者，並且與蘇聯和越南相勾結。「東南亞的緊張局勢是由大小霸權主義者引起的。」「霸權主義者」是中共對蘇聯和越南使用的代號。趙紫陽說：「中共政府和人民堅持與東南亞一切主持正義的各國站在一起，並且要爲反對侵略和保衛和平的共同事業作出貢獻。」

（圖示巴黎時裝設計師穆，拍於一月廿六日在巴黎展出的低腰高領春夏裝。（合衆國際新聞圖片）

正常即偉大

一

從這幾天的人民日報看，中共正以馬克思主義的偉大的人，偉大的事業，激勵他們的黨員，團結心境，是可以了解，值得同情的。中共目前所努力以赴的，即是「一般所說的人的激案問題」；我對此問題，試標舉「正常即偉大」五字，作若干嘗試性的探索。探索先從幾個小故事開始。

在中共以專政、鬥爭爲解決問題的過程中，被鬥爭者的遭遇，遠猪狗都不如；活下來的絕對多數，成爲寡廉鮮恥。鬥爭者的心態與手段，較豺狼遊蕩；昇上去的百分之百，成爲人面獸心，所以被鬥爭者與鬥爭者，都沉淪於「非人」的境地。延伸到文化大革命，輪到共產黨員鬥共產黨員時，刺後除生的少數領導人，才似乎有所反省，而宣稱「不搞運動」。不搞運動，即是不搞鬥爭，連對江林集團的十惡，也以審判來代替，希望這是一個轉捩點，鬥爭在以後再不出現。我的小故事，不從這種「非人」的鬥爭故事開始。

火車站賣票的效率，大概要比九龍紅磡火車站低三倍或四倍。火車快開了，賣票小姐還在與站在一旁的閒人賣拉西扯，後不經心。當她看到買票人的焦急情形時，常以不屑的神情反問，「你嫌一旦遲了，買不到票，要等下一班車，要等多久，誰知道？」（同志）接續。有位年輕人，拿起電話向接續小姐報了號碼後，過了五分鐘及有聽到小姐任何回聲，只好輕輕放下，過一會再接時，聽到小姐大聲罵馬「你剛才搞什麼把電話掛了，不好好等！」「特別法庭以事實爲準」。

小故事之五，南京的電話，這是由接續小姐把所要的電話號碼，拿起電話向接續小姐，拿起電話向接續小姐，拿起電話向接續小姐。每個社會，都有凶頑而下賤的人，有如香港的販運販賣色及搶刦者，但這類人，決不會在交通通訊機構中露面。四人帮被捕，中共採取合理的開放政策以後，我不知聽到多少令人難以置信的小故事，和特權的橫行，貪污的，腐敗等通聚起來，便不能不在文章中再三提出「人的危機」的嚴重性。

近年來，我向中共講了不少的話，並且總感到話講不完。但這兩天抽空看了今年一月份「七十年代」一刊出的「記黃山等會後」，才知道我已經講過的，或正準備要講的，却於去年七月三十多位作家在黃山舉行的筆會中，幾乎都講了。而且他們比我講得更透徹，更痛切，因爲他們是發自長期的親身體驗。例如鄧友梅說：「黃山有個人字瀑，頂天立地：高了個「人」塌空前的大破壞。最大的破壞是什麼？就是把人的靈魂扭曲了。特別是代表青年一代的靈魂扭曲了。他們中的許多人，不把別人當成人，也不把自己當成人，他們不知道怎樣做人……」。

文化大革命何以會把「人的靈魂扭曲了」呢？筆會中的黃宗江認爲「從根本上說，就是它（文化大革命）摧殘人性！摧倒獸性；不講人道，不講人權，以法律爲準繩，判決江青、張春橋死刑，判處江青一夥的罪行，是有利的教育，實正的馬克思主義者是從來不輕開殺戒的。這種作法同林彪、江青一夥亂捕無辜恰恰相反。」在審判過程中，王光美參加第一審判旁聽。她說：「當我看到江青一夥反革命罪犯被押上被告席的時候，心潮起伏，久不能平靜。廢除反革命罪犯的審判，是有利的教育，實正的馬克思主義者是從來不輕開殺戒的。這種作法同林彪、江青一夥亂捕無辜恰恰相反。」

人質事件關係惡化
伊朗拒與美國
恢復經濟貿易

（路透社德黑蘭二十七日電）根據德黑蘭電台今晨廣播的一次訪問報導，伊朗政府發言人納巴維說，伊朗永遠不會與美國恢復過去的經濟及貿易關係。納巴維說：伊朗採持人質後，西方所實施的經濟制裁，到目前爲止，對伊朗的主要需求，表沿成較重的影响。他說：「很多西方資本主義機構」，漠視上述制裁，繼續對伊朗供應貨物。納巴維說：即使撤銷全部制裁，伊朗只會向歐洲購買，不會向美國購買。他又說：即使沒有經濟制裁，伊朗亦不可能向西方購買武器，因爲西方恐怕伊朗使用購得的武器來對付西方。據稱阿爾及利亞總統尼雅，將率領一個新的伊斯蘭代表團，前往巡說伊朗參加目前在沙地舉行的伊斯蘭高峯會議。納巴維答覆記者問題時說：伊朗未改變杯葛此會議的決定。

這是五角大樓公佈的海軍試驗「宣戰」號巡洋艦飛彈的遠距離試驗，以色列的聯合國會籍，這個辦法可能會迫使美國世界機構，因爲後一種辦法可能會迫使美國世界機構，因爲後一種辦法可能會迫使美國世界機構，因爲後一種

南非史上最慘重水災
豪雨山洪爆發
超過二百喪生
角城附近數市鎮宣佈爲災區

（美聯社南非約翰尼斯堡廿七日電）星期一日豪雨造成的閃電水災，迄今已證實有教西南平常乾旱的卡魯地區，南非報業會稱，恐怕死人會超過二百。政府已宣佈陵格斯堡，杜斯河，拉迪史密斯及蒙塔高鎮等爲災區。網理波蘭稱，情況甚爲危急，並在開普敦對國會稱，緊急需要供應品，糧食，帳篷及小床，已由直昇機飛往該地區。國營的南非廣播公司稱，卡魯大部平坦是小津，及牛羊牧場，已證爲這南非歷史中最大的天災。

南非報業會稱，災區的混亂情形，使到不能決定死了若干人，但死亡總數可能超過二百人。報業會稱，災情最重的陵格斯堡的警察報道，一百四十人失踪，且已證固屍體十五具。南非廣播公司電台報道在附近三個其他小市鎮中溺斃十五人。電視消息引述陵格斯堡市長之言稱，居於老人院的十二人至三十一人，被水冲去，恐怕已喪生。

（路透社南非約翰尼斯堡二十七日電）由於洪水退潮，留下了死屍以及破壞，南非空軍直升機今日飛往陵格斯堡，進行搜救的供應工作。增援的警察和陸軍拯救隊，在這個原本乾燥的地區，展開搜索生還者以及死屍，該區目從上週末暴雨侵襲後，河水在陵格斯堡泛濫，現時仍有一百至二百人失踪。而積達半公里闊的急流，冲毀陵格斯堡的住宅區，并造成附近耕種區的損失達數百萬美元。

陵格斯堡市長伊利斯稱，洪水漲升得很快，四百居民來不及逃走。他稱：「我們的市鎮被洪水淹沒。」警方稱，迄今已發掘了十五具屍體，同時早時曾報導失踪的二十三人已被救起。

美國務院與荷大使同時聲明
荷向台出售潛艇
美並未從中鼓勵

（法新社美國華盛頓二十六日電）美國國務院今天否認，美國告訴荷蘭發出坡勵信號，讓它繼續執行向台灣銷售潛艇的計劃。

國務院代發言人迪斯當被問及新華社報導的，關於美國發出這種信號是否屬實時說：「那是不正確的。」

迪斯說：「我們對荷蘭向台灣銷售潛艇的立場是這是應當完全由荷蘭政府來決定的問題。荷蘭政府作了這種解釋。」

另一名記者問道：「台灣以前對購買美國先進武器提出的申請，是否正在處理中？」該發言人回答說：「我不知道。」

（路透社美國華盛頓二十六日電）美國國務院與荷蘭大使館星期一對中共所謂荷蘭向台灣出售兩艘潛艇之前美國當局表示異議。

美國國務院發表一項書面聲明說：美國對此事並未插手。聲明說：「荷蘭是否向台灣出售潛艇，是荷蘭政府決定的問題。」

聲明說：「美國並未向荷蘭政府提供有關中（共）荷蘭可能產生後果的判斷。美國過去和現在都認爲，是荷蘭政府應該決定的問題。」

荷蘭大使館發言人埃克也表示同意此種說法。埃克對本社記者說：「荷蘭在這個問題上從未徵求任何人的意見，也從未收到任何的建議。」埃克與美國國務院的上述聲明，保證對一項報道而發。新華社該項報道說：荷蘭外交部秘書長意安諾星期日曾於去年十二月四日透露稱，他的政府曾就徵求美國意見。

新華社的報道說：這種認定得到的答覆是，此事可能使荷蘭付出一定的政治代價，但不致發對荷中（共）關係造成重大破壞。

據來自北京的新聞報道稱，中共已獲荷蘭向台灣出售潛艇一事提出抗議，並威脅說，政府應該決定的問題。

不孝有三無後爲大
不孕太太小心工作環境高溫

（本報台北廿七日航訊）烤麵包師傅經常在高溫下工作，應注意防範發生不孕症。長庚醫院婦產醫師王榮華指出，一名結婚一年多的婦人來院要求做人工授精，因爲她的先生在其他醫院檢查，發現精液中的精蟲太少，無法使她受孕。經過檢查，她的先生精蟲確實很少，而且活動力很弱。醫師詢問他的工作後，才知道他是烤麵包師，終年在高溫下工作。

王榮華說，這種不孕症只要病人難開工作三個月，使睪囊內的溫度不再那麼高，並逐漸恢復生產精細胞的能力，就可達到生育目的。

這位烤麵包師傅經過一個月的觀察，已有逐漸恢復的跡象。王榮華說，除了烤麵包師傅會發生類似不孕的情形，其他也會有同樣的現象，必要時應該暫離工作環境。

美地質測量局兩專家預測
南美洲今夏發生
本世紀最烈地震

（美聯社美國科羅拉多州廿六日電）美國礦務局的布迪與美國地質測量局的史賓斯，週一預測本年夏天在秘魯海岸及智利北部地區，將會發生本世紀最強烈的大地震，他們還將這種地震的時間範圍縮短於兩或三天之內。他們的預測已令南美洲引起相當程度的警覺。

布迪對記者說，這一召開首次會議，評定布迪與史斯預測將發生的廣泛地震可能造成的毀滅，布迪對該委員會說，他深信本年六月底在利馬附近，將發生列特制七點五級強烈地震，這次地震將是廣泛地震之開始，四十天後更會達於高峰。

約於八月十日將發生另一次地震，強度高至列特制九點五級的地震，會再發生同一地區，北秘魯海岸伸延到智利中部以北地區。一九六零年發生九點五級大地震時，估計智利有五千七百人喪生，這次預測發生地震將成災害可與之比擬。

波爾波特游擊隊電台廣播
殺死越軍一師長
多名軍官及士兵

（美聯社東京廿七日電）中共官方新華社報道柬埔寨內的游擊隊最近擊斃越南軍的師長一名及軍官五名。

該社引述柬埔寨新聞網理波爾波特軍隊的喉舌「民主柬埔寨電台」的廣播稱：柬埔寨游擊隊，於一月十八日，在一日晚，越南外交部長阮基石親臨機場迎接。相似碑通省碑士威縣施里村以北，摧毀一輛越南軍吉普車，該車內的越南軍人師長與另五名軍官及若干士兵當場被殺死。又在一月十七日，柬埔寨人的軍隊，在桔井省辛郎村與上丁村之間的第十三號公路，伏擊三輛貨車，殺斃或傷了越南兵十四名。駐於附近的兩棲越南兵馳援時，因誤認對方爲一羣敵人互相開火達半小時，若干人因而死傷。

（法新社胡志明市廿七日電）越南與柬埔寨外交及貿國三個國家的外交部長們，今天在道個越南首都舉行關於東南亞事情的第三次會議。

外交界人士稱，該三人很可能討論聯合國略，目的在強化這些國家的合作及關於東南亞局勢的創見。

柬埔寨外交部長洪山與貿國副總理兼外交部長西柏塞夫昨日抵達胡志明市的新山一機場。

北愛又見炸彈潮
破壞數商店
十人被炸傷

（路透社北愛爾蘭貝爾法斯特二十六日電）北愛爾蘭星期一夜間又出現炸彈潮，有十人被炸傷，一家餐館和數家商店遭到破壞。據第一批報導稱，在波特當的汽車發出爆炸，北愛爾蘭防衛團三名輔助隊員被炸傷。另一宗汽車炸彈爆炸事件發生於紐地區的里斯那基，襲擊者在一家餐館放置炸彈，事前店員們均遭受徒用槍指嚇威脅，因爲他們目前正在要求結束英國對這個省份的統治。

除在奧馬格也發生一宗炸彈爆炸事件。星期一較早時，貝爾法斯特一家珠寶和禮品商店曾被放置炸彈，事前店員們均遭受徒用槍指嚇威脅，因爲他們目前正在要求結束英國對這個省份的統治。

謝副總統歡宴哥國副總統

副總統謝東閔（右）廿六日晚上在台北圓山飯店歡宴來華訪問的哥斯大黎加副總統荷塞，阿法羅（左），宴會前雙方曾就加强中哥兩國合作交換意見。（中央社記者馮國鑫攝）

不合規格食品充斥百貨公司
台消費者基金會
籲大衆提高警覺
搜購有問題食品巡迴展出

（本報台北廿七日航訊）昨天下午，中華民國消費者文教基金會召集北市轄區內的各大百貨公司召開座談會，檢查食品，結果並非如此。

「過期果醬」報導見報後，這一段期間，基金會又連續接獲不少消費者伸訴，申訴中指出的過期果醬雖然已經收起來，但是其他過期的東西並沒有一起收走。

牛奶超過使用期限的比率很高，罐頭有六十六年製造，也有六十七年製造，也許是年關迫近，再加上最近一陣百貨公司超級市場打折扣，特價的一些促銷活動，吸引了不少消費者籲，團結同胞國家，以解救那些受外國控制的同胞徒及恢復他們的權利。然後這位卸任主席將主席職位交給哈立德國王。哈立德國王表示，希望這次高峰會議藉使全世界恢復善意與繁榮。

（法新社吉隆坡廿七日電）馬來西亞國家經濟理事會主席拉薩利今天在國會宣佈，馬來西亞將成立一個國家食品管理局，以期保護消費者。

拉薩利說，這個新成立的機構將負責檢查食品，藥品，化妝品，玩具，家具，電器，及其他消費品的安全性。

拉薩利說，這個新成立的機構將負責檢查食品，藥品，化妝品，玩具，家具，電器，及其他消費品的安全性。

回教高峯會議
沙王担任主席

（中央社哈亦夫廿六日電）沙地阿拉伯國王哈立德在第三屆回教高峯會議在塔亦夫舉行的首次會議中，担任主席的職位。這次會議由巴基斯坦總統穆罕默德迪亞德國王昨天在麥加揭幕儀式中所提的呼籲，團結同胞國家，以解救那些受外國控制的同教徒及恢復他們的權利。然後這位卸任主席將主席職位交給哈立德國王。哈立德國王表示，希望這次高峯會議藉使全世界恢復善意與繁榮。

聯合國秘書長克爾華德邀向大會發表有關目前世界情勢的演說。他呼籲和平解決阿富汗問題。他說，阿富汗人民應獲准決定他們自己的前途。

關於中東問題，他說，他希望聯合國扮演建設性角色，謀求這個地區問題的全面解決。他說，解決應根據不以武力佔領領土及恢復巴勒斯坦人的權利，其中國爲工礦業生產的基本趨勢，今後仍將繼續衰退，委員會報告，聯合國已撤冷，他說，聯合國已一再證實任何改變這個城市地位的片面行動。

他也提及黎南問題與黎巴嫩問題與黎巴嫩問題是不可分開的。他希望這大會議，對黎巴嫩問題予以認眞考慮。

凌駕美國居世界第一位
去年日汽車產量
逾一千一百萬輛
十一月工礦生產出貨皆減少

（時事社東京二十七日電）據日本汽車工廠及品質優良的日本汽車在世界市場獲得高度評價的緣故。就一九八〇年日本生產汽車的車種來看，轎車七百零三萬八千一百零八輛，較上年增加百分之十四。卡車三百九十一萬三千一百八十八輛，同增百分之十五點一。大客車（公共汽車）九萬一千五百八十八輛，同增百分之四十六點四。這三種汽車的產量均創以往最高紀錄。

（時事社東京二十七日電）據通產省二十六日發表的一九八〇年汽車產量統計，共計一千一百零四萬八千八百八十四輛，較上年增加百分之二十四點六，創史上最高紀錄，同時凌駕是年的美國產量八百萬零八千三百四十二輛（同減百分之三十二點三），而百次居百分之四十六點四。這三種汽車的產量均創以往最高紀錄。

（時事社東京二十七日電）據通產省二十六日發表的去年十一月份工礦業生產動向，生產指數（一九七五年一一〇〇，作季節性調整後）一四〇・八，較上月減百分之一點五，出貨指數一三四・七，同減百分之二。通產省認爲工礦業生產的基本趨勢，今後仍將繼續衰退，委員會報告，聯合國已庫存指數一一四・一，同減百分之零點三，自五月以來首次減少，庫存率爲八七・九，同減百分之零點一。

台決籌建大汽車廠
日本兩家公司
願意合作投資

（中央社台北二十七日電）日本日產和豐田兩家汽車公司，在獲得我國籌設大汽車廠單位「絕無已內定投資對象」的保證後，決定在三十一日向我國提出大汽車廠投資計劃書。

我國大汽車廠的籌設單位，今天重申，日本兩家汽車公司提出的投資計劃，若能符合我國建立大汽車廠的四大原則，并確具有可行性，我方即展開商談合作投資協議的條件，適擇最適合的一家，進行合作投資。大汽車廠籌設單位，也否認了外電有關我方已內定合作投資對象的報導。大汽車廠籌設單位，已選擇完成合作投資協議書案，及新公司章程、接洽合作兩項附件，作爲與合資外商談判的依據。

印尼渡船失火沉沒
拯救人員搜索
千名搭客踪跡

（路透社印尼邪加達廿七日電）拯救人員今晚進行搜索約一千名相信已放棄一艘失火渡船的乘客，該渡船是邪加達東北海沉沒。一名拯救官員稱，相信所有乘客均於該船沉沒前離船。不過，現時未清楚是否跳下海逃生，或該渡船是否有放下救生艇及木筏。

海事處一名發言人哈比卑稱：「我相信情況惡劣，但也拒絕補充更多資料。」

這艘重六千一百五十九噸的坦布納斯二號渡船，昨日早上於邪加達東北面五百哩（八百公里）處產火焚燒，並在絕對情況下沉沒。

大約有一百四十九名乘客從船上跳水逃生後，不久便獲另一艘行走島嶼之間的渡船救起，但約一千名乘客及船員仍留在船上救火。

蘇副主席訪問泰國
要求支持亞洲
集體安全構想
泰副總理斷然拒絕

（時事社曼谷廿七日電）在泰國訪問的蘇聯最高蘇維埃主席伊馬雪夫，但是蘇聯的亞洲集體安全構想，是否能獲成道個目標，不能贊成。

伊馬雪夫曾表示這個構想對於柬埔寨問題的政治解決有所幫助，希望泰國予以支持。對此，乃他納副總理說，泰國對於有關和平與安定的各種原則是贊成的，但是蘇聯的亞洲集體安全構想，是否能獲成道個目標，不能贊成。

伊馬雪夫二十六日同泰國副總理他納會談時提出的，理乃他納副總理說，是越南問題的最好解決方法。

泰國外長沙拉信說，由柬埔寨撤兵，以及召開關於柬埔寨問題的國際會議。

政院農業專家指出
農業發展仍須
再求技術創新

（中央社台北廿七日電）行政院農業發展委員會的專家指出，今後世界性的石油危機與糧食危機隨時均可發生，國際間糧食貿易的不可依賴已非常明顯，今後我國農業發展仍須再求技術創新外，並要建立以糧食爲主的農業發展策略。

農發會經濟研究組長陳希煌的一項研究指出，由於我國近年來經濟快速成長，國民吸收力增加，人民食肉量均年年增加，使得糧食實質需要成長率超過了農業成長率，近年糧食自給率下降，基於國人每日營養需要，合理地區糧食取量表，台灣地區居民平均每日適當營養攝取量，高水準二千五百四十四卡，中水準二千二百十四卡，低水準二千一百九十五卡，低水準二千一百六十八卡。

據指出，三種營養水準，推計民國七十四年我國主要糧食需求量，以高水準爲例，需稻米二百四十五萬多公噸，猪肉二十八萬多公噸，家禽三十三萬多公噸，以及蔬菜一百四十七萬多公噸。根據目前農業生產情況，衡量，如依照高標準，則台灣農產品一年產量能供應一千六百萬人需要。

摩登保鏢
許氏兄弟，三年一部，精彩百出！
王氏醫衛局
猴年旺到鷄年
三歲笑到八十
嘉禾賀歲片王
許冠文 編劇·導演·領銜主演
許冠傑 作曲作詞·主唱·領銜主演
許冠英 領銜主演
黃遵時 馮淬帆 陳星 劉克宣 李海生 魚頭雲 張浚英 主演
許冠武 特別演出
鄧文懷 監製
今起預售
36院 嘉樂院線 皇后 皇都 皇冠 太平 金明 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 南灣 滿堂 金茂坪 光華 域多利 南昌 國際 帝國 珍寶
麗聲院線 香港 國泰 國都 恒星 九龍 麗聲 柴灣 香島 金門 福星 樂聲 民樂 富都 龍華 萬年 油麻地 國寶 同樂 行樂 麗都
後天獻映
嘉禾麗聲民樂今映午夜場
聲勢浩大 僅見開埠 反應狂熱 雅俗共賞
本片主題曲、插曲唱片及卡式帶由寶麗金發行
GEOLRITY UNLIMITED

今天
新都 快樂 新樂 寶石 大光明
五場盛大聯映 火速定座
由頭到尾·都咁新鮮·都好咁笑
水蜜桃
大姐仔 嬌滴滴 水蜜桃 正到極
細粒姑娘 份外嬌 電眼傳情 夠焦積 男人陣脚 亂大籠 神佛滿天 樂無極
狄龍 公司 簇新 流綫 型挑 情大 喜劇
嘉莉 烈蒂莉 亞歌羅 嘉黛莉
最得意大作傑
兒童不宜
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

一部劃時代的藝術結晶
大華最後五場
外電頻催 迫不得已 拷貝趕運 最後今天
一年之內不再上映 幸勿錯過
發條橙
十八歲以下恕不招待
原裝原版本·全無刪剪 華納片

尖沙咀新世界中心斜對面，香格里拉酒店，帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店環繞商業黃金地帶

全海景高級寫字樓　遊客購物商場旺鋪

商場旺舖50呎至40,000呎
海景寫字樓1,200呎至30,500呎

尖沙咀中心　帝國中心

中央冷氣，玻璃幕牆，自動行人道路
寫字樓天花地毯花崗石裝飾完善
地庫爲廣大停車場，泊車方便

出租
即可入伙

雄視中環海港與康樂大厦一水之隔
酒店區旅遊購物消遣飲宴中心

洽租處：
尖沙咀置業　信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18線）租務部：3-687281
（地盤租務處假日照常辦公．電話：3-685362）

銅鑼灣永興街33至39號

昌盛洋樓

已有入伙紙

每呎只售八百餘元起
銅鑼灣地點，平過他區價錢
一廳兩房只售三十六萬餘元

- 柚木地板
- 柚木房門
- 乳膠牆身
- 暗綫電燈
- 顏色潔具
- 防盜系統

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253001（十綫）

廖創興企業有限公司
香港中環德輔道中24號
電話：5-253178（三綫）

永安企業公司
香港告士打道42號二十樓
電話：5-276521（三綫）

中國國貨公司

總公司：香港銅鑼灣怡和街31號樂聲大厦　電話：5-7908321
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道488-500號　電話：5-770222
分公司：九龍旺角亞皆老街73-81號　電話：3-946708

賀年貨品總滙

江西名瓷[illegible]水仙盆花坪
中西[illegible]
腊味海味
名茶美酒鮮菓[illegible]
新欵冬裝　高級[illegible]
工藝首飾・抽紗精品・席草大衣
上海牡丹牌眞絲棉衣新潮大方
回鄉渡假探親用品禮物・電視機風扇國內取貨最方便

總公司特別介紹
[illegible]香醬酸菜[illegible]
[illegible]花市桃花[illegible]

總分公司歲晚延長營業時間
[illegible]月卅一日（星期一）上午十一時至晚上十時半
[illegible]月廿九日（星期[illegible]）上午十一時至晚上十時半
[illegible]月廿八日（星期[illegible]）上午十一時至晚上十一時半
[illegible]月廿七日（星期[illegible]）上午十一時至晚上十一時半
[illegible]月廿六日（星期[illegible]）上午十一時至晚上十二時正

某大華資銀行招請工作人員

一　年齡：二十五歲以下，性別不拘。
二　須中學會考五科合格（包括中、英、數）或預科程度。
三　有意者請親繕中英文申請書，說明學歷，擅長，或工作經驗，英文打字速度，及希望待遇，附會考成績單及其他証件副本，近照，寄香港郵政總局信箱六〇八五號。
四　初步審查合格者，當通知來行面試，不合格者不覆。

通告

僑聯地產有限公司
（前稱港九海運有限公司）

配售新股73,848,393股（連同認股權證）

僑聯地產有限公司（本公司）董事會宣佈，配售新股通函連同暫定配股書及額外股份申請表格已於一九八一年一月二十六日寄予股東。

預計配售新股之時間表如下：	一九八一年
供股權以未繳款方式開始買賣	二月二日
供股權拆細截止日期	二月九日
訂定並宣佈認股權證之認購價	二月十一日
截止接納供股及繳款期限	二月十六日
寄發新股股票及認股權證不遲於	二月二十七日
繳足新股及認股權證開始買賣	三月二日

現擬將本公司股份之買賣單位由2,000股減至1,000股，由一九八一年三月二日起生效。由一九八一年三月二日至一九八一年四月十六日（首尾兩天在內）期間內，本公司股份在各有關證券交易所將同時以新舊買賣單位（即分別爲2,000股及1,000股）買賣；由一九八一年四月二十一日起則祇以1,000股之買賣單位交易。股東可隨時將所持股票送交香港雲咸街6-8號遠東交易所大厦四樓本公司股份登記處標準證券登記有限公司，以便將股票免費換爲新買賣單位。

香港證券交易所已批准以往未在該證券交易所掛牌買賣之本公司現有股份295,393,574股連同（1）已繳足之配售股份、（2）認股權證及（3）於認股權證認購股份時所發行之任何股份（分別在分配完成之後）由一九八一年三月二日起掛牌買賣。

遠東交易所及金銀證券交易所已批准本公司就物業收購事項而發行之新股254,237,574股連同（1）未繳付及已繳足配售股份、（2）認股權證及（3）於認股權證認購股份時所發行之任何股份（分別在分配完成之後）掛牌買賣。

承董事會命
董事經理
馮永祥

一九八一年一月二十七日

中國酒補一第

「齊廠詒」飲常
威夠又沛充力體

年百行風　酒補牌老
元扶本固　壽益年延

獎得次最會賽外中

行酒和冠：理代總
九龍九龍道圍前街號37
電話：三九九三二八・三
七八〇五二八・三
七八六四三八・三
冠和行酒大各界新九港有均館酒

天海

會總夜樓酒

夜之財發
會舞歡狂

二月四大晚除夕
每位入場十五元
免費抽獎及包禮送贈
隨意餐點・自由
休息一初二初
開市時間早晨八時三初

座定早請茗春財發

九龍海運大厦三樓3-670181
精彩歌演表演樂星名隊樂

尖沙咀高級寫字樓出售

尖沙咀亞士厘道九龍中心，面積約叁千伍百至捌千伍百呎，本年中至年尾可交吉。有意者請函香港郵政總局信箱九八八號並附欲付價格。

好利得財務有限公司
樓宇物業・遍佈香港
利息優厚・提存快捷

期限	利率	期限	利率
四小時	14.75%	二個月	16.75%
二星期	15.75%	三個月	17.25%
一個月	16.50%	六個月	16.25%

因市場利率隨時變動，欲知最新行情，請親臨德輔道中88—98號華僑商業大厦501室或1101室
劉小姐
電話：5-420301　5-420458
5-420098　5-420194

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間
每房設計不同

御苑別墅

宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大厦
☎ H728972
H754422-33
專人代客泊車

本港新聞

製造業工資實質增長極微

薪加銷抵脹通 工資實微輕增

與一年前工資比較實質增百分零點八

市場衰退民移增激勞力需求程度大降

（港訊）統計處昨日發表一九八〇年九月份製造業工人工資指數。此等指數係由該處每年年進行一次的工資調查結果計算得來。

由於這些調查的對象並非以科學方法挑選出來，因此調查結果只可視作爲大概顯示出工資可能進行的調整。

以一九七三年七月至一九七四年六月期間的平均工資作爲一百點計算，則一九八〇年九月份製造業工人的每日平均表面工資（不包括固定工資以外的獲利在內）指數爲二百零八。比一九七九年九月上升了二十七點，即百分之十四點九；比一九八〇年三月則上升十二點，即百分之六點一。若包括固定工資以外的福利在內，一九八〇年九月的指數爲二百一十四，比一九七九年九月上升二十九點，即百分之十五點七，而比一九八〇年三月則增加十二點，即百分之五點九。

統計處發表製造業工人的每日平均實質（即經過扣除通貨脹膨的影響）工資指數。倘不包括固定工資以外之福利在內，一九八〇年九月份指數爲一三〇，比一九七九年九月者上升一點，或百分之零點八，而與一九八〇年三月比較則無變動。倘包括固定工資以外之福利在內，一九八〇年九月份指數爲一三三，亦比一九七九年九月者上升一點，或百分之零點八，但與一九八〇年三月比較，則下降一點，或百分之零點七。

布政司署經濟科發言人就這些指數指出，製造業實質工資缺乏明顯增加是基於兩臨因素。首先，由於移民關係，勞工供應增長率上昇迅速，以致雖然一九八〇年上半年製造業就業機會有所增長，勞工供應仍然充足。其次就是由於本港若干主要市場之不佳經濟情況所影响，一九八〇年下半年製造業工人之受需求程度減低。

發言人解釋，製造業工人每日平均表面工資指數，衡量廿五種製造工業的大機構所僱用之工人賺取作爲工資的金錢數目的變動情況。製造業工人的每日平均表面工資指數，包括固定工資以外之福利在內者，衡量工資和現金花紅及津貼、免費或津貼膳食，及有薪假期等固定工資以外之福利的變動情況。

製造業工人的每日平均實質工資指數，以及製造業工人包括固定工資以外福利在內的每日平均實質工資指數扣除平類消費物價指數增幅而獲得。

他說：「所有調查員均需要宣誓保守秘密，由戶口調查所搜集的資料將用電腦處理，結果是以表格型式擬定，再不能分辨得出任何個人資料，所有附有個人姓名的統計資料必需於一九八二年二月或三月之前全部加以毀滅。」

他說：「所有調查資料將有助政府制定未來各項公共服務及發展計劃，對每一個市民都有益處。」

「此外，所有向戶口調查員提供的個人資料，在戶口統計條例規定下，將絕對保密，此一政府部門或私人機構透露資料不能向任何其他人露。」

十年一度戶口統計 今年二三月間舉行

市民有義務要提供準確資料

（港訊）本港十年一度的戶口統計將於二月及三月間舉行，爲配合該項統計而施行的兩項戶口統計法令將於本星期五在政府憲報公佈。

根據一九八一年戶口統計令及一九八一年水上戶口統計令，凡在本港陸上或海域居住之人士，均需要向前往訪問的戶口統計員提供資料。

條例並說明戶口統計的目的，所需的資料，進行統計之期間，及毀滅個人資料統計表的日期。

政府統計處發言人昨日表示：雖然根據條例，市民有義務向戶口統計員提供準確資料，但他指出該項義務絕不繁重，希望市民通力合作。

他說：搜集得來之資料將有助政府制定未來各項公共服務及發展計劃，對每一個市民都有益處。」

「此外，所有向戶口調查員提供的個人資料，在戶口統計條例規定下，將絕對保密，此一政府部門或私人機構透露資料不能向任何其他人露。」

一片加價中獨例外 嘉士伯啤酒將降價

原因是在港釀製減少運費

（特訊）踏入一九八一年中，一家著名啤酒廠却將出產品降低價格。

嘉士伯啤酒廠（香港）總經理昨日指出由於該廠設於大埔的啤酒廠快將投入生產，因此，該廠啤酒無須從歐洲入口，這可以減少運費，保險費及處理費的開支。

他說：全新訂價之該廠啤酒，細樽一元九角，罐裝一元八角，大樽三元三角，此乃超級市場及零售商之售價。

大埔之啤酒廠，開始生產初期，預料每年產量達二百萬箱。

澳洲外長偕同隨從 訪中國後過港返國

（特訊）澳洲外交部長史達烈及隨從五人，於昨日下午一時二十分乘中國民航班機由廣州抵港。他曾在北京訪問中共高層領導人，包括趙紫陽及黃華等。一行昨在機場下機時，港府禮賓處主任及澳洲駐港專員均在機場迎迓。

彼等在港停留九小時，於昨晚十時許改乘澳洲航機由港飛雪梨，取道返抗培拉。（慎）

清潔香港 人人有責

小評

工資實質增長極微

統計處發表去年九月份製造業工人工資指數爲一百點基數，比上年同期的工資指數爲一百零八，比一九八〇年九月份的工資指數爲一百點基數，比上年同期的工資指數爲一百一十三點九。

統計處之調查統計明顯的告訴我們：去年度之每日平均工資雖然表面增加了百分之十四點九，但扣除了通貨膨脹後，工資的實質增長只是百分之零點八，增長不到一成。

工人平均工資在扣除通貨膨脹後，實質增長如是之輕微，主要原因受到大量移民湧來直接影响，一方面勞力供應頓見充裕，而另一方面勞力的需求減少了，使工資欲漲不得。

工資在過去一年來增加極微，也即是等如生活水準未有改進，值得我們「打工仔」特別加以警惕。

生活水準不能改進

表面工資指數表

（八〇年九月份指數比該月份增加之百分率）

（不包括固定工資以外福利）

行業	七九年九月	八〇年三月	八〇年九月	八〇年三月	七九年九月
製造業	181	194	208	+6.1	+14.9
紡織業	182	203	213	+4.9	+17.0
電子製品	159	202	216	+6.9	+14.3
電子製品	181	208	216	+3.8	+19.3
衣着	172	192	197	+3.2	+14.5
手錶	160	167	175	+7.2	+11.9
手錶	168	194	195	+0.5	+16.1
塑膠花和塑膠玩具以外之塑膠製品	215	233	238	+2.1	+10.7
塑膠玩具	181	200	204	+2.0	+12.7
印刷	213	222	254	+14.4	+19.2

（包括固定工資以外福利）

行業	七九年九月	八〇年三月	八〇年九月	八〇年三月	七九年九月
製造業	185	202	214	+5.9	+15.7
紡織業	185	205	217	+5.9	+17.3
電子製品	194	211	225	+6.6	+16.0
電子製品	167	218	229	+5.7	+20.9
衣着	182	193	205	+7.6	+16.3
手錶	169	175	168	-4.0	+13.3
手錶	177	209	208	-0.5	+17.5
塑膠花和塑膠玩具以外之塑膠製品	212	228	231	+1.3	+9.0
塑膠玩具	160	197	200	+1.5	+11.1
印刷	217	226	264	+16.8	+21.7

春茗在金冠 財發皆年年

GOLDEN CROWN RESTAURANT LTD 金冠大酒樓

春招賓客請注意「金冠」十大優點

(1)金冠大酒樓夜總會牌子老場面大豪華裝飾年年在此宴客年年發財
(2)地點尖沙咀地鐵出入口交通利便客人散席毋須候車出入安全
(3)自置停車場泊車利便在美麗都大厦後街碧仙桃路金冠停車場
(4)用料上乘出品精良港九無雙
(5)厨師有五十餘年經驗正宗粵菜色、香、味俱達最高水準
(6)湯水用古法老鷄火腿瘦肉熬燉入口便知確實與別不同
(7)斤兩十足價廉味美一切雜費爲消費者利益計決不濫取
(8)男女侍應服務週到人人讚好
(9)大排筵席臨時加減悉從尊意各式洋酒特價優待
(10)壽筵喜酌豐儉由人鐘鳴鼎食享受一流

（本酒樓團年夜飯經已訂滿未訂者明年請早）

首創十大名菜選料最佳最高享受歡宴嘉賓無以上之菜譜備索請即定座

電話：三——六六六二九一
六六八五六六

營業部經理 潘經緯 鍾敬

999年期 正豐大厦 香港西營盤正街6-14號

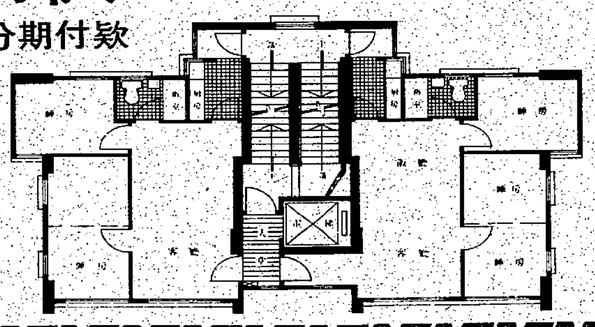
面向東南，三面單邊，廳房有窗，光綫充足，冬暖夏涼

四至廿二樓 高尚住宅 一梯兩伙，三房兩廳，特價發售

首期5%，十五年分期付款

●外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石。
●廳房鋪柚木地板，重料鋼窗加配美術窗花，建築用料選用上乘。
●浴室裝設名廠三件庄顏色浴缸潔具及電熱水爐。
●防盜系統、公用電視天線均備。

精美說明書承索即奉



鄰近巴士總站，地點繁盛，交通方便
地下旺舖 面積由361－629呎
一至三樓商業 由319－698呎
售價特廉，洽購從速
首期10%，十二年分期付款
設有商業專用電梯，上落方便
每單位另設獨立洗手間
適合：購物商場、酒樓、百貨公司、寫字樓
社團、醫務所等各行商業用途

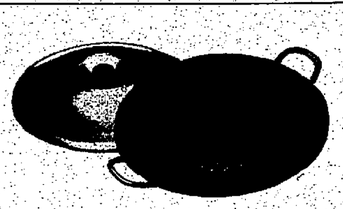
南豐發展有限公司
香港中區畢打街 中建大厦924室
電話：5-235235、5-236866（假日照常營業）

豐澤五周年紀念
厨具大酬賓

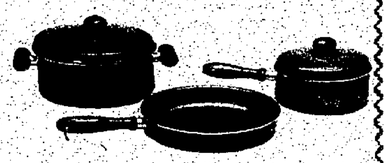
金舵牌（PILOT）高級易潔厨具乃現代家庭主婦之最佳良伴。現特價酬賓！煎、炒炆、煲、炸樣樣皆能，煮食永不黏底，用後清潔容易，鍋裏特有一層光滑表面，是採用具有永不黏底特性之「銀石」（SilverStone）製成，乃美國杜邦（DU PONT）公司榮譽出品。

送禮自用、名貴大方

PILOT Premium fine cookware
Fortress 堡
豐澤係您家庭電器用品中心



中國鑊：特價$89.



Valentine II 五件套庄厨具：特價$159

承業主命
貴重物業招標
出售

物業說明：
壹：九龍內地段第八一一八號連同其上蓋建築物即九龍尖沙咀漆咸道五十三號，該地段憑一份續約條件書已在田土廳登記紀錄爲續約條件書第六八四九號管業，其管業年期爲一百五十年由一八八九年六月二十四日起計。
貳：九龍內地段第八四四九號連同其上蓋建築物即九龍尖沙咀漆咸道五十五號，該地段憑一份續約條件書已在田土廳登記紀錄爲續約條件書第七四七八號管業，其管業年期爲一百五十年由一八八九年六月二十四日起計。
上述等物業之現有樓宇係照現有之租約出售。

面積：
九龍漆咸道五十三號：約一千九百五十平方呎。
九龍漆咸道五十五號：約一千九百五十平方呎。

地稅：
九龍漆咸道五十三號：每年港幣二百二十四元。
九龍漆咸道五十五號：每年港幣二百二十四元。

截標日期：一九八一年二月二十八日（星期五）正午十二時。
一九八一年一月二十八日

欲知詳情請向下述之業主代表律師查詢：

九龍漆咸道五十三號
賣主代表律師
黃乾亨律師事務所
香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十五樓
（由一九八一年二月十九日開始在德輔道中十九號環球大厦十八樓）

九龍漆咸道五十五號
賣主代表律師
胡與胡律師樓
香港畢打街置地廣場
告羅士打大厦一一〇二室

清潔香港 人人有責

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期，性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻哮止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘症後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶大十粒庄，售價四元五毫。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

廠厦出租

荃灣屈臣氏大厦12字，面積18,500呎，租平，電話：12—444141—3 陳或朱洽

八十年代的風雲人物 社會進步的推動力量
風雲人物
Man of The Year

RTHK 電台 萬國寶通銀行

投票選中「一九八〇年風雲人物」
可獲現金獎總值$10,000.00

【一九八〇風雲人物選舉候選名單】（排名以筆劃序）
□包玉剛 □李嘉誠 □沈弼 □唐信
□姬達 □麥理浩 □夏鼎基 □黃麗松
□董浩雲 □葉錫恩 □楊鐵梁 □鍾士元
□簡悅強 □羅德丞 □其他＿＿＿＿
（請填姓名）

每人只限一票，請在所選人名之前方格內填✓或於「其他」一欄填上你認爲適合的名字，只可選一人。

【投票人資料】
姓名：＿＿＿＿
年齡：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿ 職業：＿＿＿＿
住址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿＿
簽名：＿＿＿＿ 日期：＿＿＿＿

【填妥表格】
請於一九八一年二月二十日前，寄回香港德輔道中113—125A周大福商業大厦1105-6室黃龍德會計師事務所，以便核算。詳細選舉過程請收聽香港電台第一台逢星期一至五上午八時至十時播出之「八十年代」節目。

本港新聞

响應救童助學運動 善長捐款源源而來

昨日續收善款一萬六千餘元

華僑日報舉廿四屆讀者救童助學運動，昨（廿七）日續收到各界熱心捐款响應，芳名如下：

香港印刷業商會三千元，嘉璋行盧家聲先生三千元，源興五金號一千元，華興製帽廠趙克端先生一千元，通善壇有限公司一千元，香港佛教聯合會一千元，羅太五百元，李宅五百元，香港中國婦女會五百元，八珍醬園五百元，江海傑先生五百元，澳門英專學院院長李錦濤博士二百元，屈道庭先生二百元，僑港許氏宗親會二百元，葉民先生二百元，聚比銀行二百元，港九古玩傢俬雜貨工商總會一百元，大海洋國際有限公司一百元，梁君行、李穎桁小朋友一百元，劉持慈先生一百元，朱亦丹先生一百元，天香樓韓桐椿先生一百元，黃禧泉先生一百元，利昌行五十元，捷飛貨運（香港）有限公司五十元，MR. K. WONG 五十元，聖成行陸十元，張華積舍三十元，羅明二十元，李林一十五元，KOWLOON PAPER PRODUCTS FACTORY LTD. 二十元，張蔡生二十元，幸福公司二十元，東方彩印公司二十元。

合計共一萬六千一百五十五元正

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為要。

香港印刷商會 捐三千元救童助學

香港印刷業商會歷年對華僑日報救童助學運動皆鼎力支持，昨又交來善款三千元，茲錄原文如下：

敬啓者：敝會對於貴報主辦獎學助學成績斐然作育人才功在社會向感欽佩茲決定在「香港印刷業商會印刷獎助學金」項下於本年度撥出港幣三千元充作統籌獎助之需爰將支票乙張隨函送請台收辦理是荷。此致

華僑日報岑社長維休理事長何湄泉

敬啓者：敝會對於貴報主辦獎學助學成績斐然作育人才功在社會向感欽佩茲決定在「香港印刷業商會印刷獎助學金」項下於本年度撥出港幣三千元充作統籌獎助之需爰將支票乙張隨函送請台收辦理是荷。此致

華僑日報岑社長維休理事長何湄泉

敬啓者：茲附上港幣一千元正，作為本壇捐助貴報舉辦救童助學運動，即請察收是禱，專此，敬頌，公祺。

通善壇有限公司會長葉樹漢，副會長李章發，副會長陳靜林，理事長夏國瑋，副理事長黃其發，副理事長區佑和謹啓。

通善壇有限公司响應救童助學運動，捐款一千元，國為通善壇公司理事長夏國瑋（右二），將善款支票送交本報社長岑維休（右三），右旁為副會長李章發及副理事長陳康民。

嘉璋行盧家聲善長 捐三千元救童助學

嘉璋行盧家聲先生對公益事業不遺餘力，昨又樂捐本報救童助學運動三千元，扶助清貧學子，功在社會，令人欽敬。盧先生來函如下：

敬啓者：茲附上上海商業銀行支票一張港幣三千元整，响應貴報救童助學之需，聊盡棉力，幸祈查收，是荷此致華僑日報經理先生台覽

盧家聲謹上

通善壇慨捐一千元

通善壇有限公司對本報救童助學運動，歷年均大加支持，今年又捐助一千元，俾以响應，善有善報。現將原文照錄如下：

敬覆者：茲付上港幣一千元正，作為本壇捐助貴報舉辦救童助學運動，即請察收是禱，專此，敬頌，公祺。

通善壇有限公司會長葉樹漢，副會長陳靜林，理事長夏國瑋，副理事長黃其發，副理事長區佑和謹啓。

通善壇有限公司响應救童助學運動，捐款一千元，國為通善壇公司理事長夏國瑋（右二），將善款支票送交本報社長岑維休（右三），右旁為副會長李章發及副理事長陳康民。

源興五金號 一千元

源興五金號熱心公益，樂不後人，深為社會所讚許，昨响應華僑日報救童助學運動，捐款一千元，仁德仁心，殊堪敬仰。該公司附函如下：

敬啓者：素仰貴報每年之救童助學運動，造福社會，澤及貧黎，至足欽佩。敝公司亦聊盡棉力，茲特付上港幣一千元正，敬祈查收，并希寄回收條是荷，此致華僑日報救童助學執事先生台鑒。源興五金號謹啓。

華興製帽廠 一千元

華興製帽廠趙克端先生，古道熱腸，熱心公益事業，慷慨解囊，昨又送來一千元，捐助本報救童助學運動，以助清貧子弟，得以繼續學業，造福社會，至為敬佩。

佛教聯會 捐一千元

香港佛教聯合會對公益事業義不容辭，昨响應華僑日報救童助學運動，捐助一千元，使清貧學子有機會完成學業，義舉仁風，實為社會典範。

善長羅太 捐一千元

羅太對公益事業從不後人，對華僑日報救童助學運動一向支持，日昨又交來五百元善款，仁風義舉，可資可嘉。

李宅善長 捐五百元

李宅對公益事業從不遺餘力，昨又樂捐本報救童助學運動五百元，扶助清貧，造福社會，至堪嘉佩。

八珍醬園 捐五百元

八珍醬園為本港有歷史食品機構，歷屆對本報救童助學運動均大力支持，認為此項能有意義之善舉，功在社會，昨又慨捐五百元，幫助清貧子弟完成學業，仁心義舉，實為社會風範。

江海傑先生 五百元

江海傑先生關懷本港教育事業，歷助學校大力支持本報救童助學運動。昨又交來善款五百元，作育英才，殊堪景仰。

中國婦女會 五百元

香港中國婦女會歷年來對華僑日報救童助學運動，均有大力支持，該會昨又交來善款伍百元，贊助此項運動，使善款收入，又增一筆。

華僑日報熱心讀者 捐款行善

昨日各界熱心捐款响應，如有名者到本報收款者心行善，捐款人士：華僑日報救童助學運動，各院校：佛教聯合會、三東捐款人士：

一百元，無名氏捐助佛教醫院二百元，胡江捐助先天道安老院一百元，無名氏捐助東塾三院，大口環兒童骨科院，各一十元。

一面皆當年

美核子母艦「進取」號訪港

一九六六年一月廿八日

世界最大之美國核子助力航空母艦「進取」號，本月廿七日駛抵本港，今日上午，該艦特邀請本港中外報界前往參觀，該艦停泊於堅尼地城對開青洲海面，有艦員五千名，各型航機百架，四年無需添燃料，可携核子武器，預定在港停留六天。

港輪西德毛衣達成協議

香港政府及西德政府之代表，曾於一九六六年一月廿四至廿七日，在波恩西德政府經濟部舉行磋商，目的在澄清因西德與香港對外貿易，特別關係毛織外衣所引起之悔況下進行干間題，討論係在坦白而友好之情況下進行，雙方達成協議，一九六六及六七年兩年內，輸西德之增加額，分別限為八十七萬五千打，及九十五萬打。

學童保健計劃將改善

學生保健計劃委員會主席羅理基醫生指出：若有多學生參加保健計劃，則學童住醫院收費較平之計劃，將可實現，並謂，當局將考慮供給廉價眼鏡，及加強注意牙齒保健，設法以低廉收費，以供給更平更好之料理。

元朗馬會健康院將啓用

元朗新建之馬會健康院，定下月七日由鄧律敦治議員揭幕，該院建於元朗之西便，建築費為一百七十五萬元，乃由馬會捐贈，設有門診部，及留產所，政府除撥出廿二萬元作為該院裝修及設備費之外，並將負責其一切經常費，每年預算約為四十萬元。

家庭電器用品製造廠出讓

廠房壹萬呎有16款U/L批准產品

設備足供月產價值250萬，所有設備連平租約廉讓85萬

有意請電12-297711 鄭小姐洽

國產皮鞋 時髦高雅 堅固耐用

據中國皮鞋公司總經理余漢倬先生謂為：皮為矮跟的皮鞋，但鞋的式樣與設計無那麼目，那要選擇適當的款樣出滾眼，雖然今年流行合，其中以皮鞋更為特殊，應要互相配襯衣物，應要互相配合，其中以皮鞋更為特殊，應要互相配合，其中以皮鞋更為特殊，應要互相配合，其中以皮鞋更為特殊

本港新聞

中區打金工場命案 警方拘獲疑兇

搜卑利街一單位檢獲一批金飾

（特訊）警方兇殺科人員昨日拘捕一名十九歲男子，涉嫌與本月廿二日中區一宗刦殺案有關。

本月廿二日上午九時許，一名三十二歲男子被發現倒斃在中區卑利街廿一號三樓一打金工場內，屋內曾遭搜掠，炎篤亦被打開，經檢點後，覺失去一批金飾約值廿二萬元。

兇殺科人員經深入調查後，於昨日上午六時卅分在中區租比利街一單位內拘捕一名涉嫌與案有關男子。

警方其後在卑利街一單位內檢獲一批金飾。

被捕男子預料將於今日被落案，控以謀殺及行刦罪名。（合）

社會署長程尚文訪問潮陽同鄉會

參觀會辦托兒所

（特訊）社會福利署長程尚文，副署長杜潤雲、陳，昨（廿七）日下午四時巡視潮陽同鄉會附屬托兒所，該會榮譽會長蔡章閣，會長陳有慶，理事長林建名，監事長鄭烈科，副會長：鄭翼雄，劉世仁，鄺振聲，劉鄧寮，趙廣海，黃志强，馬松深，陳木森，蘇宗黎，劉自川，鄭烈英，副理事長蔡衍濤，姚中立，葉慶忠，副監事長陳永銘，楊學光，黃爾揚，許振明，理監事：郭光海，楊明東，鄺賀成，胡賜榮，黃義坤，林萬任，

社會署長程尚文訪問潮同鄉會，會長陳有慶、蔡章閣、鄭烈科、鄭翼雄、黃錫鉀、姚中立、蔡衍濤、蘇宗黎陪同參觀托兒所（本報記者攝）。

周常，許學之，黃爾敦，黃應開，陳爲典，洪子梅，林開來，鍾德民，陳祥生，胡楚南，託，該會推行社會福利事業。

程署長致詞，稱讚會員會主任陳月慶致歡迎詞，指出託兒所爲不牟利志願福利機構，不分籍貫，爲中等收入家庭服務，收託二至六歲兒童，創設以來，每月均滿額，登記輪候入託者尚有四十多人。

會長兼託兒所小組均有四十多人。

機巡視託兒所，垂詢兒童日常活動情形。（天）

白田分區委會主辦「家居防火講座」

消防處講述防火知識 郭永昌强調加深認識

（特訊）每年發生之火警中，超過百份之九十皆由人們疏忽或不小心所引致。有關高層大廈防火應注意之事項共有七點：（一）如遇火警發生，切勿使用升降機逃生。（二）確保樓梯或走廊暢通無阻量（三）勿將隔煙閘之防火門拆除。（四）凡火水電油、天那水及石油氣等均列爲危險物品，如無消防處發出之核准，嚴禁類譬眼，則儲存。不能超過石油氣一百磅，火水、電油及天那水爲四加侖。（五）消防設備爲大廈之防火安全設施，例如滅火筒、救火膠喉等應認識其正確使用方法。（六）大廈管理人或君更人應定時巡視大廈之公共地方，如發現樓梯阻塞或非法改建，除應及時糾正外，並可向消防事務處防火組投訴。以上各項，如果每個人都能遵守及提高警惕，大部份之火警應可避免發生。此乃九龍西區消防事務處防火組葉永權隊長昨晚在石硤尾白田分區委員會所主辦之「家居防火講座」所發表的談話。

此項「家居防火講座」昨晚八時假石硤尾白田社區會堂舉行，除葉永權隊長演講上述各項防火知識標爲詳盡外，同時放映兩部彩色名爲「火之形成」又「火蟲」等等影片給與場內嘉賓及區內坊衆欣賞。

白田分區委員會主席郭永昌致詞指出防火講座是加深居民對防火認識，意義極爲重大。並呼籲座上有任何對防火方面發生疑問，可盡量提出詢問，葉隊長當可詳爲解釋。同事，隨即致送錦旗與葉永權隊長及白田社區會堂主任李健中留念。最後主持人陳文海，廖建寧，白田分區委員會主席，運永茂，委員吳俊英，劉宗義，黃時龍，李波，陳聰，鄭美顏，馮洪，歐陽培校等均蒞場觀禮。（潑）

圖爲該會主席郭永昌致送紀念旗與葉永權隊長。（本報攝）

深水埔街坊會昨舉行童軍六二旅旅慶紀念

（港訊）深水埔街坊福利會童軍第六十二旅，昨在該會處舉行慶祝典禮，請深水埔副民政主任唐棠主席，出席嘉賓有深水埔民政處聊主任自鴻康，深水埔警民關係組聊絡梁振堅，文鎮海，黃基安，該會會長朱百祥，柳子元，呂榮光，黃桂，理事長伍旋操，廖子强，黃豪强，黃寶，監事長莫鍾燊，伍麗川，鄭貞譽，陳靜林，理監事蕭玉山，何雅樑，劉平初，夏子超，伍覺，姚炎，鄭創華，黃一平，朱叔達，陳鑑玲，李涵，朱兆麟，夏健雄，王厚笑，尹國宗，夏健文，梁滿福，旅長劉慶堃童軍領袖達百餘人。

圖示：深水埔街坊會第六十二旅童軍成立二十周年紀念大會，伍旋操理事長致詞時攝。

成立二十周年紀念，昨在該會處舉行慶祝典禮，請該會童軍運動，訓練青少年長致力童軍運動，有稱心滿意的選擇，加上設計精良，機械性能卓越，操控得心應手，爲車主帶來無窮駕駛樂趣，得勝均一致歡迎，因其欲觀車多，顧客必有稱心滿意的選擇，加上設計精良，機械性能卓越，操控得心應手，爲車主帶來無窮駕駛樂趣，此外，經濟經油更加是日常得勝車系的最大優點，曾於世界各地屢獲殊榮，備受讚揚，在此燃油加價聲中，日常得勝是最理想選擇。

任致祝詞，對該會童軍運動，訓練青少年長好品德，發揮服務精神，貢獻社會，備致稱許，繼由劉慶堃長報告旅務，隨由唐副民政主任頒發長期服務紀念品及領發委任狀，各首長致送紀念品，最後由何維樑致謝詞，隨即舉行茶會，童軍聯歡，興高采烈。

日產得勝檢驗服務雙週 反應熱烈現已完滿結束

大昌汽車服務中心與合誠汽車有限公司聯合舉辦之日產得勝「檢驗服務雙週」，已於日前完滿結束。服務雙週，檢驗服務雙週，身爲「日產得勝」車主，確無後顧之憂。

多年來，合誠汽車公司總代理之日產得勝車系，每年均有定期舉辦服務雙週，而專後各車主均一致讚稱服務中心儀器設備先進，盛讚主辦單位專程

由日本邀請廠方高級工程師來港作技術顧問，服務完畢適逢，極表滿意稱心，身爲「日產得勝」車主，確無後顧之憂。

檢驗服務雙週，已於日前完滿結束。服務雙週期內，車主反應熱烈非常，每日均有超過百多部車輛駛回中心檢驗，而專後各車主均一致讚稱服務中心儀器設備先進，盛讚主辦單位專程

商業專欄廣告

集中宣傳 費大效廉

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

郭榮中藥研究院

有三 不孝

不夠數目 活動性低 我最拿手 一切疑難 未經本院 不用灰心 絕世古方 歡迎參觀 功德無量

九龍西洋菜街正街21號4樓5-487544 下午二時至八時 逢星期六休息

馳譽世界歐洲名廠 Montoro

水晶明燈・光彩奪目

總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號 電話：5-775055

六神丸

認明六神仙金字招牌

喉科 兒科 良藥

贈田鄉探親 最佳送親友 禮品

一百粒裝

六神仙

十粒裝

各科喉痛 喉風喉瘡 小兒驚風 清熱消炎

上海萬靈藥廠有限公司 香港北角英皇道52號 電話：5-781255

農曆年初二

康年旅行團有限公司

乘泰國航空空中巴士出發

住宿：曼谷酒他、巴堤雅綠林特級飯店。

遊法：水上市場＊鄭皇廟＊故宮宮＊玉佛寺＊臥佛寺＊玫瑰花園＊鱷魚湖＊珊瑚島 古城多次夜總會＊

農曆新年尚有少量台灣旅團客位 歡迎持証參加

6天高級豪華遊

香港辦事處：大道中14號大厦行1001室 ⑤257148-9-0 ⑤224765 夜假⑤870757

AMANG 安勉勞打咭機

U型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司 電話：5-454241・5-459708

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING

超靜型冷暖氣機

ALR 66 6600Btu/hr 3/4 H.P. 冷暖氣

最適合睡房用

只售 $1,495

中國冷氣有限公司

德輔道中德成大厦二樓 電話：5-229025

惠州

博羅 羅浮山 四天 $450 2月5,8,11

住宿佛祖拗賓館雙人浴室套房

順德 從化 廣州 2月8日 四天 $538 水翼船去・快車返

順德 西樵 廣州 2月9日 三天 $425 水翼船去・快車返

新石 會景山 2月9日三天 $440 水翼船來回

新會 星湖 2月8日四天 $538 水翼船來回

從化 清遠 廣州 四天 2月4,9,10 $530

清遠 韶關 丹霞山 六天 2月8日 $750

清遠 銀盞坳 飛霞 藏霞 四天 2月6日 $500

惠州新春自由團 專人領隊帶你過關 專車接送直達惠州 住宿湖畔惠州大厦 全市最旺交通方便 新春渡假自由自在 西湖風光盡在眼前

3日2夜收費 $195 費用包括：住宿、交通費、二個早餐、正餐

出發日期：2月2,3,4,5,6,7,8,9,10日

泛亞旅遊 九龍彌敦道241—3號金峰商業大厦1405室（妙麗中心樓上）⑧690750 ⑧693008

順利旅遊 九龍油麻地南京街8—20號 德惠行1303室 ⑧852188 ⑧303818

減肥 健美器材

$1200 $960 $720 $600（星期日休息）

減肥機85肉窈窕頸中、折選宛國街心步、動健、窈佔大行△安美宛號厦機健半它牌四等身家替樓受單中你減商運車司作肥場行、減每健九美肥分美龍旗〈運機室廣機特四便香東、價千你港道扒酬大身威海船賓肌材

台北 機票＋酒店 三晚四天

財神或美麗華大酒店

雙人房 $990

747豪華客機 天天出發

四季風旅行社 國際大厦2204室・5-451034

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司 SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋 大小款式齊備，歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大厦509室 電話：5-255391

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢

批發處 香港維記洋行 H441938 441948 437242

總代理：鼓手牌 消毒藥水 清氣香薰 脫除銹水

意大利酒吧組合 通用燈飾傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

世界綉花業三大皇牌

●日本愛得牌高速綉花機 世界電子機始創，香港銷量冠軍

●法國確得利牌綉花機 世界獨一無二之特種綉花機

●德國馬得利牌綉花線 世界最優良之高速機專用線

總代理：滿興製品有限公司（機械部） 陳列室：九龍南昌街156-158號滿興屋 電話：3-7790211-4・3-7790191-4

旅遊專欄廣告 方便選擇旅遊 讀者 刊登廣告 收效最大

譜食園 王雅煎 糕極極素南

A九〇三酒皇英角北 A七三七酒敦弥角旺

承業主命貴重物業出投

啟者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年二月三日星期二下午三時正起在香港皇后大道中州六號興瑋大厦二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第八零零一號全部權益

座落：九龍金馬倫道四十號全幢樓宇

年期：一百五十年由一八八九年六月廿四日起計

地段面積：約二千零六十平方呎（祇供參攷用）

每年地租：港幣二百三十六元正

每年應補地價：港幣八千二百八十元正

此物業係照現有租約及租住客應享之權益連同出售

欲知詳細情形及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 孖士打律師行（香港皇后大道中十一號大厦樓）同啟

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中州六號興瑋大厦二〇五室 電話：五一二九四四六

華僑日報讀者七海旅行團

香港人遊香港！

麗晶酒店・華都大酒店

［新春之夜］

麗晶酒店・新春之夜・四團爆滿

華都酒店・勢必擠擁・報名請早

①住華都或麗晶酒店歡渡春節
②乘特級豪華音响系統遊覽車
③設恭喜發財酒會團友慶新春
④合和城酒樓嘗乳猪全體翅席
⑤市區巡禮賞鵝燦新春夜燈色
⑥漫遊港島瀏覽大地回春美景
⑦金碧首都分別進食特式早點
⑧意大利花園餐廳進豐富午餐
⑨車公廟參神闔家老少行好運
⑩海洋公園美麗華設餞別晚宴
⑪幸運大抽獎送新春吉祥禮物

日期：2月7日（年初三）至 2月8日（年初四）止

費用：$430（華都） $560（麗晶） 二人一房每位計 $330（華都） $360（麗晶） 小童不佔床位計

七海旅運公司 國際大厦1702室 5-447137

尖沙咀寫字樓出售

棉登徑，棉登大厦面積約1560餘呎，全新裝飾

請電K7425001洽（9AM—6PM）

碧雲苑 Caribbean Villa

九龍西貢清水灣道，相思灣675至686號地段

三層歐式洋房

依山面海，環境優美，白牆紅瓦，氣派不凡

朝陽暮靄，極自然之勝，盡滌都市俗氣，兼享悠閒之福

貼近海灘，游泳、垂釣或揚帆於碧海，均極方便

每座實用面積2100呎（另奉送露台200呎、天台700呎）

每呎只售$738至$810

首期二成，十年分期付欵

柚木地板，落地玻璃鋁窗，睡房均裝有入牆衣櫥

主人房專用浴室及其他浴室均裝設「士丹達」套庄彩色裙邊浴缸潔具

廚房設有三件頭精美廚柜，入牆電線裝置及粗幼電插蘇均備

精美說明書承索即奉

單位有限，洽購請早

洽購處：寶通實業有限公司 香港中區畢打街中建大厦408室 電話：5-220289

本港新聞

中總對兩巴管理是否妥善表示懷疑
建議組調查委員會
徹查兩巴應否加價

（特訊）中總會長王寬誠致函布政司，建議成立一個調查委員會，先對兩巴作深入徹底的調查，然後根據實情決定是否要加價。

香港中華總商會本月二十日第三次常務會議，曾就有關對港九兩巴士公司申請加價問題專案小組所提三點意見提出討論，一致通過決議，根據該小組所提意見致函布政司姬達爵士。

函中指出：由於兩巴向來不公佈詳細營業實況，更未公開會計，兩巴的營業是否真的要虧蝕，我們無法斷定。所以，我們一定要研究過兩巴士公司的帳目後才能作出評論。但本會曾爲兩間巴士公司如管理得法，業務上已經盡了最大努力，結果還真要賠本，予以適當加價，理所當然；反之，予以加價，則殊不合理。

該函又謂：我們認爲兩巴絕大多數行車路線的車輛經營客滿，甚致超載是有目共睹的客觀情況，同時去年二月已將票價提高近百分之七十，而兩巴還強調營業虧本，殊難令人置信？因此，我們對兩間巴士公司的經營有無漏洞？管理是否妥善？資金處理和運用是否合理適當？不能不表示懷疑。查一九七五年香港電話公司要求加價，理由是不加價就要破產，但經調查委員會調查分析後，發現許多不合理的情況，修改了加價的決定，結果電話公司不獨沒有破產，但經營得法，業務日益繁榮。所以，我們建議港府成立一個人選適當的調查委員會，先對兩間巴士公司作深入徹底的調查，然後根據實情來決定是否要加價，准予加多少，這樣，才能使人心服。

最後該函表示：如果兩間巴士公司不肯讓人們調查它們的帳，而又堅持必須大幅度加價，無異證明公司無法經營，經營下去就將虧損不堪，這樣，我們主張它們讓出專利權，將整個業務按地區分成若干綫，招標承辦。相信在競爭之下，居民可以付出更廉的車費，享受更好的服務，正如電話公司的情況一樣。

黃大仙區街坊會，分區委員會理監歡餞劉廣滔榮休。（本報記者攝）

黃大仙社團分區會
歡餞劉廣滔榮休

（特訊）黃大仙區各分區委員會、街坊會，昨日下午七時假百樂酒樓歡餞黃大仙副民政主任劉廣滔榮休，參加者有民政專員先德勤夫婦，民政主任謝肅方夫婦，各會首長：鄺鏡勝、周榮通、張禮炳、譚權順、湯紀雄、李惠泌、鄭彬、鍾熙然、黃勤方、陳嘉恩、羅計深、梁志剛、林子雲、陳秋帆、黃岳端、區育才、楊毅湖、蔡文浩、潘棣芝、劉敬威、吉星拱、盧瑛、鄭德健、凌育偉。

大會主席鄺鏡勝致詞稱：一、劉廣滔副主任一九五二年在政府工作，民政署成立後，先後在觀塘、九龍城、黃大仙任事，廿多年來，從事民政工作，輔導各會協助政府推動居民福利，獲市民愛戴，今榮休行將赴加定居，同人均表依依，祝旅途愉快，樂享天年。

大會會長周榮通、上邨分區會主席鄭彬、大磡村坊會首長湯紀譜致送紀念品。

劉廣滔副主任致詞，致謝各位首長過去多年來合作，使官民消除隔膜，工作順利進行。政府在各區積極開地方行政新政策，希望各位支持合作。禮成歡宴，氣氛熱鬧。（突）

三名市民下落不明

（特訊）警方現籲請市民提供有關三名失踪者下落之消息。他們包括兩名男子及一名男童。

蘇啓榮，四十歲，於去年十月三日離開其干諾道西寓所後，不知所踪。他身高約一點五二米，身型肥胖及黃色白皆。

第二失踪者林駿，現年十七歲，於去年六月底離開其尖沙咀天文台道寓所後，下落不明。他身高約一點六七米及尖面型。

梁饒威，十五歲，於去年二月離開其下葵涌石離邨寓所後，不知所踪。警力至目前爲止尚未能知悉他的下落。他身高約一點五二米。

任何人士知悉上述任何一名失踪者下落，請電警察熱綫五七七一七七聯絡。

塑膠錶壳製造先河
金華彫刻技術優良
金光獲電子業好評

劉金福彫刻高足遍東南亞

港工業發展，競爭劇烈，尤其電子錶發展，更爲顯著，從其原因，由于廠家能適應時代需求，減輕成本，塑膠錶壳居功不少。

迷目電子錶前，迷人如茶，其機械錶發展如火如荼，時之錶壳錶帶彫刻商標全部取自手工藝。俟一九七六年始改爲機械化製造，迄今已進展至小型精密放電加工機，故本港電子錶生產，已進入多姿多采階段，頗迎合海內外顧客的需求，銷路與日遞昇。

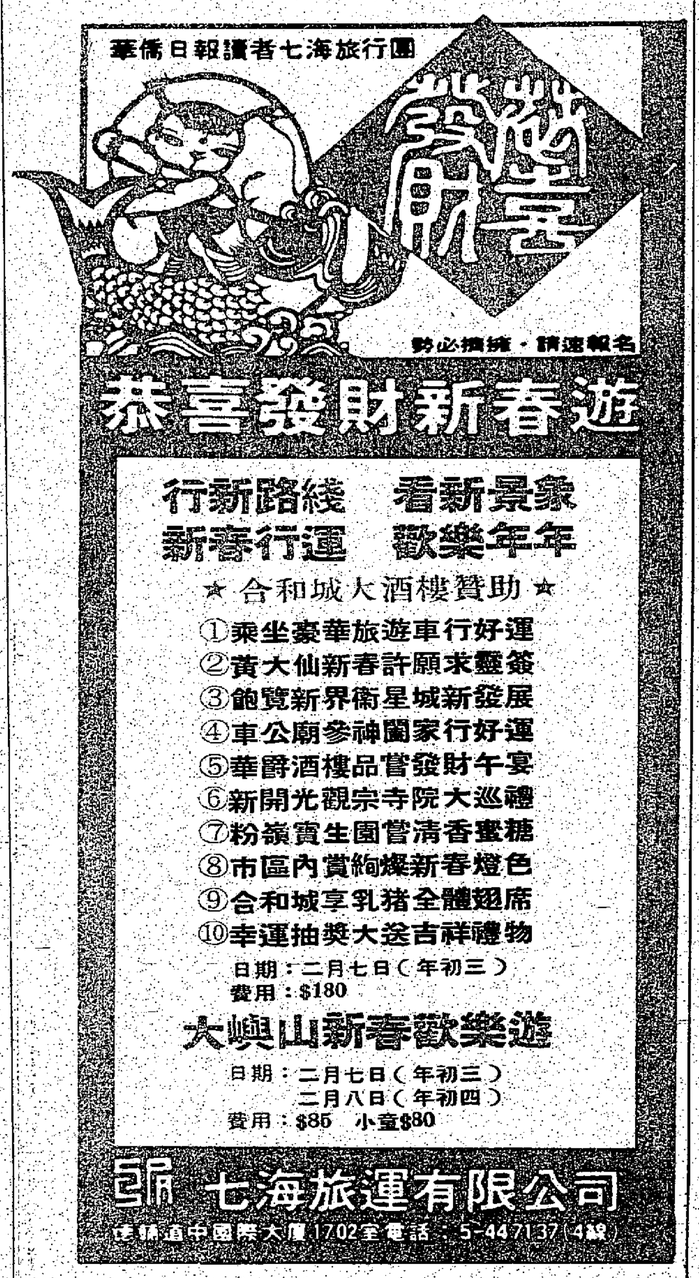
據金華彫刻廠有限公司董事經理劉金福透露：迷在十餘年前，港製機械錶，其錶壳錶帶之商標，大部份是其設計彫刻，隨着科技改進及縮減成本，乃生產電子錶壳套及附件，于一九七九年間與周榮光合夥創辦金光塑膠製品廠有限公司，專門生產塑膠錶壳及附件，以供電子錶廠之需。

周榮光合夥創辦金光塑膠製品廠有限公司，專門生產塑膠錶壳及附件，以供電子錶廠之需。

亦可謂本港電子錶業發展，日益繁榮，新穎錶壳價廉物美，由此可見，其前途光明，大有可爲。

石硤尾區
明晚停水

（港訊）水務署宣佈：九龍石硤尾若干樓宇將於星期五凌晨一時至六小時，暫停食水供應，以便進行測漏工作。停水樓宇位於大埔道、南昌街、大坑西街、鴛仔街、石硤尾街及白田街範圍內，並包括羅東街、巴域街、偉智街、石硤尾工廠大廈第四至六座、石硤尾上邨第十至十三座，及石硤尾下邨第三至六座，及第十五至十八座及第二十九座在內。

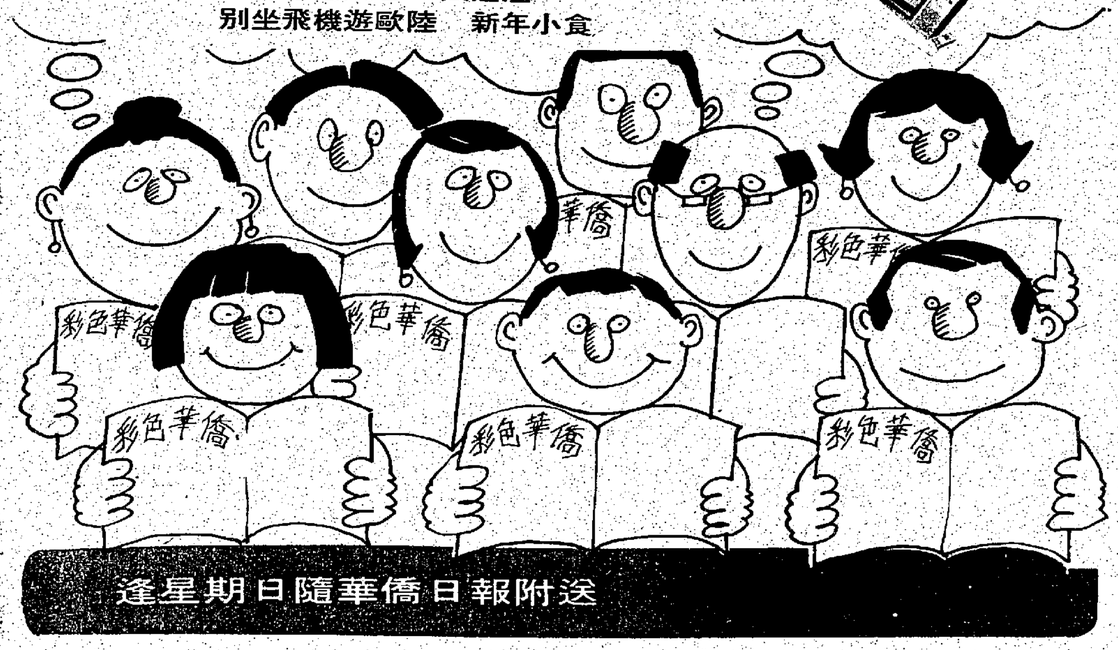


歲晚大酬賓　特價益用家
只售 HK$1,950
錄影錄音　原色原音

三洋 BCORD 彩色電視錄影機
爲閣下隨時保留心愛的電視節目。
畫面音响，原色原音，隨時爲你重播。
三洋 BCORD 彩色電視錄影機：
可預校72小時自動錄影；備有遙控裝置及
長達3小時15分之錄影帶，使錄影操作倍感方便容易。
三洋 BCORD 有聲錄影攝影機：
現場錄影珍貴鏡頭，迅速可以重播。
帶給你高度娛樂享受。
SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司　電話：5-245114　7線
請到名大電器行及三洋陳列室參觀選購

特約
廣州 東方賓館
訂房服務
中外旅客現可向下列南華早報家庭書店及地鐵書店訂房，手續簡單，服務良好，期間長短任擇。
Family Book Shop
南華早報家庭書店：
中區天星碼頭，
富麗華酒店一樓，
豐樂行 Book Mart，
海運大廈，
海洋中心。
SCMP Family Kiosks MTR
地鐵書店：
中區總站，
金鐘站，
油麻地站，
觀塘站。
電話：5-223821，3-670396
由景星旅遊有限公司委任
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3

彩色華僑
本期預告：
封面專題　"除舊佈新迎雞年"
蘇聯會在波蘭動武嗎？
佈置你的廚房　厚妝奩求佳壻
關正傑對麗的較有感情
鄭少秋笑談心願　新春習俗求簡化
美墨金槍魚之戰　本週星座運程
一個罕有的音樂會　電視節目表
張美璉得嘗哈爾濱珍禽
趙青來港演出"寶蓮燈"
別坐飛機遊歐陸　新年小食



逢星期日隨華僑日報附送

高麗蔘中心一年一度歲晚酬賓
八折至八五折
即日起至二月三日止
•兼送利是封及財神年畫•
凡選購高麗蔘可獲八五折優待，高麗蔘製成品則八折優待。
惠顧滿壹佰元及以上，憑單每張可換取財神年畫一幅及利是封一扎（廿個），滿$500及以上則每單加送利是封一扎，送完即止。

大韓民國專賣廠高麗蔘陳列中心
高麗蔘中心
香港干諾道中119號韓國大厦地下　電話：5-436101　九龍尖沙咀柯士甸路19號康定大厦地下　電話：3-663317

一九八零年

舊電話機回收換新電話機

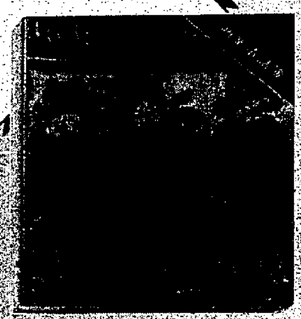
香港事物日新月異，舊樓新廈，此起彼落，許多商戶的電話及資料，亦有不少變更。是以舊的商業電話簿現已過時，無論是經營業務，或者操持家務，都需要有垂手可及的最新資料，方能得心應手，事事如意。

載有最新資料的一九八一年商業電話簿現已出版，供用戶免費換領。

請即前往就近的派發站換領此新版的商業電話簿。詳情請參閱日前寄給各用戶的換領通知書或致電3-7130111查詢。

九龍及新界換領站，現已開始服務。

1981年商業電話簿
現已開始換領



Hong Kong Telephone
Keeping Hong Kong talking.

本港新聞

九巴次今請申加幅大更致導價
結凍遭若價加請申
雷覺坤謂十年去巴九萬千三蝕巴月
萬百五千一蝕月個每年今價加准不
漲上資工價油年今算計已幅加請申

（特訊）九巴總經理雷覺坤昨日稱，該公司于去年十月時，已虧蝕逾三千多萬元，已逾銀行貸款所訂最高虧蝕額七千萬元的百分之五十。

故此，雷氏認為，基於收入與支出不平衡而出現虧蝕的原故，所以便需向港府提出加價，以應付虧蝕的困難。

他並指出，若加價提議被拒絕的話，他估計今年內每個月將虧蝕一千五百萬元，所以，他相信除增加收費外，並無其他方法解決這個困難。

雷氏對於交通諮詢委員會經過三次會議仍未對兩巴加價提議作出任何決定的情形認為十分正常，因為他們必須加以深入研究有關事項始作出決定，這才可對巴士公司及市民有所交代。

至於今次九巴所提出的加幅令市民感到不滿，雷氏就此事解釋謂：該公司所提出的加價幅度乃包括油加價及工資上漲等今年將有兩、三次燃油加價及工資上漲等，因為這樣的計算在內，故此在百物騰貴中，他認為在幅度上雖然頗大，但實質上加價並不很多。

他便強調指稱，若政府將其加價提議凍結，該公司祇可能于凍結期後再提出加價。此時在物價指數上升等因素下，加幅可能更大。

雷氏乃於昨晚出席英國亞歷山大巴士汽車製造廠在港舉行的慶祝酒會上作以上表示。

除雷氏出席外，中巴董事局主席賀成坤也為該酒會上作以上表示。

此外，運輸署長顏敦禮也在酒會中對記者討論有關英皇道巴士專線實施後的結果，他認為該專線可說是一部份成功，而一部份則效果未如理想，而港府將設法加以改善。

對於實施「潮水式」的方法以應付該段道路上落班繁忙時間擠迫問題，顏氏認為該方法之情況，顏氏乃於昨晚出席英國亞歷山大巴士汽車製造廠在港舉行的酒會上表示。

「潮水式」交通措施
顏敦禮謂將設法改善英皇道巴士專線
困難雖多仍會考慮
九龍新專線滿意其餘計劃提早實施

他公共運輸專業之商層人士等。

自一九七五年中巴向亞歷山大巴士汽車製造廠購買第一部雙層巴士後。至今，中巴已向該公司訂購逾一千部雙層巴士。

亞歷山大巴士汽車製造廠為英國最大規模工廠之一，其製造有雙層巴士、單層巴士及豪華巴士。

圖示：聯合道的新交通措施並未造成擠塞，反之巴士行車時間獲改善。專線內巴士甚疏，由於是首日實施，其他為車人士未習慣，誤駛入專線。

聯合道巴士專線
首日效果良好
運輸署及九巴均表滿意
巴士行車較平日快四至五分鐘

（特訊）介乎東寶廸道與太子道之間，兩行聯合道的巴士專線昨日首天實施，交通情況尚算滿意，巴士行車時間有改善。

由於該段道路，平時甚少巴士及的士行駛，故新措施絕對小巴及的士影响不大。

昨天早上的交通情況，以八時至九時左右一段時間最繁忙，但並未出現嚴重擁擠的情況，九時過後，交通經已十分順通。下午的情況亦暢順。

運輸署的官員及九巴職員昨晨亦有在現場視察交通情況。

警方亦有派員指揮交通，對那些不小心駛入巴士專線的其他駕駛人士作警告，但沒有正式採取檢控行動。

運輸署高級運輸主任呂景泰表示：昨晨聯合道巴士專線的行車非常順暢，沒有擁擠現象，巴士行車速度有顯著改善。該署非常滿意施行效果，不過現情況，以及混淆輸署這項措施。他認為這段道路不必要劃設巴士專線。造成有路右車行的情況。（言）

圖示：香港復原聯會為舉辦「傑出傷殘人士獎」及「工業技能競技大賽」，記者招待會中，左起陳梁悅明女士，旋同副牧師，馬登夫人及林鎮強先生表示：該段道路實施巴士專線後，從樂。

市署設臨時垃圾站
利居民歲晚大掃除

（港訊）市政總署一時垃圾收集站，以便市民清除屋內廢棄物件及垃圾。

他又說，收集垃圾服務將在二月五日（農曆元旦日）暫停一天。

清潔工作則於農曆除夕暫停。前述服務將於二月六日恢復。

市署發言人說，當局已作特別安排，於今後九日內在各區設立臨時垃圾收集站，以便市民將垃圾送往收集站。

百名新郎新娘
月底集體結婚
宣傳註冊結婚才是合法結合
商業機構贊助新人均獲賀禮

（本報專訊）

五十對新人，將於本月卅一日在油塘中心集體結婚儀式。

據官塘民政專員徐均平表示：該項將會是本港開埠以來規模最大之集體結婚儀式，但亦將會係最後一次，因為籌劃該項儀式需耗費大量人力物力，而且本港年復年月均有大量青年男女登記結婚，姻緣註冊處實無足够人力及時間在今後繼續舉辦同類儀式。他補充舉辦是次活動旨係為推廣註冊婚姻服務，叫市民認識到「註冊結婚」才是合法及有保障之結合方式。

又今次別開生面之儀式，係由多間商業機構贊助，每對新人只須繳付一百元，而其他化妝、婚紗、花車等等，亦由賀對新人將分別獲贈兩張蜜結蜜月旅遊券及三百元現金禮券。

據一主辦機構發言人余先生表示，該項集體結婚儀式，只係該公司主辦「幸福中心在油塘」一連串文娛活動之一。

他又補充：報名參加該項集體結婚之青年男女異常踴躍，額至本月六日止，已有超過五十對新人報名參加，惟名額所限，故未能全數受理。而其中更有選住坪州者亦有根據資料顯示：參加男女分別來自港九各地，而其中最遠者為一對參加是項儀式之港新人表示。他們參加此次婚禮之主要原因，係因為它既能節省開銷，為面亦更熱鬧，而更主要的是因為這樣的儀式，而他們會於婚禮後當晚，分別設宴招待親朋戚友。但其中亦有不設宴者。

又有部份宗教人士認為：婚禮無論是採取何種宗教儀式，或並至不採用宗教儀式，只要是法律所容及虔誠的結合，都是神聖值得尊重的。只望有情人終成眷屬，永結同心。（鍾）

香港管弦樂團
週末大埔演出

（港訊）香港管弦樂團應大埔區文藝協進會的邀請，將於本星期六（一月卅一日）下午三時在大埔聖公會真光堂舉行演奏。歡迎區內人士到場欣賞。

香港管弦樂團應大埔區文藝協進會的邀請，將於本星期六（一月卅一日）下午三時在大埔聖公會真光堂舉行演奏。歡迎區內人士到場欣賞。

先到先得。免費入場券共八百張，可向大埔區民政事務處索取。

是項演奏會中將演奏巴赫、布瑞頓、韋伯、斯特、及梁樂可夫斯基等名家的作品。

是次由由團長嘉樂寧指揮，作為是次弦樂團小時的發第一次的公開演奏會中，管弦樂團將演奏新活樂的作品。

市政局主席賀禮士爵士、市政局議員、大埔區民政事務處主任、大埔區公會主席、大埔諮詢委員會及理民府賀助推廣音樂的部份項目。

印染業公會會長謂石油漲價打擊該業
促政府有限度干預
不讓油商任意加價
提議在本港設煉油廠穩定油價

（特訊）香港印染同業公會會長黃鑑，呼籲政府採取有限度的干預及統制，不能任油商隨意加價。

黃鑑指出：國際價上漲，本港油價跟隨國際市場價格無可厚非，但本港石油入口商之加幅並不以國際加幅為準。國際油價係以原油價加百分之十，而本港油商則以零售價加百分之十，如此一來即照原油加價百分之二十。本次油價加幅最低為石油業，即加百分之四點三，亦即等於百分之八點六，工業用燃油竟增加百分之二十六，亦即增加百分之五十二，增幅之大，駭人聽聞。

他說：本港前途嘉工業，而最大的工業是紡織業，紡織工業中最重要的一環即為印染業，本港製衣用布料幾乎出布足一半是經過本港染廠加工，布疋成本印染費約佔百分之二十到二十五，而此本港工業全部放緩之際，加價沒有生意，又維持不了開支，進退失據，其它競爭地區對手，地價、廠租、工資均較本港為平，而政府又有輔助，本港政府一向標榜自由競爭，不干涉政策，事實真象是不是如此簡單呢？

譏及每次石油加價，他說：石油公司一定聯合起來，統一售價，使市民無從選擇，政府從來不聞不問。世界油價現採多價制，何以本港油商够胆採取一價制，幾家大油商控制本港整個市場，於情於理，皆所不合，強取豪奪，勢此為甚。

黃鑑謂：本港工業用燃油一九七九年總入口為三百八十五萬噸，電力公司共用去二百五十萬噸，印染紡織業共用六十五萬噸，其它各類工業共用七十萬噸，可是燃油對印染業之重要性。

他又說：每次帶頭加價多為英資公司，該公司工業燃油在港銷路不大，行銷的產品他加幅較少，以便於競爭，而工業用油加幅大更妨碍其它公司，各大公司對此次加幅意見分歧，希望各大石油公司以自己的生產成本為加幅基礎，若他們一致行動，唯利是圖，正向全港市民表示出壓斷。

香港石油市場，被壟本港自由經濟搶來，我們更希望未受能源危機影响的油商，不要跟風漲價，以安定本港工業前途與民生。最後他指出：該會希望政府當局：

（一）放棄積極的不干予政策，對民生與工業前途重要的石油產品採取有限度的干予及統制。

（二）不能任油商任意加價。

（三）成立獨立的石油管理委員會，由工商界及民衆代表參加。

（四）建設煉油廠，供應本港及出口，以穩定油價。（英）

香港印染同業公會對燃油加價問題，昨晚行記者招待會，圖示：該會會長黃鑑談話，右為副會長麥湘澄，左為聯專設實驗。（本報記者攝）

傑出傷殘人士獎・工業技能競賽
表揚傷殘人士
奮鬥成就貢獻
改變社會人士錯誤觀念

（特訊）為响應及支持聯合國宣佈今年為國際傷殘人士年的號召，香港復康聯會（社聯復康部），昨日宣佈舉辦兩項活動：一項為「一九八一年傑出傷殘人士獎」，另一項為傷殘人士的「工業技能競技大賽」。

第一項獎止日期為三月卅一日，優勝名單將在六月公佈。第二項將在六月卅一日舉行。

圖示：「傑出傷殘人士獎」獎項分三類，就是：學術、學術或研究工作方面包括職業訓練、學術或研究工作方面的表現；體育包括：提高本港體育及工作三方面的表現；體育所作的貢獻，工作成就包括商業、專業、公務工作及家庭方面的傑出表現。評選標準主要視乎候選人克服其缺陷所達到的成就及對社會貢獻。

擔任評選工作人員的特殊貢獻。馬登夫人、胡崇光跟負責人表示：「傑出傷殘人士獎」賽事將分三類，就是：參賽者在學術、體育及工作三方面的表現。學術方面包括職業訓練、學術或研究工作；體育包括：提高本港體育及工作三方面的表現。學術方面包括職業訓練、學術或研究工作；體育包括：提高本港體育所作的貢獻，工作成就包括商業、專業、公務工作及家庭方面的傑出表現。評選標準主要視乎候選人克服其缺陷所達到的成就及對社會貢獻。

截止日期為四月卅日，而參賽項目共有兩項，一項為「傑出傷殘人士獎」，另一項為「工業技能競技大賽」。

本港首次舉辦「傑出傷殘人士獎」，是由香港復康聯會主席賀禮士爵士主持，出席在英國舉行的「國際傷殘人士年」特別會議。

啓事

敝號日進財務貿易公司，已於一九八〇年十二月十二日結束所有業務停止借出任何款項，但於一九八〇年十二月十一日前所借出之款項，敝公司均以本金計算年息六分收回。此佈

日進財務貿易公司啓
一九八一年一月二十八日

離職啓事

本公司襄理梁榮昌君（MR. JOSEPH LEUNG）已於一九八一年一月十六日離職。今後在外之一切華洋轎輛與本公司無涉。特此聲明

鴻運頭飾（香港）有限公司啓

油塘電器廠
誠聘下列職員

（一）總務乙名要有實際工作經驗責任心負責廠內起律安全及其他什務月入超過$1,300有優厚花紅。

（二）男性信差兩名中四程度能克苦耐勞日薪計每月收入約$1,400有意者附近照函荃油塘高輝道七號二樓C5人事部或電⑧499151楊小姐約見。

聞

先叔父馮公開展府君於公曆一九八一年一月二十五日上午零時十分壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一月二十九日（星期四）下午一時在該館大禮堂大殮弍時辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火化場火化哀此訃

侄男 祈祿 侄媳 鄭家芷
侄女 祈娜 祈祐 祈祥 祈禎 祈裡 祈裕 侄媳 陳麗祺
侄婿 楊光南 祈彬
侄孫男女 俊 侄孫女 文嘉 文慧
外侄孫男 楊孝曾

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六—八

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙玉石金木酸枝几及椅漆櫃及槓瓷屏印度古屏銅鼻烟壺韓國櫃古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品廣告

茲定於一九八一年一月廿一日星期三，廿二日星期四，廿三日星期五，廿六日星期一，廿七日星期二及廿八日星期三每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及幅挿人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙水晶（包括鳥獸花卉挿人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏摺屏酸枝几及椅古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃及槓印度古屏及槓西洋古印畫圖東洋浮世繪古書畫册及其它工藝品約六百號分號公開投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內
電話五三〇三四　攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER EXECUTION ACTION NO. 5678 OF 1980 準於一九八一年一月二十八日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 28TH JANUARY, 1981,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港黃泥涌道（譯音）門牌一六五號八字樓頭房（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三〇三四

帝后新娘禮服攝影

創業12週年紀念酬賓大抽獎揭曉
得獎名單公報如下：

頭獎：02969馮添友（來回非律賓機票兩張）
二獎：02872布文偉（名貴酒席一圍）
三獎：01623張煥强（20吋水晶占維相架乙個）
另安慰獎五十名各得7吋玻璃占維相架乙個

01602	02682	01541	02695	02880	02906	01610
02957	02697	01673	01535	02934	01555	02683
01569	01514	02928	01560	02965	02758	01559
02929	02752	02774	02859	02996	01592	02729
02738	02948	01547	01687	02911	01601	01595
02781	02689	02725	01570	01692	02797	01589
01511	01549	01536	02688	02771	02750	01643
02935						

彌敦道544號地下　3——302051

拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定於一九八一年一月廿九日及三十日每日由下午五時起在香港畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由一月廿八日起任由參觀）

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER EXECUTION ACTION NO. 5678 OF 1980 準於一九八一年一月二十八日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 28TH JANUARY, 1981,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港黃泥涌道（譯音）門牌一六五號八字樓頭房（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三〇三四

攬勿兄弟拍賣行拍賣 LUNG HING RESTAURANT LTD 之酒樓傢俬及用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 7378 OF 1980 準於一九八一年一月二十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍南昌街（譯音）門牌八十一號——八十三號樓下（LUNG HING RESTAURANT LTD.）（NATURE OF GOODS RESTAURANT FURNITURE AND UTENSILS 貨物性質——酒樓傢俬及用具）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇三四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 VAN FOOK ROY GARMENT COMPANY LIMITED 之工廠傢俬及摺壓機各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3891 OF 1979準於一九八一年一月二十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道門牌六八八號——六九〇號 KAMING COURT九字樓C室（FLAT C）VAN FOOK ROY GARMENT COMPANY LIMITED（NATURE OF GOODS FACTORY FURNITURE AND FOLDING, PRESSING MACHINES貨物性質——工廠傢俬及摺壓機）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇三四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 VIEW MARK ADVERTISING & PROMOTION CO., LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.7174 OF 1980準於一九八一年一月二十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港洛克道門牌七十二號——八十六號B HAY WAH BUILDING 八字樓，B2 VIEW MARK ADVERTISING & PROMOTION CO., LTD.（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇三四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 EAST MARK INTERNATIONAL LTD. 之大帮糖菓及菓仁廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION. NO.5437 OF 1980準於一九八一年一月二十九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在九龍觀塘大業街門牌三十三號四字樓 KAR YUEN GODOWN CO. LTD.內及新界屯門建旺街門牌八十六號SOON YOUNG WAREHOUSE COMPANY LTD. 內屬於 EAST MARK INTERNATIONAL LTD.之糖菓及菓仁（以上中文譯音如有錯漏以英文為準）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三〇三四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮 "HI TIME" 黑加侖子菓汁粉廣告

茲定於一九八一年一月三十日星期五上午十一時在香港畢打行本庫本行拍賣房內將現貯在新界屯門建旺街新界屯門地段八十六號（近巴士總站）利通大廈磷）順榮貨倉內之"HI-TIME" BLACK CURRANT FLAVOURING FOR DRINK 黑加侖子菓汁粉四百七十五紙箱（約五千六百九十八瓶）作一單公開拍賣（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打行土庫內
電話三三〇三四　攬勿兄弟拍賣行啓

連卡佛百貨公司

閣下對售名貴貨品有興趣嗎？

本公司工作環境優美，每週工作五天，每年有薪大假七日，年尾雙糧，現有男／女售貨員及收銀員空缺多名，在銅鑼灣區工作，有意申請者，請於辦公時間內携身份證到中環皇后大道中70號連卡佛大厦電梯按六字葉小姐洽

申請入英籍啓事

鄭潤康（CHENG YUN HONG）現住香港新界大圍積慶街八十七號三樓B座現向港督申請入英籍如有任何人仕獲知任何理由不應准予其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓。

李鵬飛醫員、梁文璧、梁秉中、陳坤耀博士。

工業技能競技大賽並非純粹「示範」活動，而是要消除偏主在想偏用傷殘人士時產生的恐懼和猶豫不決。

藉官塘次賽事，他們能有機會目睹傷殘人士間的技藝，他們包括有高度的技能：鐘錶修理、製衣、洋裁、打字、五金、傢俬製作、繪圖製作、機器編織、油漆、電視及收音機維修、廣告繪畫等。

施同福收師邀請所有在工作上有表現的身體有缺陷的人士參加是項競賽。希望這項競賽墨打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由一月廿八日起任由參觀）

香港社會服務聯會案取參加社會人士對身體有缺陷的人士態度的轉捩點。

對上述活動有興趣的人士，可向各區民政處，新界理民府，康樂體育事務總署，社會福利署分區辦事處及香港社會服務聯會案取參加表格。（生）

本港新聞

四月參加巴黎展覽 推銷質優欵佳時裝

貿易發展局最大規模拓展活動

產品以運動裝及針織服裝爲主

（特訊）香港貿易發展局執行幹事鄧肇昨晨宣佈該局發起該局最大規模之時裝拓展活動，「八一年香港時裝」之細節時說：「雖然外國繼續對本港成衣採取定量的配額限制，但我們的製衣工業在價值方面，仍能保持可觀的增長。」「香港時裝」是貿易發展局今年四月四日至八日參加。「巴黎國際時裝展覽會」拓展活動的正式名稱。

接近九十家香港一流的時裝廠商，出口商及設計家，已報名參加這個耗資六百萬港元的展覽會，屆時將在「香港館」內陳列各項產品。

香港成衣所佔的展覽面積達五萬餘平方呎；「香港館」乃據根「灣村」的概念而建成，其中有一百個陳列攤位，並可舉行一連串的專類時裝表演。

鄧肇說：香港成衣出口在價值方面顯示增長，主因在於本港在時裝方面的質素大爲提高。參加第四十一屆「巴黎國際時裝展覽會」，意味着本港時裝工業已向前邁進一大步，同時也反映出本港製衣業更趨成熟。

「八一年香港時裝」拓展活動籌備委員會主席林輝波亦表示：此次參加「巴黎國際時裝展覽會」，不單拓展本港成衣出口，更重要的是把本港成衣陳列在國際第一流的展覽會內，與世界各地廠家共同展出，互相競爭。

此次參展廠商不單在數字上超過去年四倍，杜鄭道夫國際時裝展覽會」，最難得的是幾乎所有不同類型的成衣重點廠家都踴躍參加，使今次展覽內容大大提高。

林氏說：我們充滿信心，藉着這個展覽會，可以向高度發展的國家，提供價廉而款式新穎，質素高超的時裝，從而建立長遠而健全的雙邊貿易關係。

「巴黎國際時裝展覽會」，是全球最重要的婦女服裝交易會，今年約有一千三百五十位分別來自卅八個國家的參展者，預料吸引十五萬位買家代表五萬家公司到場參觀。這些買家中，超過半數來自西德、比利時、西班牙、英國、荷蘭、意大利、美國和瑞士等地。

今次參展的服裝仍以針織及運動服裝爲主，蓋針織服裝是香港製衣工業最重要之一部份，去年參加西德杜鄭道夫表演後，本港去年一至十月的針織時裝出口增長百分之廿八，實與該次拓展有關。（邵）

圖示：「八一年香港時裝」拓展活動昨晨舉行記者招待會，介紹本港廠商參加「巴黎國際時裝展覽會」詳情。右起：工商署副處長余國雄、高級經理黃磊誠、「巴黎國際時裝展」總幹事貝雅仕、法國貿易專員馬卡諾、貿易發展局執行幹事鄧肇、籌備委員會主席林輝波、時裝顧問史商輝等攝於會上。（本報攝）

調景嶺將軍澳居民不滿該區巴士服務

前往兩局議員辦事處要求改善

（特訊）調景嶺及將軍澳區學校，教會及醫院等，因不滿運輸署及巴士公司在兩年來仍不發極改善該區不足的巴士服務情況，特於昨午由七名代表前往兩局非官守議員辦事處與吳撫熾議員商討有關問題，並要求協助促請有關方面從速解決區內的陸上交通情況。

據其中一位代表陳礪志表示，他們早於兩年前就陸上交通不足的問題與運輸署接觸，要求盡快改善加班行走服務，而有關方面即以安達臣道及賈林道彎路狹窄爲理由，未能加派巴士行走。不過，運輸署答應將爲該區開設條小巴專線，其分別前往九龍城碼頭及官塘碼頭，但可能小巴商基於利潤原因，至今仍無開津投標，而運輸署則再沒有進一步解決方法，使區內居民苦候兩年仍無結果，因此，他們對運輸署毀設小巴專線感到居民深切不滿。

現時連接該區與市區的陸上公共交通工具僅有巴士一條線，平常時段保持半小時一班，（二）開闢新巴士路線，由調景嶺至坪石或鑽石山地鐵站，（三）改善現有巴士線的服務，（四）調景嶺巴士總站一商後，吳撫熾議員答應將向有關方面反映。

居住環境日趨惡劣更怕颱風季節危險 油蔴地艇戶要求 半年內安置上岸

（特訊）油蔴地艇戶重申要求政府安排他們上岸居住。

艇戶代表指出：油蔴地避風塘艇戶的居住環境日益惡劣，他們的生命及財產沒有受到保障。自一九七八年五月八日起，艇戶曾經透過記者招待會，到民政處、海專處、房屋司署、補政司署、兩局非官守議員辦事處、港督府請願，但當局並沒有改變政策。

代表又說：「一九八一年一月十二日，房屋委員會發表聲明，指艇戶已經接受「登記輪候公共屋邨」乃最終解決我們居住問題之辦法。此外，更坐明中指出，房屋署曾於一九七二年安置艇戶上岸，只是艇戶自動選擇成爲住家艇，留居於避風塘內。

艇戶諮詢委員會之聲明乃誤導市民對艇戶上岸安居的切實要求。因此，發表聲明，以正專實：

艇戶並不反對房屋署爲現居於油蔴地避風塘之住家艇登記。但由於避風塘之居住環境日趨惡劣及危險，艇戶重申要求房署於今年颱風季節來臨前（即約半年時間），逐步集體安置艇戶於岸上較避風塘爲安全的地方居住。如房屋署所稱「打尖」入住公共屋邨，而只希望能夠在一個較爲安全及方便的地方（如初步安置計劃之臨時房屋）居住，以輪候公共屋邨，使艇戶的生命財產得到保障。（范）

離職聲明

本公司前營業代表蘇展超（ALAN CHIN—CHIU SO）已於一九八一年一月廿六日離職，今後蘇君在外一切華洋輕轉概與本公司無關。

特此聲明

BECKMAN®

BECKMAN INSTRUMENTS（HONG KONG）LTD.

一九八一年一月廿七日

永昌盛有限公司 更改公司名稱通告

永昌盛有限公司（地址爲香港德輔道中121號遠東發展大厦20樓）宣佈，本公司名稱將由一九八一年一月三十日起，改爲「PALIBURG INVESTMENTS LIMITED（百利保投資有限公司）」。

本公司股份現時在遠東交易所及金銀證券交易所掛牌買賣。

承董事局命

SEKOTS SECRETARIAL SERVICES LIMITED

SECRETARIES

聯大書院遷新址 招考新生插班生

（港訊）香港聯大專上院校之一的聯大書院，已遷移新址上課（油蔴地南京街八至二十號），位於九龍窩打道與佐敦道之交界處，晚夜間上課理想地點，該校春季擴大招生，備有各種獎助學金，扶持力學青年，現設文科、商科、工科等十餘科系，均由資深學者專家執教，應屆畢業同學近二千人，散布本港東南亞歐美各地，多有卓越表現。

協助他們解決問題，代爲促請運輸署向巴士公司要求提供最少十五分鐘一班服務，並提議在憲報刊出有關已設兩年的小巴專線投標通告，此外，吳議員並願意把區內二千人的簽名冊呈交有關方面。參與是次行動的機構包括將軍澳區醫療會社區發展部，將軍澳中學，天主堂，錫安堂，聖實醫院及賽賓苑等。（佳）

幸運抽獎得獎者號碼

CS0963

Gemaron

The Genius of manmade Gems

油蔴地艇戶重申要求

離職聲明

聯大書院遷新址

永昌盛有限公司 更改公司名稱通告

通告

香港維多利亞地方法院

承銀主命貴重物業出投

香港政府公佈

卸銜聲明

葉西山

海事處佈告

海富中心分行

啟者：本行第十六間新分行——

海富中心分行

將自一九八一年二月二日起開始營業

新分行地址及電話號碼如下：

香港夏慤道十八號

海富中心第壹座五字樓

電話號碼：5-8226200

電訊號碼：62216 MEHKG HX

分行經理：李約翰先生

Metrobank

助你成長，繁榮共享

香港京華銀行

海富中心總辦事處

啟者：自一九八一年二月二日起

本行總辦事處將遷至港島海富中心

新地址及電話號碼如下：

香港夏慤道十八號海富中心第壹座五字樓

電話號碼：5-8226228（總機）5-8226201（外滙部）

電訊號碼：62216 MEHKG HX（總辦事處）

61992 MEBFX HX（外滙部）

Metrobank

助你成長，繁榮共享

香港京華銀行

IN THE SUPREME COURT OF HONG KONG
HIGH COURT
COMPANIES WINDING-UP NO.3 OF 1981

IN THE MATTER OF MAC INTERNATIONAL LTD.
and
IN THE MATTER OF THE COMPANIES ORDINANCE CAP.32

NOTICE is hereby given that a Petition for the Winding-Up of the above-named company by the Supreme Court of Hong Kong was on the 8th day of January 1981 presented to the said Court by Joni Blair of California, Inc. And that the said petition is directed to be heard before the Court at 9.30 o'clock in the forenoon on Thursday the 12th February 1981 before the Honourable Mr. Justice Liu; and any creditor or contridutory of the said company desirous to support or oppose the making of an Order on the said Petition may appear at the time of the hearing by himself or his Counsel for that purpose and a copy of the petition will be furnished to any creditor or contributory of the said company requiring the same by the undersigned on payment of the regulated charge for the same.

Dated the 21st day of January, 1981.

DEACONS
solicitors for the petitioner.
swire House, 6th floor,
Chater Road, Hong Kong.

NOTE: Any person who intends to appear on the hearing of the said petition must serve on or send by post to the above-named notice in writing of his intentions so to do. The notice must state the name and address of the person, or, if a firm, the name and address of the firm, and must be signed by the person or firm or his or their solicitors (if any) and must be served or if posted must be sent by post in sufficient time to reach the above-named not later than 6 o'clock in the afternoon of the 11th day of February 1981.

BANK VACANCIES

An international bank invites applications for the following positions:

JUNIOR TELLERS/INTERNAL CLERKS (REF A/2/04)
- 5 passes including English in HKCEE, plus 2 years' working experience, or
- HKU matriculants.
- salary not less than $1,460.
- full-time training provided.

GENERAL CLERKS (REF B/2/04)
- 5 passes including English in HKCEE.
- good typing skill would be an advantage.
- salary not less than $1,220.
- may be required to work irregular office hours.
- comprehensive full-time training provided.

TYPISTS (REF T/2/04)
- 5 passes including English in HKCEE,
- a minimum typing speed of 45 w.p.m.
- some experience of operating an electric typewriter.
- salary not less than $1,380.

OFFICE BOY/GIRLS (REF F/2/04)
- Form 5 standard.
- ability to communicate in English.
- willing to work overtime.
- salary not less than $1,200.

The Bank offers generous fringe benefits, good career prospects and advancement to the successful candidates.

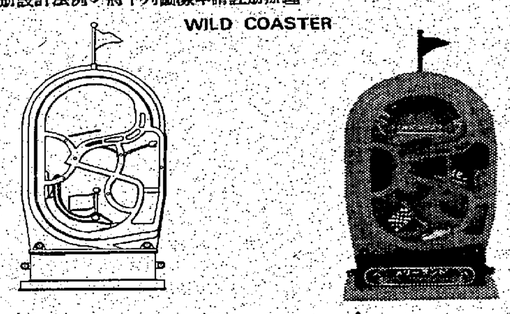
Please apply, quoting reference number, with recent photo, address, telephone contact number, salary expected, and full details of qualifications and experience to:

Personnel Manager
Wah Kiu Yat Po Box No. 339

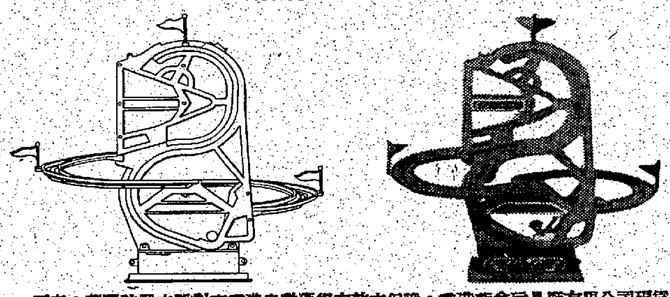
通告

啓者：香港德輔道中120號，香港商業銀行大厦八樓之藍盒玩具廠有限公司及日本TOPLAY（T.P.S.）LTD., NO.1-4, 4-CHOME, HIGASHIKOMAGATA. SUMIDA-KU, TOKYO. JAPAN.已承下圖顯示之玩具原設計人轉讓，而獲得其圖樣及設計版權，模具等權利。藍盒玩具廠有限公司及TOPLAY（T.P.S.）LTD.已據一九四九年英國註册設計法例，將下列圖樣申請註册辦理。

WILD COASTER



ACROBATIC COASTER



再者：英國註册之設計在香港自動獲得有效之保障，香港藍盒玩具廠有限公司現爲上述玩具之製造商，而該公司及TOPLAY（T.P.S.）LTD.將毫不猶疑地向任何侵犯其上述註册版權內之權益或假冒其產品之任何人士，商號或公司採取法律程序，以獲得禁制令，賠償損失或利益賬目，而不再另行通告。

LLOYD WISE & CO., CHARTERED PATENT AGENTS FOR
藍盒玩具廠有限公司
TOPLAY（T.P.S.）LIMITED
香港歷山大厦二六〇六室

一九八一年一月廿八日

本港新聞

三賊過江打劫澳門金鋪失手　一匪被東店被斃槍

死者懷返港船票警方赴碼頭緝匪逃
兩名漏網匪劫其中一人有上身傷槍

（特訊）一名有香港身份及回程船票之劫匪，昨日在行劫澳門一間金鋪時，遭店東及護衛員開鎗擊斃，揭發本港歹徒集團，垂涎澳門金鋪，化作過江龍，圖劫金鋪事件。

死者周華福、廿三歲、持香港身份證，右胸中一彈，傷重不治，死時容貌色楣，綠色燈芯絨牛仔袴，於本月廿日到澳。

劫案現場在草堆街四十一號天盛金鋪，店東陳少懷，昨日下午一時半左右，三名廿餘歲，身穿棉襖，牛仔袴的青年闖入鋪內，當時有約六名漁民正在選購金飾，並有十名左右店伴。

進鋪的三青年原來並非善類，意圖打劫，二人手持利斧，另一人手持利刀，向各人大喝：「咪嘈嘈，我地嚟打劫。」

持刀劫賊更先施下馬威，用刀斬破玻璃櫃後，再揮刀斬向大少東陳×纘，陳連忙躲下櫃圍閃避並暗中按响警鈴報警。跟着另一匪舉用利斧劈破另一玻璃櫃但只震裂了玻璃，並且連斧柄頭折斷。在這電光火石之間，身懷點三二口徑左輪自衞手槍的四少東陳吉照及店伴胡某，同時拔出手槍向劫匪轟去，陳連發四彈，胡鳴槍一响，亂砲之下，有兩匪中槍，響應聲倒地，其餘兩匪則分沿船口庇山街逃脫。

司警方及治安警方接得警鈴訊號後，忙趕到現場調查，抵址時，才知發生了一宗由劫案演變成的命案。

司警員在死者身上搜出他的香港身份證，從中證實了死者的身份及姓名，並查悉他是廿五日抵澳的，同時又搜獲一張下午二時正赴港的噴射水翼船票，看來劫匪早有計劃，準備打劫得手後即逃返香港。司警方目前正追緝兩名逃匪，並呼籲院及私人診所，遇有受傷男子求醫時，即與司警局聯絡，並知會碼頭移民局注意離境旅客。

案發後，司警員在現場檢獲一柄利斧及三個旅行袋，但於金鋪少東及店伴及時開槍轟賊，故此，沒有損失。

案發後，澳門警方，立即在當地碼頭，發現任何歹徒跡蹤，估計漏網之歹徒，可能仍藏匿在澳門地區，可能伺機回港。

但當地警方，亦懷疑歹徒中，可能採清門路，協同「過江龍」，因爲過江龍較生面，不易爲人所覺，先由「地頭蟲」探清門路，澳門警方，亦已在當地，進行廣泛調查。

又爲取得中彈斃命之歹徒，進一步身世情況，以及了解是否有犯罪紀錄，當地警方，亦已知會本港警方，協助提供消息。

迄至今日凌晨止，該案尚未有進一步案情發展，亦未聞有任何人被捕，周全工作，乃至售行中。（合）

圖片說明：（左）港匪在澳打劫金鋪被擊斃屋屍街頭，司法警員正搜查死者身上的證件等物情形。（右）中槍死者周華福。（本報記者攝）

兩年前中電工程師之子被綁架
涉嫌男子昨日投案

案發時兩匪冒警街頭擄劫事主
同日晚上肉參在梨木樹被尋回

（特訊）一名涉嫌與七人底發生中電工程師兒子劉沛霖綁架案有關之男子，連警方追緝，在走頭無路下，昨日自行向警方自首，立即被警方扣押，展開嚴密偵訊。

滑息來源指出，昨日自首之男子，姓張，目前廿三歲。據說，過去年多來，一直被警方追踪，同時，警方獲得涉男子之電話紀錄部，根據紀錄之電話姓名地址，其所有親朋，亦曾被警方查問，因此無人敢收留，經過年多來蹤跡。

醫生陳，結果走頭無路，終於昨午四時，先行撥電向警方專案人員告知，表示願自首，事隔不久，該男子自行抵達警察總部，自稱與七八年底十一歲男童劉沛霖被綁架案有關，警方得知其住址及家世，向自區警探，偵查學童，發現被綁者家長富有，即行落手張羅，否則查問後即准其離去。

十一歲小童劉沛霖被綁架案，發生於七八年十一月廿三日下午五時三十分左右，劉童放學返家途至剛沙利道關學校附近時，突遭兩名開夏道附近時，突遭兩名自稱警探男子，趨前查問，有關其住所及家世，獲知劉童之父爲中電工程師，即行落手張羅，否則查問後即准其離去。

被綁架案，發生於七八年十一月廿三日下午五時三十分左右，劉童放學返家途至剛沙利道關學校附近時，突遭兩名自稱警探男子，趨前查問，有關其住所及家世，獲知劉童之父爲中電工程師，即行落手張羅，否則查問後即准其離去。

被綁架案，發生於七八年十一月廿三日下午五時三十分左右，劉童放學返家途至剛沙利道關學校附近時，突遭兩名自稱警探男子，趨前查問，有關其住所及家世，獲知劉童之父爲中電工程師，即行落手張羅，否則查問後即准其離去。

十一歲小童劉沛霖被綁架案，發生於七八年十一月廿三日下午五時三十分左右，劉童放學返家途至剛沙利道關學校附近時，突遭兩名自稱警探男子，趨前查問，有關其住所及家世，獲知劉童之父爲中電工程師，即行落手張羅，否則查問後即准其離去。

據悉，該綁架案發生後，警方搜集資料，追緝兩名涉嫌男子歸案，除昨日自首之張某外，另一名張姓，上海籍男子，亦在警方追緝之內，直至目前爲止，張姓男子，仍不知所踪，警方之追緝工作，仍加緊進行中，據可靠消息來源指出，昨日自首之張某，年約廿餘歲，身穿棉襖，牛仔袴，足穿波鞋，頭戴鴨舌帽，面容清秀，身高約五呎五吋，面部有一顆黑痣，說話時，帶有上海口音，自稱與劉沛霖被綁架案有關，警方得知其住址及家世，向自區警探，偵查學童，發現被綁者家長富有，即行落手張羅，否則查問後即准其離去。

被綁架案，發生於七八年十一月廿三日下午五時三十分左右，劉童放學返家途至剛沙利道關學校附近時，突遭兩名自稱警探男子，趨前查問，有關其住所及家世，獲知劉童之父爲中電工程師，即行落手張羅，否則查問後即准其離去。

十一歲小童劉沛霖被綁架案，發生於七八年十一月廿三日下午五時三十分左右，劉童放學返家途至剛沙利道關學校附近時，突遭兩名自稱警探男子，趨前查問，有關其住所及家世，獲知劉童之父爲中電工程師，即行落手張羅，否則查問後即准其離去。

哮喘女子死因研訊化驗所一女負責人承認
病人接受照X光時何醫生並未在現場

（新華社訊）一名患有哮喘的女子，前往港島石塘咀山道一間化驗所照X光，竟因施以過後，情神受到極大打擊，其後，我提問其母親在場，其母奏女士則是化驗所主，而她母親於案發後，曾經與她曾堅拒，希望在案件結束後，再作打算，但最後，她仍起行往美國，故此案聆訊時，她未有出席。

證人續稱：她曾在中大讀過一年政府開辦之化驗特別訓練班，可以合格在化驗所工作，但未接受過其他醫藥護訓練，通常在化驗所內稱呼護學員爲張醫生，他做些化驗工作，化驗所內稱呼護學員爲張醫生，他負責X光部，當有病者須要照X光時，我通知張，病人適合照射否，就由張決定，因曾有兩次張醫爲病人不適合照X光時，我便將收費退回，故張母次照射均未在場。

病人有否持醫生紙照X光，我均會向病人問清楚有關情況，然後與張商討，最後由張作出結論，應否替病人照射的理由，張負責，在化驗室由張負責，在化驗室，已知悉張非註冊醫生。

在替病者登記時，若情況非特殊，通常都不將詳情錄在登記冊上，只將姓名、照部位及醫生紙介紹，則病者之情況簡單抑或複雜，由我本人決定，而「支氣管造影」、「支氣管擴張」、「胸部X光」等項目，我本人均有權決定，因此，我本人對病人的情況，是清楚的。

證人梁蕙川作出庭作證供稱：她是化驗所助理員，亦爲負責人，其母奏女士則是化驗所主，而她母親於案發後，曾經與她曾堅拒，希望在案件結束後，再作打算，但最後，她仍起行往美國，故此案聆訊時，她未有出席。

證人續稱：她曾在中大讀過一年政府開辦之化驗特別訓練班，可以合格在化驗所工作，但未接受過其他醫藥護訓練，通常在化驗所內稱呼護學員爲張醫生，他做些化驗工作，化驗所內稱呼護學員爲張醫生，他負責X光部，當有病者須要照X光時，我通知張，病人適合照射否，就由張決定，因曾有兩次張醫爲病人不適合照X光時，我便將收費退回，故張母次照射均未在場。

病人有否持醫生紙照X光，我均會向病人問清楚有關情況，然後與張商討，最後由張作出結論，應否替病人照射的理由，張負責，在化驗室，已知悉張非註冊醫生。

假日酒店公關經理

假日酒店亞太區業務推廣與宣傳總監高喜敦女士宣佈委任新洲街坊福利會內，直至昨日酒店金城假日海景假日公共關係經理，負責接受報章雜誌的聯絡職務，並直接向公司總經理報告。

謝丹妮小姐出生於荔小姐曾被委爲兩假

本港新聞

孕婦車禍導致流產
盤骨折斷不良於行
受害女子入禀高院控告駕駛人

（特訊）因交通意外而導致骨骼折斷，變足不良於行的黃賽花（譯音），昨日在最高法院作供，控告被告駕彩輕（譯音）危險駕駛。

案情透露：一九七八年九月廿三日，原告途經港島黃竹坑道警署附近，橫過馬路，被告駕駛著一輛私家車而至，將原告撞倒。原告當時懷孕四月，終告流產，且原告人骨盤骨折斷，而腿部則不良於行。

全案未畢，今晨續訊。（綺）

讓受職人士與家人歡渡佳節
社署港島社區單位舉辦百項新春活動

（港訊）社會福利署港島辦事處轄下各社區中心，會堂及社區及青年事務處，將於春節期間，聯同區內之政府部門及志願服務機構，舉辦近百項康樂活動，旨使受職人士能在春節假期內與家人共渡佳節，歡享假期。

新春活動將由下月初至三月初在港島各區舉行。其中有多項專為在職青年而設的戶外及戶內節目，如新春舞會，郊外遠足，渡假營及人際關係訓練營等。參加者可藉此享受有趣的團體生活。

此外，為受職人士及其家人而設的項目計有家庭渡假營，攝位遊，攝影及烹飪比賽等。各家庭可透過這些項目，加強關係的聯繫與和諧。其他活動包括由老人及傷殘人士參加之展覽會及嘉年華會，和多項鼓勵傷健人士同樂的節目。

上述活動，將由各有關之社區中心，會堂及社區及青年事務處轄下的青年義工協助推行。

參加詳情，可向下列港島社會福利署辦事處查詢：中西區社區及青年事務處，電話：五一四五四五〇四，離島社區及青年事務處，電話五一四三五一三〇，東區社區及青年事務處，電話五一七〇六五二一，灣仔社區及青年事務處，電話：五一七四九八四四，南區社區及青年事務處，電話：五一五四六三二一三，西區社區中心，電話：五一四九七〇三二，柴灣社區中心，電話：五一五七三七八八，漁民社區會堂，電話：五一五七九七九，及興華社區會堂，電話：五一五七二四九五。

有關活動節目表或下列港島社會福利署查詢：中西區社區及青年事務處，電話：五一四五四五〇四，離島社區及青年事務處，電話五一四三五一三〇，東區社區及青年事務處，電話五一七〇六五二一，灣仔社區及青年事務處，電話：五一七四九八四四，南區社區及青年事務處，電話：五一五四六三二一三，西區社區中心，電話：五一四九七〇三二，柴灣社區中心，電話：五一五七三七八八，漁民社區會堂，電話：五一五七九七九，及興華社區會堂，電話：五一五七二四九五。

本年第八期六合彩
7 10 15 17 18 29，特別號碼21

（港訊）賽馬會今公佈第八期六合彩。六個獲出號碼為七、十、十五、十七、十八、廿九，特別號碼為廿一。

三獎獎金每三元一注派港幣六千一百二十七元，中獎單位數目為一百七十六個。特別獎每三元一注派港幣一百元，中獎單位為六百四十個。安慰獎每三元一注派港幣伍拾元。中獎單位數目為七千六百六十五個。

中獎者請於今日中午十二時起到場外投注站領取。

介紹最新視聽科技
日立家電展覽會
今起大會堂舉行

（特訊）「日立家電展覽會」由今日（廿八）起在香港大會堂展覽廳舉行，至二月一日止。會場介紹日立最新視聽科技，其中包括平面喇叭，光電感應回管系統，人體感應風扇，液晶體電視機，手提電視錄影機，紅內綫遙控錄音收音機等。

相信最吸引觀衆的還是液晶體電視機，輕盈小巧，大小像人的手掌，因為利用外來反射光照亮畫面，故可在戶外陽光下看清晰影像，同時，十分省電，四枚鈕芯電即够充足電源。

日立還有驕人貢獻，今次展出最新音响系統，利用脈冲編碼調制傳遞訊息，使工一一F一迷進入另一新境界，但示範場則設在海洋大廈三五八室。

這次展會歡迎有興趣人士參觀，開放時間是每日上午十時至晚上七時。場內還設「公益金」攤位，並舉行「一元買汽球，帮助公益金」運動，更可參加抽奬，日立每日送出名貴奬品。

昨天「日立」特別招待有關人士及新聞界參觀預展，並由「日立家電販賣株式會社」社長須藤清治主持剪綵。（强）

日立家電販賣株式會社社長須藤清治昨日主持「日立家電展覽會」剪綵禮。

藝術節特備活動
中區置地廣場
午間有好節目

（港訊）香港藝術節協會發言人昨日宣佈該會將與香港置地有限公司，假中區置地廣場，聯各舉辦一連串精采特備節目。

該會藝術指導曉技，威利士稱：上述特備節目，將為本港市民帶來更多娛樂與享受，並希望今後成為香港藝術節附加項目之一。

威利士又謂：自置地廣場去年開幕以來，即成為港人中區午膳及黃昏之理想聚會地點。在該處舉辦藝術節活動，最合適不過。

威利士稱：自開幕以來，即成為港人中區午膳及黃昏之理想聚會地點。在該處舉辦藝術節活動，最合適不過。

昨天（廿八）起至二月廿三日，為期一連四天，每日下午一時至晚上七時，在置地廣場之噴水池將暫時封閉，改作臨時舞台，供上述附加活動之用。首項表演項目為連結西餐士五重奏今日（星期三）下午一時至二時舉行。

第二項活動為維多利亞爵士樂隊演奏狄士蘭爵士樂，定本星期五（卅日）下午十二時半至二時演出。

第三項活動為康樂體育事務處舞蹈隊之中國古典舞表演，本星期六（卅一日）下午十二時半至二時舉行。

威利士更感謝香港置地有限公司各界人士全力支持，使此等附加表演節目得以順利進行，至必有關下個月之節目將於短期內公佈。

房委會加速辦理手續
俊民苑E座單位
新年前可以入伙
業主今日領取鎖匙

（港訊）房屋委員會昨日採取特別步驟，加速處理一百五十個新近落成「居者有其屋計劃」單位的移交工作，以便有關業主能於農曆新年前遷入新居。

該批單位是在何文田俊民苑E座。房屋委員會已加派人手，處理業主繳付地價餘款事宜，俾使他們能於四十八小時內領取單位鎖匙。

該會發言人表示，昨日親身前往繳付樓價餘款的業主，已證實知會，可於今天領取單位鎖匙。

他說：「至於已辦理按揭貸款的業主，在我們收到他們貸款人的支票後，便會盡快以電話通知他們。

「因為這樓，我們希望E座全部業主能在他們的新居歡渡新歲。」

他說，處理樓價餘款的手續通常需要十天時間，但為使業主可在新居過新歲，故此作出特別安排。

發言人並為俊民苑G座及H座的業主帶來樓宇的入伙紙預料於新年前發出。

至於其餘兩座樓宇，即D座及M座，現時已在竣工階段，可於下月完成。

高雷同鄉會
歲晚慰問老人
贈送紅包禮物

（特訊）高雷同鄉會，聯於會員年登耆老會，贈送紅包禮物，提供消息。在該三宗意外中，共有兩名男子及一名女子死亡。

一月二十日上午八時十五分左右，一名男子在白田邨第十二座外一巴士綫站附近被一輛貨車撞到，該名男子，十八歲，稍後在醫院不治。

第二宗交通意外於一月十六日晚上七時許在紅磡佛光街與信用街交界處附近與一輛旅遊巴士發生相撞。駕電單車之男子，三十一歲，被送抵伊利沙伯醫院時，證實不治。

第三宗意外事件發生於同日零聞二十分左右，一名三十六歲女子在大埔東道第七座外被一輛私家車撞倒。她稍後在醫院不治。

任何人士如曾目擊上述任何一宗意外，請致電警察總部五一一二七七一七七聯絡。

請市民如目擊三宗交通意外者與警方聯絡，提供消息。在該三宗意外中，共有兩名男子及一名女子死亡。

一月二十日上午八時十五分左右，一名男子在白田邨第十二座外一巴士綫站附近被一輛貨車撞到，該名男子，十八歲，稍後在醫院不治。

第二宗交通意外於一月十六日晚上七時許在紅磡佛光街與信用街交界處附近與一輛旅遊巴士發生相撞。駕電單車之男子，三十一歲，被送抵伊利沙伯醫院時，證實不治。

第三宗意外事件發生於同日零聞二十分左右，一名三十六歲女子在大埔東道第七座外被一輛私家車撞倒。她稍後在醫院不治。

任何人士如曾目擊上述任何一宗意外，請致電警察總部五一一二七七一七七聯絡。

三宗致命交通意外
誰人目擊請晤警方

社署署長參觀
兩間福利機構

（港訊）社會福利署署長程尚文昨日先後巡視灣仔區一間提供多元化福利服務的志願機構及西區一間非牟利託兒所。

程氏在助理署長社潘雪清女士陪同下，首先訪問聖雅各福羣會，該會始於一九四九年，原為一間兒童中心，現已發展為一間為青少年、老年及傷殘人士提供各種福利服務的機構。

聖雅各福羣會總幹事溫李自賢女士及該會的委員引領程氏參觀該機構屬下家庭兒童福利服務，團體社區服務，成人設的庇護工場等部門。

程氏隨後前往西區訪問潮陽同鄉託兒所，該所是由旅港潮陽同鄉會辦理，是一間自給自足不牟利的託兒所。

程尚文署長由該會會長陳有慶及有關人員陪同下，參觀這間收容嬰至六歲兒童共六十一名的託兒所，並且聆聽一況。

程氏隨後前往西區參觀聖雅各福羣會的託兒所。

程氏在助理署長社所老人中心，又提供家務助理，膳食，健康及洗衣等服務。團體社區服務部則辦理一間圖書館，一間溫習室，並為區內居民組織各種活動。

在庇護工場內，署長參觀弱智人士在受到庇護的環境下，從事簡單而有酬勞的工作。

圖為程尚文署長由聖雅各福羣會總幹事溫李自賢女士陪同觀看該會的兒童舞。

三初至一初年假工勞定法為
員僱假給例依須主僱
惠受可亦人工力體非下元千六

（港訊）勞工處昨日提醒僱主下月五、六及七日，即農曆年初一、初二及初三日，為僱傭條例所規定十日法定假日其中三日。

根據該條例規定，所有體力勞動僱員，包括家庭僱傭，不論入息多寡，以及月入不超過六千元之非體力勞動僱員，均有享受上述法定假日。

倘若僱員在法定假日前曾遇續為其僱主工作三月，則其僱主必須支付該三日之工資。假日之工資應相等於正常日薪，但不包括超時工作工資。

倘僱員每日所得工資不固定，則假日工資應相等於假日前二十八日內之平均每日工資。假日工資須於正常發薪日支付。

若僱員需在法定假日工作，則僱主必須在該法定假日之前或後六十日內，給予僱員另定假日。

僱主倘欲在法定假日之前給予僱員另定假日，則須於該另定假日前四十八小時通知僱員。

倘若僱員與僱主雙方同意，則法定假日或另定假日之前或後三十日內，任何一日均可作為僱員之代替假日。

流浪者協會代表返港稱
在英國進行請願
獲各界注意同情

（特訊）流浪者協會代表一行三人，就港府執行即捕解政策一事，前往英國進行十一日請願活動，昨日返回本港。

在機場舉行的記者招待會上，流浪者協會主席周慶儁表示，是次英國之行，收穫不少，已引起英國各界人士對中國難民問題的注意及同情，並得到華僑的熱烈支持。

周氏說，他們是於一月十六日離港赴英的。

他們把事先寫好的英文標語貼在行李上，海關人員明白來意，亦沒怎樣留難他們。在街上，他們持着「我們不識英文，請給予協助」的英文牌子，路人亦一目了然。

周氏說，他們先後去過白金漢宮，首相府，下議院，國際特赦組織，國際難民專員公署駐英代表，香港駐倫敦辦事處等請願及遞交請願信，接待者均表同情。此外，他們亦將有關資料寄給倫敦卅八間報紙電視台及卅位下議院議員。

他說，此行受華僑熱烈支持。一個香港留學生為他們長時間作翻譯。許多人以大金額購買他們刊物的形式給以支持。

他表示，由於受到美駐港領事刁難，不發簽證而未能進行美國之行。

談到會後計劃時，周氏表示，今後但凡英國高官抵港，他們都準備請願，以擴大影响。另外，在過了年後，將再申請前往美國請願。（生）

日本野村國際公司
加強投資本港
展開多項計劃
已收購港分公司股權

（特訊）日本野村國際投資總分公司昨日宣佈：該公司已收購香港野村投資分公司的百分之九十八的股權，換言之，其在港的投資發展差不多完全歸納日本野村投資總公司。

日本野村總公司本已佔有香港野村分公司的百分之五十一權，而香港投資人士則分別佔有餘下的股權，但經日本總公司再次收購下，現時已擁有香港分公司百分之九十八股。

据日本總公司駐港高級顧問汐時英孝表示，該公司將會在港有更大的投資，擴展日本在港的經濟活動，並且於將來更在東南亞地區擴大投資，現時香港外該公司在星加坡亦有相當股權。

香港野村投資分公司現有的職員以日本人為主，其餘就是香港人。

圖為：香港野村投資分公司高級顧問汐時英孝（右一）在會上表示將在港大開拳脚。

滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.

住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達十五年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.

申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極為方便.

欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-7908221.

滙豐財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
電話：5-7908221　香港郵箱838號

私人貸款特刊

年關稅網雙重壓迫私貸蓬勃

中產階級成主要客戶　公務員佔借款者六成

去年全港爛賬涉及款項近二千萬

臘鼓頻催，歲暮年終之際，一般港人都在年關稅網的追逼下，要四出挪水闖關，向朋友借款很可能會遇上「同病相憐」的情況，而且又不够體面，於是，財務公司便自然而然的成了他們最佳的探訪對象了。

每年踏進十二月，私人貸款業務也開始其門如市，一直到翌年的復活節，都是放款旺季，在這期間，申請貸款的人士也平均較平日多出二至三倍。

據泛印國際財務有限公司信貸部經理孫樹總表示，本港社會不斷進步，一般港人都習慣了「先使未來錢」，而且人們對借貸的觀念亦與前大不同，不再當爲一件羞恥的事，因此，私人貸款的業務在本港發展是大有作爲的。

他指出，該公司連同五家分行在內，去年的私人信貸共放款超過三千萬港元，而每月還款總額亦達六十萬元。

去年，政府通過一項決議，就是借款給公務員以解決他們債台高築的困境，並規定他們在向財務公司貸款時，必須光顧一些信譽超著的大公司。

那麼，究竟在財務公司的客戶中，公務員所佔的比例有多少呢？

孫氏說：由於一般公務員些收有年尾雙新制，但却要應付年關稅網的雙重壓迫，因此，每逢歲晚之際，他們的經濟問題也呈現困境了，就該公司而言，公務員是他們的主要客戶，約佔六成之多。

他又說，申請貸款人士祇須要每月收入一千元或以上，在現職工作至少一年，即可申請借款兩個月工資，分期還款可長達三十六個月。

然而，孫氏認爲，通貨膨脹對中產收入人士的影响最大，因此，該公司的客戶亦以三四千元收入人士爲主，分期還款則多在一年至年半之間。

他又說，申請人的借款理由很多，其中以交稅、旅遊、裝修及子女學費居多。

此外，倘若貸款人在期滿時仍未清償欠款，一些貸款公司便會與該客戶另定新合約，不過，如果出現蓄意賴賬的人，貸款公司便會以法律行動追討。

據香港信用局公佈表示，過去兩年，財務公司透過該局向「債仔」發出的傳票激增，由七八年十月的四十九張傳票增至前年十月的九十五宗，涉及款項亦由十三萬二千港元升至四十三萬二千港元，而去年內，未清賬款更達一千九百六十四萬二千元。（佑）

財務公司遍佈港九・貸款形式多樣化

美化居屋「私人特快貸款」應運而生

隨着本港一般中產階級和白領階級的小型貸款增加，一些財務公司現已設立分公司遍佈網，貸款形式亦層出不窮。

如果你正爲短期內因添置傢俬，粉飾樓宇，入伙裝修等費用而感到煩惱，一個名爲「美化居屋」的貸款計劃，最近已在一些財務公司推出，接受已擁有物業人士申請貸款解決上述各項費用問題。

據新鴻基財務公司業務經理李國祥表示：「美化居屋」貸款計劃，目的是令一些自置物業人士解決裝修和傢俬等用問題，計劃並間接令居住的樓宇增值，避免通貨膨脹而延誤樓宇裝修計劃。

他指出，「美化居屋」貸款計劃是無需担保，而貸款額可以高達五萬元或者樓價一成。而月息則固定爲百分之一點三，攤還期達卅個月。

李氏表示，一般私人貸款的風險往往較樓宇貸款的風險較大，故此貸款額一般較低，而利率亦相應提高。

在私人貸款方面，一般財務公司的申請資格爲任現職公司兩年以上，月薪由三千元至三千元起，月息和貸款額則視乎各財務公司的經營方式而釐定。

他表示：銀行及財務機構在去年私人貸款業務均預料有巨幅增長，另外樓宇貸款和保險業放款亦有顯著提高。（來）

財務公司多元化

銀行業務持續增長

隨着中港關係越來越密切，中國推行四個現代化，對本港未來金融業的整體經濟結構，位置及其有關作用，展望本港經濟仍將穩步增長。

日本信用保證財務有限公司董事總經理張炳煌，在接受本報訪問時，就有關本港八一年銀行財務機構的業務展望時，作出上述表示，他指出，由於本港金融業在國際市場上日益密切，財務機構業務已漸趨向多元化和經營走向國際化。

張氏指出，近幾年本港各財務機構合併成爲金融巨頭。

他強調：「發展中國太區經濟，香港在金融發展中有舉足輕重地位，世界各地著名銀行已不斷在港設立代辦處或者分行，而日本財團亦不例外。」

目前本港有超過八間日本銀行業的大財團在港設立分行代辦處，或與本地銀行聯營，經營財務金融業務，張氏指出，在未來幾年間日本其他財團亦會繼續增加這方面投資和進行與本港各財務機構合併成爲金融巨頭。

他指出，由於日本政府一貫以來對本地銀行及財務機構，實施出口投資管制，任何公司在國外成立分行，必須獲得政府認許，故此本港在財務發展來自日本的投資始終有限，但由於日本國內有興趣在港投資的財團日多，預料八一年日本投資在財務機構方面將會倍增。（來）

財務機構私人貸款業務

去年增幅逾百分之七十

近年來，由於物業市道發展的蓬勃，加上通貨膨脹的壓力與日俱增，一般財務公司在私人貸款業務方面，增長平均高逾百份之六十。

日本信用保證財務公司董事張炳煌指出，一般財務機構在私人貸款業務方面將會繼續增長，原因是物業持續向好和通脹保持的原故。

在談及有關政府提供公務員優惠貸款是否會對財務公司和私人貸款構成影响時，張氏表示：由於政府提供公務員的貸款計劃是透過財務公司辦理，再加上私人貸款的申請人一般財務機構都沒有嚴格限制，範圍普及中下階層，自領薪階層，故此影响不大。

日本信用保證財務有限公司業務經理，現時包括：定期存款、私人貸款、工商貸款、現金信用咭、票據貼現、股票及樓宇按揭、分期租賃、外幣貸款及找換、保險信用狀及出口打包貸款、出入口押匯、保險業務及旅遊業務。

張氏表示：由於現金信用咭反應非常好，該公司打算在一兩年間在各分行採用電腦提款機，廿四小時提供一面日常工作。銀行服務，以便減少櫃

銀行息率股市盛衰

影响財務公司業務

「年關」對於普羅大衆來說，固然是經濟陷於困境的時刻，事實上，它對一般商人而言，依然是令人傷腦筋的。

在商業界，年尾結賬已幾乎算是「行規」了，因此，每逢歲晚，一般店舖商行的銀根都較平日緊張，所以，財務公司的對象無論是中下層的升斗市民，抑或是老闆級的生意人，它的私人貸款業務都是其門如市，生意滔滔的。

能源財務有限公司經理余倩樣小姐指示，該公司與其他貸款公司的經營方針略有不同，因爲該公司的基本客戶，是針對商人，而不是中下階層的市民。

因此，該公司並不接受一般「街客」的貸款申請，甚至一些借款額較少的，他們都不擬接受，一般而言，向該公司貸款的金額都是超過五位數字的。

余小姐解釋說，由於一般「街客」品流複雜，在放款時必須相當謹慎，而且對於財務公司而言，又沒足够的保障，反觀商人貸款情況，由於他們「有根有據」的在市面上營業，甚至一些商人還有股票抵押，因此，財務公司在借出款項時，亦較獲保障。

同時，余小姐表示，由於近來銀行利息激增，財務公司的貸款利息亦相繼提高，引致一些商人在計劃貸款時亦需要再三考慮，造成財務公司發展業務的阻碍。

另一方面，她指出，股市的起落對財務公司亦造成了正比的影响，譬如當股市狂升時，商人自然需要更大的經濟投資，財務公司正是支持他們投資的最佳對象。（佑）

日本信用保證財務有限公司董事經理張炳煌。

新鴻基財務公司經理李國祥對財務機構八一年業務發展作出預測

你是否擁有 JCG現金信用咭

目前市面上通行的信用咭種類繁多，提供各類不同的服務。閣下即使持有多張信用咭，或甚至未曾擁有任何一種信用咭，都歡迎申請一張本公司爲閣下而設的創新獨特現金信用咭。此咭是閣下在社會上有良好信譽、入息穩定及身份特殊的象徵。

爲你的現在，爲你的將來，申請 JCG 現金信用咭等於有私人現金貯備，一咭在身，週轉靈活。當你需要現金應用，支付各種開支，甚至每月各類信用咭月結單上應付的費用，私人生意上的現金週轉，皆可借助 JCG 咭解決問題。

手續簡便 無需担保

閣下如在目前機構服務滿一年，每月薪金超過港幣二仟元者，或本公司之舊客戶，均可申請，手續簡便，利息合理。申請此咭，無需付任何費用。

一咭傍身 未雨綢繆

閣下目前可能未必急需用錢，但可事先申請擁有此咭，如獲得信貸額後（最高可達港幣伍萬元），便可安枕無憂，將來一旦急需週轉，即可迅速運用。

分行衆多 快捷方便

擁有 JCG 咭，閣下隨時可駕臨本公司港九新界任何一間分行，提取現金應急，更爲快捷方便，五分鐘內現金到手。

海外聯號 爲你服務

本公司分行衆多，遍佈港九新界，聯號日本信用保証株式會社分行 139 間，遍佈日本國內，均隨時樂意爲你提供各種財務服務。

將來發展 更跨一步

本公司現正籌備將 JCG 咭發展爲一般信用咭，使各持咭者能在本港各購物商店、飲食及各娛樂場所憑咭預先支付各種費用之服務。將來服務網更會擴展到東南亞各主要地區。

欲知詳情，請賜電或駕臨本公司各分行查詢。

日本信用保証財務有限公司
JCG FINANCE COMPANY LIMITED

總　行：中環德輔道中廣場告羅士打大厦17字　☎5 266415　旅運部☎213123

銅鑼灣分行：銅鑼灣道188號新新大厦地下E室　☎5 685136
北角分行：英皇道370號地下　☎5 700371
柴灣分行：柴灣1號新興商業大厦8字　☎5 790256
荃灣分行：荃灣大馬路147號地下　消防局附近　☎0 760016
觀塘分行：觀塘開道186號地下　☎5 746245
上環分行：上環永樂街210D地下　☎5 430308
海旺分行：海旺道274號地下　☎5 470118
香港仔分行：香港仔大道146號三樓　☎5 538233
尖山道分行：尖沙咀495號地下　☎3 734516
荃灣分行：長安路145號地下　☎3 815391
旺角分行：彌敦道666號上海商業銀行大厦9字　☎3 940253
油麻地分行：彌敦道233號金利大厦110字　☎3 677049
安樂邨分行：安樂邨商業中心160字　☎3 694305
荔枝角分行：荔枝角道63號地下　☎3 283175
土瓜灣分行：土瓜灣道353號昌業閣0號地下　☎3 057051
官塘分行：康寧道9號安業大厦4字　☎3 640264
銅鑼灣分行：銅鑼灣道33號永利大厦二樓6字　☎12 812901
大埔分行：大埔墟新豐街33號　永泰大厦二樓6字　☎12 665207
元朗分行：元朗教育路67號地下　廣東銀行旧面　☎12 762146
荃灣分行：大河道85號地下　☎12 434187
葵涌分行：青山道430號C地下　☎12 200121

交稅要緊！

本公司提供「特快交稅貸款計劃」，竭誠爲閣下解決交稅困難。

手續簡便——毋需擔保　貸款額高——達三萬元

利息低廉——固定月息1.5%

詳情請電熱線：5-254976

新鴻基財務有限公司
中區歷山大厦32字　5-213126，5-261211

銅鑼灣分行：5-771459
西區分行：5-480252
太古城分行：5-685245
金馬倫道分行：3-7216102
佐敦道分行：3-301348
旺角分行：3-856033
美孚新邨分行：3-7429911
觀塘分行：3-450291
元朗分行：12-790236

本港新聞

警訊少年廿六萬成爲滅罪生力軍

協助警方舉報不法行爲

（特訊）少年警訊將加強助警滅罪之訊息，參予對抗常少年犯罪活動。

警務公共關係處少年警訊總督察吳元基表示：過往少年警訊爲响應警方呼籲，已作出不少令人鼓舞之貢獻，至目前爲止，有多宗不同類形之罪案，如販毒，偷車，打劫，傷人等罪案，都是由少年警訊舉報，提供資料破案。

吳元基昨晚出席維多亞聯青社晚餐會上，作出上述表示。

他強調少年警訊將成爲一股重要的助力，參與對抗青少年犯罪行動，同時並會强調誤入歧途之嚴重後果。

由於不少少年警訊都是學生，教育司署已與警方磋商，並已接受團年夜假期間，加入成爲少年警訊一份子後，他們可以服務社會，參加有意義之活動，並且可以選不良份子知道他們是站在執法者一邊，對任何不軌的意圖都會產生阻赫作用。

目前，本港九歲至十歲的少年中，約有百份之三十是少年警訊會員，爲數約廿六萬人。

去年，中央地區性所舉辦的會員活動共一萬一千多項，參加會員約十五萬。

吳民並透露該警已擬定一份名單，邀請有九間會所，並在不久將來再加設四個新會所，以應付不斷增加之少年警訊人數。（邵）

英豪華巴士廠要員日前訪港

（港訊）九龍汽車有限公司過去三年曾從英國著名之華特阿歷山大（豪華巴士）有限公司購買八百零五輛車身。

該英國汽車廠最近在港出售第一千輛車身，爲此該廠主席阿歷山大及執行董事白惠德已於日前抵港訪問。

九巴總經理覺坤稱：華特阿歷山大公司爲九巴之主要車身供應商，並表示希望兩間公司間之關係將繼續發展。

阿歷山大說，據該公司了解，九巴非常重視現代化及擴充屬下之巴士，同時該公司爲能九巴目前之龐大計劃做出貢獻而感到高興。

九巴計劃一九八一年投入服務之巴士總數將增加三百至一千八百七十輛。

海洋酒樓服務至上 歲晚年初照常營業

尖沙咀海洋皇宮大酒樓夜總會，向以氣派豪華，場面偉大，招呼周到，菜餚價平而聞譽港九。歲晚年頭，照常營業，爲酬謝嘉賓惠顧盛情，隨宜推出十大名菜，並已接受團年夜飯訂座，如有需要，大樓夜總會，向以氣派豪華，場面偉大，招呼周到，菜餚價平而聞譽港九。歲晚年頭，照常營業，爲酬謝嘉賓惠顧盛情，隨宜推出十大名菜，並已接受團年夜飯訂座，如有需要，大樓夜總會，送書迎新，由大

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

通貨膨脹中希望提高公共援助金額

一傷殘者

昨閱報獲悉本港生組織關心社會，尤其近年來失業數字增加，而失業者，生活務得編輯先生：福利署聯有社會保障部門，但該署生組織認爲目前的公共援助，對失業者來說，根本無門！社會保障部門，但該署生組織認爲目前的公共援助，對失業者來說，根本無門！

並建議政府立法保障收入低微的工人，使退休後生活陷於困境。

因此建議當局降低申請人資格，援助金額提高。

建議勞工處制定法例。

使僱主提高工資，援助公積金，退休金或遣散費，及更促使僱主對老年人及傷殘人士

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

萬里長城

·白若華·

唸書時代最喜歡一首叫「長城謠」的民謠，固然是喜歡它的優美調子，而歌調中的「萬里長城萬里長，長城外面是故鄉。」的念故國之情，更是我們做書呆子時代的激情引發根源。

現今我們腳踏實地的駐足於萬里長城之上，雖然經過了成長期的心智訓練，但頗爲遙遠的鄉之情也瞬息來到，眼眶因而濕潤起來。

長城的現貌絕不令人失望，打從我們坐了三個小時的長途汽車，進入了居庸關境內時，看到了漫延在遍野山麓之上的長城，神情不禁興奮，對先人的智慧辛苦起敬。

當時適值是楓葉紅的季節，伴著部份因年久失修而現灰黑暗淡的長城，有那傲然的紅楓葉，倒像是我們遠遊在海外的孤客，突然回歸故鄉一樣的意人注目。

到達可供人自由參觀，且經過修葺的長城部份，居庸關之前哨八達嶺，需要四個多小時，因爲前往觀望的旅遊人士實在太多了，沿途車子絡繹不絕，到八達嶺時，更可以說是旅遊事集中營，舉目都是遊客，不過車上人等均靜靜的候着下車，畢竟到長城當好漢的時刻馬上到來，不在乎等那一時三刻了。

途中經居庸關，有頗爲破落的觀感，城樓還在，但是遊人罕見，只有當地三兩老百姓在休憩，據一些步行到長城的人們稱，在那古舊的關城下，有些老百姓拿着收藏品來兜售，其中不乏是清朝的錢幣，而是大頭也無易見，喝和欣賞充滿地方色彩的怡人風光。

通常，汽車是早由耶城出發，中午出發亦可以在日落前趕到山城，汽車沿公路向南前駛，先經過著名的「茂物植物公園」所在地「雨城」茂物，轉入蜿蜒山坡的大茶園，是經過苦心經營的，據說茶園主人是華裔人士，想當然是。

道旁有密林，仰望是峻嶺，遙眺見大海，汗，晨早及晚上，涼爽得可以說有點兒冷，要穿件薄羊毛衣，晚上睡覺必得一張毛氈。

野色犬馬和燈紅酒綠的奢華風氣，還未廣泛侵入這比耶加達樸素得多的山城，繁華大廈也不多，與其如此，才顯得特別可愛。

私人住宅在這裏最爲特出，大部份爲小平房或二層洋房，多附有或大或小的花園，園中種滿鮮花樹木，街道上綠的奢華風氣，還未廣泛侵入這比耶加達樸素得多的山城，繁華大廈也不多，與其如此，才顯得特別可愛。

白天，商業區的巴利巴賽路，那里班路，柏拉牙路，耶帝汶路等雖然也很熱鬧，但並不呈現烦囂和忙亂之現象。

萬隆之印尼人多爲巽達族人。巽達語有異於耶加達語，所以萬隆人到了耶加達，或耶加達人到了萬隆，會有言語不通的麻煩。萬隆的青年多攻讀英文，萬隆歌星到耶加達演唱多唱英文曲。也就是說，萬隆青年懂英文的比耶加達普通。巽達族的女子皮膚白皙，臉蛋兒漂亮，有美人之稱。巽達歌曲類似中爪哇殷古典風格，壁高尖而尾腔拉長，外來人不易欣賞，倒是耶加達之民歌小調輕鬆有趣得多。

萬隆居民身處山中，也有上山避暑之趣。那山上之山有多處玩樂好地方，由公路直達大小旅舍，亦有公衆游泳池。平常日子，泳客稀少，就是例假日，坐在池畔晒太陽，喝咖啡的人比下水的人還多，因爲泳池用的山水，山水涼刺骨，善泳者下水非要猛力衝刺一番暖暖身，也游不得太久，不善泳者泡在冷水中，牙齒格格响。

山上有本地色彩之旅舍，亦有多處玩樂。

想當年有一回，筆者年青力壯，撲通入水，彌它幾個來回，停下來拾頭招呼岸邊親友下水：「倒不冷呢！」忽覺岸上人好像集中視綫過來，原來祇我一人在池中游水，等得我忙不迭爬上岸。在萬隆游水絕不擁迫，是別處所無的。

萬隆境內不少紡織廠，出產布及白胚布，以前多爲華商人士經營，近十年已有日本人插手。日本商人亦在商業方面佔了重要位置。

離市區約十六里的「連旺」是著名的旅遊點，有天文台及鞍鋼金鷄納的大園地。再過去約三公里有溫泉，可以由「連旺」僱馬騎去。

另一處距離市區三十公里遠之「覆舟山」，人們喜歡去看火山口，那山形因像覆舟的船而得名。「萬隆工學院」前的「加尼卓」公園有馬可騎。

蔡加諾執政時，曾在萬隆召開「亞非會議」，並爲這會議而興建一座命名「亞非大厦」的建築物。現今，大厦仍然在，另派用場了。

到萬隆旅行，可買的「手信」有：牙籤糖米甜糕，攀木舟豆腐，乏利巷糕等土產食物。手工藝品則有木質傀儡戲人物，班丹草葉帽，乏岩柱刀等。專治瘧疾的亦稱萬隆丸，更是特產。

萬隆是張開大門歡迎遊客的。

可愛的花都山城——萬隆

·章心·

位於西爪哇的山城萬隆（BANDUNG）是印尼的現代化城市之一，亦是爪哇島上四大城市之一。因爲座落海拔六百七十五尺高地之故，氣候涼爽，城內繁花綠樹茂密，故亦有「花都」之稱。

萬隆市在鬱山環抱中，居民祇在升聞會冒汗，晨早及晚上，涼爽得可以說有點兒冷，要穿件薄羊毛衣，晚上睡覺必得一張毛氈。

野色犬馬和燈紅酒綠的奢華風氣，還未廣泛侵入這比耶加達樸素得多的山城，繁華大廈也不多，與其如此，才顯得特別可愛。

白天，商業區的巴利巴賽路，那里班路，柏拉牙路，耶帝汶路等雖然也很熱鬧，但並不呈現烦囂和忙亂之現象。

萬隆之印尼人多爲巽達族人。巽達語有異於耶加達語，所以萬隆人到了耶加達，或耶加達人到了萬隆，會有言語不通的麻煩。萬隆的青年多攻讀英文，萬隆歌星到耶加達演唱多唱英文曲。也就是說，萬隆青年懂英文的比耶加達普通。巽達族的女子皮膚白皙，臉蛋兒漂亮，有美人之稱。巽達歌曲類似中爪哇殷古典風格，壁高尖而尾腔拉長，外來人不易欣賞，倒是耶加達之民歌小調輕鬆有趣得多。

萬隆居民身處山中，也有上山避暑之趣。那山上之山有多處玩樂好地方，由公路直達大小旅舍，亦有公衆游泳池。平常日子，泳客稀少，就是例假日，坐在池畔晒太陽，喝咖啡的人比下水的人還多，因爲泳池用的山水，山水涼刺骨，善泳者下水非要猛力衝刺一番暖暖身，也游不得太久，不善泳者泡在冷水中，牙齒格格响。

山上有本地色彩之旅舍，亦有公衆游泳池。平常日子，泳客稀少，就是例假日，坐在池畔晒太陽，喝咖啡的人比下水的人還多，因爲泳池用的山水，山水涼刺骨，善泳者下水非要猛力衝刺一番暖暖身，也游不得太久，不善泳者泡在冷水中，牙齒格格响。

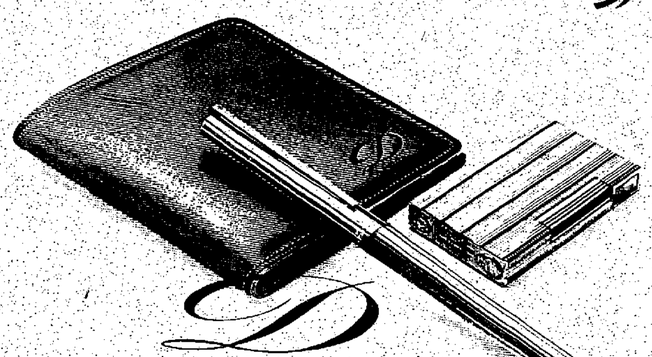
想當年有一回，筆者年青力壯，撲通入水，彌它幾個來回，停下來拾頭招呼岸邊親友下水：「倒不冷呢！」忽覺岸上人好像集中視綫過來，原來祇我一人在池中游水，等得我忙不迭爬上岸。在萬隆游水絕不擁迫，是別處所無的。

萬隆居民不少紡織廠，出產布及白胚布

風情萬種的萬隆小姐

悅喜人贈餽　說細盡情隆

都彭



總代理：
皇時有限公司
太子大厦25樓　電話：5－258351

S.T. Dupont
ORFEVRES A PARIS

81年英倫遊

兩週英倫遊，包括膳食及導遊節目，（加機票）只收二千二百元正。

想渡愉快假期，請以英文函寄 HOLIDAYS BRITAIN 香港銅鑼灣郵政信箱 30999 號或電5—506146洽

星藝旅行團

年初三兩綫

星藝旅行團憲歷年初三日兩綫遊，㊀郊遊叙餐綫「行大運港九聯遊」上午九時在尖沙咀北京道口登車直上太平山，獅子亭遊眺港九新界風景區，玄圓學院，參觀修葺之大雄寶殿香海蓮花，觀車隨像，下午遊

內外市場金價大挫下式崩土

昨港本九九金期月二，元二二二三兩每爲元十五百一跌再

幅未追上，連日實銷奇靜。

。位價低最來月五年去爲。元美八・二一跌

跌因幣金粒金條金飾金。

（特訊）昨（廿七）日本港金價繼續大跌一百五十元，收市價近三千二關，二月期金跌一二・八美元。

週一倫敦市場各貴價金屬暴跌，自由市場白金價比黃金價低幅超過六十美元，白銀價亦告急瀉。美國金市亦出現巨大拋售壓力，紐約白銀黃金期貨均跌停板，期金現貨收五一二・五美元，下挫三〇・一美元，總成交約四萬五千手。美元故價則堅挺。

經紀商說，由於市場人士一般估計美國總統列根的反通貨膨脹政策將會收效，大市傾受散戶止損平倉沽盤壓力推低做賣急劇下瀉，雖有美國銀行減息消息刺激，惟是作用不大。另方匯價上升，亦是致使以港元購買黃金成本增多的原因。

金商說，近日金價的跌勢，主要是由於列根的談話所引起。列根說不願意看到金價維持在高水平，認爲黃金價是造成高通脹的主因，遂令金市人心惶懼，一般分析家認爲金市前景，更有人認爲金價會跌至每安士二百五十元的水平。

另一位金商表示，金價下跌並無特別的原因，而是心理因素，金價下跌，可見上述理斷的可能性甚高。

發言人謂：今年黃金市場已比往年緊動，但現時同業拆息高企十九厘半，基本貴幣供給，在元月十四日截止的一週劇降八十七億美元，而廣義貨幣供給則降二十三億美元。

貨幣供給劇減引起固定收入證券價格的回升，造成利率下降。例如最新的十三週國庫券，上週五出價收盤十五・五%，低於週四出價十五・六二%。一年期貸款需求也將委生，銀行位經濟學家指出，每年。

（特訊）昨（廿七）日香港股市好轉，交投略感增活，整日交易數值比前日大幅回增，惟仍不足五億元，指數亦比前日頭升大幅回增，惟仍不足五億元，指數亦比前日頭升大幅回增，惟仍不足五億元，指數亦比前日頭升

股市成交價目表（一月廿七日 星期二）

香港會成交：73,540,000元　遠東會成交：229,370,000元
金銀會成交：165,240,000元　九龍會成交：600,000元
四會成交總額：468,750,000元
恒生指數：1580.19升39.34　遠東指數：7935.15升235.77
金指數1300.85升29.69銀指數1850.32升36.48金銀指數1399.56升30.54

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	163.00	172.00	163.00	171.00	170.00	170.00
廣東銀行	22.40	22.90	22.30	22.80	22.80	22.70
海外信託	6.40	6.55	6.35	6.40	6.55	6.50
友聯銀行	11.40	11.70	11.40	11.50	11.70	11.50
東亞銀行	81.00	83.00	81.00	82.00	83.00	82.00
永隆銀行	96.00	97.00	95.00	95.00	95.00	95.00
嘉華銀行	3.05	3.10	3.00	3.075	3.10	3.00
工商銀行	4.10	4.10	4.00	4.05	4.025	4.025
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.5%	62.0%	61.5%	61.5%	62.0%	—
港燈債券9.25%	68.0%	68.0%	67.0%	68.0%	68.0%	—
港燈認股權證	8.15	8.60	8.00	8.40	8.60	8.45
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	22.50	23.40	22.30	23.20	23.40	23.00
恰和認股權證82	4.55	4.75	4.525	4.70	4.70	4.70
（二）公用類						
九巴	24.50	24.50	24.20	24.50	24.20	24.40
港燈集團	8.35	8.75	8.25	8.70	8.75	8.75
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	28.20	28.50	28.00	28.20	28.10	28.20
油麻地小輪除淨	6.20	6.20	6.00	6.10	6.00	—
九龍巴士(除息)	15.60	15.70	15.60	—	15.70	—
中華巴士	22.00	22.00	21.50	—	21.50	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.70	5.80	5.65	5.65	5.70	5.70
隧道公司	9.50	9.60	9.40	9.50	9.60	9.60
吉洲英記	74.00	76.00	74.00	76.00	76.00	76.00
恒隆	26.90	27.00	26.40	26.80	26.60	26.70
和寶	1.68	1.68	1.64	1.68	1.64	1.65
永安公司	13.50	13.50	13.10	13.40	13.30	13.20
和記黃埔	18.90	19.20	18.70	19.00	19.10	19.10
怡和	24.70	25.70	24.30	25.40	25.40	25.40
立興	4.65	4.65	4.60	4.65	4.60	4.60
生力啤酒	7.80	7.80	7.80	—	7.80	7.80
鴨興公司	4.30	4.30	4.30	4.30	—	—
先施公司	53.00	53.00	52.00	53.00	52.00	53.00
實光實業	7.20	7.30	7.15	—	7.30	7.30
屈臣氏	13.40	13.60	13.40	—	13.60	13.40
會德豐A	7.50	8.00	7.50	7.95	8.00	7.95
信德	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—
仁孚企業	2.45	2.50	2.40	2.45	2.475	2.45
太古洋行A	15.50	15.80	15.30	15.70	15.60	15.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	3.00	3.00	3.00	—	—	3.00
淘化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團（新股）	2.85	2.85	2.80	2.85	2.85	2.85
連卡佛A	9.00	9.00	8.80	9.00	9.00	—
鰂魚涌	4.55	4.55	4.55	—	—	4.55
利豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
鷹創興置業	5.60	5.60	5.45	—	5.50	5.60
長江實業	35.00	36.00	35.00	35.75	35.75	35.75
啓德置業	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
利興發展	9.20	9.70	9.00	9.40	9.40	9.25
新昌地產	1.69	1.72	1.68	1.70	1.72	1.69
嘉年地產	3.30	3.40	3.20	3.30	3.225	3.325
置地公司	23.00	23.90	22.80	23.60	23.80	23.60
信託公司A	8.50	8.70	8.30	8.60	8.70	8.60
合和實業	17.70	18.00	17.50	17.80	17.80	17.80
新昌集團	6.30	6.30	6.20	6.25	6.25	6.25
四海地產	2.75	2.75	2.70	2.70	—	—
保華	4.15	4.25	4.15	4.20	4.225	4.25
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	7.40	7.85	6.90	7.80	7.75	7.80
新鴻基地產	19.00	19.20	19.00	19.20	19.10	19.10
大寶	7.70	7.80	7.50	7.70	7.70	7.60
泰盛發展	4.35	4.50	4.30	4.40	4.40	4.45
新世界	6.50	6.70	6.45	6.65	6.70	6.65
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	4.30	4.45	4.325	4.35	4.35	4.35
大昌地產	6.35	6.60	6.35	6.55	6.55	6.55
大新公和	6.20	6.35	6.10	6.10	6.20	6.20
亞細安	0.51	0.54	0.50	—	0.52	0.52
德信新記	1.99	2.00	1.95	—	1.97	1.97
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	5.60	5.75	5.60	5.60	5.65	5.60
明園發展	4.55	4.70	4.55	—	4.60	4.60
佳寧	8.85	9.15	8.85	9.10	9.10	9.05
麗聯	7.10	7.10	6.60	6.80	6.75	6.70
華光地產	3.50	3.55	3.425	3.50	3.50	3.525
海港工程	1.15	1.18	1.13	1.14	1.18	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	3.40	3.40	3.30	—	3.35	3.35
太古地產	15.40	15.40	15.00	15.10	15.00	15.00
兆安	4.75	4.80	4.75	—	4.75	4.80
周生生	3.30	3.35	3.275	—	3.30	3.35
好世界投資	2.725	2.725	2.675	—	2.70	2.725
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	3.35	3.45	3.30	—	3.45	3.30
萬邦投資	11.50	11.80	11.50	—	—	11.60
亨達	4.40	4.50	4.375	4.40	4.375	4.50
世界發展	2.90	2.975	2.875	2.90	2.90	2.90
恒生工業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
偉華	3.00	3.00	3.00	—	—	3.45
建大	1.40	1.40	1.40	—	—	—
遠東發展	6.20	6.35	6.25	6.30	6.30	6.30
統一機構	4.20	4.60	4.20	4.20	4.50	4.60
金山地產	3.30	3.35	3.20	—	3.35	3.30
永泰發展	14.10	14.40	13.50	13.80	14.00	14.00
華僑地產	2.10	2.15	2.10	—	2.15	—
（五）倉埠類						
九龍倉	10.20	10.40	10.10	10.10	10.20	10.20
安全貨倉	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
中華造船廠	3.80	3.80	3.70	—	3.70	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.50	8.60	8.40	8.50	8.55	8.40
海港企業	55.00	56.00	56.00	56.00	—	55.00
大酒店	51.00	51.00	50.50	51.00	51.00	51.00
美麗華	35.00	35.00	35.00	—	35.00	—
百樂	4.30	4.45	4.30	—	4.35	4.30
遠東酒店	3.05	3.10	2.975	3.00	3.025	3.00
富豪酒店	2.85	2.875	2.65	2.70	2.70	2.725
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠	23.00	23.00	23.00	—	23.00	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.60	4.75	4.60	4.60	4.75	4.70
長江製衣	12.50	12.50	12.50	—	12.50	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—
會德豐船A	5.20	5.25	5.20	—	5.25	—
萬邦航業	6.30	6.30	6.30	6.30	—	—
維達航業	3.825	3.825	3.825	3.825	—	—
東方貨櫃	3.975	4.00	3.95	3.975	4.00	3.975
華光航業	4.30	4.30	4.30	—	4.30	4.30
海豐國際	5.00	5.05	4.90	5.00	4.90	5.05
（九）投資類						
聯合企業	7.90	7.90	7.85	7.90	7.90	7.85
恰和證券	13.80	14.30	13.80	14.30	14.10	14.20
森那美	8.90	8.90	8.90	8.90	—	—
新鴻基證券	5.70	5.85	5.70	5.80	5.80	5.80
（九）其他						
非立斯頓(除各項)	0.13	0.13	0.13	—	0.13	—
都氏	10.10	10.40	10.00	10.10	10.40	10.30
星島報業	7.30	7.30	7.30	—	7.30	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	8.00	8.00	7.85	8.00	7.90	8.00
紅寶石	2.80	2.80	2.80	—	2.80	2.80
建屋民樓	—	—	—	—	—	—
港機工程	8.20	8.20	8.20	8.20	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.55	1.55	1.55	1.55
新安	—	—	—	—
永達利	1.20	1.20	1.20	1.20
偉益	—	—	—	—
永隆基	—	—	—	—

華僑經濟

歲晚銷量雖然增加　生油菜油暢滯各異

花生油期貨繼續有較多成交　蔴油猪油交投減少價格穩定

（特訊）舊歷歲晚，食油銷量增加，因爲製造煎堆，油角，茶泡等等食品消耗量較大，一般家庭購備食油過春節亦比平時爲多。但花生油與菜籽油市情暢滯各異。芝蔴油與猪油價格穩定。

花生油價堅市暢，非洲量冠花生油現貨每担四百九十五元，二至三月付船期貨每担四百九十八元。中國大陸運香花生油現貨每担四百八十七元，二月付船期貨每担四百九十二元，特級花生油現貨每担四百〇七元，胥島花生油現貨每担三百六十五元。

菜籽油，市價轉呈疲軟，中國大陸補出現貨轉手每担二百三十六元，美味及美好每担二百七十五，本港精煉猪油每担二百六十五元。

芝蔴油現貨每担二百三十元，歐洲淨油現貨每担二百三十七元至二百三十八元。

芝蔴油貨源充裕，中國大陸煉蔴油廣州，洪江上海均有運來，每担同爲五百九十五元。日本加登屋蔴油經宗五桶及五桶以上交易每担五百九十五元，五桶以下交易每担六百元。雙喜，雙字雙字每担均爲五百四十元，萬害牌價格較高，每担六百九十元。

猪油製品商入貨轉淡，價格尚無變動。荷蘭三猪牌每担三百三十五元，日本三吉牌每担二百八十五元，太陽，雙K每担二百八十元，美味及美好每担二百七十五，本港精煉猪油每担二百六十五元。

外貨業績成長　百分廿四

新加坡去年間赤字幾增至百億元

（新加坡電）醫統計資料，新加坡去年對外貿易業績較一九七九年增長頗多，達三四%。

去年與前年貿易業績各爲九二八億二千五百萬星元（四四二億零二百萬美元）及六九二億七千四百萬星元（三二九億八千七百萬美元）。

去年總業績中，進口占五一三億五千二百萬星元（二四四億五千三百萬美元），出口占四一四億七千三百萬星元（一九七億四千九百萬美元）。

去年貿易赤字由前年的七十三億九千四百萬星元（三五億二千萬美元）擴增至九十八億七千九百萬星元（四七億零四百萬美元）。

據十一月底爲止的情況，新加坡最大貿易夥伴依次爲馬來西亞，日本及美國。

米市已是尾聲　成交量甚少

米市準備收帳，昨只作象徵買賣。

（特訊）昨（廿七日）日米市，交投已是尾聲。入口米商九家開盤，其中八家有成盤的，泰國米佔一百三十噸包，另一百一十大包，中國大陸米佔四百八十噸包，澳洲米佔二十噸包。

據米業人士指出：米市批發買賣，已是春節前的尾聲，入口米商雖有關盤，但成交已銳很少，因爲米行準備收帳，只作象徵式交易而已。

成盤紀錄：泰國紅菊花新香米每担一百九十元，蜆鳳鬧米每担一百五十五元，金龍米碌每担一百四十五元，金龍社香米每担一百九十元，青福新香米每担一百九十元，中國大陸洪字新絲苗每担一百七十四元，屢字新絲苗每担一百七十元，澳洲米每担一百七十元，澳洲新米每担一百七十元，澳洲三號米每担一百四十五元。

日一流百貨銷貨值略晉

（東京廿六日電）

香港金融行情表

九九金每司兩（一九八一年（一月二十七日）

單位	（最高）收市	（最低）收市	收市價（港幣計）
美電	五二四.一〇	五二一.〇〇	一〇〇
美單	五二二.六〇	五二〇.〇〇	一〇〇
美鈔	一二五.八〇	一二五.〇〇	一〇〇
英鎊	四三七.五〇	四三七.〇〇	一〇〇
加拿大圓	一〇九.〇〇	一〇九.〇〇	一〇〇
瑞士法郎	二五三.〇〇	二五三.〇〇	一〇〇
西德馬克	五.一〇〇	五.一〇〇	一〇〇
荷蘭盾	二三二.五〇	二三二.〇〇	一〇〇
澳洲圓	一二五.七五	一二五.〇〇	一〇〇
日本圓	六五.五〇	六五.〇〇	一〇〇
菲律賓披索	五〇.〇〇	五〇.〇〇	一〇〇
紐西蘭圓	二五〇.〇〇	二五〇.〇〇	一〇〇
台灣圓	二五.七〇	二五.七〇	一〇〇
泰國銖	五八.〇〇	五八.〇〇	一〇〇
印度勞盾	九五.〇〇	九五.〇〇	一〇〇
澳門紙	五九.〇〇	五九.〇〇	一〇〇
南非蘭特	七.三〇	七.三〇	一〇〇
南韓鈔			

期豆市況穩

全日共成六百手，造價較中向好

（特訊）昨（廿七）日，港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日共成六百手，較上日增加一百零三手，造價穩中向好。

一月份大豆合約開市價報二一四元，收市一三一點六元，共成二十九手，三月份開市一一六點四元，收市一一六點四元，共成四十五手，四月份開市一二三點八元，收市一四二點六元，共成一百一十手，六月份開收市價均爲一六元，共成一百六十四手，七月份開市一二七元，收市一二七點二元，共成一百四十六手。

期糖市淡靜

全日共成五十七手，造價近期穩，遠期偏軟。

（特訊）昨（廿七日）香港商品交易所原糖期貨市況淡靜，全日共成五十七手，較上日減少九手，現價企定，報二八點九美仙，期價以遠期合約較期貨爲軟。

商品交易所發展昨日收市價爲：三月份三五點五三美仙，共成四手，五月份二八點三八美仙，共成四手，七月份二八點九美仙，共成四手，九月份二點八六美仙，共成五手，十月份二八點六六美仙，共成十九手，一月份二六點四美仙，共成二十一手。

美華銀行經濟報告預測　今年香港經濟增長冠亞洲

亞洲國民產值增幅勝歐美　消費物價將會略呈和緩之勢

（港訊）亞洲對於一九八一年度世界國民產值增長率貢獻之大，即使美、加及歐洲各國合計，亦難媲美。

而去年亞洲區所享有的壯旺增長率，大致上還會持續渡過一九八一年。

據美華銀行經濟研究部出版的「亞洲經濟動向」報告謂：「今年亞洲區的崛發中國家中，將以香港、新加坡和印尼和馬來西亞——的經濟表現最爲人注目。

經濟報告對香港尤更重視，並預測香港的實際增長率將會在兩位數字水平上，因其出口的增幅與一九八〇年相若，而內部經濟也繼續會迅速膨脹，製造業也隨致有所擴展，但由於海外增長持續緩慢，致未能獲得顯著改善。

在通貨膨脹問題方面，該項報告指出在一九八〇年初，香港在內亞洲國家如菲律賓和世界石油之下，而信用大事膨脹之加價影响兩項因素刺激的投機活動遂物一時，致使通脹大幅上升。

報告指出，上述各國的實際國民生產總值，平均會達到百份之五左右，再次躋身於世界經濟增長最迅速地區之列，惟走它及提出警告，西方工業國家增長緩滯，加上實際油價上揚，結果終不免使到通貨膨脹變本加厲。

亞洲的消費物價通脹應得最高水平實際國民生產總值增長率之國家，當略爲緩和，與入口物價的加幅相若。石油和以香港的百份之十點五爲第一，繼之是新加坡和印尼，各以百份之八點五居次席。日本爲其中經濟力量最龐大一國，但預料其實際國民生產總值的增幅，將由一九八〇年的百份之五點五降至百份之四點八。

據美華銀行指出，上述各國中預測獲得最高水平實際國民生產總值增長率之國家，以香港的百份之十點五爲第一，繼之是新加坡和印尼，各以百份之八點五居次席。日本爲其中經濟力量最龐大一國，但預料其實際國民生產總值的增幅，將由一九八〇年的百份之五點五降至百份之四點八。

據美華銀行經濟研究部出版的「亞洲經濟動向」報告謂：「今年亞洲區的崛發中國家中，將以香港、新加坡和印尼和馬來西亞——的經濟表現最爲人注目。

經濟報告對香港尤更重視，並預測香港的實際增長率將會在兩位數字水平上，因其出口的增幅與一九八〇年相若，而內部經濟也繼續會迅速膨脹，製造業也隨致有所擴展，但由於海外增長持續緩慢，致未能獲得顯著改善。

在通貨膨脹問題方面，該項報告指出在一九八〇年初，香港在內亞洲國家如菲律賓和世界石油之下，而信用大事膨脹之加價影响兩項因素刺激的投機活動遂物一時，致使通脹大幅上升。而信用大事膨脹之下，物業及股票市場上的投機活動遂物一時，

中價藍籌股帶領　東京股市俏升

指數報升三五點〇三　成交三億七千四百萬股

（特訊）東京一月廿七日電：在一般中價藍籌股上升的帶領下，交投暢旺。東京股市堅升，交投暢活。

東京股市社證斯平廿七日電：在一般中價藍籌股上升的帶領下，交投暢活。

東京股市堅升，交投暢活。

東京股市社證斯平市場指數升一〇六四爲五〇九點一六。上升的股票有三百七十一種，下跌的股票則有二百九十一種。全日總成交量七二八五〇三〇。新股三億七千四百萬股。

期貨市況穩

全日共成六百手，造價較中向好

（特訊）昨（廿七）日，港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日共成六百手，較上日增加一百零三手，造價穩中向好。

一月份大豆合約開市價報二一四元，收市一三一點六元，共成二十九手，三月份開市一一六點四元，收市一一六點四元，共成四十五手，四月份開市一二三點八元，收市一四二點六元，共成一百一十手，六月份開收市價均爲一六元，共成一百六十四手，七月份開市一二七元，收市一二七點二元，共成一百四十六手。

金屬股帶頭下挫　紐約股市全面跌

指數一跌二點一千三百五十萬股成交

（特訊）美國紐約股市全面下挫，指數一跌二點一千三百五十萬股成交。

市場消息稱：由於部份股票收市價如下：平和公司破產，使若干工商公司破產，使若干工商股受拋沽壓力。

消息傳出一家急速食物公司破產，使若干工商股受拋沽壓力。

市場消息稱：由於部份股票收市價如下：平和公司破產，使若干工商股受拋沽壓力。

日本石油一四二〇，

廣東銀行

代收
廣東財務有限公司存款
（廣東銀行全東附屬有限公司）
"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	16.25 %
二個月	15.5 %
三個月	15.25 %
六個月	14.875%
一　年	13.875%
一年半	12.25 %
兩　年	12.52 %

除上列期限利率外，其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元
詳情請致電總行葉兆霖君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650　油麻地分行：3-841191
灣仔分行：5-278341　旺角分行：3-802292
銅鑼灣分行：5-766261　大角咀分行：3-950131
北角分行：5-706231　深水埗分行：3-7790171
荃灣分行：12-430115　新蒲崗分行：3-270145

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	15.500%	三個月	15.000%
兩星期	16.250%	六個月	14.750%
一個月	16.250%	一年	13.750%
二個月	15.500%	兩年	12.250%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓　電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處　百德新街2-20號怡隆中心1803-5室　電話：5-766206
荃灣辦事處　荃灣大馬路121-131號金寶大廈一樓　電話：5-685239
旺角辦事處　彌敦道625號麗斯大廈二十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬
自動續期存款利率

一個星期	15.25%	三個月	15.50%
一個月	16.50%	六個月	15.00%
兩個月	15.75%	一年	14.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈十樓

徵求碎股
德輔道中216號三昌大厦402室
電話：五一四三四八七一二，四四九七八七
匯豐和黃及各類碎股

三個月利率
17.50%
港幣存款利率

存款期	年息
二星期	16.00 %
一個月	16.50 %
二個月	17.00 %
六個月	16.50 %
一　年	15.75 %

凡在本公司有存款者如有急需可獲貸款
其利息以定期存款利率加1-3%

日本信用保証財務有限公司
（政府註册接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大厦17字
電　話：5-266415

德街分行 ☎5-7902669　青山道分行 ☎3-7445416
銅鑼灣分行 5-766045　屯門分行 12-812901
灣仔分行 5-746245　土瓜灣分行 3-657061
北角分行 5-700371　油麻地分行 3-677048
荃灣分行 5-685136　尖沙咀分行 3-698395
上環分行 5-449808　深水埗分行 3-815391
西環分行 5-479148　荃灣分行 12-434187
香港仔分行 5-538231　元朗分行 12-762146
官塘分行 3-440264　葵涌分行 12-200121
新蒲崗分行 3-283175　大埔分行 12-665207
旺角分行 3-940253　旅運部：☎5-213123

日本信用保証財務有限公司
最新開幕分行

第19間分行
青山道元洲街495號地下
八〇年十二月十日開幕
☎ 3-7445416

第20間分行
屯門啓文街美恒大厦7號地下
八〇年十二月廿二日開幕
☎ 12-812901

第21間分行
北角英皇道370號地下
八一年一月五日開幕
☎ 5-700371

第22間分行
銅鑼灣軒尼詩道447號地下
八一年一月十二日開幕
☎ 5-766045

廣安銀行
全資附屬機構
廣安財務有限公司
港幣存款
利率優厚
最低存款50,000元 1個月至12個月
詳情請致電總行
5-433476
或向下列各分行接洽

西區分行	5-496321	海洋大厦分行	3-663371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
荃灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825666
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964167	葵涌分行	12-247121
旺角分行	3-944215	荃灣分行	12-444108
油麻地分行	3-887505	元朗分行	12-794183

道亨銀行
道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	16.00 %	六個月	14.50 %
二個月	15.25 %	一年	13.50 %
三個月	14.875%	年半	12.25 %

最低存款額港幣五萬元
其他存款期利率，歡迎查詢。
道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行 5-447141　觀塘分行 3-427323
銅鑼灣分行 5-773934　旺角分行 3-948364
中區分行 5-251341　新蒲崗分行 3-253706
跑馬地分行 5-756250　深水埗分行 3-877337
北角分行 5-719876　油麻地分行 3-686814
西區分行 5-488767　紅磡分行 3-635236
西營盤分行 5-460113　葵涌分行 12-244821
青山道分行 3-872954　上水分行 12-908425

建利銀行國際集團成員

英國紡織衣工業有崩潰危險

競踵各外貨廉價入口

（布魯塞爾廿六日電）英國工業領袖們對歐洲共市委員會表示，由於外國進口貨價格低廉及「不公平」的貿易，已使英國的成衣及紡織業有崩潰的危險。

英國成衣業工會主席蘇斯曼對記者表示，一九八零年，成衣業有四萬人失業，佔勞動力的百分之十二，而有大約四百家工廠倒閉。

他表示，如果今年不能制止從印尼，東歐及葡萄牙運來進口貨，則本年可能再有二萬人失業。

英國代表團與共市委員會商談五小時，促請委員會加快遏制其所謂完全違反多種纖維第二階段協議的行動。

蘇氏又稱：已躋身於國際銀行的行列的英國成衣業，目前去不斷的擴充業務，爲此亦於去年十二月份又購入商信國際財務的控制權，使該行業務網有更新的突破。

是晚聯歡會節目豐盛，並由總經理屈偉堅宣布，去年成績優異之分行銀行及職員，最後還有幸運抽獎節目助興。

京華銀行存放款業務預期今年有驕人成績

該行主席蘇白爾在職員聯歡會上指出。

（港訊）香港京華銀行董事局主席蘇白爾於本月十八日在該行歲晚職員聯歡聚餐會上，談到今年香港經濟前景時稱：由於本港金融中心地位日益重要，銀行業務迅速增長，料八一年該行在各項放款業務，將有驕人的成績，席間，蘇氏更勉勵該行同人上下齊心，將今年銀行業務推進一個新紀錄。

蘇白爾

本港新聞

香港布廠商會董事 宴賀張鑑泉議員

（港訊）香港布廠商會以會董利華布廠有限公司董事總經理張鑑泉先生榮任立法局非官守議員，本月廿三日假尖沙咀麗晶酒店設宴恭賀。到會嘉賓有張鑑泉議員伉儷，名譽會長張亞文博士，周忠徽太平紳士，馮達明伍儷，胡炳，劉世仁太平紳士伍儷。

宴會由會長朱祖涵布廠商會會長朱祖涵致賀詞，及副會長李毓流，劉讓齋，方慕生與會董招待。

朱會長席間致賀詞稱：張鑑泉為青年傑出人才，服務社會，歷任政府公職，對工商業建設甚多貢獻；今出任立法局非官守議員，為民喉舌，當更為市民造福。

張議員致謝詞。

李毓流副會長代表會方致送紀念品與張議員。

隨舉行歡宴賀主盡歡。

柴灣老人康樂中心 第四屆委員就職禮

（國際社）柴灣老年人康樂中心委員會第四屆委員昨日下午八時假新城酒樓就職，諸東區副民政主任王明新監誓，社會福利署潘仔及東區辦事處主任碌日新頒發證書。

主席花維路致詞謂：本會關懷老人健康，及康樂，俾得有正當娛樂，不至於孤單寂寞，盼同人推進會務。

主禮人致詞勗勉。

會長鄭啓明致謝詞，祝成歡宴，當主盡歡。

連名譽會長梁金玉、永遠會長：花維路。會長：凌居位、鄭啓明、黃碧初、胡苑生、任年蓋。主席：花維路，副：邑鎮賁、麥炳光、羅九。財務：倫培戲、麥炳光。總務：林昌記、任年蓋。秘書：麥祖堯。健康：關振方。婦女：姚惠歡、畢玉蓮、黃英。康樂：劉盧駒、鄭卓凡。公關：梁泉、區廣祥。福利：黃碧初。稽核：邑鎮賁。調查：蔡勝。

第四屆職員：……

元嶺坊會歲晚敬老 歡宴耆英派贈禮物

（特訊）元嶺坊街坊會昨日下午六時假彩虹茶樓舉行歲晚敬老聯歡，招待區內六十五歲以上男女耆老二百多人，諸黃大仙民政處聯絡主任邵炎輝，警民關係主任曾觀星，贈禮物與八位最高齡耆英：余蓮琴、黃祝琼（八十八）、伍碧合（八十七）、姚倫、李行（八十六）、李元、馮銀、鄧綠（八十五），省善堂李培良、張翟標派贈每位老人利是一封。

大會主席劉榮垣致詞稱：本會歲晚敬老，招待區內男女耆英，藉表「老者若幼老人之老」愛心，希望喚起各界人士敬老愛老，敬耆英，福孫康寧，松柏長青」。

郭炎輝主任、曾觀星主任致詞，對該會推舉榮譽敬老運動，發揚傳統美德，推動各界人士尊敬老人，意義重大。

到有各界嘉賓及坊會理監：鄧鎮興、盧仲興、沈流、柯翅祿、梁石山）街坊會，時日下午六時假彩虹茶樓舉行歲晚敬老聯歡，招待區內六十五歲以上男女耆老二百多人，諸黃大仙民政處聯絡主任邵炎輝，警民關係主任曾觀星贈禮物與八位最高齡耆英：余蓮琴、黃祝琼（八十八）、伍碧合（八十七）、姚倫、李行（八十六）、李元、馮銀、鄧綠（八十五），省善堂李培良、張翟標派贈每位老人利是一封。

瑞士糖兒童扮演大賽 家庭觀衆獲贈勞力士

瑞士糖兒童扮演大賽投票選中「最受歡迎獎」的幸運觀衆，已於本月二十日接受頒獎，獲得價值三萬餘元的勞力士金表。

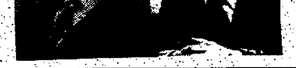
頒獎假座李奧貝納廣告有限公司舉行，由大昌洋行消費品部經理韋利先生主持（見圖）。會上韋利先生謂是次兒童扮演大賽十分成功，比賽緊張精彩，優勝者的得分非常緊湊，未到最後一分鐘也不能分出勝負。由家區觀衆投票選舉「最受歡迎獎」，投票非常踴躍，安路小朋友更以壓倒性票數勝出，遙獲小童組冠軍及「最受歡迎獎」兩項錦標，實屬衆望所歸。

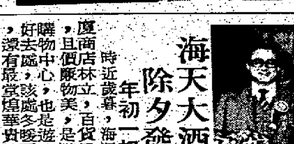
韋利先生更表示今年的瑞士糖兒童扮演大賽十分成功，並獲好評，盼望來年亦舉辦同類型比賽，為兒童們提供有益身心的表演機會。

吐桑市僑領譚澄波 膺選為「傑出市民」 奮鬥半世紀活躍美政壇

僑美華裔領袖譚澄波，今年元旦獲亞里桑拿州吐桑市拔選為（○）吐桑市教育委員會委員，亞里桑拿州教育局常委，吐桑市教育局長，及政治、醫藥、交通、工商團體首腦，活躍美國政壇，為華僑爭光。

譚澄波，又名兆亮，SO LENG TOM，六十八歲，精通華英西班牙語，廣東台山白水人，一九三〇年由中國赴美，初任司機，後就讀聖路易大學，修航空機械工程，獲工學士，得飛行員執照。譚氏在吐桑市定居後，先後創設十多所巨型超級市場，耕種棉田數百畝，興建佔地十萬方呎之兆亮商業中心，主持澄波商業中心，主持澄波





法國國家巴黎銀行 三人獲委出任經理

法國國家巴黎銀行宣佈榮筵謝懷志先生為經理，姚繼石先生為高級協理。

謝氏服務於法國國家巴黎銀行逾二十年，主管新成立之中國部，專門負責資助中國與香港出入口貿易，供應中國各省市財融之需要，及推行該行拓展中國與法國國家巴黎銀行有分行之七十六個國家之間的貿易投資之政策。

姚氏則畢業於香港大學，服務於該行十一年，現負責法國國家巴黎銀行中區分行，所有華人商業事務。

同時，法國國家巴黎銀行並榮聘莊重先生為中區分行協理。

海天大酒樓夜總會除夕發財之夜舞會 年初一起休息兩天初三啓市

時近歲暮，海運大廈商店林立，百貨紛陳，物美，是港九年初一起休息兩天初三啓市。

於歡樂性質目以迎接農曆的新年，並於除夕舉辦發財之夜狂歡舞會，

恆隆銀行屯門分行 新廈落成擴張榮遷 隆重舉行剪綵開幕禮

（港訊）恆隆銀行業務猛進，近年對於擴展新界分行網尤見積極。該行屯門分行早於一九七四年六月十八日設立在屯門鄉事會路五十號。近因業務拓展迅速，由該行董事長蔡晉中、董事總經理莊榮坤、董事兼經理李海光、董事兼副經理趙公輔、副總經理王祖基、總經理韋如鉀、副總承辦分行，敦請新界屯門理民府理民官林中麟太平紳士、新界鄉議局主席劉皇發太平紳士、新界鄉議局當然執行委員陳日新M、B、E議員陳日新M、B、E太平紳士、新界鄉議局主席劉皇發太平紳士、新界屯門理民府理民官林中麟太平紳士、B、E太平紳士、鍾衍鈞、董事總經理莊榮坤、劉皇發太平紳士、經理韋如鉀、董事兼總經理趙公輔。

香港海南商會董事 賀吳朱蓮芬獲獎章

（港訊）香港海南商會以顧問吳多泰夫人獲頒教育軍及社區工作教育十年前盡瘁劃全港公開舞蹈比賽，去年出任保良局總理，造福社會，今獲英女皇頒賜榮譽獎章，昨晚假海岸皇宮酒店設宴慶賀，與會有吳多泰伉儷、何萬寧、何萬堅夫婦、何萬傳、何業榮夫婦、吳淑仁、鍾業榮夫婦、吳嘉琛、葉世棒、何祥、李吳友、葉泰、陳國清、黃佩玉、黃佩珠、黃佩明、王民化。理事長周成泰致賀詞。黃會長稱：顧問吳多泰、朱蓮芬伉儷熱心社會公益，為海南商會增光。

吳夫人推廣教育，十年前及社區工作，去年出任保良局總理，及吳夫人獲英女皇頒賜榮譽獎章，今獲英女皇頒賜榮譽獎章，賀至名歸，至眼務社會，賀多五十萬元，與中文大學設立「吳多泰中國文化研究基金」，捐款開辦保良局吳多泰幼稚園，賀良為鄉梓之光，同賀市人，與有榮焉。

吳多泰夫人致謝詞稱：感謝及祝賀，一切順利，諸事如意，及早接福，春節時分，敬祝新年發財多點供應。

何氏宗親會派年禮 照顧清貧老弱度歲

（新聖社）何氏宗親總會，農曆歲暮由善心隱名宗親捐出鉅款，購辦貧困宗親賀物送清貧老弱同宗，俾袁渡歲，月前公推理事多人赴港，九，新界各地訪問，決定資助者有：何女（柴灣）、何女（西貢）、何才（中區）、何才（荃灣）、何品（石硤尾）、何品（鴨脷洲）、何好（銅鑼灣）、何好（荃灣）、何六（柴灣）、何六（李郎屋村）、何秀珍（九龍城）、何秀珍（西區）、何瑞（田灣）、何瑞（美孚新邨）、何五（銅鑼灣）、何林六、何美、何霍、何林居、何羅螺、何少娟、何梁有、何李潮、何耶玉、何達、何平寬、何慶淑恒、何杭、何麗美、何媽媽、何杭、何王女、何梁淡寬、何英、何陳、何十、何謝七、何簡十三、何陳瑞、何帶鈴、何陳錦、何壯佑、何壯佑、何張高、何永興、何清、何寶明、何杏、何秋蟬、何蝶、何唐銀秀、何妙、何潔、何全、何梁瑞琴、何羣、何姜彩玉、何關、何俊內、何閏、何珠、何運、何惠、何順、何鏈順、何棟、何賀瓊、何碧、何乞、何賀利、何惠雪、何妙渠、何珠、何少金、何李煥等八十四人各贈年禮一份：生油一罐（三斤）、腿肉二斤、花生仁一盒。

圖示耆仔區各社團敬老運動，高傑博太平紳士贈金牌予一〇四歲人瑞，後左何煜榮，李均，朱石麟。

灣仔區社團老敬老 洋洋喜老者獲贈金牌 招待豐富人瑞節目

（特訊）灣仔區社團聯合會於一九八一年一月十日舉行敬老茶會，邀請區內年滿七十歲以上老人，是日下午三時半假紅磡公園舉行敬老大會，並舉行消費品部經理韋利先生主持，高傑博太平紳士及名譽會長李均先生致詞，出席者有高傑博太平紳士及名譽會長李均先生致詞，出席者有高傑博太平紳士及名譽會長李均先生致詞，出席者有

A Fantasy, A Musical, A Place Where Dreams Come True

XANADU

紐約 百樂 海運 凱聲

新藝瑪國際公司榮譽發行環球公司超級大製作

音樂美妙歌舞巨片

仙女下凡 遊戲人間

翩若驚鴻 撲索迷離

仙樂風飄 風姿綽約

五場盛大獻映

預售三天請即訂座

天明

銀河

奧莉花紐頓莊

「油脂」女主角金牌歌后

舞蹈聖手：眞基利

「戰士」主角：米高克勃

三大巨星傾力合演

Cinema International Corporation　UNIVERSAL CITY STUDIOS

聲體立比社 DOLBY STEREO

名曲多闋妙舞連場

祇聽紐奧頓莊花演唱任何一曲，回票價值！

都銀 3-891187 · 江珠 3-023941 · 蘭宮 · 亞洲 · 文華 · 翡翠 · 黃金 · 明月 · 寶聲 · 娛樂 · 珠明 · 慶普 · 樂百 H 704646 · 運海 K 678091 · 寶珍 H 206506 · 華麗 3-921958 · 昌南 坡水深 K 208917 · 寶國

今天 影道鮮有爲被！電味新最稱 高絲苞花莉奧 ◁演主▷ 蜜桃成熟時 片猛歲賀映獻天明 頓哥俠飛

最後 巨歌巨舞七古越 片唱劇裝彩 金枝玉葉 王霸 小早今場天 ◁映獻宜時天明▷ 山泰小

看速看未天今後最 ！仙碟 獻映明天 叻女正傳 艾凌邵唐陳貝陳金 音雅如莉 蒂黛音絲英花莉妮 奇俠 正叻場午傳女映夜 土文匪華 鬼婆早翠青場翠

看速看未天今後最 ！仙碟 獻映明天 叻女正傳 艾凌邵唐陳貝陳金 音雅如莉 蒂黛音絲英花莉妮 奇俠 婦與少場午粉紅吉陳早黃藝邑早賓少年：夜陳脂計夢場金遇發場翠

場五天今滿特滿大 演主 高絲苞花莉奧 ！影電的想夢們士男 時熱成桃翠 ！情劇的愛喜們士男 抱財了取發鴻飛黃：場夜午珠明

院戲星恆：處翠省銀中樂百 樂又蒂繼片大作一斯倫家製 場五後最 哥俠飛 座訂起今。映獻天明 體杜聲比立！ 都樂仙 奇人六：場夜午運海

最後兩天麗華早場：賣拳怪招 頭錯叩父師錯拜 張午郎 黃正莉 夫功度難演表 料笑新創合結 新創大·破突大 鏢保登摩：映獻天後

今場五 冷酷風歐 保任流洲 哥你愛觀 少要俏女 任你要 到芳嬌早 正穩芳場

今天映 一棍走天涯 奇情刺激巨片 春場公 恩·餘

寶國北角 冠金 · 頓盛華 · 統總 · 影都 3-726111 · 倫敦 3-661056 · 利台舞 5-711111 · 華大 · 聲華 3-617169 · 華大新 3-841199 · 華豪 5-762372 · 華英 新蒲崗 3-211655 · 光新 H632959 · 都京 5-722883

最後五場國賓 雙姝獻寶 ◁映明▷ 哥頓飛俠

獻映五巨片 金冠五場科幻 斧神技工特鬼 哥頓飛俠 到料有早今

今天映 賀歲巨片 斧神技工特鬼 雙人翼鷹 搖台決 電光飛 太空母 鬼人門 車艦 哥俠飛 德安戴露 梅涯 杜甫 西度 馮 麥士 森士 新鐘 樂作 蒂羅斯倫 士盜鬼魔場夜午今頓盛華

天兩後最 點九。點六。點三。點12 紐曼保羅 麥昆 夫 史提 火災大 冲天 像金項三 榮獲 逢相喜妹傻 獻後映天

最後兩天 利台舞 巨一一士和 獻文黑尼路 ！一個繼狄 空貓鬼馬太 七彩特藝

過錯勿天兩後最 晶結構藝旺越映越司公納華 橙條發 剪刪無全·本版裝原 待招不恕下以歲八十 CLOCKWORK ORANGE 尼狄和士路 山泰小 長卡七明 片通彩天

場五週三！滿狂 片巨情色愛性行發司公洲歐 陣女班一娃一院愛「 ！上靚原店娃一醫性「 兒童不宜 徒狂慾色 性狂惹美大大右左經風 片野笑眼廢瀟抱擁紀流 讚特讚大評影報各

場五後最 電色香青出德 影情艷春品國 學生女風流 宜不童兒 山泰小明天 鬼早今 胎場天

五場後最 所限片期 至情偉愛人間事！ 克藍 瑪對 瑪藍克 最是天下父母心！ 失敗保本鏢 損你片過 山泰小：卡婆明 通醫天

今場天 請早五 三天最後 片約關係 未看遠眉 注意時間 特藝七彩 九七五兩12 點點點點點 八半四半四 影最包金七榮 片佳括像項獲 元計老千 才狀千 激刺張緊 觀奇衝驚 高我獻五下 飛要映場期

樂快 K666148 · 都新 H773496 · 平太際國 H 466268 K 82 · 磯紅 邨新埔黃 · 聲凱·約紐 · 泰國 岸仔 · 聲樂 深水埗 · 樂民 尖沙咀 · 門金 紅磡 · 都國 北角 · 聲麗 旺角 · 后帝國帝 仔港香 中環

今場五 喜情型流公狄劇大色綫司龍 烈莉帝 主演！ 歌亞羅嘉莉嘉 寄奇 To be TWENTY 桃蜜水 極正桃水滴嬌！到。蜜！滴 大姐仔 營亙性·令愛 樂快 在捉床奸 都新 場今早

最後今天明兩選映 殘酷世界 食人族 色色相交 保摩獻後 鏢登映天 極樂性平藝十際國

K636388 天兩後最 頭不宜 兒童 父叩錯 拜錯師 保摩獻後 鏢登映天 手棋賊午！逢集夜 歌雄場 逃十獄點 犯中

場五後最天今 羅倫帝斯 一金剛 後之巨獻 學幻想遇裏 圖小說改編 大製片家 風靡美國科 FLASH GORDON 座定日即擁擠免避。映獻大盛天明 多名流首曲行 都樂仙 主頓花奧歌脂一 演旺紐莉后一油

映選別特天兩明今 人緣邊 楊羣 監製 馮慈愛 領銜主演 艾迪 金賢興 嘉倫 映獻大盛天後 鏢保登摩 窩仙神樂歌場夜午末週

映選別特天兩明今 人緣邊 楊羣 監製 馮慈愛 領銜主演 艾迪 金賢興 嘉倫 場午今民！夜晚樂 映獻大盛天後 鏢保登摩 窩仙神樂歌場夜午末週

映選別特天兩明今 人緣邊 楊羣 監製 馮慈愛 領銜主演 艾迪 金賢興 嘉倫 場午今 ！夜晚 映獻大盛天後 鏢保登摩 窩仙神樂歌場夜午末週

五帝國場 邊緣人 五帝后場 拜錯師 叩父頭錯 新兄許作弟民 映五週 保摩鏢登

禾嘉·都皇·后皇 · 洋南·華南 5 737388 3 881755 · 方東 · 碧麗宮 · 仔港香 閣富華 · 塘觀 坪茂金 · 星福地蔴油星恒·華龍 · 石寶 K657116 · 都富 K429997 · 樂新 K618167 · 利多域 22-913755

映獻天今 片巨作動夫功眞料實材眞 張樊張黃 旗梅午正 導生郎利 演 演主 頭錯叩父師錯拜 日撈場晨嘉 記女：早禾 保摩場午嘉 鏢登：夜禾 鏢保登摩 獻下映期

場五後最天今 金玉枝葉 主領 丁 夏 演銜 君 蕙夢 巨歌越七 片唱劇彩 山泰小 獻映 隆重 明天

天兩後最 梅詩雪 龍笙劍 帝花女 今起前座 相後 僥天 逢妹 喜映！ 速看 末看 無多 映期 四今場天 九點半 七點半 五點半 兩點半 12點半 映注時意間放 年華 早熟 巨星 爵士 獻映 下期

映獻場五 鮮新晒够樣花 性愛淫娃 門衰門放·敢性演出 瑪嘉烈芝琪 嘉蓮章蘭 施維亞絲章烈 主演 領銜

映獻場五 片巨作動夫功眞 拜錯師 叩父頭錯 黃正利 張午郎 樊梅生 主演 領銜

五福地油蔴場星 任你嘆 大胆暴露色情 五恒場今星天 妓雛姬絲汀 五龍場今華天 二等良民 失福妞艾野藏賊採恒子三龍今 貞星 愛性地油花星 太王璽早

五富場今都天 大家閨秀 場五今 寶新石樂 喜情型流族公狄 ！劇大色綫新司龍 由頭到尾：都咁新鮮。都咁好笑 水蜜桃 正到極 水蜜桃 聽滴滴 大姐仔 護貼寶土身石 寶富身都 光滾滾滾新今 ·天綠紅樂早

映獻場五 電色暴發公狄 影情力行司龍 姦逼 合希大演斯衛 貝安莉妮 宜不童兒 出手狼狽桑態子僞！百辣色！施變君 場早今 寒錢發

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

中文大學爲防校內再有車禍 所有外來車輛必須詳細登記

出入「中文大學」的外來車輛，進行登記之後，始可以駛入校園。由於一名中文生於上月在校園被一車輛碰倒而致命，有關司機涉嫌無隔滅駛，因此校方採取新措施，出入校園的外來車輛，必需登記。

外來車輛進入校門前，須先行填妥司機姓名，駕駛執照號碼，車牌號碼，進入校園之目的及探訪人士之姓名或部門負責人，一切填妥後，護衛員驗證後，司機取回條，該條必須妥固閘口之看守護衛員驗證後，司機或乘客只需出示證件，以便護衛員打電話給有關人士或部門證實後，車輛便可以駛入，至於司機是否有駕駛執照，即沒有詳細查明。

據一名中大學生指出，每日除了校方及老師的車輛外，每日進出校園之車輛甚多，校方現時無行的新措施，可以保護學生及使用校園道路人士之安全。（范）

此新措施之目的，可以證實司機的身份，當事情發生後，可以有所追究，以往，當外來車輛駛入校園，司機或乘客只需出示任何人或其目的，證實後，車輛便可以駛入，至於司機是否有駕駛執照，即沒有詳細查明。

港府積極拓展新界鄉鎮 大埔均衡發展爲新市鎮 地區重新分劃

當局鋭意發展新界鄉鎮，有意將大埔發展成爲一個衛星城市，有關之工程，進展順利，當局並延新劃分區內土地用途。

有關發展分區計劃草圖經告完成，根據該計劃草圖，發展設計土地面積共達二千三百五佔去一千四百四十公頃，而綠化地帶佔去一千四百四十公頃，而各項用途之土地面積值爲九百四十公頃，由此可見大埔未來發展，將爲一新型美觀之市鎮。

發展草圖中之土地運用，住宅用地佔近一百八十八公頃另商業住宅用地五十二公頃佔總面積約四份一。鄉村發展用地：一一四頃（百份十四公頃，而綠化地帶佔去一千四百四十公頃，而各項用途之土地面積值爲九百四十公頃。

有關發展草圖中之土地運用，住宅用地佔近一百八十八公頃另商業住宅用地五十二公頃佔總面積約四份一。鄉村發展用地：一一四頃（百份十一二三公頃（百份十六）。（四）遊樂場地：一一三公頃（百份十一）。（三）鄉村發展用地：一一三公頃（百份十一）。（二）住宅用地：五十二公頃（百份五．六九）。（一）商業住宅：五十二公頃（百份五．六九）。乙類：七十八公頃（百份八．五三）。丙類：四十九公頃（百份五．三六）。

（三）鄉村發展用地：一一三公頃（百份十一）。（四）遊樂場地：一一三公頃（百份十一）。（五）政府機構，團體，社區用地：一一四頃（百份十一二三公頃（百份十六）。（六）工業用地：廿四公頃（百份二．六三）。（七）其他指定用地區：一一〇公頃（百份二．〇三）。（八）未施定用途地：卅六公頃（百份三．九四）。（九）河道：廿〇三公頃（百份二．五二）。

（十）鐵路：卅五公頃（百份三．八三）。（十一）主要道路：一〇五公頃（百份十一．四九）

傷殘人士服務展覽 揭示成功例子 可見殘而不廢

爲响應國際傷殘人士年，社會福利署復事務沙田，大埔分處，沙田區社區及青年事務處日前假沙田禾輋社區會堂，舉行國際傷殘人士年服務巡迴展覽。展覽內容主要透過圖片及簡單文字介紹予傷殘人士之服務，訓練及出路。內容豐富。

圖片介紹了各位傷殘人士，他們不因自己的傷殘而喪失意志，他們努力的掙扎，在生活經驗上都能自助自給，實現了最不可能成功的夢想，使每一位參觀者欽佩非常，其中最突出的是邵先生，他盲小鬼有小兒麻痹，在他努力奮鬥下，完成了大學畢業，現在上了中學教師。

禾輋商場 字路口 交通繁忙有如虎口

在禾輋商場與翠公會會廊添中學之間，有一危險的T字路口。它是九龍入禾輋的車輛，都會轉出或轉入道路口。而路口對面不遠處正有兩個巴士站，其路線是七十號，八十四號，七十二號A，八十八號。下車乘客欲往禾輋邨，必需清楚過T字路口，同樣地，屋邨居民往巴士站，也要必經此路口，雖然現時未有在該處發生交通意外次數和傷亡數字報告，但居民積過該路口時，必須一眼關七，小心防範那些隨時轉出轉入的車輛。（秉）

傳達肅貪倡廉訊息至沙田 廉政公署計劃舉辦 沙田區新春工友營

廉政公署大埔廣福分處，在農曆新年初五初六日（一九八一年二月九日及十日）於大埔洞梓路樂實青年中心主辦沙田區新春工友營，舉辦是次活動之目的，是爲了使沙田區工友對「懲貪倡廉」之意義有更深刻的了解，希望透過是次活動提高工友對社會的關注，培養公民責任感及建立廉潔價值觀。

是次工友營的節目非常豐富，多采多姿，內容富娛樂性及教育意義，除有專題講座，分組討論，廉政工作及防止賄賂條例解說外，更有各類型之人留連晚會等。

工友營的籌備工作現已積極進行，有關之報名表格已於去年十二月中旬在沙田區內各青年中心，社區會堂，夜中學及成人教育中心備案，歡迎本區各業工友參加，由於營地與關係，名額限定爲五十人，希望有興趣於交流意見知識，關注社會的青年工友踴躍參加及迅速報名，有關詳情，可親臨上述各地點或大埔廣福道八十四號地下廉政公署廣福分處或撥電二一一六七三七七查詢。（秉）

圖：在禾輋社區會堂舉行國際傷殘人士年服務巡迴展覽。（本報記者攝）

圖：石湖墟邨之樓宇工程現正進行。

市區屋邨通訊

油塘居民出入困難 望能改善巴士服務

（市區屋邨通訊）油塘邨居民希望政府早日批准地鐵延長至油塘，好解決他們的交通問題。

居民提出建議，希望能加密十四號巴士，即油塘邨與高超道邨，兩個屋邨人口已逾五萬，但只有一條十四號綫巴士由高超道邨開往佐敦道碼頭，這是唯一通市區的長程巴士。其他只有至觀塘及牛頭角的短綫巴士。由於兩邨人口衆多，在每日繁忙時間，巴士服務早已呈現不足之現象，去年「居者有其屋」油塘中心落成入伙，又增添了大批居民，巴士的載客量更不勝負荷，邨民將搭車的情況形容爲「非常惡劣」。

據油塘邨幾位學生指出：他們晨早上學，爲了能够擠上巴士，通常要跑到高超道邨總站去搭巴士，而放學則搭車更難，因爲他們的學校處於十四號巴士中途站附近，往往有幾班車途經，也未能上車。

居民提出建議，希望能加密十四號巴士的班次，因爲這是他們出市區的主要巴士綫，另外，他們認爲九巴有必要增闢其他長程巴士綫至市區其他地方，例如青山道等地。目前雖然有六號E由觀塘長沙灣，但並未利便他們，因爲他們要乘搭短程巴士至觀塘轉車，十分麻煩，因此，有人建議巴士公司將六號E延長至油塘區，好方便區內的五六萬居民。（稻）

青年協會華富中心 新春舉辦多項活動

香港青年協會華富青年中心於新春期間舉辦多項活動，歡迎區內在職青年及學生參加：

（一）「交友戀愛生活」課程：二月十一日開始，逢星期一晚上八時上課，內容有「認識自我」，「異性溝通」，「社交禮儀」等等，限額十餘位，收五元。

（二）新春團拜：年初四早上及下午，中心國術組在邨內向居民拜年，有醒獅表演。另在晚上七時，中心舉行團拜聯歡，歡迎青少年參加。

（三）新春郊騎日：年初四，地點沙田，車軍接駁，並順道遊淡水湖景色。收費廿八元。

（四）白沙灣旅營：二月廿三，廿四日（年初八，初九日），野外生活體驗，挑戰樂趣。收費廿元。

（五）美麗班組：新班組計有美容，絲帶花，國語，黑房技術，社區舞，打字班等。凡對上述各項活動有興趣者，可到該中心報名查詢，地址在華富邨華光樓底層，或電話三一三八一〇。

鐵路旁建石湖墟邨首期工程順利落成 全邨明年於水上位置是石湖墟邨的地形，一邊是大埔道，一邊是鐵路，以大埔道爲界，另一邊以大埔道爲界。石湖墟邨首期工程包括一座廿六至廿八層高三座工字形大廈，三座二十層高長形大廈，共三千二百五十七個居住單位，一座設有最新購物及社會福利設施之商場大廈，現時第一學期二期工程已完成，第二期工程則包括多座住宅邨，一座學校及一座停車場。一間整幢屋邨的建築工程，會在明年底全部完竣。屆時可爲三萬餘人提供居所。

石湖墟邨除有行人天橋連接將來興建之火車站，並且住客能够沿此天橋連往邨內各樓宇。

設施，如商場大廈，停車場等地，既安全而又方便。行人天橋建成功之特色是受老年人歡迎，因爲他們不必留心車輛，放心讓兒女上學，知道在人車分路情形下，決無車禍造成之危險。（秉）

本港語文教育應採中英兼重不應有偏 以免不公平并不智

聖保羅男女校羅怡基主張考試當局會考及兩大學入學試語文文學分開

聖保羅男女中學校長羅怡基昨日指出：本港語文教育應採取中英並重方針，不應有所偏，否則都是不公平和不智的。

羅校長在該校畢業典禮暨「胡素貞博士樓」命名儀式中表示，倘若要使學生對中英兩種語文的運用，都能够同樣流利暢順，就必不能只重視一種語文而輕視另一種語文，或強調一種語文的價值而貶低另一種語文的重要性。

她表示：中英兩種語文對本港青年人，在本質上都是同等重要的，因爲香港是東西貿易樞紐，工業相當發達，無論在政治、社會或經濟上，香港都具有相當重要的地位。

另一方面，羅校長又認爲，本港的考試當局應該將文學和語文分開，這無論在中學會考或兩所大學的入學試也該如此。

聖保羅男女中學畢業典禮暨胡素貞博士樓命名儀式，上國爲白約翰會督夫人頒獎與學生江雪敏。下圖爲白約翰會督主持胡素貞博士樓命名儀式。左下角爲校長羅怡基博士致詞。

聖保羅男女中學校長羅怡基昨日指出：本港語文教育應採取中英並重方針，不應有所偏，否則都是不公平和不智的。

羅校長在該校畢業典禮暨「胡素貞博士樓」命名儀式中表示，倘若要使學生對中英兩種語文的運用，都能够同樣流利暢順，就必不能只重視一種語文而輕視另一種語文，或強調一種語文的價值而貶低另一種語文的重要性。

她表示：中英兩種語文對本港青年人，在本質上都是同等重要的，因爲香港是東西貿易樞紐，工業相當發達，無論在政治、社會或經濟上，香港都具有相當重要的地位。

另一方面，羅校長又認爲，本港的考試當局應該將文學和語文分開，這無論在中學會考或兩所大學的入學試也該如此。

聖保羅男女中學畢業典禮暨胡素貞博士樓命名儀式，上國爲白約翰會督夫人頒獎與學生江雪敏。下圖爲白約翰會督主持胡素貞博士樓命名儀式。左下角爲校長羅怡基博士致詞。

她又說：由於參加本港公開試的考生絕大部份是中國學生，因此應該要鼓勵他們利用中文應考。同時，對「中國文學」科亦應加以重視。

昨日，聖保羅男女中學的畢業典禮，由白約翰主禮，並由白約翰夫人授證及頒獎。

白約翰會督致詞時，勸勉學生要潔身自愛，不要被目前本港燒熱的賭風所影響。

該校昨日的命名儀式，是爲紀念該校已故校長胡素貞博士，而將該校舊校舍以胡博士命名，以表揚她的生平及對該校所作的貢獻。

該去屆畢業生參加各項公開試的成績相當優良，中學會考合格率達百分之一百，中文大學入學試合格率高百分之五十七點四，而港大入學試合格率高百分之九十四點五。（蟬）

私校教師待遇偏低 中學畢業生視爲暫時工作 導致師資難達到專業水準

日本小學教師通過考試始獲取職位 社會地位經濟待遇均比港教師爲佳

在教育工作者中，做成師生關係淡薄，家長不肯負起教育的責任，亦是另一原因。

一般私校小學教師得不到社會的尊重，主要是專業問題。該現職小學教師指出：現時許多中學畢業的青年，以作小學教師爲暫時工作，伺有較好的出路，便放棄教席，故做成小學教師的流動率很大，及師資不能達專業水準。

本港私立小學的教師水準參差，與政府沒有嚴格規定教師資歷有關。

在日本，小學教師通過考試才能獲得職位，去年舉行的東京小學教師考試中，每十七個報考者，只有一人被錄取。由此可見，在日本，對小學教師的要求很高。

不過，日本教師的社會地位和經濟待遇都比較高，爲數達五十萬名的小學教師，普通受到人們的尊重。

在日本，學校裏的教師表示：大部份的小學教師生對教師不尊重。學生對教師不尊重，因而，學生的態度，大都希望自己學之學士學位。

在教育工作者中，做成師生關係淡薄，家長不肯負起教育的責任，亦是另一原因。

一般私校小學教師得不到社會的尊重，主要是專業問題。該現職小學教師指出：現時許多中學畢業的青年，以作小學教師爲暫時工作，伺有較好的出路，便放棄教席，故做成小學教師的流動率很大，及師資不能達專業水準。

本港私立小學的教師水準參差，與政府沒有嚴格規定教師資歷有關。

在日本，小學教師通過考試才能獲得職位，去年舉行的東京小學教師考試中，每十七個報考者，只有一人被錄取。由此可見，在日本，對小學教師的要求很高。

不過，日本教師的社會地位和經濟待遇都比較高，爲數達五十萬名的小學教師，普通受到人們的尊重。

在日本，學校裏的教師表示：大部份的小學教師生對教師不尊重。學生對教師不尊重，因而，學生的態度，大都希望自己學之學士學位。

學生們都希望自己學之學士學位。

葛量洪獎學基金 學生生活津貼費 交同申請表明日最後一天

葛量洪獎學基金委員會，前幾日出生活津貼額若干個，供一九八〇至八一年度下學期供頒下列全日制課程之學生申請：（甲）英文中學（均中四及中五）；（乙）中學（均中四及中五）；（丙）一年制文憑課程，（丁）香港大學院或（戊）香港理工學院或（己）英文專科學校之技術或職業訓練；（庚）香港社會學院，香港樹仁學院及嶺南學院及中文大學及中文大學之學士學位。

獎學基金委員會，前幾日出生活津貼額若干個，供一九八〇至八一年度下學期供頒下列全日制課程之學生申請：（甲）英文中學（均中四及中五）；（乙）中學（均中四及中五）；（丙）一年制文憑課程，（丁）香港大學院或（戊）香港理工學院或（己）英文專科學校之技術或職業訓練；（庚）香港社會學院，香港樹仁學院及嶺南學院及中文大學及中文大學之學士學位。

（新聞社）葛量洪獎學基金委員會，前幾日出生活津貼額若干個，供一九八〇至八一年度下學期供頒下列全日制課程之學生申請：（甲）英文中學（均中四及中五）；（乙）中學（均中四及中五）；（丙）一年制文憑課程，（丁）香港大學院或（戊）香港理工學院或（己）英文專科學校之技術或職業訓練；（庚）香港社會學院，香港樹仁學院及嶺南學院及中文大學及中文大學之學士學位。

獎別申請，純以經濟狀況爲標準，凡經濟狀況確實良好，本毋須申請葛量洪獎學金之學生，應以其學校成績爲標準，中五或以上程度，修爲期九個月或三個月完成，分上午班、下午班及夜間班。

商科課程：八一年二月十六日開課，日期：八一年二月十六日。

校址：九龍佐頓道徳合街一一一號。

電話：三一三一二六八，三一八八一二一六。

招生系統：

大專部：文科：文史、外文、音樂、藝術、社工；商科：工商管理、經濟、會計

教師團體組織應以教學工作本身爲中心 不能以福利權益謀求號召

從中一學生程度低落促「教師的反省」 江汝銘（續完）

讀者來論

不求功但求無過

托國香港初語基師港機學部金大學師始點嶺學補學級中道生發請表素民一件申格取政四，請由一前者本場僑號在必月

逆生洪生該轉，獎商學葛學時間學校其金貼生洪仍家面，將學再郵發申賽基行資准請預金申狀之學上生請況學量述

不校九宜護安受長一審人後理交日審所，希回或，義須各該該定審通申舉日於之同請，之明家家請，人逾前由二狀況期前期其十況監

教師團體組織應以教學工作本身爲中心不能以福利權益謀求號召

從中一學生程度低落促「教師的反省」

（續完）

江汝銘

不求功但求無過

從前的學生一生能一心放在教學上，在育有方面的工夫，第一全面教育工作，不僅將自己爲爲孩子們一作心，將自己爲爲孩子們的自意感受，因爲孩子們的感情苦到此作們工夫，因爲孩子們的感情苦到此作們工夫，因爲孩子們的感情苦到此作們工夫

美術

上海青年國畫山水畫展

上海公園街頭美術展覽參觀隨筆之三

黃可　寄自上海

一九七九年五月間，當上海解放三十周年之際，上海的三十七位青年國畫山水畫家，自己聯合舉辦在閘北區工人文化宮的畫廊里舉辦了「上海青年國畫山水畫展」，展出了一百二十餘幅繪祖國山河景色的作品。

以青年國畫家組成的山水畫專題展覽，中華人民共和國成立以來還屬首次。解放前的舊中國，更沒有這樣的專題畫展。它從一個側面反映了社會主義新中國的發展，在中國山水畫藝術這一領域裏，一批新生的畫家成長起來了。他（她）們年齡一般在四十歲以下，小的還只有二十歲出頭，有的是美術院校畢業的，有的是業餘學成的，通過不同的途徑，都在堅持繼承藝術本領，且感於創新，而且山水畫藝術呈現一片新氣象。所以，這次畫展開幕之後，首先引起了詩畫家們的關注，紛紛題詞，熱烈祝賀。唐云題詞說：「大地春回」。愿野平題詞說：「一丘一壑見生機」。謝稚柳題詞說：「波瀾壯闊。程十髮題詞說：「江山如畫」。陸儼少、朱屺瞻和吳青霞則又分別題了「源遠流長」、「發揚傳統」和「古為今用」的詞。詩畫家這些題詞，言簡意賅，既概括了青年國畫山水畫展作品的藝術境界，又包含了對青年國畫山水畫家的深情期望：要把「源遠流長」的中國山水的優良傳統更好地繼承和發揚，以真正做到「古為今用」。

「華僑生花繪異境，青年國畫山水畫展」上海青年國畫山水畫展」後，這是筆者參觀「上海青年國畫山水畫展」後所獲得的印象。展出的許多作品，各有神韻地展示著祖國山河的美。

徐運的「廬山烏龍潭」，用筆豪放，以潑墨偏鋒，飽蘸濃墨，鋪寫山石，表現山石的穩重，又以淡墨巨筆，抒寫瀑布的奔騰。動（瀑布）與靜（山石）的富於韻律交織，構成一幅氣韻生動的山水畫。

蔡天雄的「遠眺烟雨樓」，用輕盈抒情的形象，描寫了「萬物生長正逢時，胭紅吐綠百花開」的春暖南湖春色，傾注了作者的中國共產黨會議的歷史時刻的感情。

朱振鄉的「香雪海」，以「春雪梅花海，一片白梅花海，「香雪海」這一十里梅鄉的迷人世界。

即使是同樣描繪黃山，劉濟平的「蓮山胯蓮」，以奇峭高的「雲海柳暗花明又一村」，也寫城迥然不同。前者用側鋒力無窮的筆彩，使人欣賞青作品，猶如與畫家一起冰谷在祖國的大好河山美景之中。

在夕陽時刻，晚霞與山巒映照的特有詩意，後者用雄勁枯澀筆法，鋪以水墨渲染烟雲，山溝低處湖泊勾勒白帆，輕移，表現了黃山雲海的奇觀佳景。

還有邱陶峯的以抽朴的筆墨繪寫「太湖漁歌」，在悠民的用勁歌，在悠民的用勁的筆法繪的「春江載雙注中原」，周成的嚴謹用筆揮寫的「雨後峯峯」等，也繪聲繪色，風彩有別，氣象萬千。

中國畫論中，有「讀萬卷書，行萬里路」和「搜盡奇峯打草稿」之說。意思是畫家作山水畫，必須博覽群書，要當知識，同時要行萬里路，於祖國的山川之間跑山涉水，深入體察，才能還出生意盎然，感人動情的山水畫作品。

上海青年國畫山水畫家們，正是在努力多讀書，多觀察祖國山川的基礎上創作出上述的山水畫的。所以在作品中流露著真切的感情，創造著一片勃然生機。

香雪海　胡振鄉作

遠眺烟雨樓　蔡天雄作

從趙夫人評畫說起

漫談肖像畫

夏碩琦

「圖畫見聞誌」載唐代著名畫家張彥和周防，先後為趙樵侍郎畫像，兩人畫的都很像，能勝能真難以定奪，後來請趙夫人來評定優劣，她認為彥和畫為佳。理由是「前畫者空得趙郎狀貌，後畫者兼得趙郎情性笑言之姿」。也就是說，韓干的畫空得形似，周防的畫形神兼備，後者被評為優勝，說明趙夫人很有見地。

一個好的肖像畫，能給人難忘的印象，就因為它具有藝術魅力，這魅力那麼來？如果我們分析一些優秀的肖像畫作品，不難發現一個規律，那就是凡具體地、深入地、眞實地刻劃了人物性格特徵的作品，都是動人的。我國古代把肖像畫稱作「傳神」、「傳眞」、「寫眞」等，顧名思義，就是強調要描繪對象的風神、氣質、性情。中國畫強調「神」，需究「形神兼備」，這神也就是性格，傳神也就是性格刻劃，「空靈形似」就稍不起上乘之作。

著名戲劇家斯坦尼斯拉夫斯基說過，他的舞台魅力來自他「所創造的具有性格特徵的形象」。這種道理對各種文藝形式（包括肖像畫）是有普遍意義的，但肖像畫不象戲劇那樣，可以借助情節的發展從多方面刻劃人物，肖像畫一般只表現一刹那的動態，有時甚至不需要視景，就憑「肖像」本身，也可以創造「具有性格特徵的形象」。據說，西班牙畫家委拉斯奎茲的肖像畫，能給人難忘的印象，就是這樣做的。

香港藝術館活動

明末清初陶瓷展覽（一月三十日至三月廿九日）

香港市政局及香港東方陶瓷學會聯合主辦以慶祝一九八一年第九屆香港藝術節。展品共二一七件，均為明清交替時期（約公元一六一九——一六八三）的陶瓷，包括單色釉器，彩瓷、德化瓷、汕頭瓷、日本祥瑞瓷、古染、付瓷及枷槽瓷等。大部份展品是香港東方陶瓷學會會員的珍藏。

珠江十九世紀風貌（二月十三日至四月十二日）

本展覽是對歷來帶回十九世紀的一次歷史旅程。循著珠江水道，由香港上達廣州。沿途可見珠江兩岸百年前的景物，包括寺廟、祠堂及古建築等。同時亦可透視當年各行業的人物及居民屋宇。

美術電影在大會堂高座九樓演映

祝賀午和中秋等節日的盛況。同時沿廣州水道航行至澳門止。展品為本館所藏歷史繪畫。

主辦以慶祝一九八一年第九屆香港藝術節。展品共二一七件，均為明清交替時期（約公元一六一九——一六八三）的陶瓷，包括單色釉器，彩瓷、德化瓷、汕頭瓷、日本祥瑞瓷、古染、付瓷及枷槽瓷等。大部份展品是香港東方陶瓷學會會員的珍藏。

珠江十九世紀風貌（二月十三日至四月十二日）

本展覽是對歷來帶回十九世紀的一次歷史旅程。循著珠江水道，由香港上達廣州。沿途可見珠江兩岸百年前的景物，包括寺廟、祠堂及古建築等。同時亦可透視當年各行業的人物及居民屋宇。

美術電影在大會堂高座九樓演映

祝賀午和中秋等節日的盛況。同時沿廣州水道航行至澳門止。展品為本館所藏歷史繪畫。

麥龍舉行，免費入場券在藝術館派發，或郵遞。

一月十六日星期五下午五時半
一月廿四日星期六下午三時半
二月廿一日星期六下午三時半

一、克林姆特（彩色，二十二分鐘）
二、雅倫斯特（彩色，十分鐘）
三、埃倫斯特（彩色，十分鐘）
四、電影家溫特（彩色，十七分鐘）

四部電影分別介紹四位著名的德國電影家。

二月十三日星期五下午五時半
二月廿一日星期六下午三時半

一、馬克（彩色，十分鐘）
二、科林茲（彩色，十二分鐘）
三、埃倫斯特（彩色，十分鐘）

四部電影家溫特介紹四位著名的德國電影家。

馬克（一八八〇——一九一六）為德國表現主義派畫家，也是著名「藍騎士」藝術組織的成員。他以藍馬為主題所作的繪畫在影片中極為悅目。

科林茲（一八五八——一九二五）本為德國印象主義派畫家中表表者，他後期的作品趨向較激烈和悲觀的風格，與表現主義較為接近。

埃倫斯特（一九一八——一九二〇）華巧悅目及具有高度裝飾性的作品。克氏為著名畫家及雜也納脫離派創作的聯盟設計。另一部電影對雜也納的陳史、建築、美術和近代的發展作一有趣的介紹。通過生動的旁述和插影，使我們可以了解一下這個偉大的城市。

電影介紹畫家溫特（一九一五——一九七六），其出身家畫色彩十分豐富，他的風格轉向超現實主義。最後，一部電影介紹畫家溫特（一九二四年後），把達達藝術組織的成員，他以藍馬為主題所作的繪畫在影片中極為悅目。

科林茲（一八五八——一九二五）本為德國印象主義派畫家中表表者，他後期的作品趨向較激烈和悲觀的風格，與表現主義較為接近。

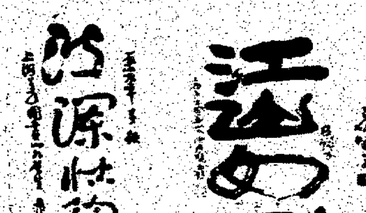
埃倫斯特（一九一八——一九二〇）華巧悅目及具有高度裝飾性的作品。克氏為著名畫家及雜也納脫離派創作的聯盟設計。另一部電影對雜也納的陳史、建築、美術和近代的發展作一有趣的介紹。通過生動的旁述和插影，使我們可以了解一下這個偉大的城市。

二月廿一日星期六下午三時半（彩色，廿一分鐘）

二月廿一日星期六下午三時半（彩色，廿一分鐘）

二月廿一日星期六下午三時半（彩色，廿一分鐘）

青花蓮池白鷺紋壺頭瓶



航訊

一九八〇爲國際民航史上最暗淡的一年

國際空協成員公司虧損高達25億美元

燃油飛機着陸安全費用利率等影响極大

（本報訊）英國金獅航空公司主席唐信日前對該公司職員發表講話時稱，該公司今年之收益必須超過三億英鎊，乃能在整個一九八一年獲得盈利，上述數字約較一九八〇年度收益高出百分之五十。

他說，一九八〇年度爲國際民航史上最暗淡之一年，國際空運協會屬下成員航空公司之虧損不少於二十五億美元（一百二十五億港元）。

該公司亦受到燃油價格上漲、飛機需落實、安全費及利率等之極大影响。

另外由於英國貿易大臣修改了英國民航局關於海英航線之決定（金獅航DC十型班機飛行該航線之班次被削減至每周四次），使該公司之收益減少逾一百萬英鎊（一千二百萬港元）。

他說，該公司截至十月三十一日會計年度之業績發表後將顯示該公司乃一九八〇年獲得盈利之少數國際航空公司之一。

金獅航去年增闢飛往馬路易、阿特蘭蘭、達拉斯——富華斯及香港航線，同時已獲准飛行聖周安、赫爾辛基、維也納、溪堡、漢諾威、科隆及斯杜加特等。

該公司去年曾接受三架DC一一〇一三〇客機，使屬下該種飛機增至八架，另外該公司在基域之總部新大樓亦已建成並移交。

去年之運載公噸公里增加百分之三十，惟職員人數僅增加一百三十九名。十月三十一日爲止之會計年度內，該公司獲得大條四千一百三十萬零一千運載公里之紀錄，較前一年增加三成。

唐氏估計英國今年之通貨率可望下降，惟其他方面之情況將會暗淡，他說，該公司在其他方面有賴於英國經濟，國際空運情況亦不容樂觀。

他說，該公司今年能否獲得盈利，主要基以下三個基本因素：

（一）維持放寬對機票及運載量之限制，即該公司爲了使應價機票及高成本之間出現平衡，必須在不損及盈利之情況下積極滿足市場需求。

（二）在少增加職員情況下繼續提逐載公噸公里，裁做到這一點則必須開闢有潛力新航線及使用第八架DC十型客機。

（三）今年之收益則要求達到逾三億英鎊（三十七億五千萬港元），即較去年收益高出百分之五十。

以下業務進展訂該公司今年之業務發展將起主要促進作用，即增闢阿拉伯海灣、香港航線，增闢波多利哥聖周安新航線，可能提供歐洲大陸廉價機票服務以及該公司申請開闢澳洲航線之聆聽等。（澄）

太古集團繼續推廣伊輪豪華海上旅遊

（本港訊）世上最豪華郵輪「伊利沙伯二世皇后」號，對輪上乘客供提供之服務，無微不至，乘客置在海上遊遊，仍有感覺爲其度身訂做衣服。

該輪特別安排本港三間著名洋服店、英倫洋服公司、之珣洋服公司及SAM'S洋服公司，各派代表在登製登船，於蓋度乘客身材尺碼後，便自船上直接將資料拍電報回香港，當乘客抵埗香港後，他們便可以收取訂製之衣服。

「伊利沙伯二世皇后」號於一月廿八日駛離紐約，將途經香港，據古樂德輪船公司（伊輪船東）發業總代理太古旅遊表示，迄今之營業數字較去年逾倍。

新設印度洋航程，現正開始銷售，參與此航程之乘客，可以自孟買或錫蘭島或孟巴薩，免費飛返香港或倫敦。

由於短途航程如馬尼拉及星加坡等地航程，需求甚殷，太古旅遊現正與古樂德輪船公司及其他航空公司商討，爲一些無法在船上逗留兩個半月航之程人士，提供一些適合他們之航程。

「伊利沙伯二世皇后」號將於二月廿六日抵港，這艘豪華郵輪，以精美烹飪、一流服務、及豪華船房聞名遐邇，船上并設有兩個泳池、四間餐廳、一間賭場、遊戲室、電影院、及各類酒吧與夜總會，船上每晚均有免費娛樂提供乘客。太古旅遊對於乘客訂位，是以先到先得方法受理。

金獅行政人員客位獲最佳設備服務獎

（本報訊）金獅航機行政人員客位在設備及服務兩方面，已被選爲最佳客位。

一本有影响力的旅遊雜誌在今個月作了一項調查，根據所得資料，對商務旅遊乘客的服務方面，金獅航機在三十二家被調查航空公司中，被選爲最好的一家。

金獅航在一百分滿分之比例中獲九十五分，其他五家航空公司獲九十分，並列第二名，這五家公司分別係法航，汎美，菲航，泰航及美國環球航空公司。

金獅航因爲能够及提供完善的設備，故此被認爲是行政人員客位的最佳選擇。（澄）

國爲是中選輸客戶委員會在參觀金獅航行政人員客位，並與一位金獅航空中小姐討論行政人員客位之服務。

利邦力加週四往南歐

（本報訊）捷成洋行代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，將於星期四（廿九）從日本抵港，泊碇於現代梅上落貨物，並於即日離港，前往巴斯降拿、馬賽、熱那亞及的港等地，並象收往那不勒斯、里昂及歐尼斯等地的貨物。

台航運與貿易商聯合組運輸服務機構

協調航線船隻貨源問題

（本報訊）中華民國航運與貿易業界爲共謀降低運輸成本，增加運品競爭能力，決定籌組「託運人運輸服務機構」，並邀請一些公會及公司，和中華民國託運協會一同研究該機構的組織事宜。

據悉，交通管理局爲台灣出口貨源分散，貨量不集中，託運人無法覓得經濟、便捷之船運，而船公司亦無從配合，付貨人需要找尋船隻載運，且船貨供需失調，貨多船少，勢必造成貨物滯運現象。

台灣富局爲改善與中東、中南美洲，以及關島、東馬等地區拓，故欲透過成立一個託運人運輸服務機構，來集中貨源，支持航運業開闢新航線，使航運與貿易能相互配合。

日前託運協會召開會議，邀請國內有關業者代表，如合板、製藤、紡織、纖頭等公會。與會者一致認爲此機構對進出口業有很大帮助。

尚有航訊刊在第二頁第六頁

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5—453911至20
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號地下　電話：5398,5784.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

	（到）	（開）
★利民怡美利 RAMONEVERETT	二月七日	二月八日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	★不往曼谷 二月十二日	二月十三日

往：門司、神戶、横濱、名古屋。

★茂利怡美利 MURRAYEVERETT	二月三日	二月四日
達利怡美利 MAKEVERETT	★不往司門 二月十三日	二月十四日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

★印尼怡美利 TAMURAEVERETT	元月廿九日	元月廿九日
達利怡美利 MAKEVERETT	★不往三寶壟 三月十日	三月十一日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東——墨西哥
往：安迪那達，文些路，阿卡湾薩科及中美，科林多港，聖約翰，弄場阿勒那斯。
SARITA　二月八日截貨　九日抵港　九日開行
收貨站：九龍聯益倉　紅磡蕪湖街
TEL：K—334111　EXT. 227

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
紀運輪 M.S. "KEE TRANSPORTER"
露嘉蘭 M.S. "LUCULENT"
二月一日由日本抵港　二月十八日由日本抵港
二月廿八日開往：星洲、庇能
二月十九日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室
電話：⑥249429，⑥250241（十線）

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.6)　截貨：包箱：廿八日下午五時　散貨：經已截止
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.7)　截貨：包箱：一月廿一日抵港　散貨：元月廿一日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
二月三日抵港
總代理 東洋船務有限公司
鳳凰接治　貨客付貨
大道中僑商大厦1101室　電話：⑥250241，⑥250900

十二年前開始投入服務
波音七四七式航機第五百架即將出廠

（本報訊）美國波音飛機廠生產的波音「七四七」已經生產第五百架，今年初將會交貨，買主是北歐航空公司（SAS）。

自一九六八年九月一架「七四七」出廠以來，全球六十三間空航公司使用的「七四七」客機一共載運了三億人次，航程共四十億英里。

英航目前擁有十六架用「柏拉特與賈尼」引擎發動的「七四七」客機，十一架用「勞斯萊斯」引擎發動的「七四七」客機，包括一架爲七四七貨機。（澄）

香港——高雄——基隆全新貨櫃服務

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓　電話：5-248081.

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	ARISTEU	2月8日	地中海各埠
	ELISZAOLDORFF	2月8日	紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁
	VENBENA	2月10日	
	LUPIN	2月10日	
	THOMASROFF	2月12日	
	ANTHOS	2月13日	
	TUSHIMI MARU	2月14日	
遮打 全貨櫃船	KAI MARU	2月2日	直航遮打
	BISTOL MARU	2月10日	吉大港、仰光、可倫坡、古晉。
孟加拉灣	TAIAN 只往可倫坡	2月10日	蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、德班、開普敦、伊利沙白港。
	WAKAMATSU MARU 紙往仰光、吉大港	2月14日	
東非	IWASHIRO MARU	2月12日	
南非	E.R. BRUGGE	2月12日	
西非	AGNES VENTURE	2月16日	西非各埠

T. S. K. LINE
香港至椰加達全貨櫃服務（FCL ONLY）
直放：椰加達（泗水祇收貨櫃貨）
KONA（V.10）二月三日抵港　三日開行
BLUE MARS（V.36）二月十四日抵港　十五日開行
往：椰加達、泗水、三寶壟。（DOCUMENT SWITCH ONLY）
KONA（V.10）二月三日抵港　三日開行
GREEN GARNET　二月四日抵港　四日開行

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3 699171.
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨儀

	整運截貨	散裝截貨	開行
皮亞士總統 PRESIDENT PIERCE（已滿艙）	26/1 (1200)	26/1 (2300)	28/1
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	28/1 (1200)	28/1 (2300)	30/1
積臣總統 PRESIDENT JACKSON	2/2 (1200)	2/2 (2300)	4/2
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINKLY	11/2 (1200)	11/2 (2300)	13/2

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
普樂總統 PRESIDENT POLK（已滿艙）	31/1 (2300)	2/2
麥迪臣總統 PRESIDENT MADISON	21/2 (2300)	23/2

專綫服務電話3—7210247
本公司總部：灣仔四號碼頭專車處　電話：12 268021
收貨站：灣仔四號碼頭　電話12 296121　營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀謝斐中心1301室　電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀謝斐中心1301室　電話：3 698171

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

沙加達道丸 SACRAMENTO MARU 即日抵港　泊A.32泊位　廿九日開行
往：遮打、荷蘭達、蘇丹港、吉布地、阿丁。
EVERDAWN 一月廿九日到　廿九日開
往德班（約翰尼斯堡由德班轉）、馬魯杜、蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。
大賢 GRAND WING 一月廿九日到　三十日開
往：洛比托、阿別薩、蒙羅維亞、阿巴巴、杜阿拉、孟馬、薩美、科多納。
SEAMASTER 一　二月一日到港卸貨
甲斐丸 KAI MARU 二月一日截貨（全貨櫃船）二日到
寶利雅士 BONITA ACE 二月二日下午五時截貨　三日到
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福爾、達克、達拉斯、溫哥華、西雅圖、波特蘭、舊金山、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、蒙斯頓、加爾維斯頓、多倫多、聖約翰。
大西洋丸 ATLANTIC MARU 一月五日到港卸貨
CORAL VOLANS 二月六日到　七日開
往：羅安達。
海誠 OCEAN SINCERITY 二月八日到　九日開
往：達班（約翰尼斯堡由德班轉）伊和沙白港、開普敦、科多納。
MOSEL 一月八日到　九日開
往：阿別薩、阿巴巴、夏馬港、蒙羅維亞、孟馬、薩美、科多納。
AEGIS PRACTIC 二月九日到　十日開
往：中加、蒙巴沙、達拉斯薩拉姆。
薩凡那丸 SAVANNAH MARU 二月十一日到　十一日開
往：喀拉蚩、ABU DHABI、科威特、達文。
哥運多丸 CORINTO MARU 二月十日到　十一日開
往：那瓜拉、廣拉薩俄、盛多明各、巴拉馬利波、佐治市、阿卡蒲爾科、曼薩尼羅、盛危地馬拉、阿卡珍那、弄塔阿、勒那斯、卡拉俄。
海德 OCEAN ENTERPRISE 二月廿四日到　十五日開
往：的黎波里、阿爾及爾、里斯本、拉士巴馬、卡薩布蘭卡。（班加西、ANNABA、LA GOULLETTE、奧爾、由瓦勒特轉）
卑爾根丸 BERGEN MARU 二月十九日到　二十日開
往：蒙易士港、雷尼沃馬、大馬達威。
榮峰 PRIMERA PEAK 二月廿一日到　廿二日開
往：布宜諾斯艾利斯、亞松森、滿的威道、山道士、里約熱內盧。
快輪 A VESSEL 二月廿四日到　廿五日開
往：遮打、塞德港、比利尤斯、貝魯特、亞力山大。
S.A. ALPHEN 二月廿四日到　廿五日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、開普敦、伊利沙白港、東倫敦。
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港中環皇后大道中十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五—二九三一一〇（十一線）

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
美洲綫				
金花園	GOLDEN PARK	基隆	廿八	泛達
麥堅尼馬士基	MCKINNEY M.	歐洲	廿八	馬士基
利來奔蘭	NED.FRANKLIN	紐西蘭	廿八	古平源
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	廿八	和大
力加丸	NITTO MARU	日本	廿八	大興
賓利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興行
泰馬	TEMA	日本	廿八	大新
加比亞丸	CATHERINE MARU	日本	廿八	大新
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿八	新興行
澳洲丸	AUST.MARU	日本	廿八	中央
鄧陽	POYANG	基隆	廿八	太古
渣華荷蘭	NED. HOLLAND	基隆	廿八	渣華
皮亞士總統	PRES.PIERCE	中東	廿八	總統
渣華士加	NL.SCHELDE	新加坡	廿八	渣華
渣華摩司	NEQ.MOJI	基隆	廿八	渣華
沙加邁道丸	SACRAMENTO MARU	日本	廿八	大
士拉和	WLDDYSLAWOWO	歐洲	廿九	天海
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	廿九	港鄭
東方冠軍	ORT.CHAMPION	日本	廿九	港利
長賓	EVER VALUE	基隆	廿九	振盛
美西美	MAH	美谷	廿九	三平
大翼	GRAND WING	日本	廿九	大華
金鳳凰	NEW.GOLDEN PHOENIX	美國	廿九	大華
柏剛武夫	KHUD PAKHOMOV	歐洲	廿九	林宇
東信	DONG SHIN	釜山	廿九	東海
世界之獅	WORLD LION	美谷	廿九	陸
香港快輪	H.K.EXPRESS	基隆	廿九	東海
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
馬來積碑	MALAYAN ASPIRATION	日本	廿九	中央
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	廿九	福來
阿士馬士基	AXEL M.	美國	廿九	馬士基
永明	EVER DAWN	日本	廿九	大三
新加州	ZIM CALIF	美國	廿九	新興行
史珣寶	STREAM BANK	日本	廿九	南祥
長巨	EVER LARGE	美國	廿九	天利
利邦力加	NIPPONICA	日本	廿九	沙亞
他路那迦	AND.TARUNAGA	泗水	廿九	利來
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	三十	港運
利來得	NED. DELFT	歐洲	三十	三平
福儀美奧	FORTARIO	基隆	三十	三平
東星	EASTERN STAR	基隆	三十	三平
維多利一號	J. CTORIA 1	南美	三十	三平
興華	HSING HWA	高雄	三十	三平
阿利特馬士基	ARLD M.	泗水	三十	三平
田林	TIANLIN	黃埔	三十	三平
安鄧士	ANDROS	澳洲	三十	三平
陶南二號	DONAM 2	釜山	三十	三平
諾亞	NORASIA	基隆	三十	三平
美國太陽神	AM.APOLO	美國	三十	三平
樂海德	NORD HEIDE	基隆	三十	三平
海勇	HAI YUNG	台中	三十	三平
海王珊瑚	NNP AGATE	科倫坡	三十	東海
海二寶	JALAGO PAL	基隆	三十	海恰
亞迪利爾	ADDIRIYAH	波斯灣	三十	恰和
福興	FOO HSING	高雄	卅一	海運
達勒特	BENALDER	歐洲	卅一	捷成
海峽寶櫃	STRAIT CONT	基隆	卅一	海運
韓國吉州	KOREAN JACEJIN		卅一	滿郵
地利	TERRIER	美國	卅一	百保利
廣西	KWANGSI	日本	卅一	太古
理奧士	A.P.LEMOS	釜山	卅一	領航
新依力	ZIM EILAT	依力	卅一	新興行
海王珊瑚	NEP CORAL	日本	卅一	港恒
長春	EVER SPRING	基隆	卅一	利達
渣華先路士吉	NED SINOUTSKERK	基隆	卅一	渣華
海國	HAI KUO	基隆	卅一	永裕
大泰丸	TAISE MARU	日本	卅一	海豐
嘉林安美	GALLEON AMETHYST	菲律賓	卅一	海豐
江盛	MUTUAN CAREER	上海	卅一	泛洋
綠湖王子	OASIS PRINCE	日本	卅一	海豐
安琪	ANANGEL FIDELITY		卅一	大仕
麥蘭	SL.MCLEAN	美國	卅一	海運
大朗加	TARONGA	日本	卅一	百保利
海王翡翠	NEP.JADE	美國	卅一	港恒
來茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	卅一	捷成
得力高馬士基	DRAGOER M.	日本	卅一	馬士基
加利近	IBN KHALLIKAN	南非	卅一	怡和
愛美利馬士基	EMILE MAERSK	日本	卅一	馬士基
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	新加坡	卅一	新興行
東方商人	ORT.MERCHANT	日本	一日	港鄭
普樂總統	PRES.POLK	美國	一日	總統
巴越海	PRAVADE SEA	沙勝越	一日	國光
好利	HALLE	歐洲	一日	東亞
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	一日	港鄭
大華會	GREAT CONCERT	南非	一日	新興行
海隆	HAI LONG	基隆	一日	永裕
東方政治家	ORT.STATESMAN	高雄	一日	港鄭
金石	GAMZAT TSADASA	日本	一日	華林
壯盛	JOINVILLE	基隆	一日	沙大
海雄一號	SEAMASTER 1	新加坡	一日	三
勝拿	SIENA	美谷	一日	寶隆
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	一日	寶隆
瑪利碧琪	MARIE BAKKE	舊金山	一日	森兜美
勝杰	SINALOA	美國	一日	寶隆
金星	VENUS	日本	一日	寶邦
莎迪	TRISA KTI	日本	一日	天祥
紀運	KEE TRANSPORTER	日本	一日	協成
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	一日	和平
亞寶士貨櫃	ABOITIZCONCARRIER 1	馬尼拉	二日	福來
利文伯美利	RAMOGEVERETT	日本	二日	福來
紀伊丸	KII MARU	日本	二日	大三
勝杰	SINALOA	美國	二日	寶隆
青衣島	TSING YI IS	基隆	二日	香島
金沙拉	GOLD ALISA	南非	二日	新興行
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	二日	捷成
金麗	KIEN HWA	高雄	二日	東海
海皇王	NEPTUNE JADE	美國	二日	港恒
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	二日	港鄭
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	二日	馬士基
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	二日	香島
新企鵝	NEW PENGUIN	日本	二日	新僑
英傑號一	DYNAMID ACE	日本	二日	東洋
茂利特美利	MURRAYEVERETT	新加坡	二日	福來
普樂總統	PRES.POLK	美國	二日	總統
利達維士	NAVALIS	馬尼拉	二日	港恒
大雄	TAI HSIUNG	基隆	二日	港貨櫃
棲霞山	QIXIASHAN	上海	二日	怡和
甲斐丸	KAI MARU	基隆	二日	日郵
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	三日	天祥
娜娜	KONA	日本	三日	日郵
長航	EVER VOYAGER	地中海	三日	利達

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
愛國者	SL.PATRIOT	西岸	廿八	海陸
皮雅士總統	PRES.PIERCE	西岸	廿八	總統
長貴	EVER VALUE	東岸	廿八	利達
新加州	ZIM CALIFORNIA	東岸	廿九	新興行
渣華荷蘭	NED. HOLLAND	南美	廿九	渣華
飛航雅士	CLIPPER ACE	美加	廿九	中央
歐運	EURO FREIGHTER	西岸	三十	祥運
海貨	JALA GOGAL	中美	三十	三平
杜魯門總統	PSES.TRUMAN	西岸	三十	三平
美國太陽神	AM.APOLLO	東西岸	三十	三平
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	西岸	三十	三平
福他里奧	FROTA RIO	南美	三十一	三平
地利	TERRIER	南美	卅一	百保利
長春	EVER SPRING	西岸	卅一	利達
海王珊瑚	NEP.CORAL	西岸	卅一	恒
阿利特馬士基	ARILD M.	東西岸	卅一	海陸
麥運	SL.MCLEAN	西岸	一日	海運
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	西岸	一日	捷成
勝拿	SINEA	西岸	一日	海運
東方政治家	ORT.STATESMAN	西岸	二日	港鄭
寶利雅士	BONITA ACE	西岸	二日	港鄭
美國寶星	AM.AQUARIUS	西岸	三日	港鄭
保衛者	SL.DEFENDER	西岸	四日	海運
積臣總統	PRES.JACKSON	東西岸	四日	總統
歐洲綫				
柏剛武夫	KHUD PAKHOMOV	北歐	廿九	林宇
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿九	華沙
田林	TIANLIN	倫敦	三十	海仕
諾亞	NORASIA	地中海	三十	遠運
利來得	NED.DELFT	歐洲	三十	三平
達烈達	BENALDER	歐洲	三十	捷運
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	三十	日領
威沙諾基	PIONER VIADIVOSTOKA	歐洲	三十	滿利
理奧仕	A.P.LEMOS	歐洲	卅一	馬士基
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	卅一	仕東
長巨	EVER LARGE	歐洲	卅一	利達
得力高馬士基	DRAGOER M.	歐洲	一日	馬士基
安琪德信	ANANGEL FIDELITY	地中海	一日	高亞
好利	HALLE	歐洲	二日	達運
長航	EVER VOYAGER	歐洲	三日	利達
大雄	TAIHSIUNG	歐洲	三日	貨櫃
海王	NEPTUNE JADE	歐洲	三日	怡和
利康	NIHON	歐洲	四日	寶隆
邊拿芬	BENAVON	歐洲	四日	運運
燕巴華	SUMBAWA	地中海	四日	寶日
協多丸	HAKATA MARU	地中海	四日	鄭
澳洲綫				
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	雪梨	廿八	新興行
嘉芙運丸	CATHERINE MARU	新鐵內亞	廿九	大太
法蘭基	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿九	古煦
東星	EASTERN STAR	新鐵內亞	三十	大太
安都士	ANDORS	澳洲	卅一	遠運
白河口	BAI HE KOU	澳洲	一日	新僑
新澳洲	ZIM AUST.	澳洲	一日	新興行
綠洲王子	OASISS PRINCE	南太平洋	一日	大香
香島貨櫃	ISLAND CONT	澳洲	二日	香島
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	二日	華林
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	二日	港鄭
印・巴・中東綫				
金公園	GOLDEN PARK	科倫坡	廿八	運聯三
沙加邁道丸	SACRAMENTO	遮打	廿八	大太
澳洲丸	AUST.MARU	中東	廿八	太日
紀伊丸	KII MARU	遮打	廿八	日郵
東方冠軍	ORT.CHAMPION	中東	廿九	港鄭
長巨	EVER LARGE	遮打	三十	利達
海王珊瑚	NED.AGATE	科倫坡	卅一	東亞
愛美利馬士基	EMILIE M.	波斯灣	卅一	馬士基
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	一日	怡和
大朗加	TARONGA	中東	一日	百保利
新依力	ZIM EILAT	依力	一日	新興行
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯海	二日	總統
甲斐丸	KAI MARU	遮打	二日	日郵
大發會	GREAT CONCERT	科倫坡	二日	新興行
青衣島	TSING YI IS	波斯灣	三日	香島
大洪	TAI HSIUNG	遮打	三日	港貨櫃
毅朝州	NGOMEI MARU	波斯灣	三日	香島
東方鴻範	ORT.DESTINY	波斯灣	四日	港鄭
東南亞綫				
安龍	UNRYU	馬尼拉	廿八	美邦
阿迪利亞	CATTLEYA ACE	泗水	廿九	亞利來
亞士馬士基	AXEL M.	泗水	廿九	馬士基
日東丸	NITTO MARU	巴生	三十	大源
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	泗水	三十	福來
康娜	KONA	泗水	三十	日郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷	三十	海陸
東信	DONG SHIN	泗水	卅一	東宇
紀運	KEE TRANSPORTER	庇能	一日	協成
金星	VENUS	馬尼拉	一日	美邦
莎迪	TRISAKTI	巴生	一日	天祥
新企鵝	NEW PENGUIN	曼谷	二日	新僑
巴越海	PRAVADE SED	汶萊	二日	國光
美西美	MAH 2	曼谷	二日	振盛行
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	二日	亞利來
英傑雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	二日	東洋
利達維士	NAVALIS	馬尼拉	三日	聯航
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	三日	福來
台灣・日本・釜山綫				
上海	SHANG HAI	上海	廿八	招商局
安龍	UNRYU	日本	廿八	美邦
東方冠軍	ORT. CHAMPION	日本	廿八	港鄭
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿九	中央
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿九	新興行
寶島貨櫃	FORMORSA CONT	高雄	廿九	海運
美那	MAWLAMYAING	日本	三十	新興行
新加州	ZIM CALIFORINA	日本	三十	新興行
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	三十	和平
泰來	TAI LAI	高雄	三十	東海
海國	HAI KUO	基隆	三十	永裕
威迪拉爾	WLADYSLAWOWO	日本	三十	天祥
興華	ASING HWA	高雄	卅一	海運
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	卅一	海運
福興	FOO HSING	高雄	一日	海運
大盛丸	TAISE MARU	日本	一日	海運
陶南二號	DONAM 2	釜山	一日	港興
海民	HAI MIN	基隆	二日	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	二日	永裕
和平晉利	HWAPYUNG JINJU	釜山	二日	和平
寶利雅士	BONITA ACE	日本	三日	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	四日	新興行
非洲綫				
麥堅遜馬士基	MCKINNEY MAERSK	南非	廿八	馬士基
史珣寶	STREAM BANK	南非	廿九	天大三
永明	EVER DAWN	東非	廿九	大三
愛國者	SL.PATRIOT	西岸	廿八	海陸
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	廿八	總統
金公園	GOLDEN PARK	南非	廿八	運聯
長貴	EVER VALUE	東岸	廿八	利達
長春	EVER SPRING	西岸	廿八	利達
美國太陽神	AM.PAOLLO	東西岸	廿九	美輪
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	西岸	三十	總統
新加州	ZIM CALIFORINA	東岸	三十	新興行
地利	TERRIER	東岸	卅一	百保利
東方商人	ORT.MERCHANT	西岸	卅一	港鄭
海王珊瑚	NEP.CORAL	西岸	卅一	港恒
亞利達馬士基	ARILD M.	東西岸	卅一	馬士基
巴西快輪	BRAZIL IAN EXPRESS	西非	二日	快輪

今日空郵（星期三）

截郵時間

馬尼拉	上午十一時
菲律賓、澳洲、汶萊、新加坡、印尼、沙勝越、泰國、寮國、越南、刁拜、埃

工人世界

中華電力工人要求提高薪俸稅免稅額

雜工亦被納入稅網認爲不合理 希望免稅額提高至廿萬五千元

中華電力公司工人，對要求提高薪俸稅免稅額問題，曾於本月廿一日召開理事會議，反映工人意見並進行討論。

出席與會理事紛紛發言，一致指出：港府當局現時所執行薪俸稅免稅額爲一萬五千元，這是太低，使廣大工人不少被納入稅網，而至引起工人極之不滿。中電公司工人納稅不少，雖工人一般技工也難脫稅網，尤其是單身漢甚年輕納薪俸稅五、六百元不等，有如一位地產設部青工講：「今年一開始，我成份人工白被吞去將近一半。」又有一位變壓器部門工人所述：「我將收入除去伙食、租金及各項費用，每月只能儲蓄數十元，去年全年儲蓄八百元，但納稅就要見左四百元。正是水瓜打狗，唔見左一半。我們低薪工人，長年累月捱死貢獻社會，但是，到頭來連最低限度的數百元儲蓄也被徵稅徵了去，這太不合理。」

理事又指出：港府現時執行免稅額是不切實際的，應予以提高。一致認爲低薪工人不應納稅，一般收入工人應減稅。近兩年來，本港通貨膨脹高達兩位數，工人生活負担受壓力太大。物價漲，工人薪金雖有增加。但是，免稅額沒有隨物價上漲的幅度相應提高。大家認爲，目前免稅額應提高至二萬五千元。夫婦應還其選擇分開報稅。供養父母免稅額及首兩名子女免稅額應相應提高，免稅額應每年調整一次。

該會商定日間將會派代表往見有關當局，提出工人的意見和要求。

麥理浩徑長途漫步

葵芳青年中心新春活動

三晚紮營四日行畢全程

香港青年協會葵芳青年中心，定新春工友活動，區內青年工友報名參加至爲踴躍，大部業經滿額，反應熱烈。

據該中心主任楊順珍小姐指出：新春工友活動，業經全部滿額，參加者仍以製衣工友爲多，男女各半。

大埔生活營：定三月十日至十二日，一連三日兩夜舉行，節目豐富，有各兒集體遊戲，屆時許劉參觀大埔工業區，往大埔爲兒童提供多項服務。名額卅五人，現有數十空位，收費卅元，住青年旅舍，包膳食。

二月廿一至廿二日觀空館，收費十三元。

二月十一日上午參觀勞資審裁處，名額廿人，報名參加者已逾半數。

二月十一日下午參觀勞工處介紹職業，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

工料測量師

土瓜灣。男性，土木工程，結構工程或樓宇設施工程系畢業。月薪三〇〇〇元。

會計主任

鯉魚涌。女性，持有工商管理或經濟學位，識打字，月薪二〇〇〇元。

幼兒護理員

田灣。女性，中五，任何五科及格，年十八以上。月薪一三四五元。

臨時司機

銅鑼灣。男性，有大貨車牌一年以上經驗，月薪二三〇〇元。

文員

中區。女性，中五，年廿五以下，三年文職經驗，月薪一八〇〇至二〇〇〇元。

會計

中區。男女均可，中學會考及格，LCC高級文憑。月薪二〇〇〇元。

文員

旺角。男性，中五，LCC中級文憑，一年話一六六一二五一八三。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

工料測量師

土瓜灣。男性，土木工程，結構工程或樓宇設施工程系畢業。月薪三〇〇〇元。

會計主任

鯉魚涌。女性，持有工商管理或經濟學位，識打字，月薪二〇〇〇元。

幼兒護理員

田灣。女性，中五，任何五科及格，年十八以上。月薪一三四五元。

臨時司機

銅鑼灣。男性，有大貨車牌一年以上經驗，月薪二三〇〇元。

文員

中區。女性，中五，年廿五以下，三年文職經驗，月薪一八〇〇至二〇〇〇元。

會計

中區。男女均可，中學會考及格，LCC高級文憑。月薪二〇〇〇元。

文員

旺角。男性，中五，LCC中級文憑，一年話一六六一二五一八三。

練習生（多名）

中區。男女均可，中學程度，月薪一〇〇〇元。

有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之師至，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九樂感大廈地下，電話：五一二七〇二七六。

（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五一七一一三五一。

（三）香港柴灣漁邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五一五七〇二〇一。

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五一五二〇一三一。

（五）九龍麗東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三一六九五三三五。

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三一六六一七五。

（七）九龍深水埗元洲街到政局大廈二樓，電話：三一七〇〇二九三。

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三一六六二五〇。

（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三一四二四二五一。

（十）九龍新蒲崗長順街七號順宮戲院大廈地下，電話三一二六五一二一。

（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二一四二〇一五四。

（十二）新界屯門德政園三十一號地下，電話：一二一八一九三三〇〇。

（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：三一八一二五一八三。

灣仔區外展工作隊新春節目多

專爲區內青年而設

香港遊樂協會灣仔外展社會工作隊屬下自發社會工作辦事處宋希社，萬年青社，宏愛社，寬橋社及幼苗組，將於本年二月八日（農曆年初四）下午二時至五時卅分，在一項市政局特爲全港市民而設之「宰西年雜閱賀歲」新春活動中，聯同市政局主辦一項多采多姿之綜藝遊戲日，假維多利亞公園草地場內進行，節目內容活潑，樂趣，有趣，爲全港六至十四歲之青少年而設是日大會入場券，即日起可直接送往香港仔修頓球場朋友取券參加。

香港遊樂協會灣仔區外展社會工作隊，內容計有各類遊戲及歌唱，歡迎工友參加，查詢電話：二一二四九五六〇〇。（行）

工友反應熱烈踴躍報名

福利大廈二樓一二室香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作辦事處宋希社，萬年青社，宏愛社，寬橋社及幼苗組，將於本年二月八日（農曆年初四）下午二時至五時卅分，在一項市政局特爲全港市民而設之「宰西年雜閱賀歲」新春活動中，聯同市政局主辦一項多采多姿之綜藝遊戲日，假維多利亞公園草地場內進行，節目內容活潑，樂趣，有趣，爲全港六至十四歲之青少年而設是日大會入場券，即日起可直接送往香港仔修頓球場朋友取券參加。

新數學（十七）

明德出版社李榮家提供資料

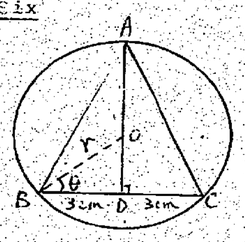
Modern Mathematics (17)

W.K.Lo

(Hill & Dale Press Ltd)

Suggested solutions to Test Six

1.



Let the radius of the circle be r cm.

Since triangle ABC is equilateral, therefore BC is the angular bisector of ∠ABC and AOD is the perpendicular bisector of BC.

hence,

$\theta = \frac{1}{2} \times 60^\circ$

$= 30^\circ$

but

$BC = 2r\cdot\cos\theta$

$\therefore 6 = 2r\cdot\cos 30^\circ$

$r = \frac{3}{\cos 30^\circ}$

$= \frac{3}{\frac{\sqrt{3}}{2}}$

$= 2\sqrt{3}$

$= 3.464$

$\therefore$ the radius of the circle is 3.464 cm.

2. Let a = length of a side of the square,

b = length of a side of the equilateral triangle

Since the perimeter of the equilateral triangle is equal to the perimeter of the square,

therefore

$4a = 3b$

$\therefore a = \frac{3}{4}b$

Area of the square

$= a^2$

$= (\frac{3}{4}b)^2$

$= \frac{9}{16}b^2$

Area of the equilateral triangle

$= \frac{1}{2}(b)(b)\cdot\sin 60^\circ$

$= \frac{1}{2}b^2\cdot\sin 60^\circ$

$= \frac{\sqrt{3}}{4}b^2$

$\therefore$ the required ratio

$= \frac{9}{16}b^2 : \frac{\sqrt{3}}{4}b^2$

$= 9 : 4\sqrt{3}$

3. $r(\cos\theta + i\sin\theta)$

$= r\cos\theta + ir\sin\theta$

$\therefore r\cos\theta = 3$ .....(1)

$r\sin\theta = 1$ .....(2)

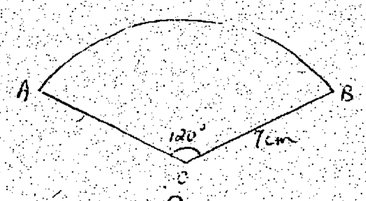
(2) ÷ (1),

$\frac{\sin\theta}{\cos\theta} = \frac{1}{3}$

$\tan\theta = 0.3333$

$\theta = 18^\circ 26'$

4.



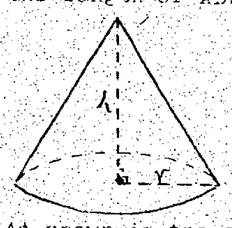
Length of $\overset{\frown}{AB}$

$= \frac{120}{360} \times 2 \times \pi \times 7$

$= \frac{1}{3} \times 2 \times \frac{22}{7} \times 7$

$= \frac{44}{3}$ cm.

The circumference of the base of the right circular cone so formed is equal to the length of AB.



As shown in the diagram,

h = height of the cone

r = radius of the circle

$\therefore \frac{44}{3} = 2\pi r$

$r = \frac{22}{3\pi}$

$= \frac{7}{3}$ cm.

$\therefore$ volume $= \frac{1}{3}\pi r^2 h$

$= \frac{1}{3}(\frac{22}{7})(\frac{7}{3})^2 h$

$= \frac{154}{27} h$

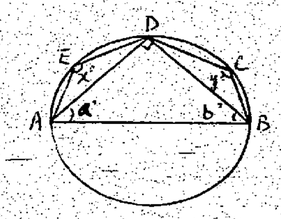
$h = \sqrt{7^2 - (\frac{7}{3})^2}$

$= 6.6$ cm

$\therefore$ capacity

$= \frac{154}{27} \times 6.6$

$= 37.64$ cm^3



Since AB is the diameter, therefore

$\angle ADB = 90^\circ$

$\therefore a + b = 90$

$\begin{cases} x + b = 180 \\ y + a = 180 \end{cases}$

(opp ∠s, cyclic quad)

$\therefore (x+y) + (a+b) = 360$

$(x+y) + 90 = 360$

$x + y = 270$

6. $12 - x - 6x^2 > 0$

$6x^2 + x - 12 < 0$

$(3x-4)(2x+3) < 0$

$\frac{-3}{2} < x < \frac{4}{3}$

7. Let (x, y) be the mid-point of AB

$x = \frac{(-1+2)}{2} = \frac{1}{2}$

$y = \frac{(4+3)}{2} = \frac{7}{2}$

Slope of AB

$= \frac{3-(4)}{2-(-1)}$

$= \frac{-1}{3}$

$\therefore$ slope of the required straight line is 3

Therefore, the perpendicular bisector of AB passes through M with slope 3

Apply the 'point-slope form'

$3 = \frac{y - (\frac{-7}{2})}{x - (\frac{1}{2})}$

$\therefore 3x - y + 2 = 0$

8. The total distance

$= \frac{20}{1 - \frac{2}{3}} + \frac{20(\frac{2}{3})}{1 - \frac{2}{3}}$

$= 60$m. $+ 40$m.

$= 100$ m.

1981 中學會考試題預習專欄

英文（十七）

立基出版社劉浩濂提供資料

ENGLISH [17]

Stephen Lau (Foundation Press)

Dear Students,

Today we carry on with our error analysis. We shall deal with the remaining five categories. Let's begin our study right away.

6. Incorrect tense

I'm not going to discuss in detail rules for each tense, as space is limited here. I will discuss, however, common errors in the use of tenses so that you can know what to be careful with.

PRESENT TENSES

(a) Students tend to use the present continuous tense to denote a habitual action or a state:
**Those who are possessing a cassette recorder can sit back and enjoy themselves at home.*
(Those who possess a cassette recorder can sit back and enjoy themselves at home.)
**Many people are tending to look down upon illegal immigrants.*
(Many people tend to look down upon illegal immigrants.)

(b) Many use *would* to express a habitual action:
**One of the reasons for the popularity of the MTR is that most people would like to try new things.*
(*like* should be used instead of *would like*.)

(c) Use the progressive form (but not the simple form) in the passive voice when the reference is to the future:
**The paper is published in the next issue of the journal.*
(The paper is to be/being discussed in the next issue of the journal.)

(d) Note that the verbs *go on* and *keep (on)* have a similar function to the normal progressive auxiliary *be*:
She keeps (on)/goes on doing that sort of silly things.

(e) There are some verbs which are normally not used in the progressive form:
astonish, believe, dislike, feel, forgive, hear, imagine, intend, know, like, love, mean, please, prefer, realize, recognize, remember, see, smell, taste, think, understand, want, wish; belong to, consist of, contain, depend (up)on, equal, have (= possess), *include, need, possess, require, seem, tend.*
Some of these verbs, however, are also used with other meanings and then they follow the normal pattern, e.g. *Tom was smelling* (= sniffing) *at the newly-found bottle.*

PAST TENSES

There are a number of common adverbs and adverbial phrases denoting past time, and the simple past tense is used with them:
ago, at that time, in 1970, etc., in the ninteenth century, in the last century, last month/week/year, yesterday.

PERFECT TENSES

(a) Below is a list of the adverbs and adverbial phrases which are commonly associated with the present perfect tense:
already, just, lately, not, not yet, since, this month/year/week, today, up to now, up to the present, yet.

(b) It cannot be overemphasized that the present perfect tense must not be associated with an adverb or adverbial expression denoting past time; in these cases the simple past tense must be used.
**I have had my breakfast two hours ago.*
(*I had my breakfast two hours ago*, because *two hours ago* denote a definite time in the past.)
**I have read that book last year.*
(I read that book last year.)

(c) The future perfect tense indicates the completion of an action or event before a particular time in the future. It is always used with a time expression which is often preceded by the preposition *by*:
I shall have finished my project by the end of this month.
Mary will have been two years at the school by next week.
Remember not to use the future perfect tense in a time clause, in which case use the present perfect tense:
**He will turned off the radio after you will have gone.*
He will turned off the radio after you have gone (present perfect used instead of the future perfect after *after*).

7. Incorrect voice

When the doer of the action is included in the sentence, a careful look at the sentence will quite easily bring out any mistake in the voice used.

Problem arises in sentences where the doer of the action is not mentioned; the student may puzzle whether active or passive voice should be used.

The temperature increases or *The temperature is increased?* The former is used when the temperature is not under man's control, i.e. it increases by virtue of the changes in the natural environment, while the latter is used when, for instance, the temperature of a room is regulated by an air-conditioner. Thus the choice between active and passive voice depends on what is meant.

Note also that intransitive verbs are normally not used in the passive voice, e.g. *The old woman has fainted* and not **The old woman is fainted.*

8. Incorrect word order

(a) One major problem area is the dangling participles. (A dangling participle is the part of a verb that becomes grammatically untied from the rest of the sentence.)
**Watching a detective serial on my television set, the murdered man lay crumpled on the sidewalk.*
(From the wording of this sentence, one might infer that the murdered man was watching the serial as he lay crumpled on the sidewalk. It is of course impossible. Write instead
Watching a detective serial on my television set, I saw the murdered man lying crumpled on the sidewalk.)
**Reading my favourite book, my lovely cat sat on my lap.*
(No matter how lovely one's cat is, it won't be able to read one's book, I'm afraid. Correct it as follows:
When/as I was *reading my favourite book, my lovely cat sat on my lap.*)
**While taking a shower, the telephone rang.*
(It won't be the telephone, but some person, who was under the shower. So you should write
While he/she/etc. was *taking a shower, the telephone rang.*)
The following simple rules may well help you avoid dangling participles:
(i) The participle must be logically related to the person or thing to which it refers.
(ii) The words of the sentence must be arranged in such a way that there can be no doubt about the relationship.

(b) Look out for the inversion of subject and verb. It is one of the main types of errors which students often make. You are advised to turn back to ENGLISH [8] for my discussion of inversions there.

9. Disjointed clauses and phrases

Be careful with what you write: see whether you have wrongly put a full stop after a phrase or clause.
Note the following conjunctions:
as, than; but for, if, provided (that), suppose, supposing, unless; as, because, since; even if, although, however, though; in case, in order that, lest, so that; so . . . that, such . . . that; after, as, as soon as, till/until, when, whenever, while.
Whenever you have included any one of these in your sentence, make sure your sentence is complete, especially for long ones.
You cannot write, for example,
**However rich he may be. I don't care.*
Write instead
However rich he may be, I don't care.

10. Unjustified punctuation

(a) Note the punctuation used in letters, both business and personal (*q.v.* ENGLISH [12]).

(b) While a comma cannot connect two complete sentences, a colon or a semicolon can. This I have brought out in ENGLISH [1].

(c) Remember to put a question mark after a direct question:
Where are you going to?
but never put one after an indirect question:
He wants to know where you are going to.

聯賽爭霸形勢更趨緊張

愉園擊敗海蜂 3—1

劉榮業表演出色梅開二度定勝局

（特訊）昨夜甲組足球聯賽愉園對海蜂，在政府大球場挑燈角逐，比賽結果愉園以三比一擊敗海蜂。頭場序幕戰雙方預備組聯賽愉園勝海蜂二比〇。昨晚天氣地濕，觀衆入場觀衆三千七百零一人，收入六萬三千四百廿一元，僅佔一成半座位。

海蜂施維山復出打右翼，陣容恢復完整。愉園鍾堃雄，黃雄寶，李潤華養傷，攻守實力削弱。海蜂陳世九，陳炳安，盧留余國傑，劉榮業，在前鋒，鄧錦添後衛，遊攻時陳炳安左翼位，陳國雄，陳世九，陳炳安，盧留余國傑，劉榮業，在前鋒，鄧錦添後衛，遊攻時陳炳安左翼位，老鼠仔劉榮業踢飄忽中鋒，變陣爲四三三。愉園陣容不整，但愉型組織整個合作較佳，門志拼勁亦比海蜂强，海蜂遇着死腰攞打走位雙活之愉園隊，全隊演出一無是處，後防露出很大漏洞黃金福失常，愉園一路領先，卒以三比一擊敗海蜂，贏得非常合理。愉園獲勝後，在甲組聯賽，在甲組聯賽，七戰，五勝，一和，一負，得球十六只，失球七只，淨贏九只球，得十一分，跳上第二席。愉園與南華均爲七戰，各得十一分南華七戰，四勝，三和，淨贏十只球，得十一分南華較愉園多淨贏一只球暫列首席。愉園較精工少出賽一場，各得十一分。精工八戰，五勝，一和，二負得十分，排第三。海蜂在甲組聯賽九戰，五勝，二和，三負，得十一分，跌至第四席。

兩軍對壘

射中下路，軟弱無力，陳雲岳接出成右角球。十五分鐘劉榮業扭過金鴻男，右翼位傳中，施維山右翼位十碼近底線斜射左下角，陳雲岳接出成右角球。十二分鐘陳國雄右輔位廿碼抽射，越左上角門楣出界。卅九分鐘朴炳徹左翼位十九碼抽射右下角，軟弱無力，陳雲岳接住。八分鐘朴炳徹叠瓦式助攻，左翼位傳中，「老鼠仔」劉榮業中央突破，轉身抽射入右下角，一比〇。愉園首開紀錄，領先半場。

易地再戰

右翼位傳中，李光善向後仰頂，王鑑雄對右柱門前五碼左輔位落入刹去，梁陳雲岳補出入際，頂入中下路，一比一。海蜂扳成平手。十四分鐘金成男左翼位傳中，「老鼠仔」劉榮業中央突破，轉身抽射入右下角，一比〇。愉園首開紀錄，領先半場。

海蜂

朴炳徹

陳炳南　陳世九　劉榮業

陳雲岳　黎新祥　梁錦榮　黃金福　李炳雄

王鑑雄　陳國雄　余國傑　何錦培

金成男　張錦全

文錦業　李光善

金鴻福　金鴻男　施維山

海蜂調整陣容，梁偉民入代朴炳徹踢中陣，李炳雄改任右後衛，何錦培左後衛，文錦業前道伏。愉園仍以原陣應戰。下半半場海蜂反攻，施維山右翼位傳中，李光善向後仰頂，王鑑雄對右柱門前五碼，不立即將球踢出底線，被身後之張錦全搶奪，轉身抽射入右下角，軟弱無力，陳雲岳接住。十四分鐘金成男左翼位傳中，「老鼠仔」劉榮業中央突破，轉身抽射入右下角，一比〇。愉園首開紀錄，領先半場。

海蜂調整陣容，梁偉民入代朴炳徹踢中陣，李炳雄改任右後衛，何錦培左後衛，文錦業前道伏。愉園仍以原陣應戰。下半半場海蜂反攻，施維山右翼位傳中，李光善向後仰頂，王鑑雄對右柱門前五碼，不立即將球踢出底線，被身後之張錦全搶奪，轉身抽射入右下角，軟弱無力，陳雲岳接住。十四分鐘金成男左翼位傳中，「老鼠仔」劉榮業中央突破，轉身抽射入右下角，一比〇。愉園首開紀錄，領先半場。

關賽後海蜂搶攻，被愉園擊退。上半場四分鐘金鴻男右輔位廿五碼轉身抽射，越左上角門楣出界。十五分鐘劉榮業扭過金鴻男，右翼位傳中，施維山右翼位十碼近底線斜射左下角，陳雲岳接出成右角球。十二分鐘陳國雄右輔位廿碼抽射，越左上角門楣出界。卅九分鐘朴炳徹叠瓦式助攻，左翼位傳中，「老鼠仔」劉榮業中央突破，轉身抽射入右下角，軟弱無力，陳雲岳接住。四十一分鐘陳國雄右輔位廿五碼轉身抽射，越左上角門楣出界。卅一分鐘金成男左翼位傳中，「老鼠仔」劉榮業中央突破，轉身抽射入右下角，軟弱無力，陳雲岳接住。卅九分鐘朴炳徹左翼位十九碼抽射右下角，軟弱無力，陳雲岳接住。卅一分鐘陳國雄右輔位廿五碼轉身抽射，越左上角門楣出界。卅五分鐘劉榮業扭過金鴻男，右翼位傳中，施維山右翼位十碼近底線斜射左下角，陳雲岳接出成右角球。十二分鐘陳國雄右輔位廿碼抽射，越左上角門楣出界。卅九分鐘朴炳徹叠瓦式助攻，左翼位傳中，「老鼠仔」劉榮業中央突破，轉身抽射入右下角，軟弱無力，陳雲岳接住。四十一分鐘陳國雄右輔位廿五碼轉身抽射，越左上角門楣出界。卅一分鐘金成男左翼位傳中，「老鼠仔」劉榮業中央突破，轉身抽射入右下角，一比〇。愉園首開紀錄，領先上半場。

足總公報觀衆及收入數字

上月球迷十四萬人 票房進賬三百餘萬

（特訊）本港甲組足球聯賽上月雖然因世界盃外圍賽而暫時休戰，但由於該期間舉行了兩場長演賽和七場外圍賽，所以整體月入還觀。

足總昨天公報了上月球賽的觀衆人數和票房收入。收入最好的一場大戰是除夕夜在政府大球場舉行的外圍賽決賽，由香港對中共，結果全場爆滿，觀衆達二萬七千五百八十二人，票房收入七十六萬八千五百九十三元。

但觀衆最多的却是二十八日舉行的兩場運動會和七日舉行的兩場運動會，由日本對澳門和由香港對北韓。觀衆人數分別爲二萬七千六百二十九人。不過由於這兩場僅是初賽，票價較低，故票房收入僅有五十四萬五千七百元。（梁）

各場比賽詳細觀衆和收入數字如下：

五日香港對澳洲，一八一五九人，一八一五四〇元。

八日海蜂對忠義隊，一四一五六人，二七六二六五元。

廿一日香港對中共，二三六〇二人，四六五五一〇元。

廿二日北韓對澳門，三七三〇人，七二三六〇元。

又新加坡對日本。

廿四日中共對澳門，一六五六二人，三二五二四五元。

又香港對新加坡。

廿六日中共對日本，一九四〇〇人，三二八九四〇元。

又新加坡對北韓。

廿八日澳門對日本，二七六二九人，五四五七〇〇元。

又香港對北韓。

三十日日本對北韓，八二六六人，二二四〇元。

卅一日中共對香港，二七五八二人，七六八五三元。

足球聯賽積分表

（截至一月廿六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
海蜂	九	五	三	一	廿一	十一	十一
南華	八	五	一	二	十七	十一	十一
精工	八	五	一	二	廿三	十一	十一
愉園	七	五	一	一	十六	十一	十一
東方	七	三	二	二	九	十一	十一
賽路華	七	三	二	二	十三	十一	十一
聖約翰	八	三	二	三	十一	十一	十一
荃灣	八	二	一	五	十一	十一	十一
加山	八	二	一	五	十一	十一	十一
警察	七	二	一	四	十一	十一	十一
港會	八	〇	〇	八	十一	十一	十一
陳炳南	七	一	二	四	十一	十一	十一
陳世九	七	一	二	四	十一	十一	十一
劉榮業	七	一	二	四	十一	十一	十一
黃金福	七	一	二	四	十一	十一	十一
李炳雄	七	一	二	四	十一	十一	十一
文錦業	七	一	二	四	十一	十一	十一
何錦培	七	一	二	四	十一	十一	十一
金成男	七	一	二	四	十一	十一	十一
張錦全	七	一	二	四	十一	十一	十一
金鴻福	七	一	二	四	十一	十一	十一
金鴻男	七	一	二	四	十一	十一	十一
李光善	七	一	二	四	十一	十一	十一
施維山	七	一	二	四	十一	十一	十一

戴拿模隊球會簡介

（特訊）足總雲天公報南斯拉夫勁旅戴拿模隊將於二月一日來港，與港聯和香港隊先後賽兩場賽誼。

戴拿模隊於一九四五年六月九日在南斯拉夫的足球搖籃札格拉布成立，它本身擁有一個可容六萬名觀衆的球場。自成立以來，它與貝德拉格紅星隊和柏迪遜隊被譽爲南斯拉夫的四大球會。紅星隊去年農曆新年期間來港打賽歲波時，亦受到廣泛好評。

成立三十六年來，戴拿模隊總共出賽過之七十六場出，百分之八打和，其餘的爲敗陣。

戴拿模隊分別於一九五八，一九五四和一九五年奪得全國冠軍，赤會盤先後五次獲得全國性「鐵托杯」。

在歐洲杯賽方面，戴拿模也是全南斯拉夫最成功的球會。一九六八年歐洲杯賽決賽過，在一九六七年，則擊敗了英國的列斯聯隊而奪冠軍。

不少南斯拉夫的國脚是由戴拿模隊培養出來的，例如南國治拿英，孫別臣，比斯，加斯基，薛碧，禮斯力，比爾斯，碧遲頓比得，禮爾斯，碧遲頓比得，禮納克，B卓高域，杜拉鐵，史甸瑞，德拿麗越域，高華提域，柔保力，保斯拉，米遜力，戴華力，沙柱，保力斯，遜力，戴力，芬。（梁）

全港校際網球賽 男女盟分保禄仁聖

九華 仁聖 分 男 盟 女主

首席督學白宇達主持頒獎

（特訊）由學界體育協會主辦的全港校際網球賽，昨天下午舉行頒獎典禮。儀式由教育司署體育組首席督學白宇達主持。

參加是次比賽的有九間學校，分別是男子組冠軍爲聖保禄中學，女子組冠軍爲聖仁書院。

關治邦，張溢福，吳其彥，周健森，馮家輝，劉耀勤，馬天恩，龍啓章，謝百滔，何理明，何施明，李劍鋒。

聖保禄中學總球隊名單如下：

黃麗華，周嫦儀，林惠敏，陳麗瓊，曾蘭芳，譚若蘭，余偉坤，黃祖穎，黃麗玲，尹美鳳，戴淡湄，梁婧

全港校際網球賽

九華仁書院分保禄男女主

（特訊）昨晨天氣模糊，但全港校際網球賽，昨天下午舉行頒獎。

公報南斯拉夫勁旅戴拿模隊將於二月一日來港，與港聯和香港隊先後賽兩場賽誼。

戴拿模隊於一九四五年六月九日在南斯拉夫的足球搖籃札格拉布成立，它本身擁有一個可容六萬名觀衆的球場。自成立以來，它與貝德拉格紅星隊和柏迪遜隊被譽爲南斯拉夫的四大球會。紅星隊去年農曆新年期間來港打賽歲波時，亦受到廣泛好評。

成立三十六年來，戴拿模隊總共出賽過之七十六場出，百分之八打和，其餘的爲敗陣。

戴拿模隊分別於一九四五年，一九五四和一九五年奪得全國冠軍，赤會盤先後五次獲得全國性「鐵托杯」。

在歐洲杯賽方面，戴拿模也是全南斯拉夫最成功的球會。一九六八年歐洲杯賽決賽過，在一九六七年，則擊敗了英國的列斯聯隊而奪冠軍。

不少南斯拉夫的國脚是由戴拿模隊培養出來的，例如南國治拿英，孫別臣，比斯，加斯基，薛碧，禮斯力，比爾斯，碧遲頓比得，禮納克，B卓高域，杜拉鐵，史甸瑞，德拿麗越域，高華提域，柔保力，保斯拉，米遜力，戴華力，沙柱，保力斯，遜力，戴力，芬。（梁）

全港校際網球賽

九華仁書院分保男女盟主

聖

首席督學白宇達主持頒獎

（特訊）由學界體育協會主辦的全港校際網球賽，昨天下午舉行頒獎典禮。儀式由教育司署體育組首席督學白宇達主持。

參加是次比賽的有九間學校，分別是男子組冠軍爲聖保禄中學，女子組冠軍爲聖仁書院。

關治邦，張溢福，吳其彥，周健森，馮家輝，劉耀勤，馬天恩，龍啓章，謝百滔，何理明，何施明，李劍鋒。

聖保禄中學總球隊名單如下：

黃麗華，周嫦儀，林惠敏，陳麗瓊，曾蘭芳，譚若蘭，余偉坤，黃祖穎，黃麗玲，尹美鳳，戴淡湄，梁婧

全港校際網球賽

九華仁書院分保男女盟主

聖

首席督學白宇達主持頒獎

（特訊）由學界體育協會主辦的全港校際網球賽，昨天下午舉行頒獎典禮。儀式由教育司署體育組首席督學白宇達主持。

參加是次比賽的有九間學校，分別是男子組冠軍爲聖保禄中學，女子組冠軍爲聖仁書院。

關治邦，張溢福，吳其彥，周健森，馮家輝，劉耀勤，馬天恩，龍啓章，謝百滔，何理明，何施明，李劍鋒。

聖保禄中學總球隊名單如下：

黃麗華，周嫦儀，林惠敏，陳麗瓊，曾蘭芳，譚若蘭，余偉坤，黃祖穎，黃麗玲，尹美鳳，戴淡湄，梁婧

全港校際網球賽男女盟主。上圖：華仁書院。下圖：聖保禄中學。

總督盃月沙展開 寶南週末上演

（特訊）足總公報，甲組初賽本週展開，因爲週末有賽馬，賽路華與南華正好攻時在週末上演，亦爲震驚世界盃，賽後三場練習盃便是賀歲波，故賽馬收入僅有五十四萬五千七百元。（梁）

港元老兵會 新職全蟬聯

香港埠際元老兵兵團，昨晨舉行會員大會，由會長柏業領導，報告過去一年來各項活動及通過財政收支報告後，即推選下屆新職員，結果全部蟬聯。

戴拿模隊一行共二十五人，其中包括十八名球員，由會長柏業領隊。此外包括三名委員，教練爲柏拉德域和查爾克，陳雲岳爲天力。陳容排列如下：（梁）

法國好運來贊助 世界女飛魚訪港

世界著名的女飛魚熱將於今年來港訪問，並作示範表演。如可能的話，她將會在港舉行短暫的講程。昨日來港考察業務的好逸來（ARENA）體育用品公司總裁沙士美亞（SACHSENMAIER）於會晤記者時，宣佈了上述消息。但至於是那一個水國美雌，他暫時沒有透露。

全港校際網球賽，白宇達（右）主持頒獎。上圖爲男子冠軍華仁書院隊，左爲該校校長方學良神父。下圖爲女子冠軍聖保禄代表。

南美及歐洲球會盃得主 國立及森林隊 二月東京爭霸

該賽最佳球員將獲史力卡車

（法新社東京廿七日電）九八〇年歐洲足球會盃得主諾定威森林隊及南美足球盃冠軍烏拉圭的國立隊，將在二月十一日爭奪世界盃足球盃，茂盃賽將在東京舉行。他們主辦是項盃賽，原因是歐洲足球總會及南美洲足球總會盃冠軍第一次在第三國家比賽。

是次比賽的烈强要求，是以歐洲總會宣佈，他們主辦是項盃賽，原因是歐洲足球總會及南美洲足球總會盃冠軍第一次在第三國家比賽。

日本足總宣佈，日本足球總會盃冠軍諾定威森林隊將由卡夫帶領，包括有五名英國及四名蘇格蘭國家隊代表，如守門員蘇頓，前鋒法蘭西斯，亞利森及後衛安得遜等。

霍特利奧國立隊曾派出十八名球員，由在金盃賽中射入三球的烏拉圭前鋒羅多李奧帶領，包括六位國脚，如桑奴斯及守門員盧迪佳斯等。

賽會表示，他們不知道隊伍何時會抵達東京。森林隊經已選入足總盃第五周賽事，在二月十四日爭奪八强位置，所以他們可能會擬於新命，不會在日返留過久。

據悉日本的記者在賽後，將會選出一名最佳球員，贈助者是日產車公司會長吳出一部功力卡車車。

牛的工會時間任選動方面。他們更提出很多口號，如「健康是時代的先鋒」，「千金難買好身體」，「健康加能力」等等。可見各國人民對健康和運動已愈來愈重視。

隨着運動需求的增加，各類運動用品亦同樣不弱。由於生產材料的交流護會。

沙士美亞又介紹了世界各地的體育情況。他說，現時世界上很多國家的人民都很注重運動，包括專業的和業餘的體育活動。例如在歐美，很多人都花上一半的工餘時間作運動方面。他們更提出很多口號，如「健康是時代的先鋒」，「千金難買好身體」，「健康加能力」等等。可見各國人民對健康和運動已愈來愈重視。

隨着運動需求的增加，各類運動用品亦同樣不弱。由於生產材料的交流護會。

沙士美亞又介紹了世界各地的體育情況。他說，現時世界上很多國家的人民都很注重運動，包括專業的和業餘的體育活動。例如在歐美，很多人都花上一

下月來港與精工表演賽 阿積士隊近況回勇

丹麥國脚歸隊林球納傷癒復出

（特訊）精工班主席劉山昨天表示，即將於下月來港作賽的荷蘭勁旅阿積士隊，最近狀態開始回勇。

他說，阿積士隊在本季初因陣中四名丹麥國脚被召返國參加世界杯外圍賽，加上著名華磊球員林球納受傷德國，故此表現不甚理想。

但據四名丹麥國脚最近已養組家打完外圍賽，重新返荷蘭歸隊，林球納亦傷愈復出。所以近一個月來該隊戰績甚佳，可說是未逢敵手。

阿積士最近的戰績包括上月在西班牙以九比〇狂勝馬比拿隊。隨後移師北美，以六比一大勝有告密夫助陣的美國明星隊。上周他們在荷蘭的超級聯賽第四輪比賽裏，又以五比一輕取艾斯迪隊。

據阿積士隊目前在荷蘭的表現，荷蘭聯賽和杯賽得冠軍冠軍。

他們將於下月二十二日與精工打一場表演賽。（梁）

一週排球賽渠

香港業餘體育協會，奧林匹克委員會和港九排球聯會合辦之第廿四屆體育節排球邀請賽，已於上周揭幕，並將在場比賽結果詳列如下：

男（高）　智勝張　基振興二比一；皇仁勝培正二比一。

女（高）　傑穗勝　聖大雄二比一；迦密勝上智二比〇。

男（初）　英勝大　雄二比一；强振興勝聖傑靈二比〇。

女（初）　智勝聖　傑靈二比〇；寧波勝聖保禄二比〇。

聯會合辦之第三屆男女混合排球賽亦於上週六日開始比賽，各場比賽結果如下：

男（初）　培　四）男子組，七時先威五下午六時三分至八時三十分在九龍喇沙書院進行。

女（初）　智勝聖　雄如，伍華對太古，晚達對紅黑。八時半新

兩世界羽毛球組織 短期內可再次復合

香港羽毛球總會與政府康樂體育事務處聯合主辦「羽毛球裁判員進修班」，由二月十三日至三月二十日逢星期四下午六時至八時，共分十次舉行。

本週賽程相當緊張，初賽將會在週晚完畢。茲將賽程錄后：

一月廿九日（星期四）

男子組，七時先威五下午六時三分至八時三十分在九龍喇沙書院進行。

羽總康體處合辦 羽球裁判進修班

（特訊）香港羽毛球總會與政府康樂體育事務處聯合主辦「羽毛球裁判員進修班」，由二月十三日至三月二十日逢星期四下午六時至八時，共分十次舉行。

本週賽程相當緊張，初賽將會在週晚完畢。茲將賽程錄后：

一月廿九日（星期四）

男子組，七時先威五下午六時三分至八時三十分在九龍喇沙書院進行。

觀塘青少年活動 徐均平王華生等剪綵

（特訊）觀塘區青少年活動在觀塘警署舉行嘉年華會，由於引起該區青少年參加康樂活動，深感興趣，並由少年警訓會及委員會協助，有關富節目表演，大會由觀塘民政專員徐均太平紳士九龍區警察總指揮官莊士端助理警務處長，會長王華生，馬志和，黃賣陸等主持剪綵，同時有醒獅，跳拳，警犬等表演，數千觀衆參加云。

美國室內網球賽 干諾斯順利晉級

（路透社費城廿六日電）美國公開室內網球賽昨晚在此開幕行，第一種籽的去屆冠軍干諾斯以六比三，六比三擊敗美國好手史勿夫。

干諾斯，他是比賽中，第一種籽的四屆冠軍，在過去三年來，現得輕快數據。他在昨晚的七十一分鐘賽中，並由於少年警訓會及委員會協助，有關富節目表演，大比三，三比六，三比六，比賽中底線後弄前是無得手。

在同日的比賽中，爆了個小小的冷門，史簡倫以六比七，三比六，比賽中被手下。

全日最特別的賽事是世界第十五種籽，非碧對費明斯，結果非碧以六比三及七比六獲勝。費明斯的第二種籽所羅門在對密拉夫的奧斯國立一場比賽，只輸了兩局，以六比〇及六比一取勝。

本來被排爲第一及第三種籽的麥恩泰及美亞因腰傷風而退出。（尼基）

去年十一月統計顯示 進出口貨價均漲升

出口貨價格升幅爲百份八，入口貨價格上升百份六，轉口貨價格升百份八。出口貨以紡織成衣減幅最大，入口貨中消費品及原料均有不同程度增長。

（特訊）根據統計處昨（廿七）日發表之統計數字，去年十一月的本港製出口貨品的價格指數與入口貨品價格指數的比率，略增百分之一。但入口貨品數量增長率（增百分之二）爲大。

另一方面，轉口貨品價格上升百分之八，數量則增加達百分之三十五，因此，總體出方面，價格上升百分之八，而數量則增加百分之十一。

價格以單位價值爲基礎，張貨物的品質或成份的變動沒有關係。

貿易數量之變動是先將價格變動的影響扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

按貨品種類之本港製品輸出價值，單位價值及數量之變動情況如下：

一九八〇年十一月與一九七九年十一月比較

出口價值（百分率）　出口單位價值（百分率）　出口數量（百分率）

衣着（皮草除外）　增六　增一〇　減三

紡織纖維　增一　無顯著變動　增一

紡織紗及綫　減一三　增一一　減一三

紡織製成品及有關製品　減一六　增一一　減一五

各類原子粒收音機　增三一　增一三　增一二

電子零件　增一四　增九　增一五

雜類　增三一　增一六　增一三

金屬製品　增一一三　增三　增一〇五

礦產及廢料　減二六　減七　增三二

鹽　增二〇　增一〇　增三五

全部商品　增一〇　增八　增二

除鑽錶之出口價值下降百分之七，以及紡織纖維出口價值略減少外，其他主要商品之出口價值均有不同程度之增長，由紡織紗的百分之一增長率起至金屬製品的百分之十六增長率不等。

在數量方面，本港製的出口貨品大有增長，爲金屬礦產及廢料（增百分之一〇五），以及鑽錶（增百分之三十五）。但本港產品出口數量大減者，爲紡織製成品（減百分之二十三）及紡織紗（減百分之二十三）。

根據本港用途分類之入口貨品價值，單位價值及數量之變動情況如下：

一九八〇年十一月與一九七九年十一月比較

入口價值（百分率）　入口單位價值（百分率）　入口數量（百分率）

食品　增一七　增六　增一一

消費品　增四五　無顯著變動　增四六

燃料　增一三六　增一一　增八一

原料及半製成品　增二〇　增五　增一四

資本性貨品　增二八　增七　增二〇

全部商品　增三三　增六　增二五

除了燃料的價格略升遠百分之三十一，以及消費品之價格幾乎沒有變動外，其他根據本港用途分類之入口貨品價值則略有增加，由原料及半製成品之百分之五的增幅至食品之百分之十一的增幅不等。

在數量方面，大部份的入口食品均有增加。較爲顯著爲菜蔬及家禽。

另一方面，入口數量下降者則有糖、咖啡和茶。

消費物品入口數量有相當增加者爲家庭電器用品，收音機，電視機，錄音機，衣着，紡織製成品，雜類，及載人車輛。另一方面洋酒之入口數量則下降。

入口燃油數量增加百分之八十一。

根據原料及半製成品之入口數量顯示不同的趨勢。有顯著增加者爲羊毛紗及純毛，羊毛及其他動物毛，人造纖維紗，黏土及耐熱建築材料，人造纖維，以及鐵金屬。但染料，硝皮用料及顏料，原棉，紙張及卡紙，化學原素及化學產品則需求減少。

至於資本性貨品，在入口數量方面有顯著增加者爲科學，醫學及光學器材與儀器，以及辦公室器材。

根據本港用途分類的轉口貨品之價值，單位價值中及數量之變動情況如下：

一九八〇年十一月至一九七九年十一月之比較

轉口價值（百分率）　轉口單位價值（百分率）　轉口數量（百分率）

食品　增二六　增一一　增二五

消費品　增六二　增五二　增五四

燃料　增八一　增三五　增三六

原料及半製成品　增四〇　增一一　增一九

資本性貨品　增二六　增六　增一九

全部商品　增四七　增八　增三三

所有根據本港用途分類的轉口貨品的數量均有顯著增加，增幅由百分之十九至百分之五十三不等。

松下電器過去一年 銷售二萬億日元

較上年增百分十五 純益爲七百卅一億元

（特訊）日本松下電器發表一九八〇年十一月廿二日爲止的年度報告，在過去一年中，總共銷售了二萬億日元，較上一年的一萬七千四百三十五億日元增加百分之十六，純利收益爲七百三十一億日元，較一九七九年的六百五十五億增長百分之十二，平均經營盈利由七九年的五十五·三三日元增至五十八·〇五日元。

該公司稱，在針對日本國內及海外市場的需求而加强其銷售市場的開拓下，該公司的新產品有長佳的表現，大幅增加自分日元銷售而增長。

松下電器產品的錄像機，錄音機，收音機，錄音機，音響及其他電器用品均有顯增長。

在國外市場和海外銷售商方面，該公司特別加强在高價產品方面的生產，以增加公司的盈利。

松下視聽器近宣布將於二月十九日發東京通過分發一九八〇年每股五日元紅利。

在國內銷售額至少將達一萬億日元。

松下電器而增長。

松下電器產品的錄得以VHS錄像機錄影機的數量爲多，其他錄視機，收音機，錄音機，音響及其他電器用品在國內銷售商方面，在國外市場和海外銷售商方面，

華僑經濟

本港新聞

女子報案遭人禁錮
警方夜搜貿易公司
現場兼營貸欵警方趕到空無一人

（特訊）警方電台，於昨晚九時左右，接獲一個女子淒苦之電話報案稱遭人禁錮，警方正擬查問其所在地點及原因時，電話即告掛斷，警方於是追查電話之來源，警方在追查電話公司追查之下，發覺該投派電話，是在油蔴地廟街一幢樓宇之位單內發出者，警方人員追查發出求救電話之地點後，立即派出警員按址前往調查，以營救目稱被人禁錮之女子。

當警方人員到達調查時，發覺該處地頭是一間貿易公司之貨欵部，樓內燈火通明，並有狗吠聲，惟按鈴則毫無反應，於是立即轉知消防局要求派出消防人員前往協助，但該公司門閘非常堅固，消防員無法將之撬開，最後動用燒弊器，才將閘門破毀，推警方人員進入屋內調查時，發覺屋內空無一人，更沒有發現先前報案之女子，而辦公枱上兩具電話之話筒，均被人掛起，令人非常懷疑。

至於該公司內人員何時離去，更無從獲悉，警方調查一過後，未有所獲。

由於該公司門閘被毀，警方除設法找尋其負責人外，並派警員在現場留守。而上述地點與女子被禁錮事件，是否有關連，刻下警方正調查中。（合）

消防事務處完成災場調查工作
髮品廠已交還廠方
週末前清理完畢做法事超渡亡魂

（特訊）消防事務處前日下午把日前發生一大火的北角七姊妹道稀髮品廠，交還廠方後，工務處長馬殊爵士在本港（港訊）蘇里郡警務處長馬殊爵士在本港作巡邏的訪問後，於昨日傍晚離港返英。

是次訪問係應警務處長韓榮理的邀請，主要目的是商討港英之間交換警務人員在兩地服務的可能性。

馬殊爵士原定於去年聖誕期間訪港，但因有緊重的工作在身使來訪延至今。

在這為期兩週的訪問中，馬殊爵士的行程異常緊密，曾會晤警隊各單位之高級人員。

繼此次訪問及會商後，他更肯定這項警務人員交換計劃對港英雙方均有裨益。

消防處發言人說，公司決定，同時很多受物推測情況等。而勞工處人員則仍在火警內調查。（合）

薩里郡警務處長訪港
兩地交換警務人員服務

他臨別前謂：「這項計劃能够使到在英國接受訓練的香港警務人員，可以有更長時間去研習英國警方行動及行政方面的措施。」

「而英國警務人員則可藉此機會熟習在人烟稠密及高壓林立的地方展開被罪工作，而從中獲得寶貴的經驗。」

他續稱，此外調派來港的警務人員更可深入瞭解在香港進行的掃毒行動。

但在港期間之所見所聞最令馬殊爵士留下深刻印象的是警隊在推廣社區關係的積極態度。

他說：「這是我此行所見到最值得稱讚的事情，而少年警訓班隨時可招收學員。」

銀行提欵招賊覬覦
婦人歸家梯間遇刦
驚動巡警拘獲一賊
另一名疑匪乘亂逃去

（特訊）一名中年婦人，昨午從銀行提取約五千元現欵後，返回上海街寓所途中，被兩匪尾隨，乘主尾隨呼叫，驚動兩名巡邏附近之警員，擒獲一名送院覆訊，起回五千元贓欵。事主於抗賊時受傷，被刦之女子葉麗珍（五十二歲），住油蔴地上海街三七八號九樓。昨午三時卅分，葉婦從附近一銀行提取五千三百元，用一紙袋裝着，返回寓所。當葉婦步入大廈電梯時，兩名廿餘歲男子隨進入。電梯到達九樓時，兩匪跟隨葉婦步出電梯，一匪從後襲頸，另一匪則揮拳向事主面部，強行搶去裝有現欵之錢袋。兩匪得手後，迅速沿樓梯逃走，事主不甘搶失，即尾窮追，兩名分別巡邏，卒於上海街，當打老鼠交界將其中一名疑匪拘捕，其另一匪逃則乘亂逸去。

被捕之疑匪姓梅，廿六歲，現仍被警方扣留在調。（合）

娛樂圈

簡直扼殺外來粵劇
人民劇場改新例
星加坡抽稅奇重
計娛樂稅百份之廿九，個人稅百份之十八，如果那晚全滿，人劇場抽票價百份二十，否則每晚收場租千五元坡紙。

河海流

從星加坡演出回港之人士稱：星政府對于一些私人團體主辦一些外來粵劇團赴星演出，似不但不加扶植，相反地，抽稅奇重。即使每晚全院滿座，也可能入不敷支，有虧蝕之虞。

目前，星加坡人民劇場上演粵劇，分該場主辦和租院兩個方法，由于人民劇場是政府慈善團體，主辦外來粵劇上演，可以豁免稅收，但一些娛樂機構租院演出，需抽娛樂稅百份之九。此外，演員亦每人抽「個人稅」百份之十八，即這台戲，演員全收入一萬元坡幣，需繳千八元稅項。

最近，人民劇場又有新例，該劇場每日場租千五元，但新例卻是，如果那晚全滿，場租則以百份比計算，需撥回百份之二十給人民劇場。

如此看來，每賣出一張戲票，各種抽稅往往達一半以上。餘下一半，還需要支付班方使用，因來農票，食宿等，故不虧本者才是新聞。

同時，主辦機構對售賣戲票，需先繳全部稅欵，且照全部滿座計，普通三天稅欵，恒逾二萬多元之鉅。假如每晚並不全場滿座，這筆餘下的稅欵，演完戲後才申請發還。

國際得獎節目大展
熱潮舞蹈創作比賽
梅絲麗談舞蹈趨勢

無綫國際得獎節目大展，今（廿八）晚七時〇五分在翡翠台播映第三輯「熱潮舞蹈創作比賽」。

該項創作比賽的目的，是推廣青年人發揮他們對舞蹈的創作能力。

由於創設獨特，在一九七八年舉辦第一屆比賽後，即每得紐約國際電影電視節金牌獎。

「熱潮舞蹈創作比賽」，是一個滿足觀衆在聽覺及視覺上享受的節目，而表演者對舞蹈創作的熱誠，使人感到喫驚止。

無綫舞蹈主任梅絲麗將就本港舞蹈的未來趨勢及形式，發表了有關的意見。

圖安麗希望做話劇。

羽佳陳好逑梁漢威
明大專演一柱擎天
慈會教聖德聖徒佈道團，定廿九日（星期四）下午七時，假大專會堂舉行粵劇，舞蹈表演，籌募醫療經費，舞蹈家鄧欣餘任綵策劃。

「四季情」的演員及工作人員合攝。

籌募醫療經費
免費招待老人

慈會教聖德聖徒佈道團，定廿九日（星期四）下午七時，假大專會堂舉行粵劇，舞蹈表演，籌募醫療經費，舞蹈家鄧欣餘任綵策劃。

由梁品聖主理之彩龍鳳劇團，演出羽佳百本劇，「一柱擎天雙虎將」，由陳好逑、南鳳、梁漢威、梁娟娟、賽麒麟、張醒非、張一凡、黃偉雄、吳少英等數十團員演出。鄧欣餘領導學員演出舞蹈「天女散花，繡球舞」。

感恩儀式由陳東亮牧師主持，馬文鄉主教、王儁愛牧師、劉德宗、甘劍華、鄧欣餘、莊儁安牧師、蘇志強任主席團，麥寶鳳獻花與鄧欣餘。

大會邀出三百席位，免費招待老人，得大專會堂同意，備專車接送，開場前卅分鐘，專車停泊於九龍塘站，完場停放大專會堂門口云。（河海流）

麗莎又一人演兩角
拉隊赴澳門拍外景

汪明荃拍「四季情」，日前隨外景隊赴澳門取景，所拍的戲場是汪明荃所飾演的角色為一大陸初抵港的女孩子，麗莎這次改變形象，裝起辮子，儼然是一個鄉下姑娘，最初公司還担心麗莎這身打扮會引起一些不便，被警察誤會為大陸偷渡客，捉其回警局，那就麻煩了。

但汪明荃就是汪明荃，無論她作何打扮，她一出現，影迷就歡呼起來，麗莎頻說：「原來澳門觀衆同樣的熱情，令我感動。」

「四季情」的演員除汪明荃外，還有黃錦榮、陳復聲等。

汪明荃在「四季情」中飾姊妹，此是妹妹的扮相。

柳映紅為「少年黃飛鴻」唱主題曲及插曲。

姚葦寄情演劇
愛情順其自然

陳秀雯為「情書」訪問導演李翰祥和李湄。

姚葦昨日出接受記者訪問時，談及個人婚姻問題時，有莫大感觸，表示自己既然無法改變男朋友的觀點，一切也就只好隨其自然，反正她喜歡演劇事業，而目前又有這個機會，她就將精神寄託在這方面上。

自從主演「勢不兩立」後，姚葦演技才華畢露，無疑立刻又安排她與謝賢，歐陽珊珊演出「情迷」。姚葦說她其實向來對演戲興趣甚濃，但以前她多出外登台，故無暇留在港演電視劇。

姚葦與趙姓男友相往多年，但一直未談及婚事，姚葦說，男友是不會結婚的，她經過多年的努力，亦無法改變他的觀念，對於男友反對她演電視劇，會否由此而影響到從此的感情，她是絕不說出，所以對外人說，她與男友之間的感情到了一段時日，就不進則退，不是結婚的問題。

姚葦與趙姓男友相處，就是逐漸疏遠，所以對的是歡喜合約，現在還有幾個月就滿約，到時很可能會改變合約。

姚葦要做好演員。

「十八裏英未綜時」中的蔡利狄富尼與華拉和當現銀。

柳影紅登台後返港
表示婚後退出歌壇

麗的藝員柳影紅演完「人在江湖」後，一別螢幕兩個多月，原來這段時間她去了吉隆坡、星加坡、泰國登台演唱，日前才返港，一回來公司即派她演出「香港神士」及主唱「少年黃飛鴻」的主題曲和插曲。

柳影紅談及婚事時表示，目前以賺錢為主，多唱幾年歌，婚後就退出歌壇，因為到外地登台不但人事複雜，而且奔波勞碌太辛苦了，但仍會演麗的方珍妮與周俊明，在「珠海奧雄」中演出。

四小鋼琴家
今日四重奏

今日麗的「醒目仔」邀請四位小鋼琴家，為觀衆彈四重奏。

打呵欠是自然現象，但是為甚麼？今日布公仔會詳細解釋。

莫扎特是奧地利名音明家，有關生平，今日「世界偉人卡通」有介紹。

小朋友知否麵包如何製造出來呢？今日「醒目仔」有答案。

歡樂神仙窩
七小福眞情

七小福戲假情眞，在管教師父的最後一場戲中，都不想然流出眞眼淚，使石天感動。

鄭文雅在「少年黃飛鴻」的造型。

石天在「歡樂神仙窩」中飾演心地善良的扒手，收養了七名孤兒，片老板及導演，特別在西貢租一間石屋做宿舍，集中拍攝石天與七小福的戲及歌舞。

七小福的表演，在管教師父的指導下，收效了七名孤兒，片老板及導演，特別在西貢租一間石屋做宿舍，集中拍攝石天與七小福的戲及歌舞。

任達華簽續續
三年拍八部片

任達華與續續簽三年八部片約，「模人」是第一部，定新春推出。華仔表示，非按月支薪，是以部頭計酬。他在電視太忙，不可能「隨傳隨到」，故拍一部計一部。

任達華二月底將拍另一片「新一代」。

廖安麗怕見車禍
入狗場輸掉十元

廖安麗日前隨「一K一百」外景隊赴澳門拍外景，他們下榻於都京酒店，剛抵埗天，碰巧撞見了都京附近發生車禍，他們親眼見到一個警員在車禍中慘死，其狀恐怖，廖安麗從不曾見過這種場面，心有餘悸，至今腦海中仍不時浮現出當時情景，令她心存陰影。

廖安麗赴澳門，第一次入狗場，竟然輸了十元，但眼界大開，亦物有所值，後來她在葡京賭錢，十元、十二元的下注，也贏了百多元，令她開心之極。

廖安麗和林嘉華在「勢不兩立」中演一對小夫妻，被大家公認為「天作匹配的一對，但阿麗對此卻持不同看法，她認為外表匹配並不意味着兩人能相處，她說自己與以前的男朋友，大家都說他們配得不好，但有個時期，他們在一起很開心。

南北獅王
羅莽緊張

「南北獅王」，定新春第二個檔期上映，羅莽好緊張。

這是他離開張家班第一部戲。

在「南北獅王」中，他舞北獅，叫配者寇場地看他裝演。

他自從知道有一場舞北獅戲後，便晚晚前往夜總會看裝演北獅。他已有舞獅經驗，他要有信心。

在片中，羅莽舞北獅，在馬舞南獅。

即將上映的以賽跑為背景的電影「挑戰」，占士諾頓擁抱邁西拿納，共同追求生活目標。

高蒂嫻綽號古老蒂
因她保守又不開放

「我的朋友叫我「古老高蒂」或是「高老蒂」，那是因為我的價值觀，在瑪麗寶這一帶，給人當成奇怪的事」。古老而很有道德觀念的「傻妹」高蒂嫻說。

高蒂的古老之一，是不肯在片中脫衣。最近在「傻妹喜相逢」中，她雖然周旋前後夫之間，卻從不曾有任何裸露的鏡頭。

高蒂並不是現代的開放女性，古老的另一點，是她還保守。她認為：為滿做賢妻良母，烹飪的思想，並沒有什麼不對。但她嫁第一個丈夫加士特康尼斯的時候，加士經常失業，她還要出來主持家政，自己去工作。

現在，高蒂學會做家務，嫁給第二任丈夫畢藉遜之後，她已開始喜歡烹飪了。不過，她還是歡喜告大家，她不是歡躲的人，「外表常會誤人的，世親們是很厲害，會為兒女而盡力爭的。他們為兒女而盡力，我也一樣」。高蒂如今有了一子一女，她說：「不過，單女不是一個什麼都不做的父親，他會參與，當我拍片的時候，他代替我照顧孩子，打理房子，我們是在分拒一切。如果天塌不分拒一切，或者其中一個老是居於次位，那就不好了。我們在家完全平等，一起做事，一起下決定」。家是在瑪麗寶，她企圖偷藝營家學方法，並且謀殺卻像格拉斯和花拉科茜。為她有非常新奇的設計，把觀衆帶入一個太空靈魂的境界，花拉科茜有不少裏露的演出。

百年香港
古今對照

百多年來，本港外貌有很大變遷，「歡樂今宵」今晚映出百多年前的圖片，還派外景隊，實地拍攝今天風貌，以作比較。

繼多利亞海峽，原來濤帆盛處，現在佈滿貨艙，從前荒地，至今樓房高聳。

名家唐兆辰的葫蘆雕刻藝術品，在四份一個乒乓球大小的地方上，刻下整首唐代大詩人杜甫的「兵車行」，其餘作品，刻上栩栩如生的西廂記人物。

今晚又述年關揮春，理髮趣事。

高蒂嫻在「傻妹喜相逢」中，應付前後夫，以及貓狗，十分頭痛。

德格拉斯
花拉科茜
太空驚魂

陸格烈勳爵，繼「海上驚魂三十天」和「孤龍」之後，投資二千萬美元，拍攝太空驚險科幻片「七星三號」，被非律賓德流馬可斯總統夫人，選為馬尼拉影展預展的開幕影片，在中、英、美、法、意、日各製片廠子面前放映，獲得好評。

這部戲以太空為背景，發生於一個專為研究地球人口過多供給營養的基地，這基地便名「土星三號」，是科學家卻德格拉斯和花拉科茜在那兒主持。但有人陰謀潛入基地，帶來的一場機化人「異形」環環可怕，有殺腦和行動，並且謀殺卻像格拉斯和花拉科茜。為地有非常新奇的設計，把觀衆帶入一個太空靈魂的境界，花拉科茜有不少裏露的演出。

娛圈點滴
鄭文雅將演「少年黃飛鴻」責元申的愛人。

新年時鄭文雅會到英國與家人一起，她是二月廿四日出生的，會在英國過廿一歲生日。

加上她哥哥在年初七結婚，所以飲完哥哥的喜酒後才回港，大約去十五天左右。

方珍妮
昨日與媽咪入戲的，原來是由媽咪與戲的後她將到四川拍外景事，大約過年時去二星期左右。

陳秀珠
忙於在無綫錄影，無綫準備培養她做主持人，所以本身在家國航空公司的地位工作也辭去。

由一月一日開始由家職轉為全職，現在做的有，記者時間，及體育世界等。

李彭演的梁婉君是位敬業樂業的警務人員。

李振輝接到中國石濤的邀請，準備為李小龍做像。

他認為此是生意經，記者問：不怕別人說他發死人財嗎？但他認為不是，是信親人做一點有意思的事。

他另方面表示，麗的請李國豪拍「少年黃飛鴻」是無可能，因為還是一向不喜歡這個圈子。

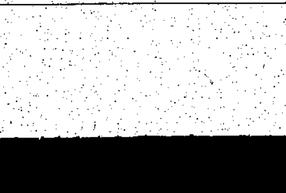
而且李國豪對於演戲，並無興趣，雖愛爭武，但這是由於父傳子的興趣而已。

純對運動並不是問題，因為李小龍留下千幾萬美金，而且每逢李小龍的戲上演，都有版權費收。

李國豪現在還有，希望長大做律師，而他妹妹準備在音樂方面發展，何況還留貨很多股票，準備給兒女長大用，又買了新車給兒子，李國豪十五歲經已學車。

李國豪現在還有，希望長大做律師，而他妹妹準備在音樂方面發展，並不喜歡他們入娛樂圈。

李振輝覺得侄兒
演出麗的機會少



亞倫雅堅
瘋狂世家

麗的二台今晚九時卅分，還映瘋狂惹笑喜劇「瘋狂世家」，由亞倫雅堅自導自演。

故事說兩兄弟為要證明自己是有能力，有頭腦的男子漢，決定携手挽救面臨破產邊緣的家庭生意。然而，他們亂鬧亂撞，鬧出不少笑話，但憑毅力和衝勁，得到最後的勝利。

本片反映美國人對婚姻，父母，子女間的關係，手足之情的觀點。

二月廿日及廿一日專程來港在利舞台演出兩場的SHIRLEY BASSEY。

新界版

荃灣鄉事會對反出提決價加巴兩

建地鐵支線影響。天后廟重整環境

當局撥地二萬餘呎闢休憩場

（特訊）荃灣鄉事委員會昨（廿七）日通過議案，對兩巴申請大幅度加價，提出反對意見。據出席會議委員指出：巴士關係廣大民衆生活密切，若大幅度加價，勢將影响民生重大。討論結果，決議列舉合理意見，以書面提呈有關當局，表達民意，以供考慮。

會議並就有關荃灣地下鐵路支線工程影响之下，天后廟環境重整問題，提出互相交換意見。據報告透露：當局決定將荃灣天后廟週圍若干除地撥歸鄉民保管，鄉民可將當局收用永遠管業，亦可以象徵式租金向當局租用。

此外，當局並準備將該廟外面逾二萬方呎曠地撥歸管理，天后廟的荃灣鄉委會管理，以發展休憩場地，否則由當局按照休憩場地計劃發展。

出席會議委員各有意見，對其女教育，有自我反省重加檢討之必要。

不妨先從英文方面，與晉陞，專業資格之核定，工商機構公私社團的利弊條件，真不以英幾於可有可無。這一現象，主要仍是出於學生家長的市民，似乎是我們會聯想到現實問題，譬如女教育，有自我醒，譬如公務員之任用，變成一種無聊現象，無生命的符號，現常對青年朋友講的話說：「假如我學習中文只限於工具性的話，那末我學習英文或德文或法文，本來做工具性好了。」當然這是一句沉痛的笑話，一直以來，總到有兩種說法：一是任何學科都是有意義的，以及一切藝術與學問，沒有理由會產生出來的，二是香港地方，沒有一個人會說它不公道的。

切藝術與學問，沒有理由會產生出來的，二是香港地方，沒有一個人會說它不公道的。

周末假期，青年朋友們，大概都是要出公益金，以及一切藝術與學問，沒有理由會產生出來的，二是香港地方，沒有一個人會說它不公道的。

中國人自己的觀覺，於是我們會聯想到現實問題，譬如公務員之任用，變成一種無聊現象，無生命的符號，我常對青年朋友講的話說：「假如我學習中文只限於工具性的話，那末我學習英文或德文或法文，本來做工具性好了。」當然這是一句沉痛的笑話，一直以來，總到有兩種說法：一是任何學科都是有意義的

今晚快活谷舉行六場賽馬
得寶金滿贏機會大
妃莉競駝半冷佳選

今晚快活谷舉行六次夜馬彩池賽事，仍是七時三刻開始第一場。由於今晚賽事，乃猴年最後一次賽事，此次賽事完畢後，要年初三才有賽事，料今晚入場馬迷必多，可謂收個滿堂紅。

今晚六場賽事整個形勢，各場有實力馬幾佔半數以上，料戰程必相當激烈，看來賽果又係冷熱參半之局面居多。

今晚騸師以戴萊及告東尼座騎實力最強，馬房實力則以鄭棣池馬房實力最強。

以下是我的六場評述：

老敏談馬

得寶今次望放到
福音負重有威力
第一場

第五班　一〇三〇米（連贏位）（場外孖Q首關）

(一)福音　戴萊
(二)得寶　鄭
(三)亞洲王子　王
(四)包大人　姚
(五)明駒　陳
(六)滿盈利　朱
(七)金元寶　何
(八)獨行俠　劉伯恩

2.3.1.6.7.4.8.5
一一一一一一一一一四〇
一一一一一一一一一一六
一一九一一七一一八一一八
何敏泰　巫瑞時　告東尼　陳柏鴻　施　譚
朱　陳　劉伯恩　簡

「得寶」再由苗立圖上陣，路短了，看能否放到。

「好開心」改配劉仁傑，吳志林必有信心想多分一些，可以搏場。

「包大人」換上了小告，戰鬥力加强了，半冷門也。

「金元寶」沙地路合，小心殺出來，好好分也。

「福音」是沙地健將，雖負實翹有可勝威力

谷中英雄鬥永惠
特別快此次小心
第二場

第五班　二〇〇〇米（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖賽第一口首關）

(一)苗趣　沈
(二)石油大王　夏
(三)谷中英雄　郭
(四)特別快　告東尼
(五)大波士　戴萊
(六)牛奶仔　譚文就
(七)幸運駒　譚
(八)冠多利　劉伯恩
(九)永惠　簡
(十)五班二〇〇〇米。

4.2.6.10.7.1.3.5.8.9
一一一一一一一一一一

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 港香

南北行旺舖 文咸西街42號地下面積約叁仟餘呎 **平租** 請電⑤二二六八五二

中區文具店 連裝修貨品招頂即可營業有意電2256904黃洽

租金特廉 北角英皇道886號地下旺舖600呎交通繁忙合各行各業特平租快者得K629286

鯽魚涌商住 樓宇光街三號地下約仟七呎合各行各業醫務所理髮補習學校等可掛招牌H643016接洽

舖位招租 西營盤朝慶道合各行各業五一四四七〇五八洽

肉食公司 平灣仔機利臣街一號地下大單千多尺請直看洽⑤2574485劉經手

寫字樓 中環寫字樓分租設備適合各行各業有意下午三時至五時電H238824洽

寫字樓租 中環旋梯大廈一〇三室六百呎每呎十元有二電梯⑤440093張洽看

商業高層 德輔道西七百呎每呎租五元單邊有間隔電⑤253424張洽

旺舖出租 跑馬地突隧街38號地下伍佰尺租合各行業H208083黃

東美中心 高層望海888呎及840呎一吉租售H：二八三三劉小姐日洽

長洲渡假屋 大小單位花園露台廚浴具齊備照無盡美情電H981154 43

中環旺舖租 蘇杭街五十八至六十號地下旺舖出租請到管理處洽

寫字樓租 中環寫字樓分租月租仟七地點適中電⑥四四〇五二七洽

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天八元

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

麗確最新35米厘袖珍電眼相機 突破性全新設計
• 增設附加攝片器，拍極連續動作照片，倍添情趣。
• 裝有多重曝光設備，使某物能重複出現於同一照片上，一機在手，樂趣無窮。

由一月一日至一月三十一日止 凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名：各得麗確新款500ME 35米厘袖珍相機，附加攝片器及電子閃光燈套套。每套總值：HK$818.00

特別獎十名：各得麗確35FM自動曝光相機乙部 每部價值：HK$288.00

每日讀者 惠刊廣告 超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年二月七日

中區寫字樓出租 ★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★ 約千餘呎 每呎三元 華興大廈林甸乍街35號 請電：⑤254661⑤246484

寫字樓 大環 徐利源西街全府九百手間呎有裝修獨立洗元每呎租H2236653徐小姐洽

寫字樓招租 德士古大廈 軒尼詩道258號，有冷氣，約1100呎，有意請電：⑤737962洽

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下請電5—245814葉洽

黃竹坑廠 四仟餘呎招租 香港仔黃竹坑業發街12號松柏工業大廈管理處洽

旺舖租售 中環街市★★★★★★★★★★ 結志街地下旺舖面積780呎另閣樓600呎適合買賣行業詳情請電5—259357

寫字樓 北角英皇道886號地下旺舖600呎適合各行各業特平租快者得K629286

寫字樓 對面世界大廈一〇三室六百呎每呎十元有二電梯⑤440093張洽看

商業地王 旺角 云房一廳一廚一浴新裝修洋樓廚房尾道全新裝四時後免佣2700元電K468929

旺角全層租 旺角 ★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★ 環球大厦高層面積四千四百 零四平方呎有意請電：⑤252151

中區高級寫字樓 ★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★ 環球大厦高層面積四千四百 零四平方呎有意請電：⑤252151

灣仔寫字樓出租 莊士敦道92號三樓適合各行各業 租電話⑤一444754 437383

黃竹坑廠 香港仔黃竹坑道19號香港仔工業大厦7000方呎出租三面單邊電⑤二三五六二八洽

廣播道房 八月租 清靜明亮小樓 女務員 尤佳房徵身者 晚六公時電③277760洽

平租 深水埗大單邊舖 竹篙坑48號A黃 舖水電K713383

舖閣出租 紅磡舖600呎租3000元 自由期500呎租2500元 三—6297475洽

葵涌金龍 工業中心千四呎低單邊水電齊康租有意請電 3178024 5

廠房出租 官塘工廠 開業源 發工業大厦 租賃工業 最近地鐵總站 月仟 交吉 電K 4087 283 呎露台500呎有意者請 張小姐洽

新廠平租 屯門 中心區府向南面積2800呎露台500呎有意者請 電K 4087 283 張小姐洽

吉舖售 荃灣致利工業 ★青山道★ 合興工業 ★葵石大堂，可商業★ 3382呎 6764呎 租$3.2 $3.750 2000呎特平租 H259357 百善

60元 寫字樓代收 聖人負責代收 聽電話代收 信件敦道新 興大厦2409 A ③314311

佐敦道區 高級寫字樓出租 裝修設備齊306呎月租二千四 ③807961潘小姐洽

舖仔連閣仔 平租二千三元塘尾道222 8號水電鐵閘齊 電K 864509 周

全層平租 深水埗壆海街240號 樓有四機電合製衣工場 用可開工③7422452

診所分租 平租三樓 掛牌適合婦科美容指壓 有意請電3—7111255

靚樓出租 紅磡 園道晨曦樓近金門 不包差餉院 馬頭角 ③7112135 三—七—一五八三四洽

旺舖平租 地下 尺寸適合 ⑤337708 ⑤438983 醫局街227 地下1000 批發及工場 電話：

尖沙咀旺舖租 生意興隆 行業不拘 下十樓合十號 客源廣大 地段佳 H-443792

招旺舖租 新蒲崗 實用面積六百呎 電話⑤340163洽 下樓高15崇齡閣1984呎地

官塘高級廠房 業主直接出租 三樓 業務寬敞 ⑤690052 ⑤438297 虛5117 ⑤438497 看勁 膠染廠免問 三官塘道338號星期一至星期六 佳合寫字正 歡迎對象 或比樓地洲工 管理⑤工大業

高登商場 黃金新樂商大廈 日夜繁盛特旺營商勝地 **特靚舖平租** 大小俱有租金仟餘元起 剛剛推出捷足先得請快 ③703538 ③864782 本商場108號新興接洽

尖沙咀商業寫 三樓 厦字向樓 ：設招租 六備海仟租 七即千尺 五間有漆 二二：全 寫年 字大

利民貨倉 出入合費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心 12—281388

廠房康租 油塘灣約5000呎 地下廠房出租適合機器工程有意 請電⑤257894洽

水咸魚淡 即抬鷄 中鴨 新營 酒樓 斜出 對崗業 面崗學 誠齡期 面店街 洽者設 請備 電業適

旺舖 平 ★★★ 新樓由一伍起 ★★★ 唐樓 ★ 旺角區 ★ 旺角區 ★ 旺角區

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

本報分類廣告，一大字四個位，小字卅四個位，每天收費八元。出書天數按一個位，列字如超過一定位，即多一個位，計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，增加不足，每日下午五時半截稿。

物業交易公司專欄

賣賣租樓 唐樓洋樓

我哋幫你手 任你選到好

德福花園 力企

HI AJ KKPKUNNUNUK 101316 6 16147 1610 3 8 15 5 7 1614 底底中底頂高底中底頂底頂中 層層層38售售售層層層層售售售售售H 237394 364056萬483840513939473942424640H 228509 萬萬萬5萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬萬H 234906

太安樓 碧翠園

高層465尺西北29萬5 列有提車道位每月租伍仟元連 36號1100尺

置富花園 力企

16151920 座座座 FFAA 高高中 層層層 89尺尺尺H 237394 64604648H 228509 萬萬萬萬萬H 234906

荃灣中心 力企 電查 歡迎來詢

南昆昆太灣灣灣灣濟濟濟明 寧明明原陽陽陽陽南南南明 HDCBHBDAPBDAPBEE 加加加30售售售加24售售售 五五七萬312823一萬292427 仟仟仟5萬萬萬萬5萬萬萬 H 228509 H 237394 H 228509 H 234906

地價合立即成交請到中屋 環德輔道中141號國際 大廈310-311室或電⑤ 一四三四一五·(六線)

收不交吉 置業公司

業主免佣請洽臨 弼客捷成或花樓或 敦並交成分舖交 道售代快幅層樓售 地下K 942257 榮泰 729 K 943255

購不交吉

購不交吉 亦合交吉

資即日成交並代客 業主免佣 ③651469 ③037888 三合

購不交吉

及交吉樓舖無須 入屋看樓成交快 捷請臨環結志 街二十四號地下 浩棧 5—443955 5—453381

歡迎委託 曆建

成交快 K 314888租 K 314234售

地產有限公司 洋樓出租

巴富花園向南1135尺及 935尺西北29萬5 碧瑤第二期高層1650 雲景呎三房兩廳海景1100呎 三房兩廳海景泳池 北角炮台山富源花園三 房兩廳套房760呎 干德道聯邦花園1250呎 碧瑤灣1300呎平台 何鴻卿道厦三房兩廳1120呎 尖高層三房兩廳1200呎 巴富花園富閣高層向呎 南1135呎三房兩廳 尖沙咀麼地道4500呎 亞皆老街5800呎全層 大厦三房兩廳 德輔道中國聯合銀行 海富中心五級寫字樓 門口蘭高級寫字樓 軒尼詩道至高樓 海富中心五級寫字樓 尖沙咀麼地道4500呎 寫字樓780呎 敦昌興租厦1650呎 廠房出租

商業樓出租

地產有限公司 洋樓出租

夏季

新明地產 H7908246

香港出租 ☆

廣靚海滋永新快發伙 39萬 中層一房廳350萬 深水埗白玉樓229萬 清水灣獨立式別墅連車位 835萬 荃灣花園以廉價出售 屯門朗逸花園發售 194251515158萬 ★★★

華僑經濟

今年世界工業原料價格趨勢升幅一至二成

（路透社倫敦廿三日電）HWWA經濟研究所說，一九八一年世界工業原料價格可能上升一〇%到二〇%。

報告中說，一九八一年頭幾個月，世界原料行情仍將處於低迷，但到了下半年，當工業國家的經濟展望好轉時，價格將會止跌回揚。

去年HWWA糧食價格指數曾上升六%，預計一九八一年世界糧價大致穩定。

漢華實業銀行稱美歸還伊朗資產不影響美元匯率

相當時間不進入市場

美國漢華實業銀行在紐約出版之「金融周刊」稱，美國應發伊朗作為交換人質之八十億美元似乎不會影響美元之匯率。周刊估計該批存於美格蘭銀行之資產在相當時間內將保持以美元為主，即在相當時間內不會進入外匯市場。

另外，其中五十一億美元已經留住作為伊朗向美國及其他國家銀行還債之用，而這些數目中之任何一部份若欲兌換其他貨幣亦須繳付甚至數周始能分散，故對匯率之影響甚微，即使是由於美元下跌因將這批錢同時設到其他貨幣之匯率。

周刊說，伊朗要求歸還之其餘四十億美元資產由於有關法例及其他問題未能解決故至目前未能歸還，這個問題仍需一定時間方能解決。因此，伊朗資產似乎無以在極短時間內加以動用以致影響美元對其他貨幣之匯率。

周刊說，伊朗要求歸還之其餘四十億美元資產已直接用黃金償換成其他貨幣，即使是因此而蒙受利息方面之損失。

其餘之二十九億美元已直接用黃金償還伊朗，而伊朗有必要時可能將這批黃金迅速換成其他貨幣，即使是因此而蒙受利息方面之損失。

周刊說，伊朗要求歸還之其餘四十億美元資產由於有關法例及其他問題未能解決故至目前未能歸還，這個問題仍需一定時間方能解決。因此，伊朗資產似乎難以在極短時間內加以動用以致影響美元對其他貨幣之匯率。

油料作物告豐收內地食油供應晉

市場因供量增價格下降

（北京電）最近三年來中國油料作物連續豐收，一月五日已經提前兩個多月超額完成了一九八〇年度的食油收購計劃。農貿市場上食油上市量增加，價格下降，一些城市的食油供應有了改善。

十年動亂時期，油料作物被砍被燒，油料產量下降，一九七二年以來全國有十個省區的食油供應緊張，甚至連年來中國油料作物連續豐收，一月五日已經提前兩個多月超額完成了一九八〇年度的食油收購計劃。農貿市場上食油上市量增加，價格下降，一些城市的食油供應有了改善。

十年動亂時期，油料作物被砍被燒，油料產量下降，一九七二年以來全國有十個省區的食油供應緊張，甚至連價上市量逐年有增部門，在二百〇六點的調查，一九八〇年底的食油價格比一九七九年降低了百分之六點九三。

美國農業部預測八一年度穀物產量料將超過消費水準

（華盛頓十八日電）美國農業部說，一項對一九八一、八二年度（一九八一年七月一日—一九八二年六月）世界穀物的初期評估報告，除非天氣情況反常，否則農產量可望提高，可能超過消費水準。

該部說，如果天氣情況正常，則世界小麥的產量將創下新的紀錄，幅度最大的是澳大利亞以及阿根廷，預料將採取擴大耕作面積之政策，其中以小麥為最。至於其他國的增產，則主要將依賴正常的天氣，而不是擴大耕作面積。

預測一九八一、八二年度世界農作物的消費量將比今年所估計的十一億八千萬公噸為多。

尚有經濟新聞刊在第五張第一頁

分類廣告

大字四個小字卅四個每天八元

（大字四個，小字卅四個）定為一個位，即多多，每段每天收費八元，刊字如超過一個位，即多多，每段出字數按一個位增計算，長期計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

訪尋

尋鄭笑霞
兄名鄭鑑英，宜安縣人，不幸早逝，如有親友認識其家人，請通知母姑姐姐姐

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

全台灣

四天$1250　七天$1490

飛機往花蓮・豪華夜總會

九天遊$1690

遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來

住宿芝麻，財神，華園等大飯店

專人領隊・團團獨立

天天出發

菲馬星

六晚不同情調夜總會・包括新加坡

最豪華之海皇夜總會・住總統酒店

馬星七天$2390

逢星期一早機出發

菲馬星九天$3090

早機往・晚機返・逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）

日本

豪華八天遊$2990

東京住宿京王巴喇沙大酒店

遊富士噫遊園・美加多夜總會

回程可停留台北

逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）

夏威夷　7天$3490

美州西岸　9天$5690

美州東西岸13天$8490

住宿希爾敦・假日等大酒店

每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城　全泰國・清邁・芭提雅

首程泰國・曼谷直航檳城，可停留新加坡

清邁 檳城 泰馬星十三天$3590
十一天$3390

逢星期六早機出發

馬星（檳城）七天　$2790

逢星期三出發

全程飛機・一流酒店，多晚夜總會

泰國國際航空公司特別贊助

桂河橋七天$1690

清邁八天$1850

住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓

多次夜總會・自置豪華旅遊巴士

逢星期一、三、六、日出發

新加坡航空公司鼎力贊助

日本北海道

東京・函館・登別溫泉・札幌豪華團

全北海道・東京6天$3690

全北海道、大阪、奈良、京都

名古屋、富士山、東京9天$4690

12月10,21,24,31日　1月7,21日　2月1,4,8,25日

●行程新穎，遍遊全北海道及本州，全港首創，名額有限，機會難逢。●住宿銀座東急等一流大酒店，超值享受。●全部旅程由日本政府特許註册之Fuyo Travel Service 悉意安排，安全可靠。

東京五天渡假團　$1990 小童特價 $1388

天天可出發，費用包括：①來回香港—東京機票②住宿銀座東急大酒店五天四晚③安排東京名勝半日遊④來回成田機場至東京市區機場大厦接送費用。

東京、大阪機票十酒店$1890 天天出發

費用包括：①往返東京或大阪747珍寶西北機票②住宿銀座、赤坂或大阪東急大酒店四天三晚。單人房。

歐洲

全程十五天　祇收$8890

專人華籍領隊遍遊羅馬，法羅蘭斯，威尼斯，蘇黎世，日內瓦，布魯塞爾，亞姆斯特丹，法蘭克福，琉森，巴黎及倫敦。

(1)全程十五天內大部份旅程採用航機，節省時間，免除舟車勞碌之弊。
(2)全程由經驗豐富之華籍領隊陪同遊覽，服務至上。
(3)全程遊覽均採用豪華空氣調節專車，遊覽節目豐富。
(4)膳食以中菜為主，每天供應早、午、晚三餐。

1月31日　2月7日　4月15日

新世界旅運社 SKYWORLD TOURS LTD.
中環國際大厦2401室（按24字）
星期日及假期上午十一時至下午四時辦公
5-434488

北京

北京、上海
蘇州、杭州
十二天$4590
北京六天$3490
小童特價$2290
（逢星期六出發）

1月3,10,17,24,31日
特別加班（住北京飯店）
春節2月3,5,6,7,8日
乘搭中國民航直航北京，採用豪華空氣調節專車遊覽住宿全新裝修竣工之外資級酒店，雙人套房連私人浴室。

菲律賓

大富郡、百島、碧瑤、夏蓮娜
豪華團（足七天）
$1399

逢星期六出發
春節加班：
2月4,5,7,9日
乘搭國泰三星客機

泰國

曼谷五天
$1490
芭堤雅八天
$1690
住曼谷凱悅
芭堤雅假日
逢星期一、六出發
春節加班：
1月31日
2月2,4,5,7,9,14日

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

中環大道中70號[illegible]
[illegible]道中61號[illegible]
[illegible]道23號[illegible]
機票專線 5-240064　3-721339
星期日公司照常辦公

全港首創

全泰馬星（清邁、檳城）十三天聯遊

乘巨型直升機遊覽雲頂高原
乘搭泰航早機直飛清邁

全港獨有最新行程，獨家主辦
節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
本豪華旅行團特別適合新婚夫婦渡蜜月旅行
Thai 泰航贊助

＊清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城

＊高級豪華，專人領隊，全程住宿一流大酒店

泰馬星十一天$2990　馬星六天$2390　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天$3690　馬星檳城七天$2750

多來美旅運社

九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室（假日照常營業）
3-319197-0

＊代訂國內賓館＊機票，船，及車票＊

美國西岸豪華團
十天收費$6288
乘新航747B廣體噴射客機
出發日期：逢星期六

夏威夷列島豪華團
七天收費$4688
乘新航747B廣體噴射客機
出發日期：每天出發

華東（直航）10天精華遊　$2988
遍遊上海，杭州，蘇州，無錫，南京直航專機往返
住宿新型澳資別墅賓館
新年加班2月2,3,4,5,6,7,8日

桂林，柳州，南寧七天　$1988
遍遊南寧，桂林，柳州，陽朔等廣西等各大名勝。
住宿外賓級賓館
新年加班2月2,3,4,5,6,7,8日

廣州航空探親團
天天出發$388起
住宿東方或流化賓館
飛機來回港穗
專車機場接送

泰國　曼谷　芭堤雅　古城　桂河橋
六天收費$2088
早機出發，晚機返港，遊賞時間更充裕，絕不取巧，住宿一流豪華酒店，多晚高級夜總會，享用豐富晚餐，專人領隊，隨團出發。
農曆新年特設加班團
出發日期：逢星期六

菲律賓豪華旅行團
全港首創
乘國泰機
最新行程六天收費$1788
乘菲航正常班機來回（非廉價包機），PUER TO AZUL乃全東南亞唯一最大之渡假勝地，佔地5000公頃，享有世外桃源之美名，設備豪華，擁有多種室內活動　美侖美奐　多姿多采。
出發日期：逢星期六

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-882492　3-320408
3-320409　3-320400

菲律賓碧瑤夏蓮娜七天$1388

特級豪華團足七天行程　原價$1788　超值享受　志在酬賓　歡迎比較

1月3,7,10,14,17,21,24,28,31.　2月1,2,3,4,5,6,7.　農曆新年加班

碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾西砲・臘像館・賭場・總鐘趣堂

獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店・非航內陸機往碧瑤四次夜總會

菲島專綫・星輝首選　逢週一、三、六上午出發，晚機返港

泰國曼谷・芭堤雅　古城・桂河橋

原價$2088　酬賓$1688

乘搭華航747珍寶客機・行程足七天

芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店

1月3,6,10,13,17,20,24,27,31.
2月4,7,10,14,17,21,24,28.

分社直營・團團獨立逢週二、六上午出發，晚上返港

星馬檳城八天

星加坡・聖陶沙島
吉隆坡・雲頂高原
檳　城・猴子公園

酬賓$2388 $2088

1月3,5,10,12,17,19,24,26,31.
2月3,5,8,14,16,21,23,28.

獨立成團＊逢週六一出發

①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食敢誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

百福旅遊 5-259241

南華（快捷） 5-436311-5 5-431414

金龍旅運 5-431255

星晨旅遊 5-243068-0 5-266498

喜利旅運 5-456011 3-683281-4

捷威旅行社 3-308311-6 5-254596-9

永安旅行社 5-256243 3-846484

新旅遊 5-235061

鐵行旅遊 5-266271

安達旅運 5-266421 3-686231

California HOLIDAYS

新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

加州假期

九天夏威夷，西岸探親團　HK$5,699
十一天美國西岸觀光探親團　HK$6,799
十三天美加西岸豪華觀光團　HK$8,399
出發日期：2月3,5,26日，3月12日，4月16、19日，5月21日

十天美國東西岸豪華觀光團　HK$8,199
十四天美加東西岸、加勒比海豪華觀光團　HK$10,399
出發日期：2月4日，3月20日，4月17日，5月29日

眞正台灣專線

阿里山・六福村・珊瑚潭
溪頭・地獄谷・墾丁
七天$1590　九天$1850

佳運旅行社
九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

團團獨立・專人領隊

★逢週六出發★

第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—高雄—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝麻城—住：芝麻城大飯店
第七天：芝麻城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北廻鐵路—台北—野柳—陽明山—地獄谷—住：台北芝麻大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港

★本團特點★

(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地獄谷渴浸琉璃蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

★★★首創旅遊大衆化★★★農曆新年加班2月1、2、3、4、5、6、7、8日

敢誇唯我獨尊

日本本州

東京　日光　箱根　富士山
奈良　京都　大阪　名古屋

1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 暢遊雙島樂園，雙美羅省之迪士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適。
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸。

超值豪華八天貴賓團 逢星期二，四，五，六，日出發 $2990
新年加開北海道七天豪華團（2月1,3,5,7,9） $3880

馬（檳城）星泰

吉隆坡　曼谷
新加坡　芭堤雅

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。

逢星期六出發（檳城）七天$2690，十一天$3290
逢星期一出發——六天$2390，十一天$3090

台灣環島

溪頭　阿里山
野柳　六福村

九天豪華貴賓團$1950 七天$1850（連証）

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。

逢星期二、四、六出發。

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室　電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3　星期日及公衆假期照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

遊美加十二天送日本六天遊，爲閣下節省＄2,462

美加日縱橫遊

春節加班團 2月2/8日

全程直航西北豪華客機，避免候機之苦。
首創最新行程，遍遊美國西岸，檀香山，洛杉磯，迪士尼樂園，賭城拉斯維加斯，荷里活環球片場，聖地牙哥，三藩市，加拿大溫哥華，日本東京，大阪，京都，奈良，富士山等各大城市及名勝風光。

$5,388 10days Ⓐ
$6,988 12days Ⓑ
$8,388 16days Ⓒ
$8,988 18days Ⓓ

出發日期：1980年12月24日　3月14日　6月13日　9月5／26日
1981年1月17日　4月18日　7月4／18／25日　11月14日
(滿)2月5日　5月9日　8月1／8／15／22／29日　12月24日

一年一度旅遊盛事，積二年經驗，連續第三年舉辦

北海道賞雪團

出發日期：1980年12月13／26日　聖誕加班團：12月／20／21／24／25日
1981年1月3／10／17／24日　2月1／2／3／4／5／6／7／8／9日
3月7／14／21／28日　4月4／11／18／25日　逢星期六出發

1. 香港—東京
2. 東京—北海道—千歲—札幌
3. 札幌眞駒內—熊牧場—白老倭奴村—登別—洞爺湖
4. 昭和，有珠火山—大沼國立公園—函館—湯之川溫泉
5. 函館朝市—博物館—女子修道院—五稜郭—東京
6. 東京—豐島園—東京
7. 東京—香港

住宿：東京太陽城，札幌太子，洞爺湖萬世閣，湯之川溫泉鄉華大酒店。

查詢請向本港各大旅行社或電西北航空公司總代理3-692288聯絡

中大旅遊 H-431331-3

3/2廣州、從化、星湖五天（星湖營往，空調車返）	＄700
5/2廣州、韶關、丹霞五天	＄600
4/2佛山、星湖、廣州五天	＄650
2/2東莞、南頭、太平兩天	＄280
3/2桂林、南寧、柳州六天	＄1950
8/2桂林、南寧、柳州七天	＄1880

承中旅社委托代辦各團

寶通旅運 3-965097 3-969861

台灣環島團 六天＄1560 逢週一出發
台灣豪華團 九天＄1850 逢週六出發
台灣九天團 加班＄2250 2/2 5/2 9/2只限持證
韓國滑雪團 四天＄2190 2月17日(年初三)
特快台証160泰証80廉價機票
台北機票＋酒店＋接送＄950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

泰倫旅遊

訂房電話：3-855028

廣州白雲賓館
天天接受預訂房間
香港代理
九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229

南寧、桂林六天＄1790 五天＄1650 飛機來回，直航南寧 逢星期三、五、日出發
春節廣州探親團 1/2 飛機往返三晚酒店＄770 飛機往返包接送＄590 飛機去直通車返＄490
直航蘇杭上海無錫八天 ＄2880 2月5.6.9日
南京蘇杭上海無錫十天 ＄2880 2月5日
星湖從化廣州四天航空團 ＄980 2月5.6.7.8.9
惠州、西湖、華樂園二天 ＄260 新年加班
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華

台灣環島1599 北細鐵路野生動物園 七天行程九天享受五天收費 雪苑光火車往花蓮飛機返台北 住圓山清溪明潭松柏芝麻城中央 星期一出發 新年日日加班
只收工本費＄35 台證特快十天出證
台北機票十酒店 四天＄799
永安 東亞 新新 大飯 中央酒店 天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
新年加班團 曼谷六天＄2350 馬星七天＄2788 日韓八天＄3880

百福旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線

酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞，澳洲各大著名酒店，任君選
香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

元朗港穗旅運貿易公司

12-782452. 794312
西灣渡假露營
逢星期六出發＄95(兩天)(社團特價優待)
初二至初七均有團出發，春節期間加收＄15
5/2(年初二)佛山、星湖、鼎湖、廣州(5天) ＄620
5/2(年初五)星湖、從化、廣州(5天) ＄650
5/2清遠、飛霞洞、銀盞溫泉、廣州(5天) ＄590
5/2潮汕旅遊探親團(8天) ＄780
5/2佛山、星湖、西樵、從化、廣州(7天) ＄740
5/2韶關、南華寺、丹霞山、廣州(5天) ＄620
5/2星湖、鼎湖、新興、廣州(5天) ＄590
承中旅社委代辦各內外各線旅行
元朗喜利大厦九字樓巨座

多來美旅運 3-319197-9 假日照常

菲律賓碧瑤七天遊＄1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊＄1690
台灣環島七天遊＄1890
日本本州八天遊＄2990
馬星八天遊＄2488
夏威夷檀香山七天遊＄3490
新航美洲西岸十天遊＄6289
英航歐洲15天遊＄7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團
九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

安全 5-222822 5-222851 222300

新春
各地旅行團
名額有限　報名從速
中環德己立街華聯大厦208室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988

西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊＄550
逢星期五出發另新春加班
(港穗冷氣直通車來回)

pta 多明尼加旅運公司

代辦多明尼加居留特快簽証
富麗菲島
＄1388
12月17.22.24.29.31日
1月4.5.7.11.12.14.18.19.21.25.26.28日
2月1.2.8.9.11.15.16.18.22.23.25日
軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903

金寶 旅遊公司3-856038 3線

泰航一曼谷六天團
＄2390 二月八日出發 (年初四)
(名額有限，報名從速)
假日照常10A.M.—4P.M.

通達 H449838 H449759

台灣 七天高級遊(包證)＄1850
九天豪華遊 ＄2150
馬、星七天高級遊＄2488
台證 ＄140
中環德輔道中130號大生銀行大厦605室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277 (4線)

春節廣州探親團
3/2普通車去 連住宿 ＄390
3/2星湖號輪往返 連住宿 ＄450
七星岩、佛山、鼎湖、廣州(星湖輪往返)
1/2去 1/2返 ＄620
代訂廣州一流賓館
順德、中山翠亨、澳門 兩天團(逢週六)＄320 三天團(逢週五)＄420
昆明、成都、峨嵋、重慶三峽、洞庭十四天(三程機)1/2 3/2 5/2 ＄3780
尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字)

康年 5 257148-9-0 5 224765

著名台証 台北四天三宿自由團 由＄760至＄1280 機票＋酒店＋機場接送
特平機票台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡
香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團
五天＄1390 七天＄1610 九天＄1790
住圓山、芝蘭城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日 3/2(滿)；5/2
曼谷芭堤雅 六天＄2088起 1/2, 3/2, 5/2, 8/2出發
星馬雲頂高原 七天＄2280 出發：逢星期六
九龍旺角彌敦道415號 [illegible]
[illegible]大厦512室

樂天旅運有公限司 3 319297

華航台灣
足八天遊
只收＄1890
逢星期日早機出發
旺角彌敦道636-[illegible]樓[illegible]中心1903-09室

星馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044

德輔道中141-[illegible]號大厦1601室
春節加班團
全泰國 清邁、曼谷、芭堤雅 古城、皇宮、鱷魚潭 八天 $1690 逢星期六出發 春節加班 初一，初二，初三
日本本州 東京、大阪、富士山 箱根、京都、名古屋 六天 $2950 八天 $3290 12月20，25 2月2,4,5,6,7

環通旅行社 5-765017 (兩線) 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M

銅鑼灣機票旅行團市場
台北四天 ＄805
台北一樂園飯店＄65起
台灣七天＄1688 泰國七天＄1888
馬星七天＄2288 馬星泰＄2888
九州觀光＄3388 夏威夷＄3488
韓國四天＄1788 菲律賓＄1588
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室豪華戲院對面

CIC 吉時吉中國旅遊團

上海 江南八天＄2788
直航探親團 遊：上海—杭州—蘇州—無錫
＄1788 出發日期：5/2 5/2 5/2 5/2 5/2 5/2 5/2
廣州 從化、佛山、西樵山、星湖 六天特價團＄680 逢星期日上午出發
＄195 惠州西湖兩天遊 逢週末早上出發
九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大厦四字 K-[illegible] K-[illegible]

中外旅行社 3-699327

各地旅遊
依期出發
特約經銷
特廉機票
九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142

韓國 四天＄2180 龍平滑雪
出發日期：3/29 4/5 5/2 5/9
台灣(花蓮)四天 ＄1250
日本本州八天 ＄2980
日本北海道七天 ＄3780
星馬(檳城)八天 ＄2580
星馬(雲頂)六天 ＄2280
代售倫敦、美加廉價機票
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳旅遊公司 H-739228-9 H-691325

4,5,6/2台灣九天團$2400
特快台證(9)天＄150
代理各國特廉機票
代訂各國酒店
歡迎電索行程參閱
[illegible]尼詩道253號依時商業大厦1702室

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282

行家見證
夏威夷華島八天富麗團＄4288
美國西岸九天富麗團＄5688
夏威夷美西岸十四天＄7388
韓日全本州九天豪華團＄3488
日本全本州八天＄2988九天＄3088
台灣環島九天豪華團＄1688
泰國八天＄1588九天＄1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天＄1388
[illegible]大道中[illegible]樓[illegible]大厦18字 5-212215
[illegible]大道中[illegible]樓[illegible]大厦18字 3-7216181
[illegible]大道中[illegible]樓[illegible]大厦18字 [illegible]
[illegible]大道中[illegible]樓[illegible]大厦18字 3-744282

祐基旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854

星湖、從化、廣州 4天(飛機來回) 5/2 5/2 ＄988 (初一)(初二)
星湖、從化、西樵、廣州 5天(飛機上／直通車返) 7/2 ＄1028 (初三)
(春節特別加班團)
廣州春節探親團(1/2—10/2)
飛機來回三天酒店 ＄770
飛機來回(包接送) ＄590
飛機上／普通車返 直 ＄490
飛機上／普通車返 ＄395
潮汕探親飛機上(單程) ＄580
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

康泰

大道中70號連卡佛大厦10字
彌敦道23號瑞興大厦1103室
德輔道中61號華人銀行大厦16字
5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國 清邁·曼谷·芭堤雅 桂河橋·古都大城 八天 $1790 八天 $2090 小量收成本$1,100 (全港最平) 天天出發
全台灣 逢星期一、三、六出發 七天$1950,九天$2150 乘搭華航早去晚返 雙程內陸機 四晚夜總會 住圓山等一流大酒店
分社直營，獨立成團，專人領隊

東亞 3-886133 5-410078

星湖、從化、鼎湖＄645
1月9,16,23,30日
2月2,3,4,9,10,13,20,27日
星湖、西樵、佛山五天＄620
2月3,4,5,6,7,8,9日
北京、上海、杭州十天遊3/2$4080
北京八天2月4日 ＄1690
北京七天2月6日 ＄2190
九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線3-7216171

寶島遊踩台灣九天豪華團	＄1680逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團	＄1590逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團	＄1680逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團	＄3188逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團	＄2288逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團	＄2990逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團	＄3180逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團	＄1790逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團	＄4280逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊	＄3880逢星期六、日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收＄100，請剪存永遠有效 ＄100
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓旅運有限公司 5-446277 5-446955

廣州航空探親團三天＄＄780
廬山、南昌、石鐘山七天＄1880
港穗航空聯運團四天 ＄590
代訂東方賓館
專售英、美、加學生移民機票
德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197

美國夏威夷七天$3290	逢三、六出發
澳洲西岸十天豪華團$5989	每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650	每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650	逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山八天$3230	逢星期五、六出發
韓國環島四天$1690	逢星期五、六出發
日本南北九州七天$3220	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$2950	逢星期五、六出發
星馬雲頂高原六天$2188	逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090	逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1600	逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天＄1550	逢星期二、三、六出發

香港皇后大道中35號商業大厦603室(按6字)

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

✻全港首創獨有達湖火山奇峯遊✻

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines

七天特價$1650起　六天特價$1550起

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。住宿一流大酒店，專人領隊。

特價$5699—$8399

夏威夷七天列島豪華團

逢星期日出發　特價$4690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住泰里旺大酒店。逢星期一、三、四、六、日出發。簽証只收$25元

七天貴賓團$1750起 清邁八天團$2150起

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

四季風旅行社

包四機海

提倡旅遊大衆化

旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094

HATA 保障

＊中環國際大厦2204室＊

美國西岸
拉斯維加斯
9天$5,590
乘座747豪華客機
遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市。
日期：2月2日，2月5日，2月19日，3月12日，3月26日

中華之光
美國西岸
探親團
10天$5,290
遍遊夏威夷、羅省及三藩市等地。

台灣
中華之光
8天阿里山
$2,050
首創三程內陸客機
逢星期日出發

泰國
芭堤雅、大城古都
6、7天$1,750起
乘座三星式廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
9天 $2,990
12天 $3,390
乘坐新航豪華客機
逢星期日出發

日本本州
新航豪華8天團
$2,990
逢星期五出發
華航豪華8天團
$3,190
逢星期六出發

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮

新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。

七天 $1750 九天 $1890 $2050

增加成本200元，兩程內陸機

＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。2月4、5、7
＊團團獨立，分社經營。逢星期六、日、一出發

★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬 新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、美馬樂園、怡保、槟城

六天、七天、八天 $2290

＊全程節目最豐富。
＊住宿一流豪華大酒店。
＊星加坡航空公司贊助。
＊獨立成團、專人領隊。

逢星期六、一出發

博覽旅遊公司

中區李寶椿大厦422室
5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

日本本州 東京、日光、富士山、京都、大阪、名古屋

華航足八天高級豪華團 $2890

＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。
＊回程可自由停留台北，不另收費。
＊全程高級豪華，內容充實，專人領隊。

逢星期六出發

全泰國 古都大城、清邁、芭堤雅、曼谷、桂河橋

曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990

小童收成本$1000全港最平

＊節目全港最多、六晚夜總會
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
＊團團獨立、分社經營。

逢星期一、二、六、日出發　1月31 2月5、9

百宜旅運公司 主辦　**馬尼拉國際航空公司** 贊助

（保証依期出發）

全程住宿五星級大酒店：
假日夏宮大酒店
假日大酒店
或希爾頓大酒店
或鄉村大酒店
碧瑤花園大酒店
或翠谷鄉村大酒店

機場查詢電話：3-829523

菲律賓 $1788

暢遊菲島名勝，行程包括：市區近郊，文化邨，臘像博物館，碧瑤，百勝灘，艾蘭迪，富麗號，神秘谷等地。

新春五～六天遊覽團　特別加班：二月四、五、七、八日

地址：香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903室　電話：5-772013，5-7902127

南華快捷旅行社有限公司

HATA 保障

香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電　話：5-436311-5，5-431414，5-437067

韓國四天 $1990

龍平滑雪團 $2090

逢週六乘國泰三星機出發，早機去夜機返。回程停留台北不另收費。住宿江陵一晚，團員有充份時間享受滑雪之樂趣。

2月4,5,6,7（加班）

韓日八天 $3380

逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光

2月1,2,3,4,5（加班乘國泰）

日本

八天$2890
逢二、四、五乘新航出發

九州本州十天$4280
新年加班

曼谷

六天$1880
逢週三出發 2月2-9加班

菲律賓6天 $1550
逢週三、六

星馬

七天 $2288
八天 $2688
逢週一、六、日出發

星馬泰12天 $3390
逢週三、日出發

美國西岸八天$4590
美加13天 $7990
2月3、5、26日

夏威夷七天$4190
逢週日出發

美州西岸十天$6389
逢週四出發

江南 八天 $2790

逢星期日出發

日期：1月4,11,18,25日
2月1,8,15,22日

- 全程飛機往返
- 遍遊江南最美麗的四大名城，南京，無錫，蘇州，杭州
- 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
- 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖
- 品嘗各地名菜
- 專人領隊，隨團服務

南寧、柳州、桂林 六天 $1790

日期：1月4,9,14,19,24,29日
2月1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,13,18,23,28日

- 來回乘搭香港南寧直航機
- 遍遊南寧，柳州，桂林，陽朔，等地
- 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
- 專人領隊，隨團服務

廣東特選高級渡假團

廣州，從化三天　逢星期二，四出發 $420
廣州，從化，佛山四天
逢星期二，四，五，出發 $590
從化，佛山，星湖，肇慶，鼎湖，廣州六天
逢星期二出發 $790

國泰直航上海探親團

逢星期五出發八天 $1790

廣州東方賓館

（天天接受預訂房間及機票）

香港代理：
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

農曆新年酬賓團

乘搭國泰航空公司豪華噴射客機

泰國 $2280

遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。

出發日期：2月3,4,5,6,7,8日

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法

八天只收 $4980

暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。

特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。

出發日期：2月3,5,7日
3月21日
4月4,18日

（簽證須時，報名從速）

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號[illegible]樓1[illegible]室　5-211411
尖沙咀中61號華人銀行大厦16[illegible]室　5-240061
九龍旺角彌敦道623號[illegible]大厦1103室　3-676111
特惠訂車網　5-240064　3-721336
[illegible]

全泰國 古都大城、清邁、芭堤雅、曼谷、桂河橋

曼谷八天 $1790　清邁八天 $2090

小童收成本$1,100，全港最平

天天出發＊全港獨有

參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立

節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店

曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山、花蓮、高雄、日月潭

新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。

七天 $1950　九天 $2150

逢星期一、三、六出發

增加成本200元

減少行車16小時

1.乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2.華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）。
3.早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星 乘搭直飛泰航 清邁 清邁 檳城

全港首創全泰馬星（清邁，檳城）十三天聯遊

乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富

新加坡，聖陶沙島，吉隆坡，曼谷

馬六甲，黑風洞，芭堤雅，桂河橋

泰馬星十一天 $2990　馬星六天 $2390

全泰馬星十三天 $3690　馬星七檳城天 $2750

逢星期二、六、日出發

日本本州

華航足八天高級豪華團$2990

逢星期六出發（早去晚返）

遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車

①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
③回程可自由停留台北　④全程一流大酒店

康樂家庭

傷健一家

羣策羣力協助弱能人士更生

一般社會人士對弱智者的感覺，認爲他們是「啞形」、「白癡」！

事實上，「弱智」是有程度之區別的。就科學評斷而言，凡智商（英文簡稱IQ）在五十至六十九之間者被稱爲輕度弱智，智商由二十六至四十九者爲中度弱智，而智商在二十五以下者則爲嚴重度弱智。輕度及中度弱智是可以接受基本的自我照顧訓練或職業訓練，而嚴重弱智者則需要長期及深切的護理。據本港一九八零年的估計數字顯示，輕度弱智者有七萬一千人，中度弱智者有一萬九千人及嚴重度弱智者有三千人，共估本港人口百份之二。

本港的弱智人士服務的歷史尚短。弱智人士的庇護工場始創於五零年代後期，而政府於六零年始推行特殊教育，並於一九七七年發表了一份名爲「靈活力協助弱能人士更生」的白皮書，表明當局在未來十年內爲弱能人士提供服務所採取的政策。

現時本港的弱智人士服務除以智商標準來區分外，還有對象年齡的規限。服務以後者劃分有三大類——（一）學齡前（六歲以下），（二）六至十六歲及（三）十六歲以上。六至十六歲的經度及中度弱智者可申請進入特殊學校接受訓練，滿了十六歲者可申請到庇護工場工作，或接受爲期兩年的職業先修訓練，嚴重弱智者則可申請接受住院服務。

八十年代的弱智人士服務仍然短缺，雖然當局已積極推行康復服務，服務名額仍嫌不足，尤以十六歲以上之弱智人士服務爲甚。諸如一些職業訓練，庇護工場，宿舍及康樂活動等，都時有「個多病少」的現象。

然而，八十年代的康復服務已受到本港及國際的重視。聯合國已將一九八一年命名爲「國際傷殘人士年」，以「傷健一家」爲口號，希望能藉此引起對傷殘人士的普遍關注。本港有關團體亦將推出多項的計劃，使社會人士對弱能人士有正確及較深的認識。

（弱智人士在聖雅各福羣會庇護工場工作時之情形）

女青柏所學少部

多項學術興趣班

青少年樂理，小提琴與結他

香港基督教女青年會柏顏露斯會所學生少年部爲提供區內青少年善用餘暇，學習技能的機會，於三月將開設多個學術興趣班，歡迎區內之青少年參加。

（一）小天使合唱團：逢星期五下午四時至五時半，凡三歲至八歲之兒童均可報名參加。內容包括練聲、唱歌、樂理初階、音樂表演、節奏樂及遊戲等，每月學費三十元，名額十五名額滿開班。

（二）週末兒童歌唱組：逢星期日下午三時至五時，內容與小天使合唱團相同。

（三）鋼琴樂理班：逢星期一至六，均有導師個別教授鋼琴，每月學費七十元。參加者可由導師協助報名參加英國皇家音樂學院鋼琴考試。

（四）青少年樂理班：逢星期五晚上八時至九時卅分，凡十二歲以上之男女均可報名參加。約六至八個月可考英國皇家音樂學院五級樂理試，內容包括音樂簡史，練拍子，練耳，鋼琴樂理等，每月學費四十元，名額十名，額滿開班。

（五）小提琴班：逢星期六下午二時至三時卅分，凡八歲以上男女小朋友均可參加，每月學費七十元，可以參加英國皇家音樂院小提琴試。名額十名，二月十四日開課。

（六）初級結他班：逢星期一或三，晚上八時至九時卅分，全期十節，每期學費六十元，名額十五名，額滿開班。

（七）國畫班：逢星期六晚上七時卅分至九時卅分，歡迎初學或可由導師協助報名參加，每月學費五十元。

凡有意參加上述各項活動之青少年可往九龍窩打老道山文福道五號女青年會柏顏露斯會所學生少年部報名及查詢。

逢星期三刊出

急救訓練助己助人

女青年會總會三月開班

香港基督教女青年會總會所學生部爲應青少年需要，將於一九八一年三月六日起舉辦一項「成人急救訓練課程」，逢星期五晚上七時半至九時半，該課程主要內容爲基本急救理論，急救實習及緊急復甦法，由聖約翰救傷總會講師主持，歡迎十六歲以上之青年朋友參加，報名可在香港婦女會女童一號或致電五—三三三〇—內線廿一。

蔡立德珠寶設計

△每週一青▽

贏得多項設計獎揚威海外

蔡立德在本港首飾設計行業中是一位相當有名氣的設計師，他的別出心裁作品令他贏得多項設計獎狀，不但揚名本港，更遠聲海外。

蔡君曾經參加一九八〇年度鑽飾設計比賽，連贏兩獎項，最近更以第一位中國人奪得第五十屆的瑪士日內瓦珠寶設計比賽冠軍獎，爲港人收獲令他頗感意外，最近他還贏得國際性賽事的首獎。

不過，他並不因此而自滿，都望以後能設計更多更好的作品，讓愛好首飾的人士共同分享。（武）

個人的理想是創作一些更新，更獨特的作品，所以他常作大胆的嘗試，經常採用不同的材料。正如他得獎的珠鏈墜子和貝帽鑽飾就是最好的例子。

他表示：「對於設計飾物是有特別的喜愛，因爲它可以令你自由發揮個人的想像力和創作心得，而且當一件作品獲得大家欣賞，那種喜悅欣慰的感受是非筆墨所能形容的。」

筆者曾經欣賞過他不少得獎作品，就以八〇年鑽飾比賽獲獎的兩款，是相當別緻的，一款是「貝殼」襟針與胸墜組合鑽飾，另一款是男士鑽石指環，中央部份可隨意轉動。從他的設計作品中，可以看到他的風格是比較趨向於活潑生動多姿多采的。

他自己也承認：首飾設計是千變萬化，但他的作品是一件多樣變化的首飾，是一條純銀鑽以三個顏色珠鏈的墜子，可以單作頸鍊配戴，又可拆爲兩條，分作手鈪，加上一個頸圈，便變成一條頸鍊的墜子，設計精巧而別出心裁。

婚姻講座

離別傷侶情

朱浩然

我在這講座裏，曾一再強調，無論男女，未屆合法結婚年齡而又未具備結婚的條件，就不要談愛。原因是，這樣就是空談，根本不具備談愛的基礎。不祇談來談去只得個「講」字，而且很可能帶來無比的煩惱。比方說，兩人行得火般熱，逢到非結婚不可的程度時，試問怎辦，其中最普遍所見者，便是男子在求學時期便談愛，明知短期內不可能結婚，道樣做，實是累己累人的錯誤做法。因爲很可能還有幾年學業里程。就算畢業之後，假如沒有事業基礎，或足够的結婚費用時，仍不能結婚，則他的感覺會怎樣？不祇他自己在此冗長的時日裏會患得患失，受到精神上無比的壓力，還他的戀人也感到同樣痛苦的。

在過去若干例子中，未達到合法結婚年齡的男女，在熱戀進行中，男的要到遠洋留學去，當然，爲當學業前程，這男女間事，祇好暫時擱置下來，所以，終於要撇下情侶登程，臨行之頃，依戀傷別離，彼此可驟別負心，別忘記，但是，一去多年，風煙變易，就算女的能矢志守候，而男的能在異地始終保持堅石心腸，不爲新潮風氣的女孩子動搖心志嗎？反過來說，就算男的能够不忘情，而女的中途變節，及至買採言旋，佳人已別有所屬，此種沉重的打擊，實在難以形容。

事實上，現代許多青年男女，未屆合法結婚年齡而談愛者正多，如果正如上述，在熱戀期中，男的要到遠洋留學去，則女的應否耐心等候他學成回港結婚，下面是一個實例：

我最近接到一位女讀者君茜小姐的來信，說她與A君戀愛有一段日子，彼此更誠相愛，她說：「我與問媽媽說，『鷄蛋孵不孵？』媽媽說：『鷄蛋孵在水面又是否熟了』？」

媽媽答她：「鷄蛋孵在水面是表示蛋殼破了，這是因爲蛋白質腐敗了，產生大量氣體，比重減輕，便浮起來。而媽媽說：『你看看水裏的蛋，一面叫小英去看看水，來計算好，就是這個緣故。』」

媽媽又利用一些顯淺的事物來解釋浮力的原理，媽媽，你可以解釋一下嗎？

媽媽說：「水對任何物體都有浮力，那麼沒有浮力，只是物體的浮沉，決定於浮力的大小。而浮力的大小是從物體放在水裏所排開的水的體積來決定。用鋼鐵製成的輪船，重量雖然大，它所排開的水的重量更大，所以輪船就能够浮，通常輪船的大小用『排水量』來計算好，就是這個緣故。」

小英不大明白其中原理，便問媽媽說，「媽媽，蛋浮在水面又是否熟了」？

小英說：「哦，是了，我聽說過曹冲稱象故事，就是利用浮力的原理，媽媽，你可以解釋一下嗎」？

媽媽說：「水對任何物體都有浮力，那麼沒有浮力，只是物體的浮沉，決定於浮力的大小。而浮力的大小是物體放在水裏所排開的水的體積來決定。

小英說：「哦，是了，我聽說過曹冲稱象故事，就是利用浮力的原理，媽媽，你可以解釋一下嗎」？

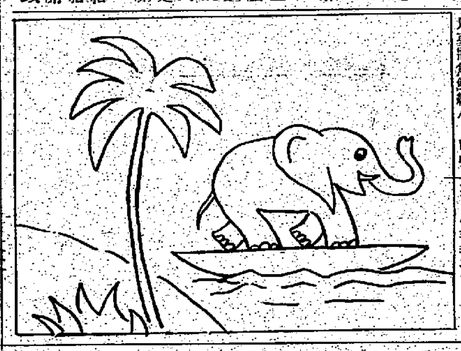
媽媽說：「水對任何物體都有浮力，那麼沒有浮力，只是物體的浮沉，決定於浮力的大小。而浮力的大小是物體放在水裏所排開的水的體積來決定。用鋼鐵製成的輪船，重量雖然大，它所排開的水的重量更大，所以輪船就能够浮，通常輪船的大小用『排水量』來計算好，就是這個緣故。」

媽媽又利用一些顯淺的事物來解釋浮力的原理：「魚的浮沉有賴於魚鰾，魚鰾就像一個空囊，它可以裝進較多或較少的空氣。當魚兒要浮上來時，就把較多的空氣裝進魚鰾內，魚鰾張大，排水量增大，浮力大，於是便向上浮相反，魚兒要下沉，只要將魚鰾縮小，口中含一口水，體積比浮力大，就能够下沉。而潛水夫裝亦有水艙，它的浮沉正和魚兒一樣。」

媽媽又向小英解釋曹冲稱象的原理：「小英，相信你對浮力已有些認識了吧，曹冲利用這個原理，把象拉到船上，象的重量把船壓下去，於是在船旁劃上一條綫，記下象的『排水量』，也就是象的重量。他用石來塡充象的『排水量』而石頭的重量是很容易稱出，這樣象的重量就可知道了。」

小英今天不但有美味的水餃吃，還上了益智的一課。（取材自聖谷月刊）

奇妙的浮力



健全的弱者能

小朋友：

前幾天看電視，在一個描述弱能人士的特輯裡，看見一些嚴重弱能的孩子，十多歲了還要父母經常餵他吃飯，一個人不能自己照顧自己，並不是一件快樂的事。

這使我想起了一個身體健全，但生活上與弱能兒童沒有分別的孩子。這個孩子今年十歲了，從小被父母寵壞，現在每餐吃飯的時候還對媽媽說：「請你餵我吃吧。」如果媽媽不餵他，或者有客人在一起吃飯，他會吃得很慢，吃得很少，甚至不吃。

這個孩子由於吃得不好，缺乏營養，所以身體很瘦弱，被大風一吹就生病。生了病，媽媽更加細心服侍他，洗澡啦，穿衣服啦，樣樣替他做。而學校的功課呢，也因爲常常生病缺課而成績很差。

這樣一個健全的孩子，他和弱能兒童有甚麼分別？試想，就算是弱能兒童，如果從小養得適當的訓練，到了十歲，也能自己做飯，自己會得穿衣服和洗澡了。

所以，那些時常都要家長照顧過全的小朋友，眞要好好想一想，自己是不是一個健全的弱能者？你們長大了，如果媽媽和祖母她們仍是疼愛你，樣樣事替你做呢？這樣，你只得心裡感謝，但必須堅決拒絕她們爲你服務，日常生活中的事，應該自己儘得自己做。

兒童天地

第（五五九一期）

小常識

人會流眼淚

人會流眼淚——人眼睛的內部，有分泌眼淚的淚腺，經常分泌適量的眼淚，以濕潤眼睛，用以維持光澤的和清明，唯因數量不多，所以不覺有淚流下，至於眼淚尚含有溶化細菌的作用，對於人是身有益處的。

人遇到悲哀時，眼流就會奪眶而出，這是由於神經的反射作用，致淚腺大量分泌淚水，使淚管無法控制，同時，又流入鼻腔裏，鼻黏膜也受到刺激，於是眼淚鼻涕同時而出。又常打呵欠時，有些人也會流淚的，這也是一種神經的反射作用，又沙塵吹進眼裏，或眼睛受着較强光綫的照射，都會刺激眼睛的感覺神經，傳到淚腺的分泌神經去，因而增加淚腺的分泌量，這也會使眼淚流出來。（毛毛）

金門旅遊 3-319151-3
聖誕、農曆新年團
台灣7、8、9天豪華團
曼谷6、7、8天
日本八天特級豪華團
韓日7、8天團
星馬泰12天超值豪華團
菲律賓6、7天豪華團
價錢實惠　額數有限　報名從速
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635
農曆新年加班團　機位有限　報名從速
台灣環島7天$2290　馬星泰雲頂11天$3688
台灣環島9天$2490　馬星泰檳城11天$3990
菲律賓6天$1988　泰國芭堤雅7天$2340
韓國4天$2090　日本本州7天$3380
台灣快証$160十天包出
台北4日3晚單房 財神600 芝蘭590 嘉年華580；雙房 一樂園360 第一320 太平洋260
農曆新年台北特平機票
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
全泰國
出發日期：年卅晚初一、二、三、四、六天$2190八天$2390
九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-239392
台北四天自由團
機票十酒店十接送　芝麻大酒店$980　麒麟大飯店$880　太平洋飯店$845
寶島五天海陸空團　台灣七天豪華團
少行枉路700里　台証只收工本費$35
五天行程勝九天$1790　14天前報名可依期出發
2月3,4,5,7,10　2月1至2月8日出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種國際旅行社聯營
浮呼天壇 是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
旅團總滙＊天天出發
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

祐基 旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637
日本　台灣
九州八天遊$3780　七天豪華遊$2180
出發日期½⅔⅔
本州　九州　九天豪華團
十天$4680　$2550
出發日期⅔⅔　逢星期六、日出發
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
全台灣環島觀光團
五天$1490　七天$1710　九天$1890
住圓山、芝蘭城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
星馬雲頂高原七天$2288　曼谷芭堤雅六天$1988
出發：逢星期一、六　出發：½⅔⅔⅔
九龍旺角廖創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州八天豪華團　逢星期六出發　$3580
日本九州本州八天豪華團　逢星期六出發　$3780
台灣環島九天豪華團　逢星期六出發　$1980
台灣環島七天豪華團　逢星期三出發　$1750
菲律賓發瑤七天豪華團　逢星期六出發　$1399起
曼谷芭堤雅六天豪華團　逢星期二、五出發　$1690起
星馬泰十二天遠假團　⅓⅞⅔⅔⅔⅔　$3380起
分社：銅鑼灣5-774779　尖沙咀3-694447
旺角3-846555　荃灣12-432631　北角5-705352
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日航假期
九州七天$3630本州七天$3630
23/2 16/3 30/3 13/4 27/4　21/2 7/3 21/3 28/3 2/4
11/5 25/5 8/6 22/6 6/7　3/4 4/4 18/4 16/5 30/5
九龍尖沙咀彌敦道100號東美大厦108室
香港干諾道中140至141號陸山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-215271
5½台灣七天$1999
11½泰國六天$1700
11½馬星七天$2650
15½菲律賓七天$1500
代辦簽証、機票、酒店
承接各大小自由團
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（吳冠章）主理

百善 旅遊有限公司 5-434303-4
日本本州八天
年初三7/2號日航機出發
只餘五位・報名從速
中區李寶椿大厦205B室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650 逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天 $2990　泰國六天 $2050
韓國四天 $1990　菲律賓六天 $1599
韓日七天 $3330　星馬泰十二天 $3390
冲繩五天 $2299　夏威夷七天 $3690
台灣九天 $2190　美洲西岸八天 $5289
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

盛華 旅業公司 5-420974-6
富麗菲島七天 $1788
日本本州八天 $2990
星馬七天 $2780
星馬泰十一天 $3680
北京七天 $2375
國泰華東直航八天 $2750
桂林、南寧六天 $1790
代售各地特廉機票・代訂東方賓館房間
香港德輔道中254號金融商業大厦502室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
菲律賓 逢星期六上午出發 額滿即止
百島遊足七天$1399
節目豐富＊特價酬賓
全程採用豪華空氣調節旅遊車，與別不同，歡迎比較
首創遊覽盛產海鮮之大富都及山明水秀之百島
(HUNDRED ISLANDS)
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

港九各大旅行社聯合廣告
香港華商旅遊協會會員
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室
電話：5-458384 5-452370

日本 本州
七天高級超豪華遊$3530
☆乘日本航空公司出發，先飛大阪，東京返港，節省行車10小時
☆住日本最豪華京王巴喇沙、大阪東洋及山中湖酒店，全程食宿一流
☆欣賞世界三大之美加庚夜總會及寶塚歌劇
☆安排乘搭世界最快之新幹線（子彈火車）
☆新年出發日期：⅔・⅞・⅞・⅞・⅞・⅞

台灣
新年特別酬賓七天豪華團$2080
☆遍遊台北、台中、台南、高雄、溪頭、烏來、日月潭、澄清湖、石門水庫、花蓮及台北市內觀光
☆豪華食宿、節目豐富
☆新年出發日期：⅔・⅞
七天團$1780 ☆逢星期日出發

台北 四日遊
天天出發$990起
☆住宿台北新亞／世紀大酒店三晚
☆代辦確定回程機位及辦理出境手續
☆機場至酒店免費來回接送

星馬
八天豪華遊 特價$3088
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆全程食宿，中菜爲主，專人領隊，一流享受
☆新年加班團：⅔・⅞

普吉 曼谷
芭堤雅六天豪華遊$2750
☆乘泰航A300空中巨無霸豪華客機出發
☆飛機來回普吉，全港首創獨有行程
☆曼谷住文華大酒店，普吉住最新落成之美輪大酒店，全程食宿一流
☆遊全泰最幽美之風景區—普吉及有小桂林雅號之暹羅牙灣（占士邦勇破海底城拍攝地）
☆新年出發日期：⅞・⅞・⅞・⅞・⅞・⅞

曼谷 芭堤雅
六天豪華團$2288
☆乘泰航豪華客機
☆芭堤雅可自由騎馬、垂釣、盡情暢遊著名東方夏威夷
☆分社直營，安全可靠
☆專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸
☆出發日期：⅔・⅞・⅞・⅞・⅞・⅞

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司 香港德輔道中60號萬宜大厦520室 5-234047-8-254663-234746 HATA BUILDER 保厦

邪邪正正

何行著

這一篇：第三任丈夫

這是一個簡單而又普通的問題，極容易解答，但又是測驗一個人心理的最高心理學，從毫無猶豫的回答上，就可看出這個人的心意，西西這樣問莊遜，就是想在猝不及防下的情形下，測出莊遜對她習慣的份量和心意。

一個人檔崩了一個女人的情扉，那是佔有了她，對這個女人沒有真的愛意，總會猶豫一下，然後就會說我們做一個好朋友，或是說做一個親密的達令，這都表示出男的對女的愛，還有問題，不過想佔有她的肉體而已。

可是莊遜在她提出這個問題之後，毫不考慮笑說：「對你沒有太愛樣？你叫我莊遜先生，我叫你莊遜太太，我對男女關係是看得普通的，但對真正愛情，卻一點不疏忽，而是看得十分慎重的。」

西西手按在額角上，作狀說：「聽你這樣說，我醉了，不必你追求，我已爲莊遜太太四字而心醉了。」

「是真的，我能娶到你這樣一位太太，既漂亮，又能幹。」莊遜十分正經的說：「那是我的福份好，我祇怕是我有這一份福份罷了，我說真心話，不是在說笑。」

「我可不是名門閨秀。」西西也是一本正經說：「莊遜先生，我怕沒這個資格能做莊遜太太的。」

莊遜把一杯酒一口喝乾了，放下杯子，神是重重的，他說：「西西小姐，謝謝你，別提什麼名門閨秀好不好？一提起，我的心臟就要擴大，我娶過了一個名門閨秀爲太太，說出來你會奇怪，那是教我倒了霉的。」

「若你娶了我這樣一個人，你都是會奇怪的。」西西笑着說：「我感到你這個人很奇怪，要末對我一點沒有表露，一表露就衝動的說要娶我，可憐，一支手槍從背在腦他身邊不遠的地方。

「我們也聽到槍聲。」米爾德烈說。

「是的，他會向我開了兩槍。」舒浴庫爾說。

「他沒有把你打中嗎？」

「沒有，兩槍都打歪了。」舒浴庫爾喘着說。

「馬佛里克醫生在那裏？快給我去找他！」那然曾在花氣樓。

「我馬上去找他，要不要報警？」貝莉塞小姐說。

「不要報警。」

「他是個危險人物，我一定要報警。」

「胡說。」舒浴庫爾說。

客廳裏的人都走到房門口望進去，見到艾加爾委頓在馬字抬旁邊的地上，不住地抽咽着。

「差點嚇死我了，舒浴庫爾，我怕他會槍殺你呢！」米爾德烈說。

路維斯，舒浴庫爾拍拍她的小肩說：「現在都沒事了，我沒有受傷，你放心吧。」

華里在房間門口，看見馬字抬背後的牆上有子彈洞，說：「那牆壁上有兩個子彈洞，也懶，好吧，你回去對金面佛說，賠償是十二萬兩，十萬兩是賠償，三萬兩是我的報名費，你聽清楚了，我只說一次，再說，又要加價了。」

「是，是，請說，請說。」

「好，你聽着了，我姓呂名兆，綽號天下第三邪，你們可去啦？」

「我們一定回去向總舵主說，但不知你爺怎麼稱呼？我們回去如何向總舵主交代。」

「你們實在太懶了，連打聽江湖同道及官兵看在眼內，但是對金面佛說高，財雄勢大，人多勢衆，不把對於天下第三邪還是不願與之爲敵的要打他。路維斯在都沒事了，我沒有受傷，你放心吧。」

華里在房間門口，響見馬字抬背後的牆上有子彈洞，說：「那支手槍好像是我的。」他俯身下去拾起來，說：「你這傢伙竟然悄悄地潛入我的房間，偷去了我的手槍！」

艾加爾蜷縮着，華里過近他身邊，氣勢洶洶的要打他。路維斯在華里面前攔着，勸開華里說：「算了吧，事情不做也做了一呵，馬佛里克醫生來了，喂，馬佛里克，你過來看看艾加爾好嗎？」

馬佛里克醫生走過來，選用他做醫生的那種仁者之心撫慰着艾加爾說：「艾加爾，不要做這種傻事，你要明白，這種事情是不能做的。」

「他是個孽子，這傢伙是很危險的，」米爾德烈尖着嗓子說：「他用手槍要打死我的繼父，幸而沒有命中。」

艾加爾說：「我一時失去理智，也不知道我自己做了一件甚麼事，當時我以爲他要收拾我。」

瑪麗小姐乘機問他說：「誰去告訴你，舒浴庫爾先生是你的父親？」

艾加爾向外偷看了一眼，紅着臉說：「沒有人告訴我，是我自己這樣想的。」

華里看見地板上那支手槍，說：「你這支手槍是從那裏弄來的？」

「甚麼手槍？」艾加爾裝着地板說。

「那支手槍好像是我的。」他俯身下去拾起來，說：「你這傢伙竟然悄悄地潛入我的房間，偷去了我的手槍。」

艾加爾蜷縮着，華里過近他身邊，氣勢洶洶的要打他。路維斯在華里面前攔着，勸開華里說：「算了吧，事情不做也做了一呵，馬佛里克醫生來了，喂，馬佛里克，你過來看看艾加爾好嗎？」

馬佛里克醫生走過來，選用他做醫生的那種仁者之心撫慰着艾加爾說：「艾加爾，不要做這種傻事，你要明白，這種事情是不能做的。」

「他是個孽子，這傢伙是很危險的，」米爾德烈尖着嗓子說：「他用手槍要打死我的繼父，幸而沒有命中。」

三五七：新年以來第一次

「無論如何，總是沒法見識。」

「是的。」

「他們回到來中就睡覺了，經過，張琳還來，自己到街市，做生意的人才，學昆明印或昆明大而小菜二種在家進晚膳，寧昆明或昆明吃。」

「好的。」

「第一次由我陪你去。」

「今天你也上街市？」

「新年以來第一次。」母親說：「買些生菜之類，今夜我們吃女人吃。」

「你聽到樂敬嗎？」

「我特地早些起身，給他吃炒年糕。」

「以後不必早起身，他說病字聞附近有快餐店，他自己逛去吃，或是打電話要他們送都方便，而東西還過得去，代價又低。」

「他也如此告訴我，又說要回來再去吃財神酒，我把那家館給表後，早晨早起，你要吃些其麼？我們過年東西買得多呢。」

「我看到粽子。」

「我給你去熱粽子。」

「我自己有手呢，媽咪，以後我要試一下，琳說。」

一曲銷魂

鳳三

詭秘謀殺案

西蒙

三九：路維斯不准報警

加爾委頓在馬字抬旁邊的地上，不住地抽咽着，眼淚連連的，樣子怪可憐，一支手槍從背在腦他身邊不遠的地方。

「我們也聽到槍聲。」米爾德烈說。

「是的，他會向我開了兩槍。」舒浴庫爾說。

「他沒有把你打中嗎？」

「沒有，兩槍都打歪了。」舒浴庫爾喘着說。

「馬佛里克醫生在那裏？快給我去找他。」那然曾在花氣樓。

「我馬上去找他，要不要報警？」貝莉塞小姐說。

「不要報警。」

「他是個危險人物，我一定要報警。」

「胡說。」舒浴庫爾說：「你怎麼說他是危險人物？他是很可愛的。」

「差點嚇死我了，舒浴庫爾，我怕他會槍殺你呢！」米爾德烈說。

路維斯，舒浴庫爾拍拍她的小肩說：「現在都沒事了，我沒有受傷，你放心吧。」

華里在房間門口，響見馬字抬背後的牆上有子彈洞，說：「那支手槍好像是我的。」他俯身下去拾起來，說：「你這傢伙竟然悄悄地潛入我的房間，偷去了我的手槍。」

艾加爾蜷縮着，華里過近他身邊，氣勢洶洶的要打他。路維斯在華里面前攔着，勸開華里說：「算了吧，事情不做也做了一呵，馬佛里克醫生來了，喂，馬佛里克，你過來看看艾加爾好嗎？」

馬佛里克醫生走過來，選用他做醫生的那種仁者之心撫慰着艾加爾說：「艾加爾，不要做這種傻事，你要明白，這種事情是不能做的。」

「他是個孽子，這傢伙是很危險的，」米爾德烈尖着嗓子說：「他用手槍要打死我的繼父，幸而沒有命中。」

天邪劍

賀長春　秋風圖

一個人詩

香港竹枝詞

倚有一天賽馬便到新春，不少人向馬場撲水。

正是：

撲水過年向馬場
只愁賭敗怎還鄉
可知貼士全唔準
婆婆畜牲那吃香

馬場撲水

傳聞

牛公亞

了來人客

楚子

村中人語

瘋狗

瘋狗症仍然常有發現。世上沒有狗，自然沒有瘋狗症矣。

可以預知

年關近，打刼新聞最多的一天，必定是除夕。

年花

今年年花賣了點。超過了通限，頭然是賣了。

轉口

轉口貿易增。左手來右手去，當中抽點油水。

情海捉迷藏（二〇〇）

「妳會聽嗎？妳一直在指責我道不對，那不對！」

「瞎然照應姪兒是你的本份，但總不應該把我扔在家中，全不關心似的，你太厚彼薄此了。」

「好吧！我明天不去游泳就是了。」他坐下床沿。

「少爺，小姐吃飯了。」阿珠的聲音。

「來，起來吃飯吧！別撒嬌了。」

「我不，我不高興起來嘛！」她愛嬌地搖頭。

「乖乖，我來牽妳，我的寶貝。」他雙手把她扶起來輕輕一吻，從此小夫妻又似乎很和氣的過了一段日子。

一個月之後，素琴產下一女，雖然像她一樣的美麗可愛，但她內心覺得有些兒失望，這並不是她本人有重男輕女的存心，不過她原有一個不成理由的希望，她倒希望先產一個男孩子，好將逸民對興兒的過份寵愛情感爭回來，在她的思想裏，自己兒子，總會比姪兒親切可愛罷！

她並非不喜興逸民疼愛姪兒，但事實上，可以說大嫂和興兒當不多已把逸民的感情全部佔據了，這絕非她婚前所能料到的，其次她永不忘記家姑老太太說的一句話：「——唉！妳快生個兒子吧！」

幸而逸民倒沒有甚麼表示，他似乎越寬容的情緒。

素琴從醫院回到家裏，老太太十分關心地愛護照應她，不時親自燒煮給她吃，芷蘭不但像她的親姊姊，簡直比親姊姊還要親熱。

「以後媽咪不必弄早點與我吃，因爲我八點工作的人，對早餐與午餐都是十分簡單的，除了假期，我不在家中進早餐，明天無論如何不要了，你必須聽話。」

「好的。」

「沒有別的事吧？」

「沒有了，拜拜。」

女兒收錢，告訴母親，母親也答應明天起不再爲未來女婿早起身了。

午時，張琳接到何麗娜的電話，約她飲茶，她說：

「四點半前我要回來的。」

「我們三點飲到四點十分，你選地方吧。」

何麗娜說。

可是，張琳要何麗娜選，她即選就，女兒收錢告訴母親，又說：「聽你這樣說，我醉了，不必你追求，我已爲莊遜太太四字而心醉了。」

「是真的，我能娶到你這樣一位太太，既漂亮，又能幹。」莊遜十分正經的說：「那是我的福份好，我祇怕是我有這一份福份罷了，我說真心話，不是在說笑。」

「我可不是名門閨秀。」西西也是一本正經說：「莊遜先生，我怕沒這個資格能做莊遜太太的。」

莊遜把一杯酒一口喝乾了，放下杯子，神是重重的，他說：「西西小姐，謝謝你，別提什麼名門閨秀好不好？一提起，我的心臟就要擴大，我娶過了一個名門閨秀爲太太，說出來你會奇怪，那是教我倒了霉的。」

「若你娶了我這樣一個人，你都是會奇怪的。」西西笑着說：「我感到你這個人很奇怪，要末對我一點沒有表露，一表露就衝動的說要娶我，可憐，一支手槍從背在腦他身邊不遠的地方。

「我們也聽到槍聲。」米爾德烈說。

「是的，他會向我開了兩槍。」舒浴庫爾說。

「他沒有把你打中嗎？」

「沒有，兩槍都打歪了。」舒浴庫爾喘着說。

「馬佛里克醫生在那裏？快給我去找他。」那然曾在花氣樓。

「我馬上去找他，要不要報警？」貝莉塞小姐說。

「不要報警。」

「他是個危險人物，我一定要報警。」

「胡說。」舒浴庫爾說。

一個人詩

香港竹枝詞

倚有一天賽馬便到新春，不少人向馬場撲水。

正是：

撲水過年向馬場
只愁賭敗怎還鄉
可知貼士全唔準
婆婆畜牲那吃香

馬場撲水

傳聞

牛公亞

了來人客

楚子

村中人語

瘋狗

瘋狗症仍然常有發現。世上沒有狗，自然沒有瘋狗症矣。

可以預知

年關近，打刼新聞最多的一天，必定是除夕。

年花

今年年花賣了點。超過了通限，頭然是賣了。

轉口

轉口貿易增。左手來右手去，當中抽點油水。

情海捉迷藏（二〇〇）

「妳會聽嗎？妳一直在指責我道不對，那不對！」

「瞎然照應姪兒是你的本份，但總不應該把我扔在家中，全不關心似的，你太厚彼薄此了。」

「好吧！我明天不去游泳就是了。」他坐下床沿。

「少爺，小姐吃飯了。」阿珠的聲音。

「來，起來吃飯吧！別撒嬌了。」

「我不，我不高興起來嘛！」她愛嬌地搖頭。

「乖乖，我來牽妳，我的寶貝。」他雙手把她扶起來輕輕一吻，從此小夫妻又似乎很和氣的過了一段日子。

一個月之後，素琴產下一女，雖然像她一樣的美麗可愛，但她內心覺得有些兒失望，這並不是她本人有重男輕女的存心，不過她原有一個不成理由的希望，她倒希望先產一個男孩子，好將逸民對興兒的過份寵愛情感爭回來，在她的思想裏，自己兒子，總會比姪兒親切可愛罷！

她並非不喜興逸民疼愛姪兒，但事實上，可以說大嫂和興兒當不多已把逸民的感情全部佔據了，這絕非她婚前所能料到的，其次她永不忘記家姑老太太說的一句話：「——唉！妳快生個兒子吧！」

幸而逸民倒沒有甚麼表示，他似乎越寬容的情緒。

素琴從醫院回到家裏，老太太十分關心地愛護照應她，不時親自燒煮給她吃，芷蘭不但像她的親姊姊，簡直比親姊姊還要親熱。

「以後媽咪不必弄早點與我吃，因爲我八點工作的人，對早餐與午餐都是十分簡單的，除了假期，我不在家中進早餐，明天無論如何不要了，你必須聽話。」

「好的。」

「沒有別的事吧？」

「沒有了，拜拜。」

女兒收錢，告訴母親，母親也答應明天起不再爲未來女婿早起身了。

午時，張琳接到何麗娜的電話，約她飲茶，她說：

「四點半前我要回來的。」

「我們三點飲到四點十分，你選地方吧。」

何麗娜說。

可是，張琳要何麗娜選，她即選就，女兒收錢告訴母親，又說：「聽你這樣說，我醉了，不必你追求，我已爲莊遜太太四字而心醉了。」

「是真的，我能娶到你這樣一位太太，既漂亮，又能幹。」莊遜十分正經的說：「那是我的福份好，我祇怕是我有這一份福份罷了，我說真心話，不是在說笑。」

「我可不是名門閨秀。」西西也是一本正經說：「莊遜先生，我怕沒這個資格能做莊遜太太的。」

莊遜把一杯酒一口喝乾了，放下杯子，神是重重的，他說：「西西小姐，謝謝你，別提什麼名門閨秀好不好？一提起，我的心臟就要擴大，我娶過了一個名門閨秀爲太太，說出來你會奇怪，那是教我倒了霉的。」

「若你娶了我這樣一個人，你都是會奇怪的。」西西笑着說：「我感到你這個人很奇怪，要末對我一點沒有表露，一表露就衝動的說要娶我，可憐，一支手槍從背在腦他身邊不遠的地方。

「我們也聽到槍聲。」米爾德烈說。

「是的，他會向我開了兩槍。」舒浴庫爾說。

「他沒有把你打中嗎？」

「沒有，兩槍都打歪了。」舒浴庫爾喘着說。

「馬佛里克醫生在那裏？快給我去找他。」那然曾在花氣樓。

「我馬上去找他，要不要報警？」貝莉塞小姐說。

「不要報警。」

「他是個危險人物，我一定要報警。」

「胡說。」舒浴庫爾說。

一曲銷魂

鳳三

詭秘謀殺案

西蒙

三九：路維斯不准報警

加爾委頓在馬字抬旁邊的地上，不住地抽咽着，眼淚連連的，樣子怪可憐，一支手槍從背在腦他身邊不遠的地方。

「我們也聽到槍聲。」米爾德烈說。

「是的，他會向我開了兩槍。」舒浴庫爾說。

「他沒有把你打中嗎？」

「沒有，兩槍都打歪了。」舒浴庫爾喘着說。

「馬佛里克醫生在那裏？快給我去找他。」那然曾在花氣樓。

「我馬上去找他，要不要報警？」貝莉塞小姐說。

「不要報警。」

「他是個危險人物，我一定要報警。」

「胡說。」舒浴庫爾說。

天邪劍

賀長春　秋風圖

一個人詩

香港竹枝詞

倚有一天賽馬便到新春，不少人向馬場撲水。

正是：

撲水過年向馬場
只愁賭敗怎還鄉
可知貼士全唔準
婆婆畜牲那吃香

馬場撲水

傳聞

牛公亞

了來人客

楚子

一曲銷魂

鳳三

詭秘謀殺案

西蒙

三九：路維斯不准報警

加爾委頓在馬字抬旁邊的地上，不住地抽咽着，眼淚連連的，樣子怪可憐，一支手槍從背在腦他身邊不遠的地方。

「我們也聽到槍聲。」米爾德烈說。

「是的，他會向我開了兩槍。」舒浴庫爾說。

「他沒有把你打中嗎？」

「沒有，兩槍都打歪了。」舒浴庫爾喘着說。

「馬佛里克醫生在那裏？快給我去找他。」那然曾在花氣樓。

「我馬上去找他，要不要報警？」貝莉塞小姐說。

「不要報警。」

「他是個危險人物，我一定要報警。」

「胡說。」舒浴庫爾說。

一個人詩

香港竹枝詞

倚有一天賽馬便到新春，不少人向馬場撲水。

正是：

撲水過年向馬場
只愁賭敗怎還鄉
可知貼士全唔準
婆婆畜牲那吃香

馬場撲水

傳聞

牛公亞

了來人客

楚子

村中人語

瘋狗

瘋狗症仍然常有發現。世上沒有狗，自然沒有瘋狗症矣。

可以預知

年關近，打刼新聞最多的一天，必定是除夕。

年花

今年年花賣了點。超過了通限，頭然是賣了。

轉口

轉口貿易增。左手來右手去，當中抽點油水。

情海捉迷藏（二〇〇）

「妳會聽嗎？妳一直在指責我道不對，那不對！」

「瞎然照應姪兒是你的本份，但總不應該把我扔在家中，全不關心似的，你太厚彼薄此了。」

「好吧！我明天不去游泳就是了。」他坐下床沿。

「少爺，小姐吃飯了。」阿珠的聲音。

「來，起來吃飯吧！別撒嬌了。」

「我不，我不高興起來嘛！」她愛嬌地搖頭。

「乖乖，我來牽妳，我的寶貝。」他雙手把她扶起來輕輕一吻，從此小夫妻又似乎很和氣的過了一段日子。

一個月之後，素琴產下一女，雖然像她一樣的美麗可愛，但她內心覺得有些兒失望，這並不是她本人有重男輕女的存心，不過她原有一個不成理由的希望，她倒希望先產一個男孩子，好將逸民對興兒的過份寵愛情感爭回來，在她的思想裏，自己兒子，總會比姪兒親切可愛罷！

她並非不喜興逸民疼愛姪兒，但事實上，可以說大嫂和興兒當不多已把逸民的感情全部佔據了，這絕非她婚前所能料到的，其次她永不忘記家姑老太太說的一句話：「——唉！妳快生個兒子吧！」

幸而逸民倒沒有甚麼表示，他似乎越寬容的情緒。

素琴從醫院回到家裏，老太太十分關心地愛護照應她，不時親自燒煮給她吃，芷蘭不但像她的親姊姊，簡直比親姊姊還要親熱。

「以後媽咪不必弄早點與我吃，因爲我八點工作的人，對早餐與午餐都是十分簡單的，除了假期，我不在家中進早餐，明天無論如何不要了，你必須聽話。」

「好的。」

「沒有別的事吧？」

「沒有了，拜拜。」

女兒收錢，告訴母親，母親也答應明天起不再爲未來女婿早起身了。

午時，張琳接到何麗娜的電話，約她飲茶，她說：

「四點半前我要回來的。」

「我們三點飲到四點十分，你選地方吧。」

何麗娜說。

可是，張琳要何麗娜選，她即選就，女兒收錢告訴母親，又說：「聽你這樣說，我醉了，不必你追求，我已爲莊遜太太四字而心醉了。」

「是真的，我能娶到你這樣一位太太，既漂亮，又能幹。」莊遜十分正經的說：「那是我的福份好，我祇怕是我有這一份福份罷了，我說真心話，不是在說笑。」

「我可不是名門閨秀。」西西也是一本正經說：「莊遜先生，我怕沒這個資格能做莊遜太太的。」

莊遜把一杯酒一口喝乾了，放下杯子，神是重重的，他說：「西西小姐，謝謝你，別提什麼名門閨秀好不好？一提起，我的心臟就要擴大，我娶過了一個名門閨秀爲太太，說出來你會奇怪，那是教我倒了霉的。」

「若你娶了我這樣一個人，你都是會奇怪的。」西西笑着說：「我感到你這個人很奇怪，要末對我一點沒有表露，一表露就衝動的說要娶我，